

ProDetect 2



- DE** Quickguide
- EN** QuickGuide
- ES** Guía rápida
- FR** Guide rapide
- IT** Guida rapida
- NL** Beknopte handleiding
- RU** Краткое руководство
- ZH** Quickguide

- AR** السريعة الدليل
- BG** Бързо ръководство
- CS** Průvodce rychlou instalací
- DA** lynguide
- ET** Kiirjuhend
- EL** Σύντομες οδηγίες
- FI** Pikaopas
- HR** Brzi vodič

- HU** Gyors útmutató
- ID** Quickguide
- JA** Quickguide
- KO** Quickguide
- LT** Trumpas vadovas
- LV** Ātrais ceļvedis
- NO** Hurtigveiledning
- PL** Krótki przewodnik

- PT** Guia Rápido
- RO** Ghid rapid
- SK** Stručná príručka
- SL** Hitra navodila
- SV** Snabbguide
- TH** Quickguide
- TR** Hızlı kılavuz
- UK** Короткий довідник



1 Allgemeine Angaben

Danke, dass Sie sich für eines unserer hochqualitativen Produkte entschieden haben.

Bitte lesen Sie zu Beginn diese Benutzerinformation sorgfältig durch. Darüber hinaus finden Sie die ausführliche Montage- und Bedienungsanleitung auf unserer Internetseite zum Download unter: M.VILLEROY-BOCH.COM



Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt.

Vor der Installation und Verwendung des Geräts die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Die Installations- und Bedienungsanleitung stets an einem für den Nutzer zugänglichen Ort aufbewahren.

Vor der Montage die Produkte auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Offensichtliche Mängel können nach der Installation nicht mehr übernommen werden.

1.1 Zielgruppen

Die Zielgruppen dieser Anleitung sind sowohl Installateur:innen und Elektrofachkräfte als auch die Betreiber:innen des Produkts.

Elektrofachkraft:



Diese Fachkräfte sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden. Die Elektrofachkräfte sind für den speziellen Einsatzort, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Installateur:innen:



Diese Fachkräfte führen gemäß Autorisierung durch den Betreiber Arbeiten aus, für die sie durch eine Berufsausbildung oder eine vergleichbare betriebliche Ausbildung die notwendigen Kenntnisse besitzen, um die anfallenden Arbeiten fach- und sachgerecht sowie sicherheits- und gefahrengerecht ausführen zu können. Ihre Arbeit unterliegt der Einweisung, Kontrolle und Verantwortung durch geschultes Aufsichtspersonal/Fachpersonal, welches durch die Betreiber:innen eingesetzt ist.

Betreiber:innen:



Die Betreiber:innen sind durch den Erwerb und das Lesen und Verstehen der Anleitung befähigt das Produkt gemäß der Anleitung zu verwenden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

1.2 Gewährleistung

Villeroy & Boch übernimmt keine Verantwortung für Fehlfunktionen und Beschädigungen bei unsachgemäßer Montage oder Demontage nach dem Einbau. Verwenden Sie nur Originalteile von Villeroy & Boch. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der von Villeroy & Boch gelieferten Produkte und gilt nur, wenn das Produkt gemäß unserer Installations- und Wartungsvorschriften installiert und gewartet wurde. Die Gewährleistung erlischt in folgenden Fällen:

- Wenn Bohrungen/Installationen von Fremdlieferanten vorgenommen werden.
- Wenn Bohrungen/Veränderungen nicht gemäß der zum Produkt gehörigen Installationsvorschrift durchgeführt werden.
- Wenn Teile eingebaut werden, die nicht zum Lieferumfang/Ersatzteilsortiment des Produkts gehören.
- Wenn Originalteile eingebaut wurden, die zuvor abgeändert/umgebaut wurden und somit nicht mehr dem Ursprungszustand entsprechen.

Folgeschäden sowie Ein- oder Ausbaurückstellungen fallen nicht unter die Gewährleistung.

In folgenden Fällen ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen:

- Schäden oder Verlust durch höhere Gewalt wie Feuer, Erdbeben, Hochwasser, Sturm, Umweltverschmutzungen, Gasschäden (Schwefelwasserstoffgas), Salzsäuren und Spannungsschwankungen.
- Schäden oder Verlust durch jegliche nicht verwendungsgemäße Benutzung, Missbrauch, Missachtung der Bedienungsanleitung sowie Veränderung oder Zerstörung des Produkts.
- Schäden oder Verlust aufgrund der Wasserqualität in der Einsatzregion des Produkts sowie durch Wasserflecken, Ablagerungen oder Fremdkörper die im Wassersystem enthalten sind.
- Schäden oder Verlust durch gefährliche Umgebung, Fremdeinwirkungen, Tiere oder Insekten, Gefrieren des Produkts.
- Schäden oder Verlust durch unbestimmte Stromversorgung (Spannung, Frequenz) und elektromagnetische Wellen, die außerhalb des Produkts erzeugt wurden (z. B. durch Hochspannungsleitungen oder Zusatzgeräte).
- Schäden oder Verlust durch den Leistungsverlust der Batterien.
- Schäden oder Verlust durch Verschleiß (z. B. Entwässerungsventil, Filter, O-Ring oder Dichtung).

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

ProDetect 2 ausschließlich mit Frischwasser verwenden. Schmutzpartikel im Wasser können das Magnetventil und die Siebdichtung verstopfen. Der maximal zulässige Leitungsdruck darf 4 bar nicht überschreiten.

ProDetect 2 nur in Verbindung mit nachfolgend aufgeführten Urinalen verwenden:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Hinweise dieser Bedienungsanleitung
- das Beachten aller Hinweise dieser Installationsanleitung
- das Einhalten der Inspektions- und Wartungsarbeiten
- das ausschließliche Verwenden von Originalteilen

2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere als die unter der „Bestimmungsgemäßen Verwendung“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung und der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung.

Aufgrund des geringen Bauraums der Urinale ist bei der Installation des ProDetect 2 sorgfältig zu arbeiten.

Folgende Hinweise beachten:

- Kabel dürfen nicht gequetscht werden.
- Der Sensor muss an der richtigen Position und in der richtigen Sensorrichtung eingebaut werden.
- Bei der Netzvariante muss der Stromanschluss an der richtigen Position installiert werden.
- Bei der Installation des Netzanschlusses dürfen nur Unterputzdosen verwendet werden.
- Bei der Installation des Netzanschlusses dürfen keine Aufputzdosen mit herausragenden Rahmenteilern verwendet werden.
- Nach abgeschlossener Montage der Urinale dürfen keine Kabel mehr durch den Revisionschacht nach unten heraushängen.



Hinweis

Vor Öffnen der angeschlossenen Wasserleitung ist sicherzustellen, dass die Urinalsteuerung vorher für mind. 30 s in Betrieb genommen wurde (Spannungsanschluss). Dies gilt für die Batterie- und Netzvariante.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Berühren stromführender Komponenten!

Schwere Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein.

Im Falle einer Netzvariante den Netzanschluss ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausführen lassen.

Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Sicherstellen, dass während der Arbeiten die Leitung stromfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.



Vorsicht!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

Batterien fachgerecht entsorgen. Altbatterien nie über den Hausmüll entsorgen!

Elektronikgeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen. Elektronikgeräte nie über den Hausmüll entsorgen

Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

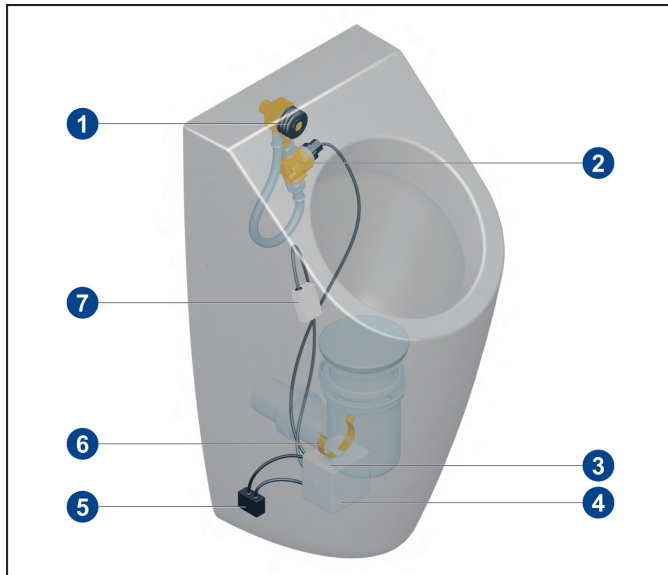
3 Technische Daten

Sensorfunktion	Erkennen des Urinflusses in der Keramik	
Sensorprinzip	HF Sensor 5,8 GHz	
Spannungsversorgung (Varianten)	Schaltnetzteil <ul style="list-style-type: none"> • primär: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • sekundär: 12V DC, 1A 	
	Batterie 6 x 1,5V Alkali (Typ AA / LR6)	
Lebensdauer Batterie	ca. 3 Jahre / 200.000 Spülungen	
Bedienelemente	2 Taster	
Anzeigeelemente	1 LED	
Schnittstelle	Digitale Datenschnittstelle integriert in Stromversorgungskabel zum Anschluss eines Bluetooth-Adapters	Diagnose, Einstellfunktionen mittels Smartphone / Tablet
Einstellfunktionen (Werkseinstellung fett):	Spülmenge 0,8 / 2 / 3 / 4 l (bei 3 bar)	Detaillierte Einstellungen über App (optional)
	Hygienespülung ein / aus	
	Stadionmodus ein / aus	Auch über App
	Basis-Empfindlichkeit niedrig / normal	
	Mindest-Nutzungsdauer 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybridmodus ein / aus sowie Intervalle 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Auf Werkseinstellung zurücksetzen	
Reinigungs-/Sperrmodus (ein / aus)	Nur über App	
Schutzgrad der Elektronik	IP 64	Staubdicht, Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

4 Lieferumfang

Für weitere Informationen zum Lieferumfang siehe [Seite 361](#).

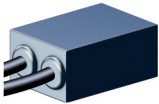

4.1 Übersicht der Bauteile



Standardumfang

- 1 Abdichtungsgummi
- 2 Verschlauchung / Wasserstrecke inkl. Magnetventil
- 3 Spannungsversorgung
- 4 Steuereinheit
- 5 Bluetooth-Adapter (optional)
- 6 Klemmbügel
- 7 HF-Sensor

Optionale Bauteile

Bauteil	Bezeichnung	Artikelnummer
	Bluetooth-Adapter (nur möglich bei Netzvariante)	91906100
	Adapter für Netzanschluss	91905700

4.2 Allgemeine Funktionsbeschreibung

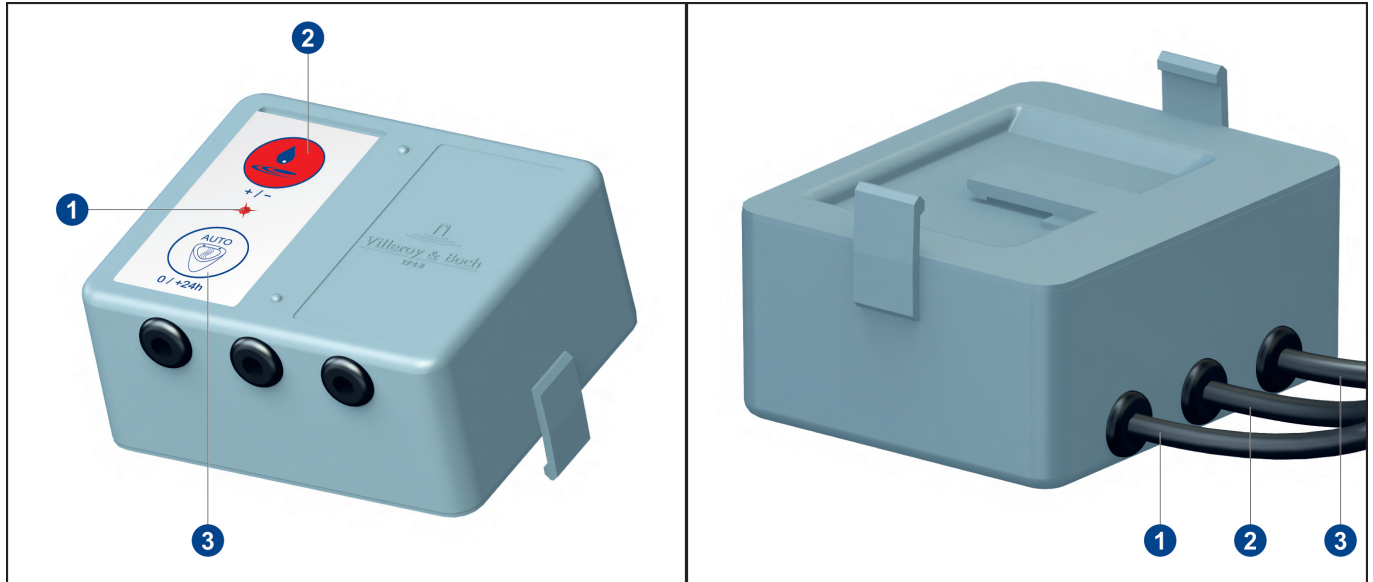
Wenn der Sensor eine Bewegung innerhalb des Keramikbeckens erkennt, wird eine Spülung ausgelöst. Eine Bewegung entsteht bei Benutzung des Urinals durch über die Keramik fließende Flüssigkeit.

Der Sensor wird hinter der Keramik oberhalb des Sperrwassers des Siphons platziert. Hierzu die Sensorpositionen in der separaten Installationsanleitung beachten!

ProDetect 2 gibt es als Netzvariante mit einem Elektroanschluss oder als Batterievvariante.

4.3 Steuereinheit

Die Bedienung erfolgt über eine Folientastatur mit 2 Tasten und einer Leuchtdiode als optisches Signal. Die Steuereinheit besitzt 3 Anschlusskabel.



- 1 Leuchtdiode
- 2 Taste Spülmenge
- 3 Taste AUTO

- 1 Anschluss des Sensormoduls
- 2 Anschluss des Magnetventils
- 3 Anschluss der Spannungsversorgung

5 Installation

Für weitere Informationen zur Installation siehe [Seite 362](#).

5.1 Verschlauchung installieren



Hinweis

Erstinstallation von Urinal und ProDetect 2

- Vor dem Installieren der Verschlauchung alle nötigen Schritte für die Montage des Urinals in der separaten Montageanleitung durchführen.
- Wasserleitung vor der Installation durchspülen, um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen.
- Vor dem Installieren der Verschlauchung sicherstellen, dass die Dichtungen am Magnetventil korrekt angeordnet und dicht sind.

Für weiterführende Informationen zur Installation der Verschlauchung siehe "[Verschlauchung installieren](#)".

5.2 HF-Sensor installieren

Der HF-Sensor wird über ein steckbares Kabel an die Steuereinheit angeschlossen.



Hinweis

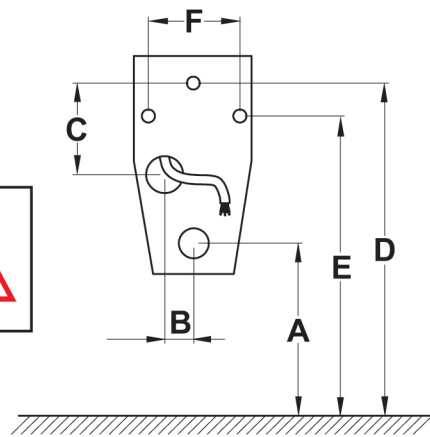
Die Keramik und das zu befestigende Bauteil müssen im Klebbereich sauber, trocken und staubfrei sein.

Der Pfeil auf dem HF-Sensor muss zur Keramik hin zeigen. Das Sensorkabel wird nach oben abgeführt.

Für weiterführende Informationen zur Installation des HF Sensors siehe "[HF-Sensor installieren](#)".

5.3 Anschluss Netzvariante vorbereiten

Montagemasse für Netzanschluss



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

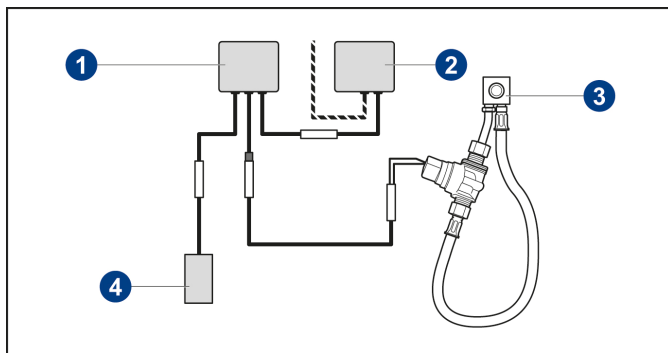


Hinweis

Es darf keine Aufputzdose gesetzt werden und es dürfen keine Abdeckungen über die Wandebene hinaus stehen!

Anschlusschema ohne Bluetoothadapter

Weiterführende Informationen zur Installation des Bluetooth-Adapters finden Sie in der separaten Anleitung für den Bluetooth-Adapter (Artikelnummer: 92110501).



- 1 Steuereinheit
- 2 Spannungsversorgung
- 3 Verschlauchung inkl. Magnetventil
- 4 Sensor

Netzanschluss herstellen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Berühren stromführender Komponenten!

Schwere Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein.

Im Falle einer Netzvariante den Netzanschluss ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausführen lassen.

Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Sicherstellen, dass während der Arbeiten die Leitung stromfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.

Netzteil an den 220V Stromanschluss anschließen. Wir empfehlen den Anschluss über den separat erhältlichen Netzadapter Art.Nr. 91905700 (optional).

5.4 Urinalspülssystem installieren

Montage des Netzadapters bei Netzvariante

Weiterführende Informationen zur Installation des Netzadapters finden Sie auf LINK-Seite.

Für weiterführende Informationen zum Netzanschluss siehe "[Montage Netzadapter](#)".

Man unterscheidet bei der Installation der Urinale zwischen verschiedenen Typen.

Urinale mit waagerechtem Abgang Typ 5586, 5587

Für weiterführende Informationen zur Installation des Spülsystems für Urinale mit waagrechtem Abgang siehe "[Urinale mit waagerechtem Abgang Typ 5586, 5587](#)".


Urinale mit waagrechtem Abgang Typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Für weiterführende Informationen zur Installation des Spülsystems für Urinale mit waagrechtem Abgang siehe "[Urinale mit waagrechtem Abgang Typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Bedienung

6.1 Übersicht - Bedienkonzept der Steuereinheit

LED-Quittierung		obere Taste drücken 	Modi	Aktion zum Aufrufen des Modi	Ereignis	LED-Quittierung
sofort	1 x blinken		Spülmenge	kurzes Drücken der oberen Taste	0,8 Liter 2,0 Liter 3,0 Liter 4,0 Liter	1 x blinken 2 x blinken 3 x blinken 4 x blinken
5 s	1 x blinken		Basis-Empfindlichkeit	Drücken der oberen Taste für 5 s	niedrig normal	1 x blinken 2 x blinken
10 s	1 x blinken		Empfindlichkeitsalgorithmus / Nutzungsdauer	Drücken der oberen Taste für 10 s	Stufe 1 / 9 s Stufe 2 / 7 s Stufe 3 / 5 s	1 x blinken 2 x blinken 3 x blinken
15 s	1 x blinken		Statistik	Drücken der oberen Taste für 15 s	EIN → 0- >250 Nutzungen beendet	2 s leuchten 1-11 x blinken 2 s leuchten
20 s	1 x blinken		Nutzungsdauer Stufe 4	Drücken der oberen Taste für 20 s	EIN AUS	2 s leuchten Taste 10 s drücken = Stufe 1

LED-Quittierung		Untere Taste drücken 	Modi	Aktion zum Aufrufen des Modi	Ereignis	LED-Quittierung
sofort	1 x blinken		Hygienespülung	kurzes Drücken der unteren Taste	EIN AUS	2 s leuchten 1 x blinken kurz
5 s	1 x blinken					
10 s	1 x blinken		Hybridmodus Intervall bei aktivem Hybridmodus	Drücken der unteren Taste für 10 s	EIN AUS 1 h / 1,0 Liter 3 h / 1,2 Liter 6 h / 1,5 Liter 12 h / 1,5 Liter 24 h / 2,0 Liter 48 h / 3,0 Liter	2 s leuchten 2 x blinken 1 x blinken 2 x blinken 3 x blinken 4 x blinken 5 x blinken 6 x blinken
15 s	1 x blinken		Diagnosemodus	Drücken der unteren Taste für 15 s	EIN Magnetventil- / Batterie- / Sensor-Check OK NOK Checkwechselfpause beendet	2 s leuchten 3 s leuchten 3 x blinken kurz 1 s leuchten 2 x 2 s blinken
20 s	1 x blinken		Werkseinstellungen	Drücken der unteren Taste für 20 s	aktiviert Spülmenge: 2 Liter Hygienespülung: EIN Stadionmodus: AUS Basis-Empfindl.: normal Nutzungs.: Stufe 3 / 5 s Hybridmodus: AUS	2 s leuchten

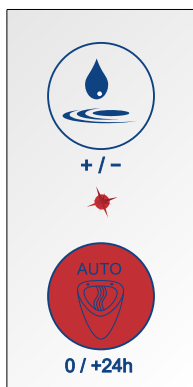
LED-Quittierung		Beide Tasten drücken 	Modi	Aktion zum Aufrufen des Modi	Ereignis	LED-Quittierung
sofort	1 x blinken					
5 s	1 x blinken		Stadionmodus	Drücken beider Tasten für 5 s	AUS EIN	2 x blinken 2 s leuchten







6.2 Werkseinstellungen



Hinweis

Wird die Stromversorgung unterbrochen, bleiben alle Einstellungen erhalten.



Drück		10 s → 	15 s → 
		20 s → 	
Loslassen			2 Sekunden
Werkseinstellungen:			
Spülmenge:			2 Liter
Hygienespülung:			EIN
Stadionmodus:			AUS
Basis-Empfindlichkeit:			Normal
Nutzungsdauer:			Stufe 3 / 5 s
Hybridmodus:			AUS

Einstellungen zurücksetzen

1. Taste AUTO 20 Sekunden lang drücken.
 - ⇒ Die LED leuchtet zur Bestätigung nach 10, 15 und 20 Sekunden.
2. Taste AUTO loslassen.
 - ⇒ Die LED leuchtet 2 Sekunden lang auf.
 - ⇒ Die Einstellungen sind auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

6.3 Basisfunktionen

6.3.1 Basis-Empfindlichkeit



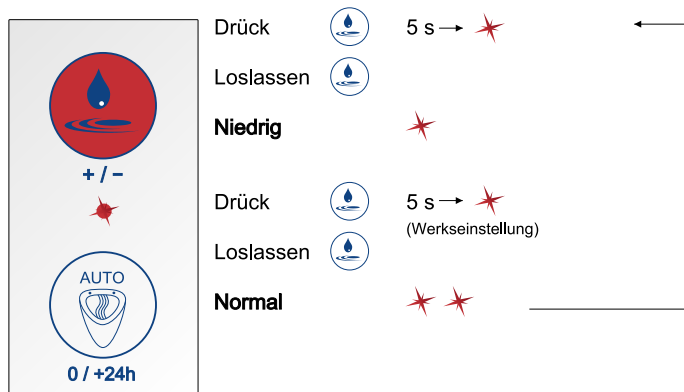
Hinweis

Gemäß nachfolgender Tabelle die entsprechend notwendige Basisempfindlichkeit für das verwendete Urinal einstellen.

Bezeichnung	Artikelnummer	Basisempfindlichkeit
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Niedrig
O. novo / Omnia	7557	Niedrig
Subway	7513	Niedrig
Venticello	5504	Niedrig

Basis-Empfindlichkeit einstellen

Es gibt zwei Basisempfindlichkeitsstufen, Niedrig und Normal.



1. Taste Spülmenge 5 Sekunden lang drücken.
⇒ Die LED leuchtet nach 5 Sekunden einmal auf.
2. Taste Spülmenge loslassen.
⇒ Basis-Empfindlichkeit Niedrig = LED leuchtet 1 mal auf
⇒ Basis-Empfindlichkeit Normal = LED leuchtet 2 mal auf



Hinweis

In der Ausliefer- und Werkseinstellung ist die Basisempfindlichkeit "Normal" voreingestellt.

1 General information

Thank you for choosing one of our high-quality products.

First of all, carefully read the information for use. Furthermore, detailed installation and operating instructions can be downloaded from our website at: M.VILLEROY-BOCH.COM



We hope you enjoy your new product.

Read the installation and operating instructions carefully before installing and using the unit. The installation and operating instructions should always be kept in a location that is easily accessible by the user.

Check the products for damage and completeness before installation. Any apparent faults can no longer be rectified after installation has taken place.

1.1 Target groups

These instructions are intended for installers, electricians and users of this product.

Electricians:



On account of their technical training, knowledge and experience, as well as their knowledge of the applicable standards and stipulations, electricians are capable of carrying out work on electrical installations and independently identifying and avoiding possible dangers. Electricians are specially trained for the site where they work, and they are familiar with the relevant standards and stipulations.

Installers:



With the user's authorisation, installers carry out work for which they have the necessary expertise, gained from professional training, an apprenticeship or similar, so that they can perform the work expertly and with appropriate regard for safety and risk. Trained supervisory/expert personnel appointed by the user guide, check and assume overall responsibility for their work.

Users:



Users have purchased the product and read and understood the instructions, and are therefore able to use the product in accordance with the instructions.

This appliance may be used by children 8 years and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or instructed on safe use, and have understood the possible dangers. Children may not play with the unit.

1.2 Warranty

Villeroy & Boch accepts no responsibility for malfunctions or damage caused by improper assembly or removal after installation. Use only genuine Villeroy & Boch parts. The warranty is limited to repairs or exchange for products supplied by Villeroy & Boch and only applies if the product has been installed and maintained according to our installation and maintenance instructions. The warranty is null and void in the following circumstances:

- If drilling/installation has been carried out by outside suppliers.
- If drilling/changes were carried out that are not in accordance with the installation specifications for the product.
- If parts are installed that are not part of the scope of delivery or spare parts range for the product.
- If original parts have been previously modified or converted and therefore no longer conform to the original specification.

The warranty does not cover consequential damage or installation and removal costs.

We refuse warranty claims in the following cases:

- Damage or loss due to force majeure such as fire, earthquakes, floods, storms, environmental pollution, gas damage (hydrogen sulphide gas), salt damage and voltage variations.
- Damage or loss due to any improper use, misuse, disregard of the operating instructions, or any alteration or destruction of the product.
- Damage or loss due to water quality where the product is installed, as well as water stains, deposits or foreign bodies in the water system.
- Damage or loss due to a dangerous environment, third party influence, animals or insects, freezing of the product.
- Damage or loss through unspecific power supply (voltage, frequency) and electromagnetic waves generated outside the product (e.g. by high-voltage lines or accessories).
- Damage or loss through loss of battery power.
- Damage or loss through wear and tear (e.g. dewatering valve, filter, O-ring or seal).

2 Safety

2.1 Intended use

The ProDetect 2 must be used exclusively with fresh water. Dirt particles in the water can block the solenoid valve and the sieve seal. The maximum permissible line pressure must not exceed 4 bar.

Use the ProDetect 2 only in combination with the following urinals:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Intended use also includes:

- Observance of all instructions in these operating instructions
- Compliance with all instructions in the installation instructions
- Compliance with the inspection and maintenance tasks
- Exclusive use of original parts

2.2 Reasonably predictable misuse

Any use other than or beyond that defined in “Intended use” is considered as improper use.

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage arising from improper use; the user takes sole responsibility.

Care must be taken when installing the ProDetect 2 because of the limited installation space of the urinals.

Note the following instructions:

- Do not crush cables.
- The sensor must be installed in the correct position and in the correct sensor direction.
- The power supply for the mains model must be installed in the correct position.
- Use only recessed sockets for installing the mains connection.
- Do not use surface-mounted sockets with projecting surrounds for installing the mains power connection.
- Once the urinals have been installed, make sure no cables hang down through the inspection shaft.



Note

Before opening the connected water line, you must ensure that the urinal control system is put into operation (power connection) at least 30 s beforehand. This applies to both battery and mains versions.

2.3 General safety instructions



Warning!

Risk of electrocution from touching live components!

This may result in severe injury and even death.

For a mains model, the mains connection must be made exclusively by electricians.

Do not insert or pull out the mains plug with wet hands.

When carrying out work, make sure the mains power supply is switched off and secured so it cannot be switched back on.



Caution!

Danger to the environment from incorrect handling of environmentally hazardous materials.

Considerable damage to the environment can be caused by incorrect handling of environmentally hazardous materials, especially incorrect disposal.

Dispose of batteries properly. Do not dispose of used batteries as household waste.

Recycle electronic equipment, or dispose of properly. Do not dispose of electronic equipment as household waste

Observe local regulations.

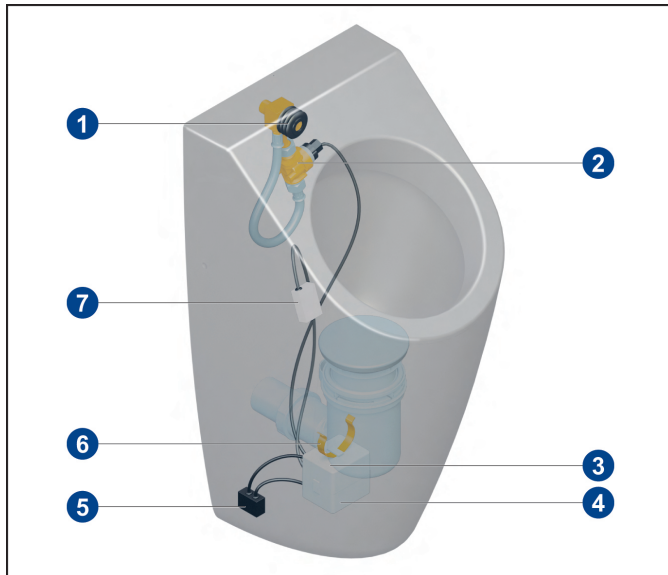
3 Technical data

Sensor function	Detection of urine flow in the urinal	
Sensor method of operation	HF Sensor 5.8 GHz	
Power supply (variants)	Switching power supply unit <ul style="list-style-type: none"> Primary: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz Secondary: 12V DC, 1A 	
	Battery 6 x 1.5V alkaline (type AA / LR6)	
Service life of battery	approx. 3 years / 200,000 flushes	
Controls	2 buttons	
Display elements	1 LED	
Interface	Digital data interface integrated in the power supply cable for connecting a Bluetooth adapter	Diagnosis, setting functions via smartphone / tablet PC
Setting functions (Factory setting bold):	Flush volume 0.8 / 2 / 3 / 4 l (at 3 bar)	Detailed settings via app (optional)
	Hygienic flush on / off	
	Stadium mode on / off	Also via app
	Base sensitivity low / normal	
	Minimum usage duration 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybrid mode on / off and intervals 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 hour	
	Restore factory settings	
Cleaning/block mode (on / off)	Only via app	
Protection class of electronics	IP 64	Dust-tight, protection from water spray from all directions

4 Delivery contents

For further information on the delivery contents, see [Page 361](#).

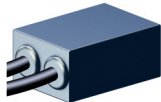
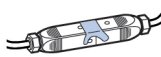
4.1 Component overview



Standard version

- 1 Rubber seal
- 2 Hosing / water circuit including solenoid valve
- 3 Power supply
- 4 Controller
- 5 Bluetooth adapter (optional)
- 6 Clamp
- 7 HF Sensor

Optional components

Component	Designation	Article number
	Bluetooth adapter (possible only with mains model)	91906100
	Mains connection adapter	91905700

4.2 General functional description

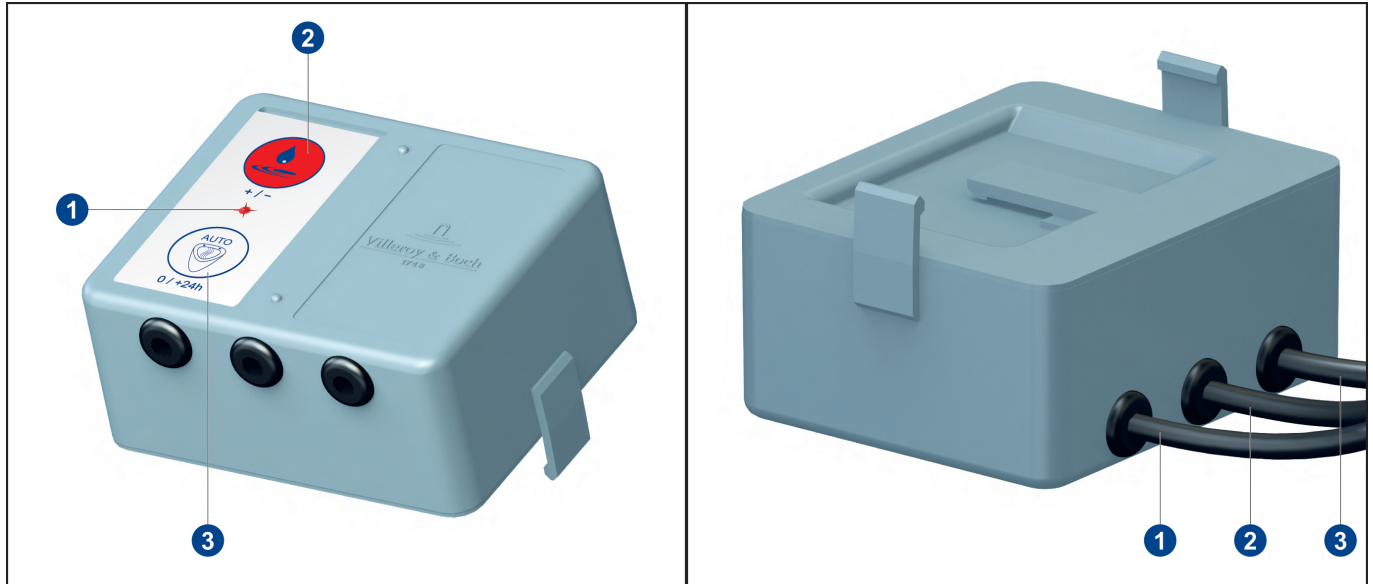
Flushing is triggered when the sensor detects a movement in the ceramic bowl. When the urinal is used, a movement is created by fluid flowing over the ceramic surface.

The sensor is located behind the ceramic, above the retained water of the siphon. Pay attention to the sensor positions in the separate installation instructions.

The ProDetect 2 is available as a mains model with an electrical connection, or as a battery model.

4.3 Controller

Operation is by a membrane keyboard with 2 keys and an LED as the optical signal.
The controller has 3 connection cables.



- 1 LED
- 2 Flush volume key
- 3 AUTO key

- 1 Sensor module connection
- 2 Solenoid valve connection
- 3 Power supply connection

5 Installation of products with electronic components

For further information on installation, see [Page 362](#).

5.1 Installing the hosing



Note

Installing the urinal and ProDetect 2 for the first time

- Before installing the hosing, perform all the necessary steps in the separate instructions for installing the urinal.
- Flush the water line before installation to remove any contamination.
- Before installing the hosing, make sure that the seals on the solenoid valve are not leaking and are positioned correctly.

For more information on installing the hosing, see ["Installing the hosing"](#).

5.2 Installing the HF sensor

The HF sensor is connected to the controller by a plug-in cable.



Note

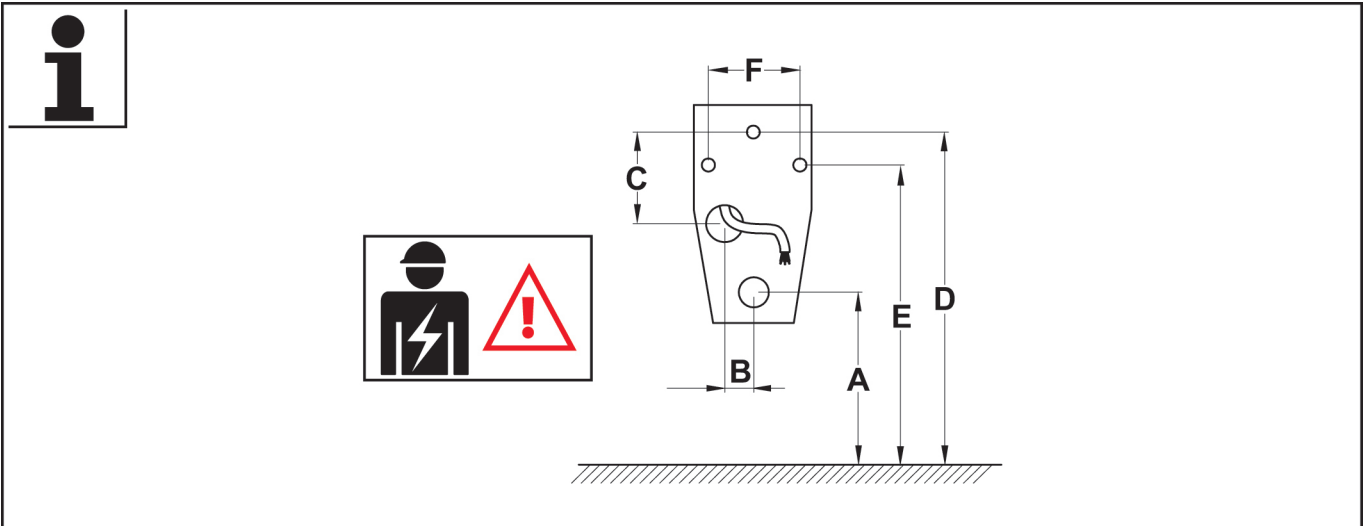
The bonding surface of the ceramic and the component to which it is to be attached must be clean, dry and free from dust.

The arrow on the HF sensor must point towards the ceramic. The sensor cable is routed upwards.

For more information on installing the HF sensor, see "[Installing the HF sensor](#)".

5.3 Preparing the connection for the mains model

Mounting dimensions for mains power supply



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

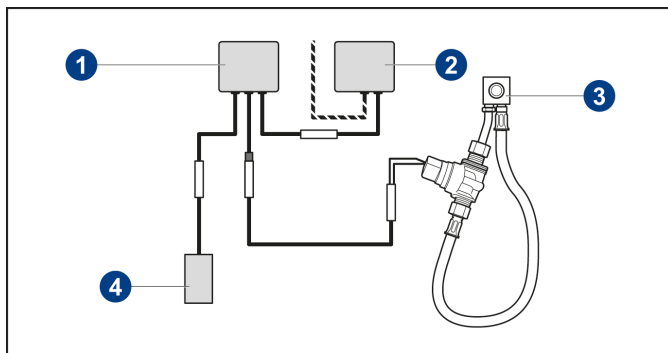


Note

Use of surface-mounted sockets is forbidden. Covers must not project from the wall surface.

Connection diagram without Bluetooth adapter

You can find more information on installing the Bluetooth adapter in the separate Bluetooth adapter instructions (article number: 92110501).



- 1 Controller
- 2 Power supply
- 3 Hosing incl. solenoid valve
- 4 Sensor

Connecting to the mains power supply



Warning!

Risk of electrocution from touching live components!

This may result in severe injury and even death.

For a mains model, the mains connection must be made exclusively by electricians.

Do not insert or pull out the mains plug with wet hands.

When carrying out work, make sure the mains power supply is switched off and secured so it cannot be switched back on.

Connect the power supply unit to the 220V power supply. For this connection, we recommend the adapter art. no. 91905700 (optional and available separately).

5.4 Installing the urinal flushing system

Installing the mains adapter for the mains model

You can find more information on installing the mains adapter on the LINK page.

For more information on the mains connection, see "[Installing the mains adapter](#)".

On installation, bear in mind that there are different types of urinal.

Urinals with horizontal discharge, type 5586, 5587

For more information on installing the flushing system for urinals with horizontal discharge, see "[Urinals with horizontal discharge, type 5586, 5587](#)".

Urinals with horizontal discharge, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

For more information on installing the flushing system for urinals with horizontal discharge, see "[Urinals with horizontal discharge, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Operation

6.1 Overview - operating concept of the controller

LED reset	Press top button	Modes	Action to open the modes	Event	LED-Quittierung
immediately	1 x flash	Flush volume	Briefly press the top button	0.8 litres 2.0 litres 3.0 litres 4.0 litres	1 x flash 2 x flash 3 x flash 4 x flash
5 s	1 x flash	Base sensitivity	Press the top button for 5 s	low normal	1 x flash 2 x flash
10 s	1 x flash	Sensitivity algorithm / usage time	Press the top button for 10 s	Level 1 / 9 s Level 2 / 7 s Level 3 / 5 s	1 x flash 2 x flash 3 x flash
15 s	1 x flash	Statistics	Press the top button for 15 s	ON → -> 0 -> 250 uses ended	2 s lighting-up 1-11 x flash 2 s lighting-up
20 s	1 x flash	Duration of use Step 4	Press the top button for 20 s	ON OFF	2 s lighting-up Press button for 10 s = Step 1

LED reset	Press lower button	Modes	Action to open the modes	Event	LED reset
immediately	1 x flash	Hygienic-flush	Briefly press the lower button	ON OFF	2 s lighting-up 1 x flash
5 s	1 x flash				
10 s	1 x flash	Hybrid mode	Press the lower button for 10 s	ON OFF	2 s lighting-up 2 x flash
		Interval when activating hybrid mode		1 h / 1.0 litres 3 h / 1.2 litres 6 h / 1.5 litres 12 h / 1.5 litres 24 h / 2.0 litres 48 h / 3.0 litres	1 x flash 2 x flash 3 x flash 4 x flash 5 x flash 6 x flash
15 s	1 x flash	Diagnostics mode	Press the lower button for 15 s	ON Solenoid valve / battery / sensor check OK NOK Check change pause finished	2 s lighting-up 3 s lighting-up 3 x short flash 1 s lighting-up 2 x 2 s flash
20 s	1 x flash	Factory settings	Press the lower button for 20 s	Activated	2 s lighting-up
				Flash volume: 2 litres Hygiene rinse: ON Stadium mode: ON Basic sensitivity: normal Usage: Step 3 / 5 s Hybrid mode: OFF	

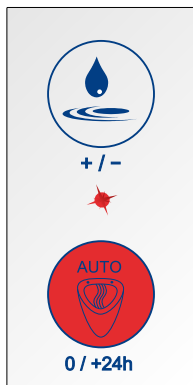
LED reset	Press both buttons	Modes	Action to open the modes	Event	LED reset
immediately	1 x flash				
5 s	1 x flash	Stadium mode	Press the lower two button for 5 s	OFF ON	2 x flash 2 s lighting-up



6.2 Factory settings



Note

If the power supply is interrupted, all the settings are maintained.



Push		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Release		
		* 2 seconds

Factory settings:
 Flush volume: 2 litres
 Hygienic-flush: ON
 Stadium mode: ON
 Base sensitivity: Normal
 Duration of use: Step 2 / 7 s
 Hybrid mode: OFF

Restoring the settings

1. Press and hold the AUTO key for 20 seconds.
 - ⇒ The LED lights up after 10, 15 and 20 seconds as confirmation.
2. Release the AUTO key.
 - ⇒ The LED lights up for 2 seconds.
 - ⇒ The factory settings are restored.

6.3 Basic functions

6.3.1 Base sensitivity



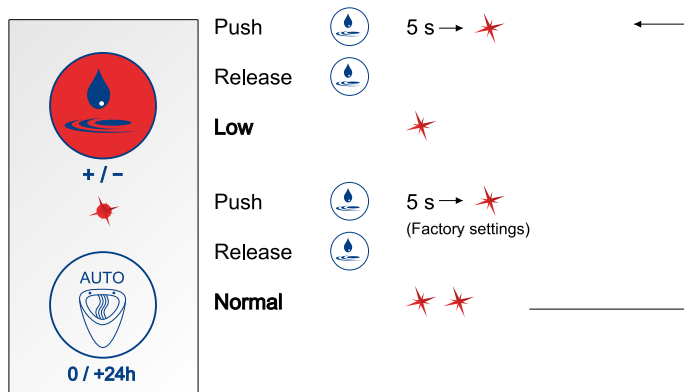
Note

Set the basic sensitivity required for the urinal being used in accordance with the following table.

Designation	Article number	Basic sensitivity
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Low
O. novo / Omnia	7557	Low
Subway	7513	Low
Venticello	5504	Low

Set the base sensitivity

There are two basic sensitivity levels, low and normal.



1. Push the flush volume key for 5 seconds.
 - ⇒ The LED lights up once after 5 seconds.
2. Release the flush volume key.
 - ⇒ Base sensitivity low = LED lights up once
 - ⇒ Base sensitivity normal = LED lights up twice



Note

In the as-delivered and factory setting, the basic sensitivity is preset to "Normal".

1 Información general

Le damos las gracias por haber adquirido uno de nuestros productos de primera calidad.

Le rogamos que, en primer lugar, lea con detenimiento la información de usuario recogida en este documento.

Asimismo, en nuestro sitio web podrá descargar el manual detallado de montaje y manejo; para ello, visite la siguiente página web: M.VILLEROY-BOCH.COM



Deseamos que disfrute de su nuevo producto.

Antes de instalar y usar el dispositivo, deberá leerse detenidamente el manual de instalación y manejo. El manual de instalación y manejo debe estar siempre al alcance de los usuarios.

Antes del montaje, deberá comprobarse que el producto esté íntegro y que no presente daños. Los daños visibles no se podrán reclamar tras la instalación.

1.1 Grupos destinatarios

Este manual está destinado tanto al personal instalador y electricista como a la empresa operadora del producto.

Personal electricista:



Este grupo profesional está capacitado para trabajar en instalaciones eléctricas, así como para detectar y evitar posibles riesgos de forma autónoma, gracias a su formación, sus conocimientos especializados, su experiencia y el conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes. El personal electricista ha sido instruido para llevar a cabo las tareas correspondientes en el lugar específico de trabajo y conoce las normas y disposiciones pertinentes.

Personal instalador:



Conforme a la autorización de la empresa operadora, este grupo profesional realiza trabajos para los que posee los conocimientos necesarios, adquiridos mediante formación profesional o una formación equivalente, con el fin de cumplir las tareas correspondientes profesional y correctamente, así como de forma segura. Su trabajo está sujeto a la supervisión, el control y la responsabilidad del personal supervisor o personal cualificado contratado por la empresa operadora.

Empresa operadora:



Mediante la adquisición, la lectura y la comprensión del manual, la empresa operadora está autorizada a utilizar el producto según las instrucciones del manual.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo vigilancia, se les haya explicado su uso seguro y entiendan los peligros implicados. Los niños no deben utilizar este producto como un juguete.

1.2 Garantía

Villeroy & Boch no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento ni daños derivados de un mal montaje o desmontaje tras la instalación. Utilice únicamente piezas originales de Villeroy & Boch. La garantía se limita a la reparación o el reemplazo de los productos suministrados por Villeroy & Boch y solo será aplicable si el producto ha sido instalado y conservado según nuestras indicaciones de instalación y mantenimiento. La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si tienen lugar perforaciones/instalaciones por parte de otros proveedores.
- Si se llevan a cabo perforaciones/modificaciones que no respeten las indicaciones de instalación correspondientes al producto.
- Si se instalan piezas que no pertenecen al volumen de suministro/conjunto de piezas de repuesto del producto.
- Si se instalan piezas originales que hayan sido previamente modificadas/reformadas y, por tanto, ya no se correspondan con el estado original.

Los daños indirectos, así como los costes de montaje y desmontaje, no están cubiertos por la garantía.

El derecho a garantía queda descartado en los siguientes casos:

- Daños o pérdida por causa de fuerza mayor, como incendios, terremotos, inundaciones, tormentas, contaminación medioambiental, daños por gases (sulfuro de hidrógeno gaseoso), daños por sal y oscilaciones de tensión.
- Daños o pérdida por cualquier uso distinto al previsto, uso inadecuado, inobservancia de las instrucciones de uso y modificación o destrucción del producto.
- Daños o pérdida por la calidad del agua en el lugar de uso del producto, así como por manchas de agua, sedimentos o cuerpos extraños que puedan encontrarse en el sistema de agua.
- Daños o pérdida por un entorno peligroso, efectos externos, animales o insectos, así como la congelación del producto.
- Daños o pérdida por un suministro de corriente (tensión, frecuencia) inadecuado y ondas electromagnéticas producidas fuera del producto (p. ej., por cables de alta tensión o dispositivos adicionales).
- Daños o pérdida por la disminución de la potencia de las pilas.
- Daños o pérdida por desgaste (p. ej., válvula de desagüe, filtro, junta tórica o junta de estanqueidad).

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

Utilice ProDetect 2 exclusivamente con agua limpia. Las partículas de suciedad en el agua pueden obstruir la válvula magnética y la junta de filtración. La presión máxima del conducto no debe ser superior a 4 bar.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

El uso previsto también implica:

- respetar todas las indicaciones de estas instrucciones de uso
- respetar todas las indicaciones de este manual de instalación
- cumplir con los trabajos de mantenimiento e inspección
- utilizar exclusivamente piezas originales

2.2 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado «Uso previsto» se considera no conforme a lo prescrito.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto. En este caso, el usuario es el único responsable.

Es necesario trabajar de forma meticulosa a la hora de instalar el ProDetect 2 en los urinarios, pues estos cuentan con un espacio de montaje muy reducido.

Respetar las siguientes observaciones:

- No se debe aplastar ningún cable.
- El sensor se debe montar en la posición y con la orientación correctas.
- En el caso de la variante de red, se ha de instalar la toma de corriente en el lugar adecuado.
- Para la instalación de la conexión a la red deben usarse únicamente cajas de enchufe empotradas.
- Para la instalación de la conexión a la red no deben utilizarse cajas de enchufe superficiales con partes de marco sobresalientes.
- Al finalizar el montaje de los urinarios, no debe quedar ningún cable que sobresalga hacia abajo por el hueco de revisión.



¡Nota!

Antes de abrir la tubería de agua conectada, asegúrese de que ya se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario (conexión de tensión) durante al menos 30 s. Esto es válido tanto para la variante de red como a pilas.

2.3 Indicaciones generales de seguridad



¡Advertencia!

¡Peligro de descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. ¡No deseche nunca los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos!

Tenga en cuenta la normativa local vigente.

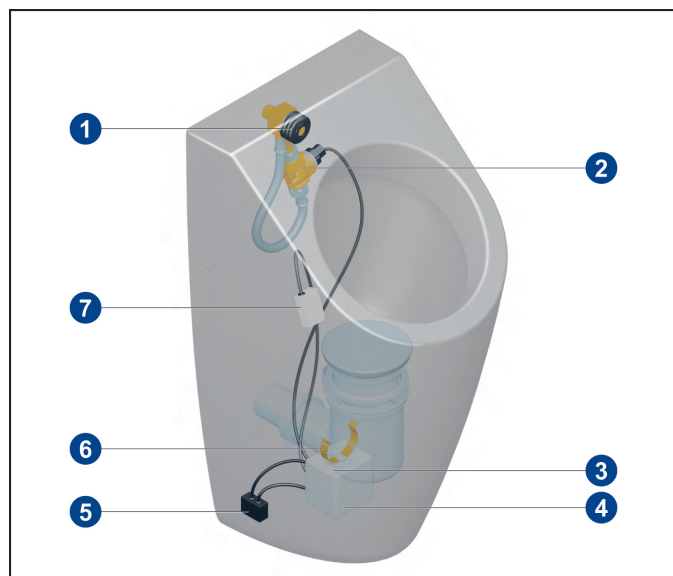
3 Datos técnicos

Función del sensor	Detección del flujo de orina en la cerámica	
Principio del sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Alimentador de corriente (variantes)	Fuente de alimentación conmutada <ul style="list-style-type: none"> • Primario: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz • Secundario: 12 V CC, 1 A 	
	6 pilas alcalinas de 1,5 V (tipo AA/LR6)	
Vida útil de la pila	3 años/200 000 descargas aprox.	
Elementos de manejo	2 pulsadores	
Elementos de indicación	1 led	
Interfaz	Interfaz de datos digital integrada en el cable de alimentación para la conexión de un adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funciones de ajuste mediante teléfono inteligente/ tableta
Funciones de ajuste (ajuste de fábrica en negrita):	Volumen de descarga 0,8/2/3/4 l (a 3 bar)	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Descarga higiénica activado/desactivado	
	Modo de estadio activado/desactivado	También a través de la aplicación
	Sensibilidad básica baja/normal	
	Mínima duración de uso 9/7/5/3 s	
	Modo híbrido activado/desactivado e intervalos 1/3/6/12/24/48 h	
	Restablecer ajuste de fábrica	
Modo de limpieza/bloqueo (activado/desactivado)	Solo a través de la aplicación	
Nivel de protección del sistema electrónico	IP 64	A prueba de polvo, protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección

4 Volumen de suministro

Más información sobre el volumen de suministro en la [Página 361](#).

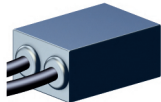
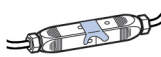
4.1 Vista general de los componentes



Modelo estándar

- 1 Junta de goma
- 2 Tubo/conducto de agua, incl. válvula magnética
- 3 Alimentación de corriente
- 4 Unidad de control
- 5 Adaptador Bluetooth (opcional)
- 6 Abrazadera
- 7 Sensor HF

Componentes opcionales

Componente	Denominación	Número de referencia
	Adaptador Bluetooth (solo es posible con la versión de red)	91906100
	Adaptador para conexión a red	91905700

4.2 Descripción general del funcionamiento

La descarga de agua se produce cuando el sensor detecta movimiento dentro de la taza de cerámica. Un movimiento se origina al fluir el líquido por la cerámica en el momento de utilizar el urinario.

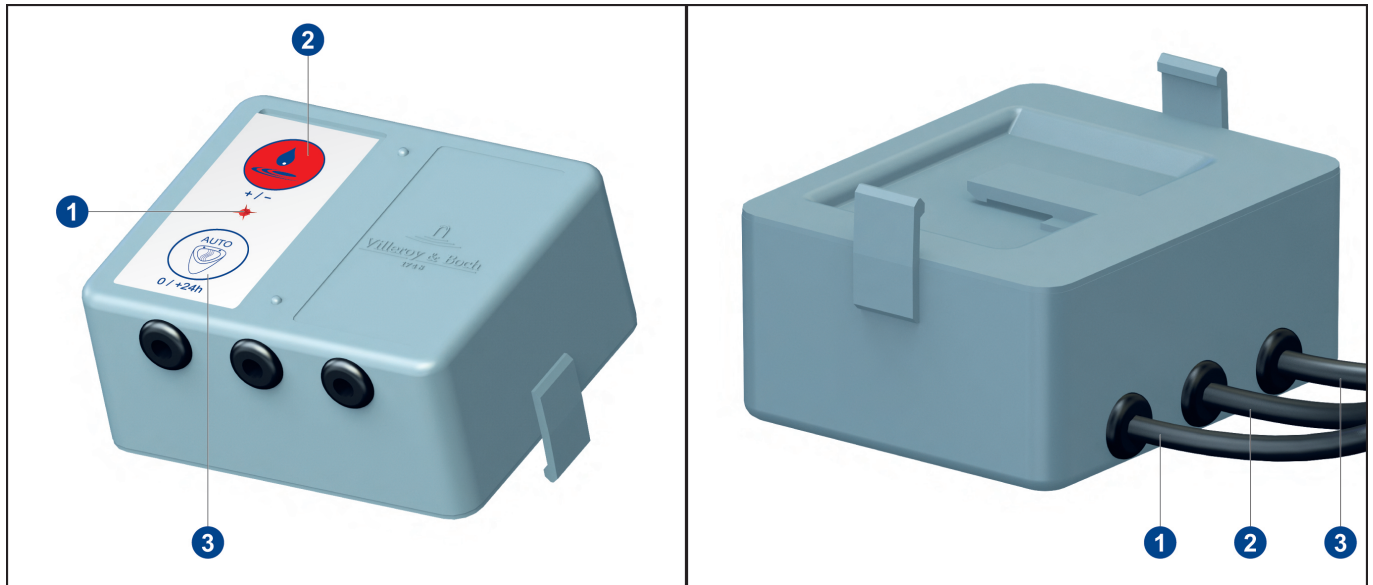
El sensor se coloca detrás de la cerámica, por encima de donde queda retenida el agua del sifón. Para esto consulte las posiciones del sensor en el manual de instalación que se suministra por separado.

ProDetect 2 está disponible en una versión de red con conexión eléctrica o en una versión a pilas.

4.3 Unidad de control

Para el manejo de este sistema está disponible un teclado de membrana con 2 teclas y un diodo luminoso a modo de señal óptica.

La unidad de control está provista de 3 cables de conexión.



- 1 Diodo luminoso
- 2 Tecla Volumen de descarga
- 3 Tecla AUTO

- 1 Conexión del módulo de sensor
- 2 Conexión de la válvula magnética
- 3 Conexión de la alimentación de tensión

5 Instalación

Más información sobre la instalación en la [Página 362](#).

5.1 Instalar los tubos



¡Nota!

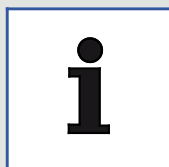
Primera instalación del urinario y ProDetect 2

- Antes de instalar los tubos, llevar a cabo todos los pasos necesarios del montaje del urinario indicados en el manual de instalación separado.
- Limpiar la tubería de agua antes de la instalación para eliminar posibles contaminantes.
- Antes de instalar los tubos, comprobar que las juntas están correctamente colocadas en la válvula magnética y sellan bien.

Más información sobre la instalación de los tubos en "[Instalar los tubos](#)".

5.2 Instalar el sensor HF

El sensor HF se instala mediante un cable que se pueda enchufar a la unidad de control.



¡Nota!

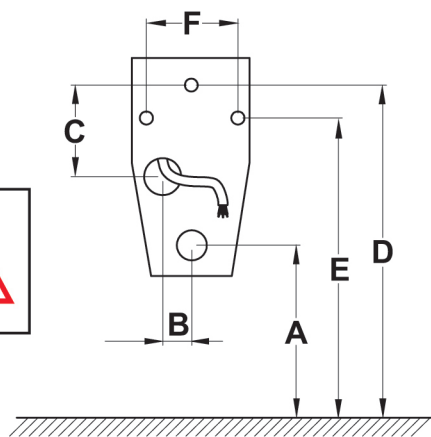
La cerámica y el componente que se va a fijar deben estar limpios, secos y sin polvo en la zona de adhesión.

La flecha sobre el sensor HF debe apuntar hacia la cerámica. El cable del sensor se desvía hacia arriba.

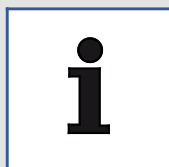
Más información sobre la instalación del sensor HF en "[Instalar el sensor HF](#)".

5.3 Preparar la conexión con variante de red

Medidas de montaje para la conexión a la red



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

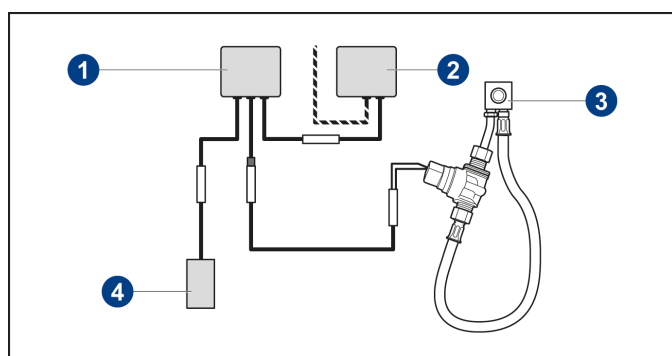


¡Nota!

No se debe instalar cajetines en superficie y no deben quedar cubiertas sobresaliendo de la superficie de la pared.

Esquema de conexiones sin adaptador Bluetooth

Puede consultar más información sobre la instalación del adaptador Bluetooth en su manual específico (n.º de artículo: 92110501).



- 1 Unidad de control
- 2 Alimentación de corriente
- 3 Tubos incl. válvula magnética
- 4 Sensor

Establecer la conexión a la red



¡Advertencia!

¡Peligro de descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos.

Conectar la fuente de alimentación a la toma de corriente de 220 V. Recomendamos utilizar una conexión mediante el adaptador de red, disponible de forma separada, n.º de art. 91905700 (opcional).

5.4 Instalar el sistema de descarga para urinario

Montaje del adaptador de red en el caso de variante de red

Más información sobre la instalación del adaptador de red en la página del enlace.

Más información sobre la conexión a la red en "[Montaje del adaptador de red](#)".

A la hora de instalar los urinarios, se diferencia entre varios tipos.

Urinarios con salida horizontal tipos 5586 y 5587


Más información sobre la instalación del sistema de descarga para urinarios con salida horizontal en "[Urinarios con salida horizontal tipos 5586 y 5587](#)".


Urinarios con salida horizontal tipos 5574, 7507, 7557, 7527, 7513 y 5504


Más información sobre la instalación del sistema de descarga para urinarios con salida horizontal en "[Urinarios con salida horizontal tipos 5574, 7507, 7557, 7527, 7513 y 5504](#)".

6 Manejo

6.1 Vista general - Concepto de manejo de la unidad de control

Confirmación ledv	Pulsar la ecla superior 	Modos	Acción para acceder a los modos	Función	Confirmción led
Inmedia- tamente	1 parpadeo	Volumen de descarga	Pulsar brevemente la tecla superior	0,8 litros 2,0 litros 3,0 litros 4,0 litros	1 parpadeo 2 parpadeos 3 parpadeos 4 parpadeos
5 s	1 parpadeo	Sensibilidad básica	Pulsar la tecla superior durante 5 s	Baja Normal	1 parpadeo 2 parpadeos
10 s	1 parpadeo	Algoritmo de sensibilidad /duración de uso	Pulsar la tecla superior durante 10 s	Nivel 1/9 s Nivel 2/7 s Nivel 3/5 s	1 parpadeo 2 parpadeos 3 parpadeos
15 s	1 parpadeo	Estadística	Pulsar la tecla superior durante 15 s	Activado → 0 - >250 usos Finalizado	2 s encendido 1-11 parpadeos 2 s encendido
20 s	1 parpadeo	Duración de uso nivel 4	Pulsar la tecla superior durante 20 s	Activado Desactivado	2 s encendido Pulsar la tecla adurante 10 s = nivel 1

Confirmación led	Untere Taste drücken 	Modos	Acción para acceder a los modos	Función	Confirma- ción led
Inmedia- tamente	1 parpadeo	Hygienespülung	Pulsar brevemente la tecla inferior	Activado Desactivado	2 s encendido 1 parpadeo breve
5 s	1 parpadeo				
10 s	1 parpadeo	Descarga higiénica Modo híbrido Intervalo con modo híbrido activo	Pulsar la tecla inferior durante 10 s	Activado Desactivado 1 h/1,0 litros 3 h/1,2 litros 6 h/1,5 litros 12 h/1,5 litros 24 h/2,0 litros 48 h/3,0 litros	2 s encendido 2 parpadeos 1 parpadeo 2 parpadeos 3 parpadeos 4 parpadeos 5 parpadeos 6 parpadeos
15 s	1 parpadeo	Modo de diagnóstico	Pulsar la tecla inferior durante 15 s	Activado Control de la válvula magnética/la pila/el sensor OK NOK Pausa de cambio de control	2 s encendido 3 s encendido 3 parpadeos breves 1 s encendido 2 x 2 s encendido
20 s	1 parpadeo	Ajustes de fábrica	Pulsar la tecla inferior durante 20 s	Activado Volumen de descarga: 2 litros Descarga higiénica: activada Modo de estadio: desactivado Sens. básica: normal Duración de uso: nivel 3/5 s Modo híbrido: desactivado	2 s encendido

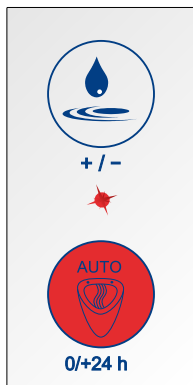
Confirmación led	Pulsar las dos teclas 	Modos	Acción para acceder a los modos	Función	Confirma- ción led
Inmedia- tamente	1 parpadeo				
5 s	1 parpadeo	Modo de estadio	Pulsar las dos teclas durante 5 s	Desactivado Activado	2 parpadeos 2 s encendido







6.2 Ajustes de fábrica



¡Nota!

La interrupción de la alimentación no modifica los ajustes.



Pulsar		10 s →  15 s → 
		20 s → 
Soltar		
		2 segundos
Ajustes de fábrica:		
Volumen de descarga:		2 litros
Descarga higiénica:		Activado
Modo de estadio:		Activado
Sensibilidad básica:		Normal
Duración de uso:		Nivel 2/7 s
Modo híbrido:		Desactivado

Restablecer ajustes

1. Mantener pulsada la tecla AUTO durante 20 segundos.
 - ⇒ El led de confirmación se enciende transcurridos 10, 15 y 20 segundos.
2. Soltar la tecla AUTO.
 - ⇒ El led se mantiene encendido durante 2 segundos.
 - ⇒ Con ello se restablecen los ajustes de fábrica.

6.3 Funciones básicas

6.3.1 Sensibilidad básica



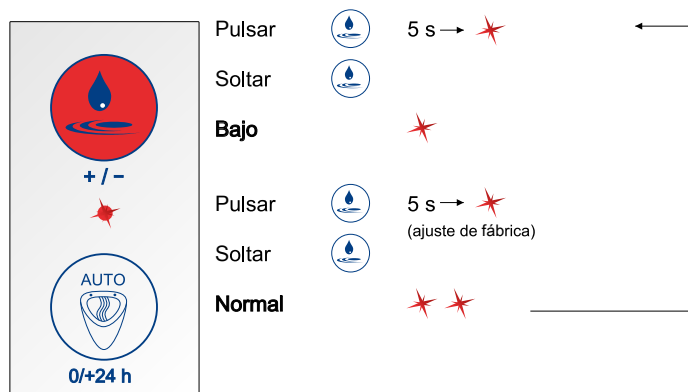
¡Nota!

Ajustar la sensibilidad básica necesaria para el urinario correspondiente en función de la siguiente tabla.

Denominación	Número de referencia	Sensibilidad básica
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo/Omnia	7527	Normal
O. novo/Omnia	7507	Bajo
O. novo/Omnia	7557	Bajo
Subway	7513	Bajo
Venticello	5504	Bajo

Ajustar la sensibilidad básica

Existen dos niveles de sensibilidad básica: bajo y normal.



- Mantener pulsada la tecla Volumen de descarga durante 5 segundos.
 - ⇒ El led se enciende una vez transcurridos 5 segundos.
- Soltar la tecla Volumen de descarga.
 - ⇒ Sensibilidad básica baja = el led se enciende una vez
 - ⇒ Sensibilidad básica normal = el led se enciende dos veces



¡Nota!

El sistema viene ajustado de fábrica con una sensibilidad básica normal.

1 Indications d'ordre général

Merci d'avoir choisi notre produit de la plus grande des qualités.

Pour commencer, veuillez lire attentivement ces informations destinées à l'utilisateur. Vous pourrez également télécharger les instructions détaillées d'installation et d'utilisation sur notre site web à l'adresse :
M.VILLEROY-BOCH.COM



Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouveau produit.

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation avant de l'installer ou de l'utiliser. Veuillez toujours conserver les instructions d'installation et d'utilisation dans un endroit accessible à l'utilisateur.

Contrôlez que les produits sont complets et en bon état avant de procéder au montage. Les défauts évidents ne pourront plus être pris en charge après l'installation.

1.1 Groupes ciblés

Les groupes ciblés par le présent mode d'emploi sont aussi bien les plombier/ères et les électricien/iennes que les utilisateur/trices du produit.

Électricien/iennes :



Ces personnes qualifiées sont en mesure de par leur formation professionnelle, leurs connaissances et leur expérience, de même que par leurs connaissances des normes et de la législation en la matière d'effectuer des travaux sur les systèmes électriques et de reconnaître et empêcher tout danger éventuel. Les électricien-ene-s sont formés pour travailler sur le lieu d'intervention spécial pour lequel ils sont engagés et connaissent toutes les normes et dispositions pertinentes.

Plombier/ères :



Ces personnes qualifiées sont chargées de procéder à des travaux, conformément à l'accord passé avec l'exploitant, et pour lesquels ils disposent des connaissances nécessaires obtenues lors de leur formation professionnelle ou une formation équivalente dispensée par l'entreprise qui les emploie. Ces connaissances doivent leur permettre de réaliser les travaux nécessaires dans les règles de l'art et en respectant toutes les normes de sécurité. Leur travail doit se faire selon les directives, le contrôle et la responsabilité d'un personnel de surveillance qualifié/personnel qualifié employé par les exploitant/es.

Exploitant/es :



Par l'acquisition, la lecture et la compréhension du mode d'emploi, les exploitant/es sont qualifiés pour utiliser le produit conformément au mode d'emploi.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ou des personnes aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utiliser en toute sécurité et en ont compris les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement.

1.2 Garantie

Villeroy & Boch décline toute responsabilité pour tout dysfonctionnement ou tous dommages dus à un montage ou à un démontage non conforme. Utiliser uniquement des pièces d'origine Villeroy & Boch. La garantie couvre uniquement la réparation ou le remplacement des produits fournis et Villeroy & Boch et s'applique uniquement si le produit a été installé et entretenu conformément à nos instructions d'installation et de maintenance. La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Lorsque les perçages/installations sont réalisés par des fournisseurs tiers.
- Lorsque les perçages/installations ne sont pas réalisés conformément aux instructions d'installation du produit.
- En cas d'installation de composants ne faisant pas partie des fournitures/de l'offre de pièces de rechange.
- Lorsque des pièces d'origine ont été montées mais qu'elles ont subi des modifications/transformation de sorte à ne plus correspondre à l'état d'origine.

Les dommages indirects ainsi que les coûts de montage et de démontage ne sont pas pris en charge dans le cadre de la garantie.

Tout recours en garantie est exclu dans les cas suivants :

- Endommagement ou perte en raison d'un cas de force majeure tel qu'un incendie, un tremblement de terre, des inondations, une tempête, la pollution de l'environnement, des dégâts dus au gaz (sulfure d'hydrogène) ou au sel, ou des variations de tension.
- Endommagement ou perte résultant d'une utilisation non conforme ou abusive, du non-respect des instructions d'utilisation ainsi que de la modification ou de la destruction du produit.
- Endommagement ou perte résultant de la qualité de l'eau dans la région où le produit est utilisé ainsi que les taches d'eau, les dépôts ou les corps étrangers présents dans le système hydraulique.
- Endommagement ou perte liés à un environnement dangereux, à des influences externes, à des animaux ou des insectes ou à la congélation du produit.
- Endommagement ou perte en raison d'une alimentation électrique non régulée (tension, fréquence) et d'ondes électromagnétiques générées à l'extérieur du produit (par ex. à cause de câbles haute tension ou d'appareils supplémentaires).
- Endommagement ou perte résultant de la perte de puissance des piles.
- Endommagement ou perte résultant de l'usure (par ex. de la vanne de vidange, du filtre, du joint torique ou du joint).

2 Sécurité

2.1 Utilisation prévue

Utiliser ProDetect 2 uniquement avec de l'eau fraîche. Des particules de saletés en suspension pourraient boucher l'électrovanne et le joint filtre. La pression maximale admissible de la conduite ne doit pas excéder 4 bars.

Utiliser ProDetect 2 uniquement avec les types d'urinoir suivants :

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Une utilisation conforme à l'usage prévu pose également pour condition :

- le respect de toutes les indications du manuel d'utilisation
- le respect de toutes les indications du manuel d'installation

- le respect des intervalles d'inspection et de maintenance
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine

2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

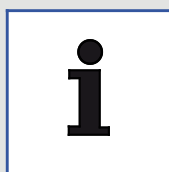
Toute utilisation autre ou dépassant le cadre défini sous « Utilisation conforme à l'usage prévu » est considérée comme non conforme.

L'exploitant est seul responsable des dommages se produisant lors d'utilisations non conformes à l'usage prévu et la responsabilité du fabricant n'est jamais engagée dans de tels cas.

Du fait de l'espace disponible réduit des urinoirs, il est impératif d'observer le plus grand soin lors de l'installation de ProDetect 2.

Respecter en particulier les instructions suivantes :

- Ne pas coincer les câbles.
- Poser le capteur dans la bonne position et dans le bon logement de capteur.
- Sur la version sur secteur, installer la prise de courant au bon endroit.
- Utiliser uniquement des prises électriques sous plâtre.
- Ne pas utiliser de prises électriques dotées d'un cadre saillant pour les prises électriques sur secteur.
- Plus aucun câble ne doit pendre dans la trappe d'entretien une fois tous les travaux de montage de l'urinoir terminés.



Remarque !

Avant d'ouvrir la conduite d'eau raccordée, s'assurer que la commande de l'urinoir a été préalablement mise en service pendant au moins 30 s (branchement électrique). Ceci est valable pour la version sur batterie et pour la version branchement sur secteur.

2.3 Consignes de sécurité d'ordre général



Attention !

Risque d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension !

Cela peut engendrer des blessures graves, voire mortelles.

En cas de version sur secteur, demander impérativement à un électricien de procéder aux raccordements.

Ne pas brancher ou débrancher la prise de courant les mains mouillées.

Vérifier avant de commencer à travailler que le câble n'est plus sous tension et qu'une remise sous tension n'est pas possible.



Prudence !

Attention aux risques pour l'environnement en cas de mauvaise manipulation de produits polluants !

La mauvaise utilisation de produits polluants, en particulier leur élimination incorrecte, peut provoquer des dommages considérables en matière d'environnement.

Éliminer les piles et batteries auprès de professionnels. Ne jamais jeter de batteries ou piles usagées avec les ordures ménagères !

Recycler ou éliminer les appareils électroniques auprès de professionnels. Ne jamais jeter d'appareils électroniques avec les ordures ménagères !

Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.

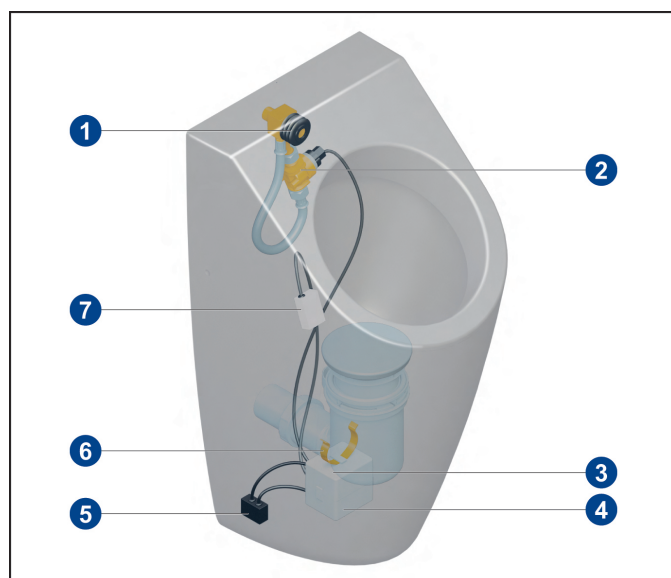
3 Caractéristiques techniques

Fonction capteur	Identification du flux d'urine dans la céramique	
Principe du capteur	Capteur HF 5,8 GHz	
Alimentation électrique (variantes)	Bloc d'alimentation <ul style="list-style-type: none"> primaire : 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz secondaire : 12V DC, 1A 	
	Piles alcalines 6 x 1,5 V (type AA / LR6)	
Durée de vie des piles	environ 3 ans / 200 000 rinçages	
Éléments de commande	2 boutons-poussoirs	
Affichage	1 LED	
Interface	Interface numérique de données intégrée au câble d'alimentation électrique pour raccordement d'un adaptateur Bluetooth	Diagnostic, fonctions de réglage à partir d'un smartphone / d'une tablette
Fonctions de réglage (valeurs par défaut en gras) :	Volume de rinçage 0,8 / 2 / 3 / 4 l (à 3 bars)	Réglages détaillés à partir de l'app (en option)
	Rinçage sanitaire marche / arrêt	
	Mode stade marche / arrêt	
	Sensibilité de base faible / normale	
	Durée d'utilisation minimale 9 / 7 / 5 / 3 s	Aussi à partir de l'app
	Mode hybride marche / arrêt ainsi que des intervalles de 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Réinitialiser les valeurs par défaut	
Mode nettoyage / Mode blocage (marche / arrêt)	Uniquement à partir de l'app	
Niveau de protection du système électronique	IP 64	Étanche à la poussière, protection contre les projections d'eau dans tous les sens

4 Fournitures

Vous trouverez de plus amples informations sur le contenu de la livraison en [Page 361](#).

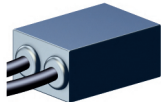
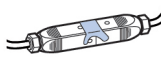
4.1 Liste des éléments



Fournitures standard

- 1 Joint d'étanchéité
- 2 Tube / Ligne d'eau avec électrovanne
- 3 Alimentation électrique
- 4 Unité de commande
- 5 Adaptateur Bluetooth (en option)
- 6 Étrier de fixation
- 7 Capteur HF

Pièces en option

Pièce	Désignation	Réf. article
	Adaptateur Bluetooth (possible uniquement en version sur secteur)	91906100
	Adaptateur pour prise sur secteur	91905700

4.2 Description du fonctionnement global

Quand le capteur détecte un mouvement dans la cuvette en céramique, il déclenche un rinçage. Un mouvement se crée par ex. lors de l'utilisation de l'urinoir (un liquide qui s'écoule dans la cuvette en céramique).

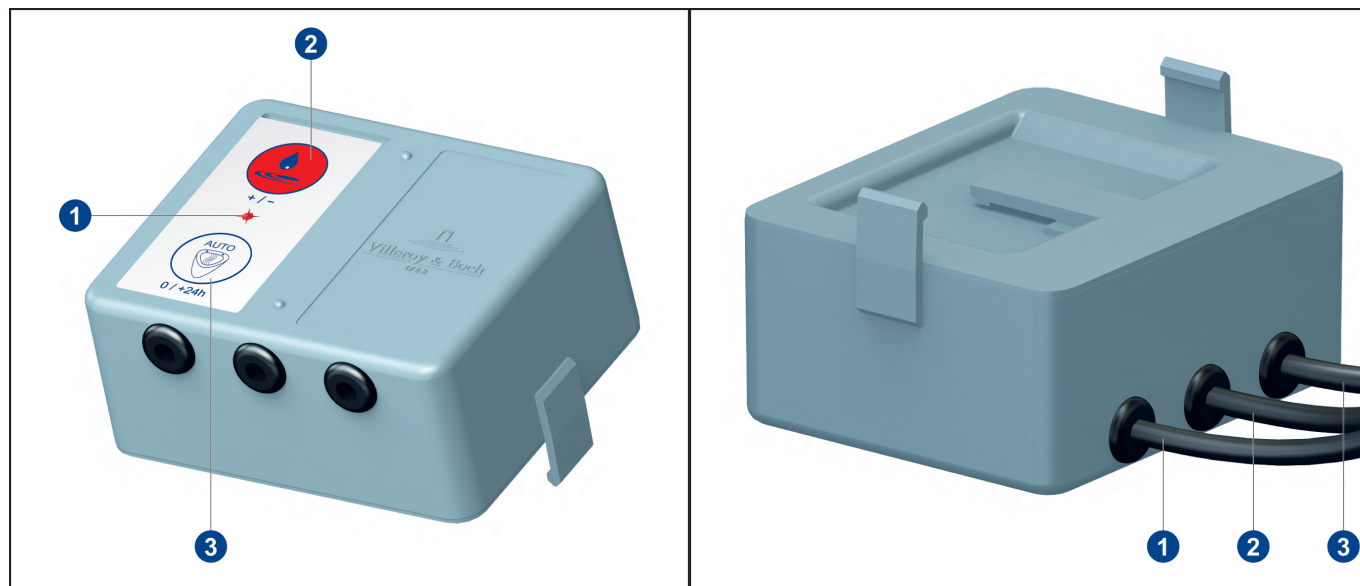
Le capteur est placé derrière la partie en céramique, au-dessus de la garde d'eau du siphon. Respecter les positions du capteur figurant dans les instructions de montage séparées !

ProDetect 2 existe en version sur secteur avec un raccordement électrique ou en version à piles.

4.3 Unité de commande

La commande s'effectue à partir d'un clavier à membrane à 2 touches et d'une diode électroluminescente en guise de signal optique.

L'unité de commande possède 3 câbles de raccordement.



- 1 Diode électroluminescente
- 2 Touche Volume de rinçage
- 3 Touche AUTO

- 1 Raccordement du module de capteur
- 2 Raccordement de l'électrovanne
- 3 Raccordement de l'alimentation électrique

5 Installation

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation en [Page 362](#).

5.1 Pose des tuyaux



Remarque !

Première pose de l'urinoir et de ProDetect 2

- Avant de réaliser la pose des tuyaux, suivez d'abord toutes les étapes de montage de l'urinoir disponibles dans la notice de montage séparée.
- Avant installation, rincer la conduite d'arrivée d'eau afin d'éliminer d'éventuelles saletés.
- Avant de procéder à la pose des tuyaux, s'assurer que les joints d'étanchéité sont correctement placés sur l'électrovanne et étanches.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation des tuyaux à la rubrique "[Pose des tuyaux](#)".

5.2 Pose du capteur HF

Raccorder le capteur HF à l'unité de commande via un câble enfichable.



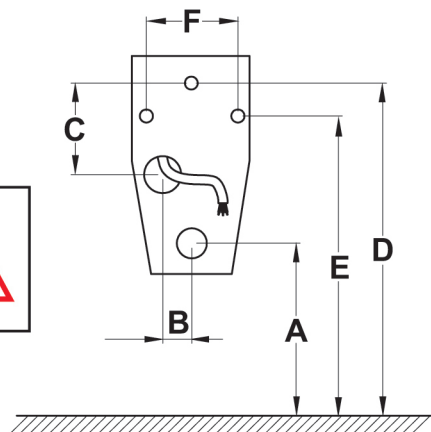
Remarque !

La céramique et le composant à poser/fixer doivent être propres, secs et sans poussière. La flèche indiquée sur le capteur HF doit être orientée vers la pièce en céramique. Le câble du capteur est introduit par le haut.

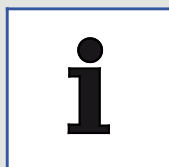
Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du capteur HF à la rubrique "[Pose du capteur HF](#)".

5.3 Préparation du raccordement en version sur secteur

Dimensions de montage des prises sur secteur



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

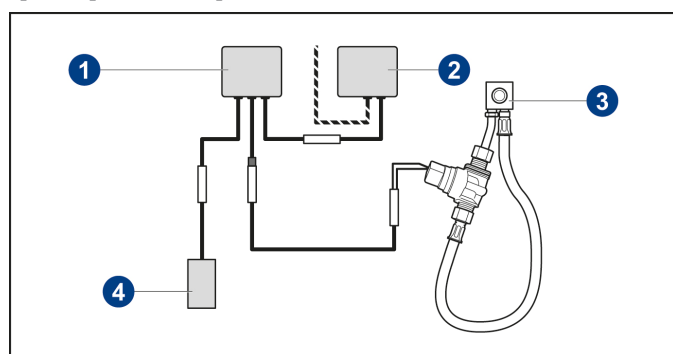


Remarque !

Il est interdit de poser des prises murales et il ne doit pas y avoir de recouvrements qui dépassent du mur !

Schéma de raccordement sans adaptateur Bluetooth

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation de l'adaptateur Bluetooth dans le mode d'emploi spécifique de l'adaptateur Bluetooth (Réf. article : 92110501).



- 1 Unité de commande
- 2 Alimentation électrique
- 3 Tuyauterie avec électrovanne
- 4 Capteur

Raccordement au secteur



Attention !

Risque d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension !

Cela peut engendrer des blessures graves, voire mortelles.

En cas de version sur secteur, demander impérativement à un électricien de procéder aux raccordements.

Ne pas brancher ou débrancher la prise de courant les mains mouillées.

Vérifier avant de commencer à travailler que le câble n'est plus sous tension et qu'une remise sous tension n'est pas possible.

Brancher la fiche d'alimentation sur une prise de 220 V. Il est conseillé d'utiliser l'adaptateur disponible en option (réf. 91905700).

5.4 Installation du système de rinçage de l'urinoir

Montage de l'adaptateur sur les versions sur secteur

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation de l'adaptateur en page LIEN.

Pour de plus amples informations sur l'adaptateur, voir "[Montage de l'adaptateur](#)".

Pour l'installation des urinoirs, il convient de distinguer deux différents types.

Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5586 et 5587

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du système de rinçage pour les urinoirs à évacuation horizontale à la rubrique "[Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5586, 5587](#)".

Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du système de rinçage pour les urinoirs à évacuation horizontale à la rubrique "[Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Utilisation

6.1 Vue d'ensemble - concept de fonctionnement de l'unité de commande

Confirmation par LED	Pression sur la touche supérieure	Modes	Action pour accéder au mode	Événement	Confirmation par LED
immédiatement 1 clignotement		Volume de rinçage	Pression brève sur la touche supérieure	0,8 litre 2,0 litres 3,0 litres 4,0 litres	1 x clignotement 2 x clignotements 3 x clignotements 4 x clignotements
5 s 1 clignotement		Sensibilité de base	Pression sur la touche supérieure pendant 5 s	basse normale	1 x clignotement 2 x clignotements
10 s 1 clignotement		Algorithme de sensibilité / durée d'utilisation	Pression sur la touche supérieure pendant 10 s	Niveau 1 / 9 s Niveau 2 / 7 s Niveau 3 / 5 s	1 x clignotement 2 x clignotements 3 x clignotements
15 s 1 clignotement		Statistiques	Pression sur la touche supérieure pendant 15 s	Activé → -> 0- >250 utilisations terminé	2 s d'éclairage 1-11 x clignotements 2 s d'éclairage
20 s 1 clignotement		Durée d'utilisation niveau 4	Pression sur la touche supérieure pendant 20 s	Activé Désactivé	2 s d'éclairage Pression sur la touche pendant 10 s = Niveau 1

Confirmation par LED	Pression sur la touche inférieure	Modes	Action pour accéder au mode	Événement	Confirmation par LED
immédiatement 1 clignotement		Rinçage sanitaire	Pression brève sur la touche inférieure	Activé Désactivé	2 s d'éclairage 1 x clignotement rapide
5 s 1 clignotement					
10 s 1 clignotement		Mode hybride Intervalle avec mode hybride actif	Pression sur la touche inférieure pendant 10 s	Activé Désactivé 1 h / 1,0 litre 3 h / 1,2 litre 6 h / 1,5 litre 12 h / 1,5 litre 24 h / 2,0 litres 48 h / 3,0 litres	2 s d'éclairage 2 x clignotements 1 x clignotement 2 x clignotements 3 x clignotements 4 x clignotements 5 x clignotements 6 x clignotements
15 s 1 clignotement		Mode diagnostic	Pression sur la touche inférieure pendant 15 s	Activé Contrôle électrovanne / pile / capteur OK NOK Pause changement contrôle Terminé	2 s d'éclairage 3 s d'éclairage 3 x clignotements rapides 1 s d'éclairage 2 x 2 s de clignotement
20 s 1 clignotement		Valeurs par défaut	Pression sur la touche inférieure pendant 20 s	activé Volume de rinçage : 2 litres Rinçage sanitaire : Activé Mode stade : ACTIVÉ Sensib. de base : normale Durée util. : niveau 3 / 5 s Mode hybride : Désactivé	2 s d'allumage

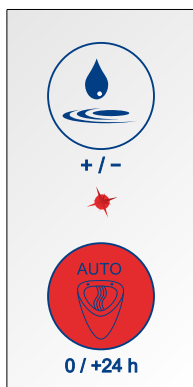
Confirmation par LED	Pression sur les deux touches	Modes	Action pour accéder au mode	Événement	Confirmation par LED
immédiatement 1 clignotement					
5 s 1 clignotement		Mode stade	Pression sur les deux touches pendant 5 s	Activé Désactivé	2 x clignotement 2 s d'éclairage



6.2 Valeurs par défaut



Remarque !

En cas de coupure de l'alimentation électrique, tous les réglages sont sauvegardés.



Pression		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Relâchement		* 2 secondes
Valeurs par défaut :		
Volume de chasse :		2 litres
Rinçage sanitaire :		ON
Mode stade :		ON
Sensibilité de base :		Normal
Durée d'utilisation :		niveau 2 / 7 s
Mode hybride :		OFF

Remise à zéro des valeurs

- Appuyer sur la touche AUTO pendant 20 secondes.
 - ⇒ La LED s'allume pour confirmation au bout de 10, 15 et 20 secondes.
- Relâcher la touche AUTO.
 - ⇒ La LED s'allume pendant 2 secondes.
 - ⇒ Les valeurs par défaut sont réinitialisées.

6.3 Fonctions de base

6.3.1 Sensibilité de base



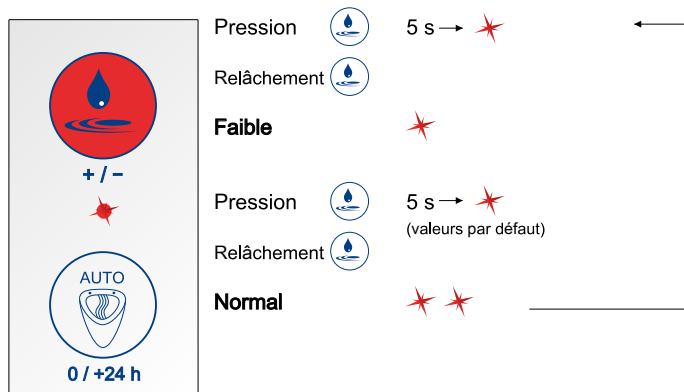
Remarque !

Régler la sensibilité de base adaptée nécessaire pour l'urinoir utilisé conformément au tableau ci-dessous.

Désignation	Réf. article	Sensibilité de base
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Faible
O. novo / Omnia	7557	Faible
Subway	7513	Faible
Venticello	5504	Faible

Réglage de la sensibilité de base

Il existe deux niveaux pour la sensibilité de base.



- Appuyer sur la touche Volume de rinçage pendant 5 secondes.
⇒ La LED s'allume une fois après 5 secondes.
- Relâcher la touche Volume de rinçage.
⇒ Sensibilité de base Faible = la LED s'allume 1 fois
⇒ Sensibilité de base Normale = la LED s'allume 2 fois



Remarque !

Le réglage de la valeur pour la livraison et la valeur par défaut de la sensibilité de base est « Normale ».

1 Indicazioni generali

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità.

Per prima cosa, la invitiamo a leggere attentamente queste informazioni per l'utente. Le istruzioni dettagliate per l'uso e il montaggio sono disponibili per il download sul nostro sito Internet: M.VILLEROY-BOCH.COM



Ci auguriamo che il suo nuovo prodotto risponda pienamente alle sue aspettative.

Prima di installare e utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e l'installazione. Conservare sempre le istruzioni per l'uso e l'installazione in un luogo accessibile all'utilizzatore.

Controllare prima del montaggio che i prodotti siano completi e privi di danneggiamenti. Una volta eseguita l'installazione non è più possibile accettare reclami per difetti evidenti.

1.1 Destinatari

Queste istruzioni sono destinate a installatori ed elettrotecnici, ma anche agli utenti finali del prodotto.

Elettrotecnico:



Queste figure specializzate, grazie alla loro formazione, alle loro conoscenze ed esperienze professionali, oltre che alla conoscenza delle norme e disposizioni in materia, sono in grado di eseguire lavori su impianti elettrici e di riconoscere autonomamente ed evitare i possibili pericoli. L'elettrotecnico è formato specificamente per la sede di lavoro in cui opera e conosce le norme e direttive di pertinenza.

Installatori:



Queste persone, in conformità all'autorizzazione del gestore, eseguono lavori per i quali possiedono le competenze necessarie, grazie alla propria formazione professionale o a una formazione aziendale equivalente, in modo da poter svolgere le attività richieste a regola d'arte e con la giusta considerazione degli aspetti di sicurezza e dei pericoli. Il loro lavoro è soggetto a istruzione, controllo e responsabilità di supervisori/personale qualificato impiegato dal gestore.

Gestore:



Con l'acquisizione, la lettura e la comprensione delle istruzioni, il gestore è qualificato a utilizzare il prodotto in conformità con le istruzioni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di più di 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenze purché monitorate oppure informate in merito a un utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono scaturire. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

1.2 Garanzia

Villeroy & Boch declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti o danni causati da un montaggio o uno smontaggio non corretti dopo l'installazione. Utilizzare solo parti originali di Villeroy & Boch. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti da Villeroy & Boch ed è valida solo se il prodotto è stato installato e sottoposto a manutenzione nel rispetto delle nostre norme di installazione e manutenzione. La garanzia decade nei seguenti casi:

- Esecuzione di fori/installazioni da parte di altri fornitori.
- Esecuzione di fori/modifiche non conformi alle norme d'installazione del prodotto.
- Installazione di componenti che non rientrano nel volume di fornitura/assortimento di ricambi del prodotto.

- Installazione di componenti originali precedentemente modificati/trasformati e che pertanto non corrispondono più allo stato originario.

Eventuali danni conseguenti e le spese di montaggio e smontaggio non rientrano nella garanzia.

Viene escluso il diritto di ricorso in garanzia nei seguenti casi:

- danni o perdita dovuti a forza maggiore, come incendio, terremoto, alluvione, nubifragio, inquinamento ambientale, danni da gas (gas di acido solfidrico), danni da sale e sbalzi di tensione;
- danni o perdita dovuti a uso improprio, abuso, inosservanza delle istruzioni, modifica o distruzione del prodotto;
- danni o perdita dovuti alla qualità dell'acqua nella regione di utilizzo del prodotto e causati da macchie d'acqua, depositi o corpi estranei contenuti nel sistema dell'acqua;
- danni o perdita dovuti ad ambiente pericoloso, agenti esterni, animali o insetti, congelamento del prodotto;
- danni o perdita dovuti a un'alimentazione elettrica non regolata (tensione, frequenza) e onde elettromagnetiche generate all'esterno del prodotto (ad esempio da linee dell'alta tensione o apparecchi aggiuntivi);
- danni o perdita dovuti al calo di potenza delle batterie;
- danni o perdita dovuti a usura (ad esempio valvola di drenaggio, filtro, o-ring o guarnizione).

2 Sicurezza

2.1 Normale utilizzazione

Utilizzare ProDetect 2 esclusivamente con acqua pulita. Particelle di sporco nell'acqua possono intasare la valvola elettromagnetica e la guarnizione a filtro. La massima pressione ammessa per le tubature non deve superare 4 bar.

Utilizzare ProDetect 2 solo in combinazione con gli orinatoi specificati di seguito:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

L'uso conforme comprende anche:

- l'osservanza di tutte le avvertenze delle presenti istruzioni per l'uso
- il rispetto di tutte le avvertenze delle presenti istruzioni di installazione
- l'esecuzione di tutti i lavori di ispezione e di manutenzione
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali

2.2 Uso errato ragionevolmente prevedibile

Ogni utilizzo differente o che esuli da quanto indicato nella sezione "Uso conforme" è considerato improprio.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, che sono esclusivamente a carico del gestore.

Considerato lo spazio di montaggio limitato degli orinatoi, nell'eseguire l'installazione del ProDetect 2 occorre lavorare con attenzione.

Osservare le seguenti avvertenze:

- Non schiacciare i cavi.
- Montare il sensore nella posizione corretta e nella giusta direzione.
- Per la variante da rete, il collegamento elettrico deve essere installato nella posizione corretta.
- Per l'installazione del collegamento a rete è consentito utilizzare esclusivamente scatole sotto intonaco.

- Per l'installazione del collegamento a rete non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco con elementi del telaio sporgenti.
- A montaggio degli orinatoi terminato, non vi devono essere cavi sporgenti dal pozzetto di revisione.



Nota

Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 sec. (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

2.3 Avvertenze di sicurezza generali



Avvertenza!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete, affidare l'esecuzione del collegamento alla rete esclusivamente a un elettrotecnico.

Non inserire o staccare la spina di rete con le mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.



Prudenza!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Smaltire correttamente le batterie. Non smaltire mai le batterie esauste tramite i rifiuti domestici!

Riciclare o smaltire correttamente le apparecchiature elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettroniche tramite i rifiuti domestici

Attenersi alle vigenti direttive locali.

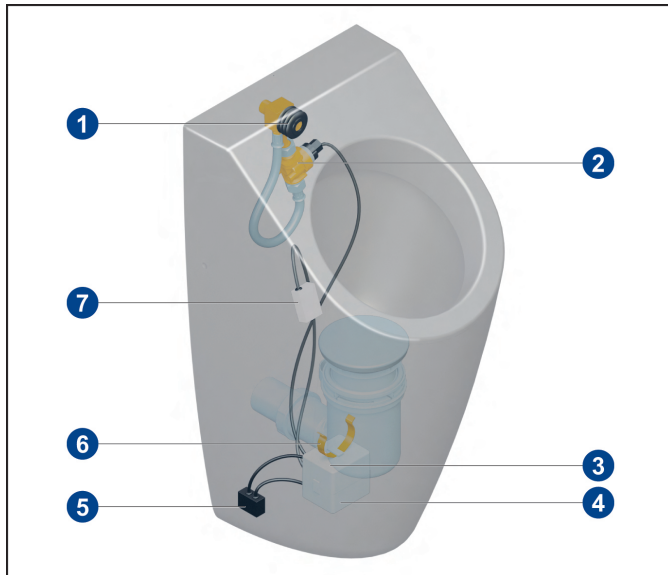
3 Dati tecnici

Funzione del sensore	Riconoscimento del flusso di urina sulla ceramica	
Principio del sensore	Sensore HF a 5,8 GHz	
Alimentazione elettrica (varianti)	Alimentatore <ul style="list-style-type: none"> • primaria: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secondaria: 12V CC, 1A 	
	6 batterie da 1,5V alcaline (tipo AA / LR6)	
Vita utile batteria	circa 3 anni / 200.000 lavaggi	
Elementi di comando	2 tasti	
Elementi indicatori	1 LED	
Interfaccia	Interfaccia dati digitale integrata nel cavo dell'alimentazione elettrica per collegare un adattatore Bluetooth	Diagnostica, funzioni di impostazione tramite smartphone/tablet
Funzioni di impostazione (impostazione di fabbrica in grassetto):	Volume di sciacquo 0,8 / 2 / 3 / 4 l (a 3 bar)	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Lavaggio igienico on / off	
	Modalità stadio on / off	Anche tramite app
	Sensibilità di base bassa / normale	
	Durata di utilizzo minima 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Modalità ibrida on / off e intervalli 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ore	
	Reset su impostazione di fabbrica	
Modalità di pulizia/bloccaggio (on/off)	Solo tramite app	
Classe di protezione dell'elettronica	IP 64	A tenuta di polvere, protezione da spruzzi d'acqua da tutte le direzioni

4 Volume di fornitura

Per ulteriori informazioni sul volume di fornitura vedere [Pagina 361](#).

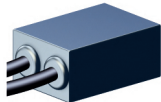
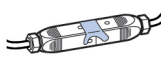
4.1 Vista d'insieme dei componenti



Dotazione standard

- 1 Guarnizione in gomma
- 2 Tubo flessibile / conduttura dell'acqua, inclusa valvola elettromagnetica
- 3 Alimentazione elettrica
- 4 Unità di comando
- 5 Adattatore Bluetooth (opzionale)
- 6 Staffa di fissaggio
- 7 Sensore HF

Componenti opzionali

Componente	Denominazione	Codice articolo
	Adattatore Bluetooth (possibile solo per variante da rete)	91906100
	Adattatore per collegamento a rete	91905700

4.2 Descrizione generale del funzionamento

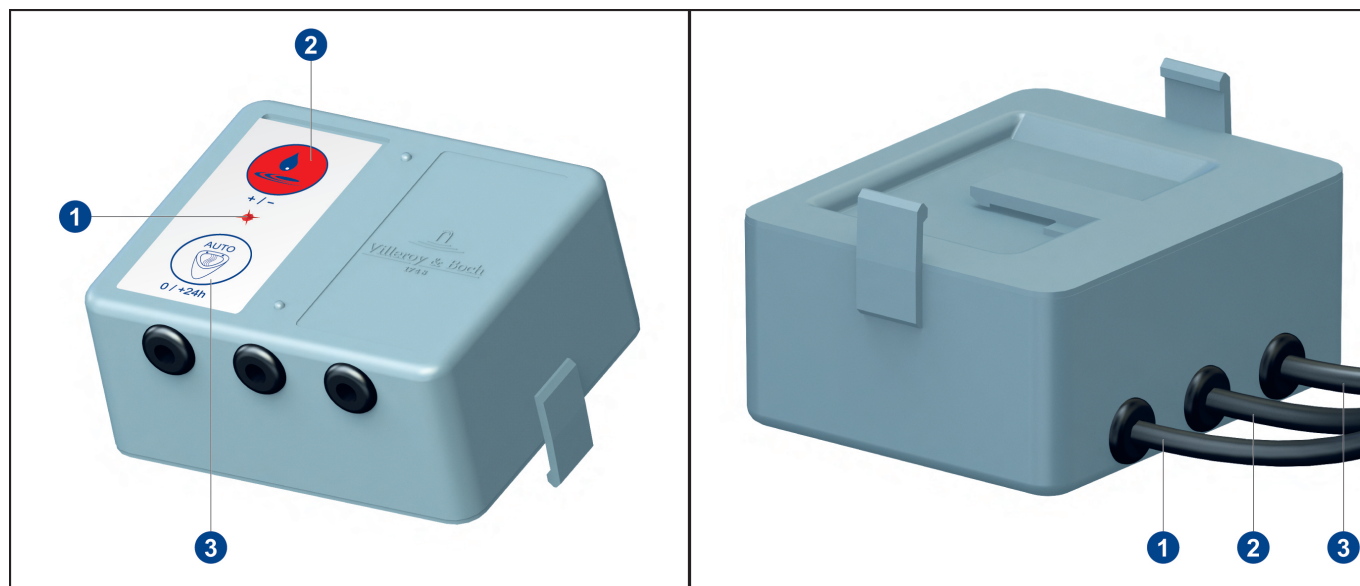
Quando il sensore rileva un movimento all'interno del vaso in ceramica è avviato un lavaggio. Per movimento si intende in questo senso del liquido che scorre sulla ceramica quando si utilizza l'orinatoio.

Il sensore è collocato dietro la ceramica, al di sopra dell'acqua di bloccaggio del sifone. A questo proposito osservare le posizioni del sensore nel manuale di installazione separato!

ProDetect 2 è disponibile quale variante da rete con collegamento elettrico oppure quale variante a batteria.

4.3 Unità di comando

Il comando avviene per mezzo di una tastiera a membrana con 2 tasti e un diodo luminoso quale segnale ottico. L'unità di comando è dotata di 3 cavi di collegamento.



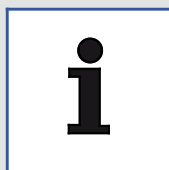
- 1 Diodo luminoso
- 2 Tasto Volume di sciacquo
- 3 Tasto AUTO

- 1 Collegamento del modulo sensore
- 2 Collegamento della valvola elettromagnetica
- 3 Collegamento dell'alimentazione di tensione

5 Installazione

Per ulteriori informazioni sull'installazione vedere [Pagina 362](#).

5.1 Installazione del tubo flessibile



Nota

Prima installazione dell'orinatoio e di ProDetect 2

- Prima di installare il tubo flessibile, eseguire tutti i passaggi necessari per il montaggio dell'orinatoio descritti nelle istruzioni di montaggio separate.
- Prima dell'installazione sciacquare la condotta dell'acqua al fine di eliminare possibili impurità.
- Prima di installare il tubo flessibile accertarsi che le guarnizioni della valvola elettromagnetica siano disposte correttamente e che ne sia garantita la tenuta.

Per ulteriori informazioni sull'installazione del tubo flessibile vedere "[Installazione del tubo flessibile](#)".

5.2 Installazione del sensore HF

Il sensore HF va collegato all'unità di comando tramite un cavo ad innesto.



Nota


Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.


La freccia sul sensore HF deve essere rivolta verso la ceramica. Posare il cavo del sensore verso l'alto.

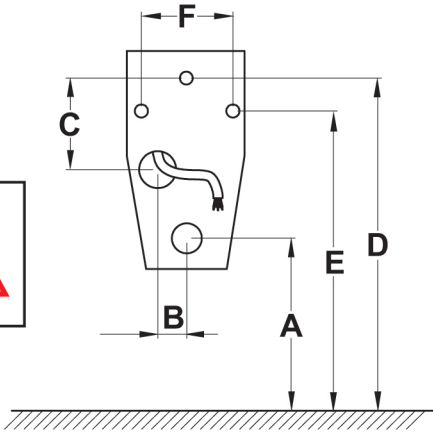
Per ulteriori informazioni sull'installazione del sensore HF vedere "[Installazione del sensore HF](#)".

5.3 Predisposizione del collegamento per la variante da rete

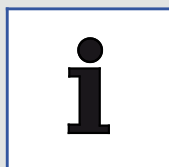
Dimensioni di montaggio per il collegamento a rete







Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

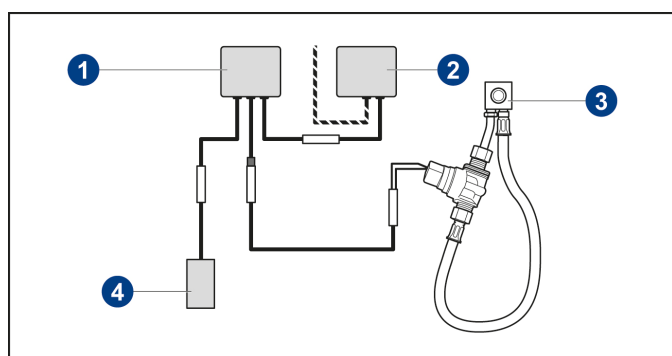


Nota

Non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco e coperture sporgenti dalla superficie della parete.

Schema di collegamento senza adattatore Bluetooth

Ulteriori informazioni sull'installazione dell'adattatore Bluetooth sono contenute nelle istruzioni separate dell'adattatore Bluetooth (codice articolo: 92110501).



- 1 Unità di comando
- 2 Alimentazione elettrica
- 3 Tubo flessibile inclusa valvola elettromagnetica
- 4 Sensore

Predisposizione del collegamento a rete



Avvertenza!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete, affidare l'esecuzione del collegamento alla rete esclusivamente a un elettrotecnico.

Non inserire o staccare la spina di rete con le mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.

Collegare l'alimentatore da 220 V alla presa di corrente. Si consiglia di eseguire il collegamento con l'ausilio dell'adattatore di rete disponibile separatamente cod. art. 91905700 (opzionale).

5.4 Installazione del sistema di lavaggio per orinatoi

Montaggio dell'adattatore di rete per la variante da rete

Ulteriori informazioni sull'installazione dell'adattatore di rete sono contenute sulla pagina LINK.

Per ulteriori informazioni sul collegamento alla rete vedere ["Montaggio adattatore di rete"](#).

Per l'installazione degli orinatoi si distinguono due tipi diversi.

Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5586, 5587

Per ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di lavaggio degli orinatoi a scarico orizzontale vedere ["Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5586, 5587"](#).

Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Per ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di lavaggio degli orinatoi a scarico orizzontale vedere ["Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504"](#).

6 Uso

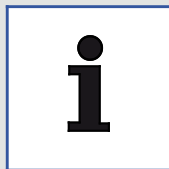
6.1 Panoramica - Concetto d'uso dell'unità di comando

LED Conferma	premere il tasto superiore	Modalità	Azione per richiamare la modalità	l'evento	LED Conferma
immediatamente ↓ 1 lampeggio	↓	Volume di sciacquo	premere brevemente il tasto superiore	0,8 litri 2,0 litri 3,0 litri 4,0 litri	1 lampeggio 2 lampeggi 3 lampeggi 4 lampeggi
5 s ↓ 1 lampeggio	↓	Sensibilità di base	Premere il tasto superiore per 5 s	basso normale	1 lampeggio 2 lampeggi
10 s ↓ 1 lampeggio	↓	Algoritmo sensibilità / Durata d'uso	Premere il tasto superiore per 10 s	Livello 1 / 9 s Livello 2 / 7 s Livello 3 / 5 s	1 lampeggio 2 lampeggi 3 lampeggi
15 s ↓ 1 lampeggio	↓	Statistica	Premere il tasto superiore per 15 s	ON → 0 - > 250 utilizzi terminato	accesso per 2 s 1-11 lampeggi accesso per 2 s
20 s ↓ 1 lampeggio	↓	Durata d'uso livello 4	Premere il tasto superiore per 20 s	ON OFF	accesso per 2 s Premere il tasto per 10 s = livello 1

LED Conferma	premere il tasto inferiore	Modalità	Azione per richiamare la modalità	l'evento	LED Conferma
immediatamente ↓ 1 lampeggio	↓	Lavaggio igienico	premere brevemente il tasto inferiore	ON OFF	accesso per 2 s 1 lampeggio breve
5 s ↓ 1 lampeggio	↓				
10 s ↓ 1 lampeggio	↓	Modalità ibrida Intervallo con modalità ibrida attiva	Premere il tasto inferiore per 10 s	Accensione Spegnimento 1 h / 1,0 litri 3 h / 1,2 litri 6 h / 1,5 litri 12 h / 1,5 litri 24 h / 2,0 litri 48 h / 3,0 litri	accesso per 2 s 2 lampeggi 1 lampeggio 2 lampeggi 3 lampeggi 4 lampeggi 5 lampeggi 6 lampeggi
15 s ↓ 1 lampeggio	↓	Modalità diagnostica	Premere il tasto inferiore per 15 s	ACCENSIONE Check valvola elettromagnetica / batteria / sensore OK NOK Pausa cambio check terminata	accesso per 2 s accesso per 3 s 3 lampeggi brevi accesso per 1 s 2 x accesso per 2 s
20 s ↓ 1 lampeggio	↓	Impostazioni di fabbrica	Premere il tasto inferiore per 20 s	attivato Volume di sciacquo: 2 litri Lavaggio igienico: ON Modalità stadio: OFF Sensibilità di base: normale Durata di utilizzo: Livello 3 / 5 s Modalità ibrida: OFF	accesso per 2 s

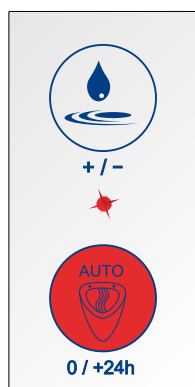
LED Conferma	Premere entrambi i tasti	Modalità	Azione per richiamare la modalità	l'evento	LED Conferma
immediatamente ↓ 1 lampeggio	↓				
5 s ↓ 1 lampeggio	↓	Modalità stadio	Premere entrambi i tasti per 5 s	OFF ON	2 lampeggi accesso per 2 s


6.2 Impostazioni di fabbrica



Nota

Se l'alimentazione elettrica si interrompe, tutte le impostazioni vengono conservate.



Pressione  10 s → * 15 s → *
20 s → *

Rilascio 

* 2 secondi

Impostazioni di fabbrica:

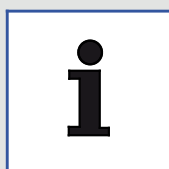
Volume di risciacquo: 2 litri
Lavaggio igienico: ON
Modalità stadio: ON
Sensibilità di base: Normale
Durata d'uso: Livello 2 / 7 s
Modalità ibrida: OFF

Reset impostazioni

1. Tenere premuto il tasto AUTO per 20 secondi.
 - ⇒ Il LED si accende per conferma dopo 10, 15 e 20 secondi.
2. Rilasciare il tasto AUTO.
 - ⇒ Il LED rimane acceso per 2 secondi.
 - ⇒ Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

6.3 Funzioni base

6.3.1 Sensibilità di base



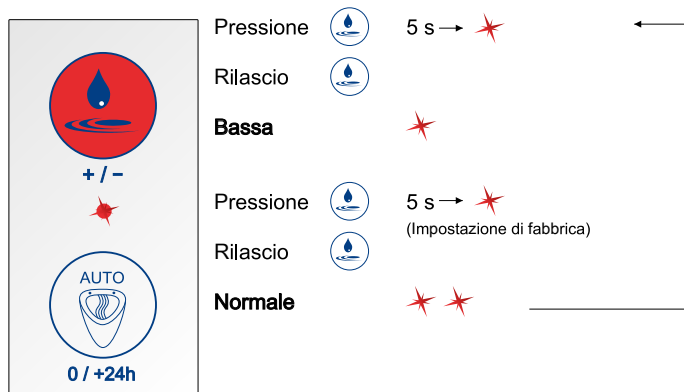
Nota

Impostare la sensibilità di base necessaria per l'orinatoio utilizzato in conformità alla seguente tabella.

Denominazione	Codice articolo	Sensibilità di base
Architectura	5586	Normale
Architectura	5587	Normale
Architectura	5574	Normale
O. novo / Omnia	7527	Normale
O. novo / Omnia	7507	Bassa
O. novo / Omnia	7557	Bassa
Subway	7513	Bassa
Venticello	5504	Bassa

Impostazione della sensibilità di base

Esistono due livelli di sensibilità di base: bassa e normale.



1. Tenere premuto per 5 secondi il tasto Volume di sciacquo.
⇒ Dopo 5 secondi il LED si accende una volta.
2. Rilasciare il tasto Volume di sciacquo.
⇒ Sensibilità di base bassa = il LED si accende 1 volta
⇒ Sensibilità di base normale = il LED si accende 2 volte



Nota

Alla consegna è preimpostata in fabbrica la sensibilità di base "Normale".

1 Algemene informatie

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige producten.

Lees eerst deze gebruikersinformatie zorgvuldig door. Daarnaast kunt u de uitgebreide montage- en gebruikershandleiding downloaden op onze website: M.VILLEROY-BOCH.COM



Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe product.

Lees de installatie- en gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. Bewaar de installatie- en gebruikershandleiding altijd op een voor de gebruiker toegankelijke plaats.

Controleer de producten op eventuele schade of ontbrekende elementen voor u met de montage begint. Na installatie komen zichtbare gebreken niet meer in aanmerking voor enige garantieaanspraken.

1.1 Doelgroepen

Onder de doelgroep van deze handleiding vallen installateurs, elektriciens en gebruikers van het product.

Elektriciens:



Deze vakmensen zijn op basis van hun technische opleiding, kennis en ervaring, evenals kennis van de relevante normen en voorschriften, in staat om werkzaamheden aan elektrische apparatuur te verrichten en potentiële risico's zelfstandig te herkennen en te voorkomen. De elektriciens zijn opgeleid voor de specifieke gebruikslocatie waarop zij werkzaam zijn en kennen de relevante normen en voorschriften.

Installateurs:



Deze vakmensen voeren met autorisatie van de gebruiker werkzaamheden uit, waarvoor ze door het volgen van een beroepsopleiding of een vergelijkbare commerciële opleiding over de noodzakelijke kennis beschikken om deze klussen professioneel en correct, evenals veilig en zonder risico's, uit te kunnen voeren. Hun werk valt onder de instructie, controle en verantwoording van geschoold toezichthoudend personeel/technisch personeel, dat door de gebruikers is aangewezen.

Gebruikers:



De gebruikers zijn door de aankoop, het lezen en begrijpen van de handleiding bevoegd om het product overeenkomstig de handleiding te gebruiken.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en de gevaren die hiermee samenhangen, hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

1.2 Garantie

Villeroy & Boch is niet aansprakelijk voor storingen en beschadigingen door onjuiste montage of demontage na de installatie. Gebruik alleen originele onderdelen van Villeroy & Boch. De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van de door Villeroy & Boch geleverde producten en is alleen van toepassing als het product is geïnstalleerd en onderhouden in overeenstemming met onze installatie- en onderhoudsinstructies. De garantie vervalt in de volgende gevallen:

- Indien boringen/installaties door externe leveranciers worden uitgevoerd.
- Indien boringen/wijzigingen niet volgens de bij het product horende installatievoorschriften worden uitgevoerd.

- Als er onderdelen worden geïnstalleerd die geen deel uitmaken van de leveringsomvang/het onderdelenassortiment van het product.
- Als er originele onderdelen worden geïnstalleerd die eerder werden veranderd/omgebouwd en derhalve niet meer overeenkomen met de oorspronkelijke staat.

Vervolgschade, alsook installatie- en demontagekosten vallen niet onder de garantie.

Elke garantieaanspraak is in de volgende gevallen uitgesloten:

- Schade of verlies door overmacht zoals brand, aardbeving, overstroming, storm, milieuvervuiling, gasschade (zwavelwaterstofgas), zoutschade en spanningsschommelingen.
- Schade of verlies als gevolg van ongeschikt gebruik, verkeerd gebruik, het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing en wijziging of vernietiging van het product.
- Schade of verlies als gevolg van de waterkwaliteit in het gebied waar het product wordt gebruikt, alsmede door watervlekken, afzettingen of vreemde voorwerpen in het watersysteem.
- Schade of verlies door gevaarlijke omgeving, vreemde invloeden, dieren of insecten, bevroering van het product.
- Schade of verlies door een ongeschikte stroomvoorziening (spanning, frequentie) en elektromagnetische golven die buiten het product worden opgewekt (bijv. door hoogspanningsleidingen of naburige apparatuur).
- Schade of verlies door vermogensverlies van de batterijen.
- Schade of verlies door slijtage (bijv. van aftapkraan, filter, O-ring of afdichting).

2 Veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

Gebruik ProDetect 2 uitsluitend met schoon water. Vuildeeltjes in het water kunnen zorgen voor verstopping in het magneetventiel en de zeefdichting. De maximaal toegestane leidingdruk mag niet hoger zijn dan 4 bar.

Gebruik ProDetect 2 alleen in combinatie met de volgende urinoirs:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Onder het beoogde gebruik vallen ook:

- het naleven van alle instructies in deze gebruikershandleiding
- het naleven van alle instructies in deze installatiehandleiding
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden
- het uitsluitend gebruiken van originele onderdelen

2.2 Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik

Elke andere vorm van gebruik dan het onder "Beoogd gebruik" vastgelegde of hieraan voorbijgaande gebruik geldt als onbedoeld.

Voor schade die voortkomt uit onbedoeld gebruik draagt de exploitant de volledige verantwoordelijkheid; de fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk.

Vanwege de beperkte inbouwruimte van het urinoir dient bij de montage van de ProDetect 2 zorgvuldig gewerkt te worden.

Houd rekening met de volgende instructies:

- De kabels mogen niet bekneld raken.
- De sensor moet op de juiste positie en in de juiste sensorrichting worden bevestigd.

- Bij de netwerkvariant moet de stroomaansluiting op de juiste positie worden geïnstalleerd.
- Bij de installatie van de netaansluiting mogen alleen inbouwdozen worden gebruikt.
- Bij de installatie van de netaansluiting mogen geen opbouwdozen met uitstekende framedelen worden gebruikt.
- Als de montage van het urinoir is voltooid, mogen er geen kabels meer onder de revisieschacht uitkomen.



Opmerking

Vóór het openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoirbediening eerder gedurende minimum 30 s in bedrijf werd gesteld (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies



Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!
Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Batterijen op vakkundige wijze verwijderen. Gebruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil!

Elektronische apparaten recyclen of vakkundig verwijderen. Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

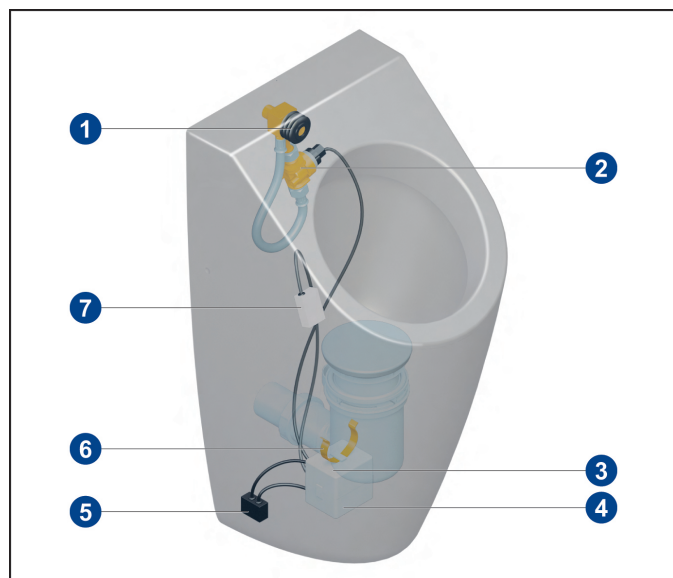
3 Technische gegevens

Sensorfunctie	Herkennen van de urinestraal in de keramiek	
Sensorprincipe	HF-sensor 5,8 GHz	
Voedingsspanning (varianten)	Geschakelde voeding <ul style="list-style-type: none"> • primair: 100-240 V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secundair: 12V DC, 1A 	
	Batterijen 6 x 1,5 V alkaline (type AA/LR6)	
Levensduur batterijen	ca. 3 jaar/200.000 spoelingen	
Bedieningselementen	2 toetsen	
Aanduidingselementen	1 LED	
Interface	Digitale gegevensinterface geïntegreerd in voedingskabel voor verbinding van een Bluetooth-adapter	Diagnose, instellingsfuncties met een smartphone/tablet
Instellingsfuncties (fabrieksinstelling vet):	Spoelvolumen 0,8 / 2 / 3 / 4 l (bij 3 bar)	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Hygiënische spoeling aan / uit	
	Stadionmodus aan / uit	Ook via de app
	Basisgevoeligheid laag / normaal	
	Minimale gebruiksduur 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybride modus aan / uit evenals intervallen 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 u	
	Fabrieksinstellingen terugzetten	
Reinigings-/blokkeermodus (aan/uit)	Alleen via de app	
Beschermingsgraad van de elektronica	IP 64	Stofdicht, bescherming tegen spatwater uit alle richtingen

4 Leveringsinhoud

Voor meer informatie over de inhoud van de levering zie [Pagina 361](#).

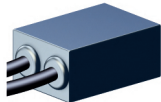
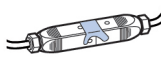
4.1 Overzicht van de onderdelen



Standaardpakket

- 1 Afdichtingsrubber
- 2 Slang/watertraject incl. magneetventiel
- 3 Voedingsspanning
- 4 Stuu eenheid
- 5 Bluetooth-adapter (optioneel)
- 6 Klembeugel
- 7 HF-sensor

Optionele onderdelen

Onderdeel	Omschrijving	Artikelnummer
	Bluetooth-adapter (alleen mogelijk bij netwerkvariant)	91906100
	Adapter voor netaansluiting	91905700

4.2 Algemene functiebeschrijving

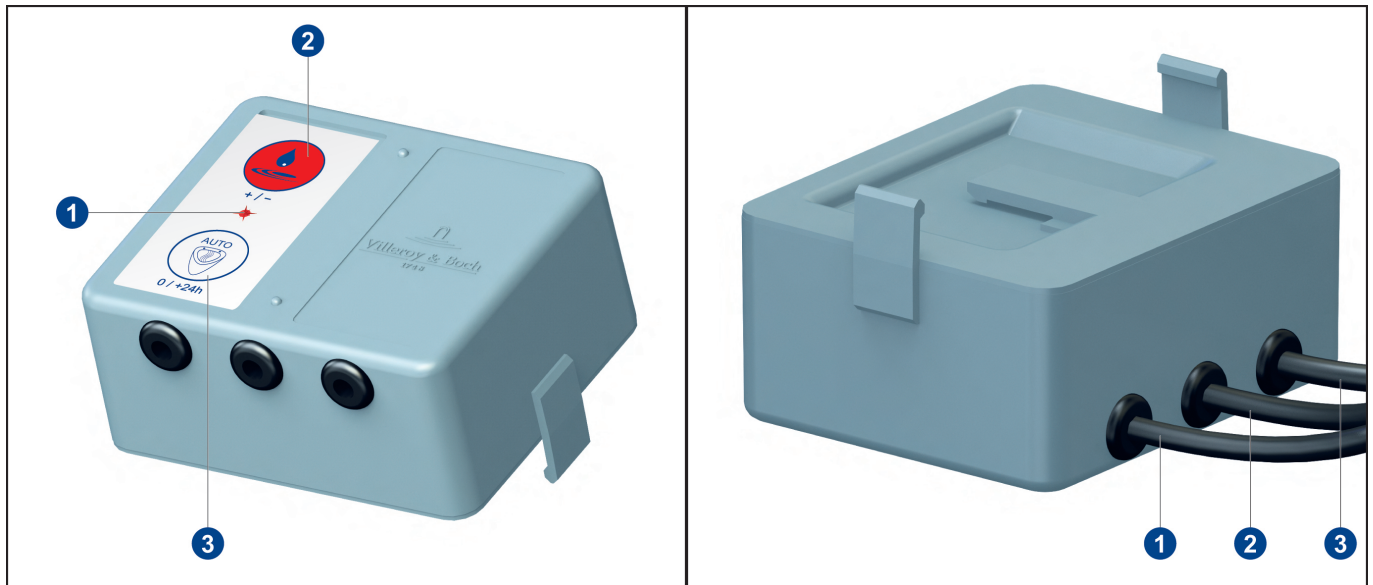
Zodra de sensor beweging waarneemt binnen het keramische urinoir, vindt een spoeling plaats. Een beweging wordt bij gebruik van het urinoir tot stand gebracht door over de keramiek stromende vloeistof.

De sensor wordt achter de keramiek boven het waterslot van de sifon geplaatst. Let hiervoor op de sensorposities in de afzonderlijke installatiehandleiding!

ProDetect 2 is verkrijgbaar als netwerkvariant met een elektromechanische aansluiting of als batterijvariant.

4.3 Stuur eenheid

De bediening vindt plaats via een folietoetsenbord met 2 toetsen en een lichtdiode als optisch signaal. De stuur eenheid beschikt over 3 aansluitkabels.



- 1 Lichtdiode
- 2 Toets Spoelvolum
- 3 Toets AUTO

- 1 Aansluiting van de sensormodule
- 2 Aansluiting van het magneetventiel
- 3 Aansluiting van de voedingsspanning

5 Installatie

Voor meer informatie over de installatie, zie [Pagina 362](#).

5.1 Slang installeren



Opmerking

Eerste installatie van het urinoir en ProDetect 2

- Voer vóór het installeren van de slang alle nodige stappen uit voor de montage van het urinoir. Deze vindt u in de afzonderlijke montagehandleiding.
- Spoel de waterleiding vóór de installatie om mogelijke onzuiverheden te verwijderen.
- Controleer vóór het installeren van de slang of de afdichtingen op het magneetventiel correct en waterdicht zijn aangebracht.

Voor meer informatie over de installatie van de slang, zie "[Slang installeren](#)".

5.2 HF-sensor installeren

De HF-sensor wordt via een inplugbare kabel aangesloten op de stuur eenheid.



Opmerking

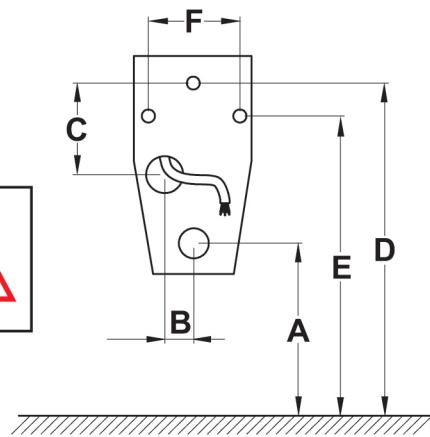
Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.

De pijl op de HF-sensor moet in de richting van de keramiek wijzen. De sensorkabel wordt naar boven weggeleid

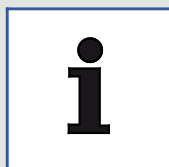
Voor meer informatie over de installatie van de HF-sensor, zie "[HF-sensor installeren](#)".

5.3 Aansluiting voedingsspanning voorbereiden

Montageafmetingen voor de netaansluiting



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

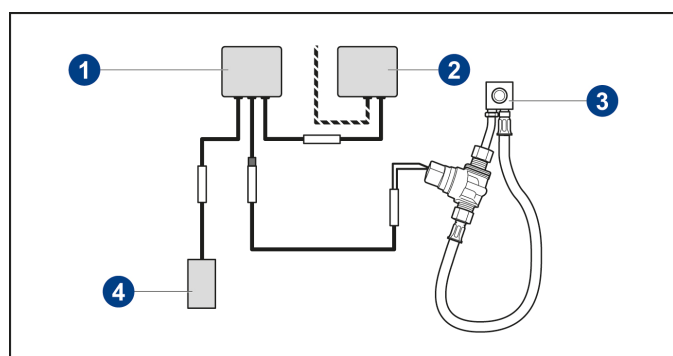


Opmerking

Er mag geen opbouwdoos worden gebruikt en er mogen geen afdekplaten van de vlakke wand af staan!

Aansluitschema zonder Bluetooth-adapter

Voor meer informatie over het installeren van de Bluetooth-adapter, zie de aparte Bluetooth-adapterhandleiding (artikelnummer: 92110501).



- 1 Stuu eenheid
- 2 Voedingsspanning
- 3 Slang incl. magneetventiel
- 4 Sensor

Netaansluiting tot stand brengen



Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!

Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.

Sluit de voeding aan op de stroomaansluiting van 220V. Wij raden u een aansluiting aan via een afzonderlijk verkrijgbare voedingsadapter, art.nr. 91905700 (optioneel).

5.4 Urinoirspoelsysteem installeren

Montage van de voedingsadapter bij de netwerkvariant

Voor meer informatie over de installatie van de voedingsadapter, zie de LINK-pagina.

Voor meer informatie over de netaansluiting, zie "[Montage van de voedingsadapter](#)".

Bij de installatie van de urinoirs wordt onderscheid gemaakt tussen verschillende types.

Urinoirs met horizontale afloop, type 5586, 5587

Voor meer informatie over de installatie van het spoelsysteem voor urinoirs met horizontale afloop, zie "[Urinoirs met horizontale afloop, type 5586, 5587](#)".

Urinoirs met horizontale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Voor meer informatie over de installatie van het spoelsysteem voor urinoirs met horizontale afloop, zie "[Urinoirs met horizontale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Bediening

6.1 Overzicht - Bedieningsconcept van de stuur eenheid

LED-bevestiging	op de bovenste toets drukken	Standen	actie voor het oproepen van de standen	te bereiken	LED-bevestiging
onmiddellijk	1 x knipperen	Spoelvolume	kort op de bovenste toets drukken	0,8 liter 2,0 liter 3,0 liter 4,0 liter	1 x knipperen 2 x knipperen 3 x knipperen 4 x knipperen
5 s	1 x knipperen	Basisgevoeligheid	5 s op de bovenste toets drukken	laag normaal	1 x knipperen 2 x knipperen
10 s	1 x knipperen	Gevoeligheidsalgoritme/ Gebruiksduur	10 s op de bovenste toets drukken	Stand 1 / 9 s Stand 2 / 7 s Stand 3 / 5 s	1 x knipperen 2 x knipperen 3 x knipperen
15 s	1 x knipperen	Statistiek	15 s op de bovenste toets drukken	AAN → -> 0 -> 250 gebruikscycli beëindigd	2 s oplichten 1-11 x knipperen 2 s oplichten
20 s	1 x knipperen	Gebruiksduur stand 4	20 s op de bovenste toets drukken	AAN UIT	2 s oplichten Toets 10 s indrukken = stand 1

LED-bevestiging	op de onderste toets drukken	Standen	actie voor het oproepen van de standen	te bereiken	LED-bevestiging
onmiddellijk	1 x knipperen	Hygiënische spoeling	kort op de onderste toets drukken	AAN UIT	2 s oplichten 1 x kort knipperen
5 s	1 x knipperen				
10 s	1 x knipperen	Hybride modus	10 s op de onderste toets drukken	AAN UIT	2 s oplichten 2 x knipperen
		Interval bij actieve hybride modus		1 u / 1,0 liter 3 u / 1,2 liter 6 u / 1,5 liter 12 u / 1,5 liter 24 u / 2,0 liter 48 u / 3,0 liter	1 x knipperen 2 x knipperen 3 x knipperen 4 x knipperen 5 x knipperen 6 x knipperen
15 s	1 x knipperen	Diagnosemodus	15 s op de onderste toets drukken	AAN Magneetventiel- / Batterij- / Sensorcontrole OK NOK Controlewisselpauze beëindigd	2 s oplichten 3 s oplichten 3 x knipperen kort 1 s oplichten 2 x 2 s knipperen
20 s	1 x knipperen	Fabrieksinstellingen	20 s op de onderste toets drukken	geactiveerd	2 s branden
				Spoelvolume: 2 liter Hygiënische spoeling: AAN Stadionmodus: UIT Basisgev.: normaal Gebruiks.: Stand 3 / 5 s Hybride modus: UIT	

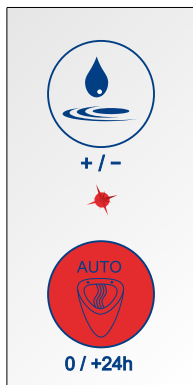
LED-bevestiging	op beide toetsen drukken	Standen	actie voor het oproepen van de standen	te bereiken	LED-bevestiging
onmiddellijk	1 x knipperen				
5 s	1 x knipperen	Stadionmodus	5 s op beide toetsen drukken	UIT AAN	2 x knipperen 2 s oplichten



6.2 Fabrieksinstellingen



Opmerking

Als de stroomvoorziening wordt onderbroken, blijven alle instellingen behouden.



Drukken		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Loslaten		
		* 2 seconden
Fabrieksinstellingen:		
Spoelvolumen:		2 liter
Hygiënische spoeling:		AAN
Stadionmodus:		AAN
Basisgevoeligheid:		Normaal
Gebruiksduur:		Niveau 2 / 7 s
Hybride modus:		UIT

Instellingen terugzetten

1. Toets AUTO 20 seconden lang indrukken.
 - ⇒ Het LED-lampje brandt ter bevestiging na 10, 15 en 20 seconden.
2. Toets AUTO loslaten.
 - ⇒ Het LED-lampje brandt gedurende 2 seconden.
 - ⇒ De instellingen zijn teruggebracht naar de fabrieksinstellingen.

6.3 Basisfuncties

6.3.1 Basisgevoeligheid



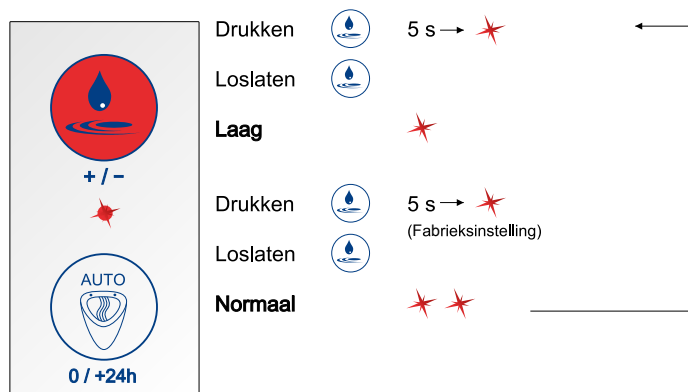
Opmerking

Stel met behulp van de volgende tabel de benodigde basisgevoeligheid voor het gebruikte urinoir in.

Omschrijving	Artikelnummer	Basisgevoeligheid
Architectura	5586	Normaal
Architectura	5587	Normaal
Architectura	5574	Normaal
O. novo/Omnia	7527	Normaal
O. novo/Omnia	7507	Laag
O. novo/Omnia	7557	Laag
Subway	7513	Laag
Venticello	5504	Laag

Basisgevoeligheid instellen

Er zijn twee basisgevoeligheidsniveaus, laag en normaal.



- Toets Spoelvolume 5 seconden lang indrukken.
⇒ Het LED-lampje licht na 5 seconden eenmaal op.
- Toets Spoelvolume loslaten.
⇒ Basisgevoeligheid laag = het LED-lampje licht 1 maal op
⇒ Basisgevoeligheid normaal = het LED-lampje licht 2 maal op



Opmerking

In de uitlever- en fabrieksinstelling is de basisgevoeligheid op "normaal" ingesteld.

1 Общие сведения

Благодарим вас за приобретение этого высококачественного изделия!

Вначале обязательно ознакомьтесь с приведенной далее информацией для пользователя. Подробное руководство по установке и использованию можно загрузить с нашего веб-сайта M.VILLEROY-BOCH.COM



Надеемся, что вы останетесь довольны новым изделием.

Перед установкой и использованием устройства внимательно прочитайте руководство по установке и эксплуатации. Руководство по установке и использованию следует хранить в доступном для пользователя месте.

Перед монтажом проверьте изделие на предмет повреждений, а также его целостность. Жалобы по поводу очевидных дефектов не будут приниматься после монтажа.

1.1 Целевые группы

Это руководство предназначено для слесарей, электриков и пользователей.

Электрики:



Благодаря наличию специального образования, знаний и опыта, а также знанию соответствующих правил и норм эти специалисты в состоянии выполнять работы на электрическом оборудовании, самостоятельно распознавать опасности и избегать их. Электрики должны выполнять работы в рамках своей специализации и знать применимые нормы и правила.

Слесари:



Эти специалисты обладают квалификацией для выполнения от имени нанимающего их пользователя работ, для осуществления которых они получали специальное образование или проходили приравняемое к нему производственное обучение, чтобы приобрести необходимые знания и выполнять соответствующие работы профессионально, надлежащим образом и с соблюдением правил техники безопасности. Их инструктаж, контроль их работы и ответственность за нее берут на себя руководители / квалифицированные специалисты, которых нанимают пользователи.

Пользователи:



Пользователи, которые приобрели изделие, могут использовать его согласно руководству, ознакомившись с ним и убедившись, что им все понятно. Детям от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостаточным опытом или знаниями разрешается пользоваться изделием только под присмотром или в том случае, если их научили правильно пользоваться им и они осознают связанные с этим риски. Детям запрещено играть с изделием.

1.2 Гарантия

Компания Villeroy & Boch не несет ответственности за неисправности и повреждения вследствие ненадлежащего монтажа или демонтажа. Используйте только оригинальные запчасти Villeroy & Boch. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой изделий, поставленных компанией Villeroy & Boch, и действительна только в том случае, если изделие установлено и обслуживается согласно инструкциям по установке и техническому обслуживанию. Гарантия аннулируется в таких случаях:

- при проделке отверстий / установке компонентов от другого поставщика;
- при проделке отверстий и внесении изменений без соблюдения инструкции по установке изделия;
- при установке деталей, которые не входят в комплект поставки / ассортимент запчастей, предназначенных для изделия;
- при установке оригинальных деталей, которые были предварительно модифицированы и более не соответствуют своему изначальному состоянию.

Гарантия не покрывает косвенные убытки, расходы на монтаж и демонтаж.

Гарантия не распространяется на такие случаи:

- повреждение или утеря в результате возникновения чрезвычайной ситуации, такой как пожар, землетрясение, наводнение или ураган, загрязнения окружающей среды, повреждения газом (сероводородным), солью и колебания напряжения;
- повреждение или утеря вследствие любого использования, которое не соответствует определению использования по назначению, неправильного использования, несоблюдения руководства по эксплуатации, модификации или разрушения изделия;
- повреждение или утеря вследствие низкого качества воды в регионе, в котором используется изделие, а также образования подтеков, отложений и наличия инородных тел в водопроводной системе;
- повреждение или утеря из-за использования в опасной среде, воздействия внешних факторов, животных или насекомых, а также замерзания изделия;
- повреждение или утеря в результате непостоянного электроснабжения (напряжения, частоты) и электромагнитных волн, возникающих вне изделия (например, по причине ненадлежащей работы высоковольтной линии электропередач или вспомогательных устройств);
- повреждение или утеря из-за потери заряда батареек;
- повреждение или утеря вследствие износа (например, сливного клапана, фильтра, уплотнительного кольца или уплотнительной прокладки).

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Используйте ProDetect 2 только с пресной водой. Частицы грязи в воде могут стать причиной засорения электромагнитного клапана и уплотнения с сеткой. Давление не должно превышать 4 бар.

Используйте ProDetect 2 только в сочетании со следующими писсуарами:

- Architectura 5586/5587/5574;
- Subway 7513;
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527;
- Venticello 5504.

Использованием по назначению также следует считать:

- соблюдение всех указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации;
- соблюдение всех указаний, приведенных в руководстве по установке;
- соблюдение указаний относительно проверок и работ и техобслуживания;
- использование исключительно оригинальных запчастей.

2.2 Прогнозируемое использование не по назначению

Любое использование, которое не описано в пункте «Использование по назначению» или выходит за описанные рамки, считается использованием не по назначению.

Пользователь несет полную ответственность за повреждения в результате использования не по назначению, при этом производитель не несет абсолютно никакой ответственности.

В связи с ограниченным пространством для монтажа в писсуарах при установке ProDetect 2 следует действовать максимально аккуратно.

Соблюдайте следующие указания:

- Избегайте заземления кабелей.
- Убедитесь, что устанавливаете датчик в правильном положении и направлении.
- При использовании варианта, подключаемого к электросети, убедитесь, что подключение к электросети выполнено в правильном месте.
- При подключении к электросети разрешается использовать только розетки скрытого монтажа.
- При подключении к электросети запрещается использовать розетки открытого монтажа с выступающими элементами рамки.
- После завершения монтажа писсуаров из проема для обслуживания не должны свисать кабели.



Примечание

После включения блока управления писсуара (подключения питания) подождите мин. 30 с, прежде чем открывать подачу воды. Это касается как варианта с батарейками, так и варианта, подключаемого к электросети.

2.3 Общие указания по безопасности



Предупреждение!

Опасность поражения электрическим током при касании токоведущих компонентов!

Следствием могут стать тяжелые травмы вплоть до летального исхода.

В случае варианта, подключаемого к электросети, подключение к электросети должен выполнять квалифицированный электрик.

Не вставляйте вилку кабеля питания в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

Перед проведением работ убедитесь, что питание отключено и приняты меры для предотвращения его включения.



Осторожно!

Опасность для окружающей среды в результате неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами!

В случае неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами, в частности их утилизации, окружающей среде может быть причинен существенный ущерб.

Утилизируйте батарейки надлежащим образом. Разряженные батарейки категорически запрещено выбрасывать с бытовыми отходами!

Электронику следует сдавать на переработку или утилизировать надлежащим образом. Электронику категорически запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами

Соблюдайте местные предписания.

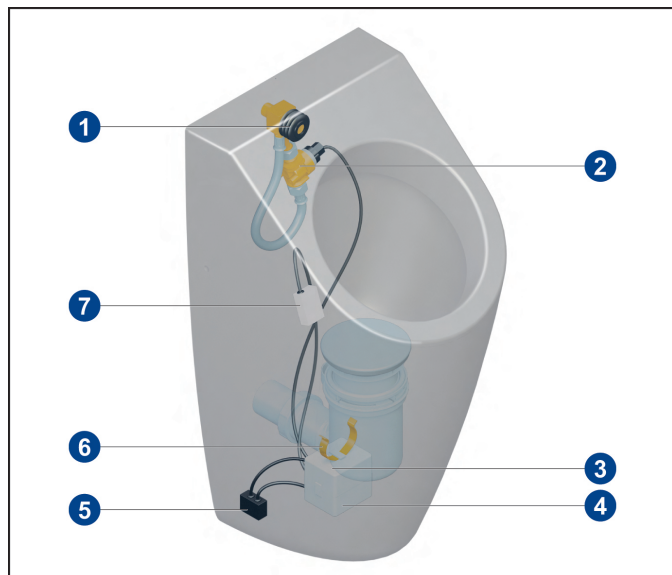
3 Технические характеристики

Функция датчика	Распознавание потока мочи в керамической чаше	
Принцип действия датчика	ВЧ-датчик 5,8 ГГц	
Электропитание (варианты)	Блок питания <ul style="list-style-type: none"> Первичное: 100—240 В, +/- 10 %, 50—60 Гц Вторичное: 12 В пост. тока, 1 А 	
	6 щелочных батареек на 1,5 В (тип AA/LR6)	
Срок службы батареек	прим. 3 года / 200 000 смывов	
Элементы управления	2 кнопки	
Элементы индикации	1 светодиод	
Интерфейс	Цифровой интерфейс данных, интегрированный в кабель питания для подключения адаптера Bluetooth	Диагностика, настройка с помощью смартфона/планшета
Настройки (заводские настройки выделены жирным):	Объем воды для смыва: 0,8/2/3/4 л (при давлении 3 бар)	Детализированная настройка с помощью приложения (опционально)
	Гигиенический смыв вкл./выкл.	
	Режим стадиона вкл./выкл.	Также возможна настройка с помощью приложения
	Базовая чувствительность: низкая/обычная	
	Минимальная продолжительность использования: 9/7/5/3 с	
	Гибридный режим вкл./выкл., интервалы 1/3/6/12/24/48 ч	
	Восстановление заводских настроек	
Режим очистки/блокировки (вкл./выкл.)	Только с помощью приложения	
Степень защиты электроники	IP 64	Пыленепроницаемый корпус, защита от брызг воды со всех направлений

4 Комплект поставки

Дополнительная информация о комплекте поставки: см. [Страница 361](#).

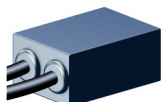
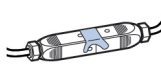
4.1 Обзор компонентов



Стандартная комплектация

- 1 Резиновый уплотнитель
- 2 Шланг / участок водотока с электромагнитным клапаном
- 3 Электропитание
- 4 Блок управления
- 5 Адаптер Bluetooth (опционально)
- 6 Зажимной хомут
- 7 ВЧ-датчик

Опциональные компоненты

Компонент	Название	Артикул
	Адаптер Bluetooth (использование возможно только с вариантом, подключаемым к электросети)	91906100
	Адаптер для подключения к электросети	91905700

4.2 Общее функциональное описание

Когда датчик распознает движение в керамической чаше писсуара, инициируется смыв. Под движением подразумевается попадание жидкости в керамическую чашу писсуара.

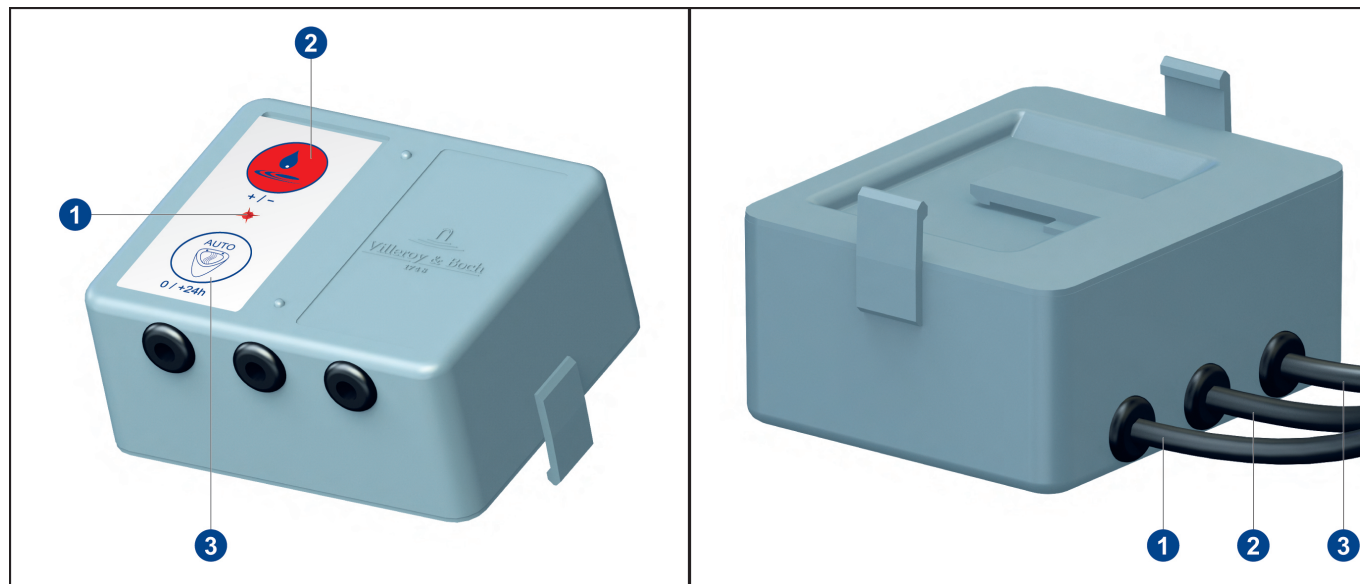
Датчик устанавливается за керамической чашей над водяным затвором сифона. Соблюдайте указания относительно расположения датчика, приведенные в отдельном руководстве по установке!

ProDetect 2 доступен в виде варианта, подключаемого к электросети, и в виде варианта с питанием от батареек.

4.3 Блок управления

Управление осуществляется с помощью пленочной клавиатуры с 2 кнопками и светодиода, подающего оптические сигналы.

Блок управления имеет 3 соединительных кабеля.



- 1 Светодиод
- 2 Кнопка Объем воды для смыва
- 3 Кнопка AUTO

- 1 Место подсоединения модуля датчика
- 2 Место подсоединения электромагнитного клапана
- 3 Подключение питания

5 Установка

Дополнительная информация об установке: см. [Страница 362](#).

5.1 Монтаж шланга



Примечание

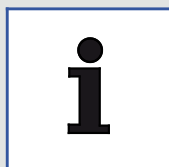
Первая установка писсуара и ProDetect 2

- Перед монтажом шланга выполните все необходимые действия для монтажа писсуара, описанные в отдельном руководстве по монтажу.
- Перед монтажом выполните промывку системы для устранения возможно имеющихся загрязнений.
- Перед монтажом шланга убедитесь в правильном расположении уплотнительных прокладок электромагнитного клапана и отсутствии протечек.

Дополнительная информация о монтаже шланга: см. ["Монтаж шланга"](#).

5.2 Установка ВЧ-датчика

ВЧ-датчик соединяется с блоком управления с помощью отсоединяемого кабеля.



Примечание

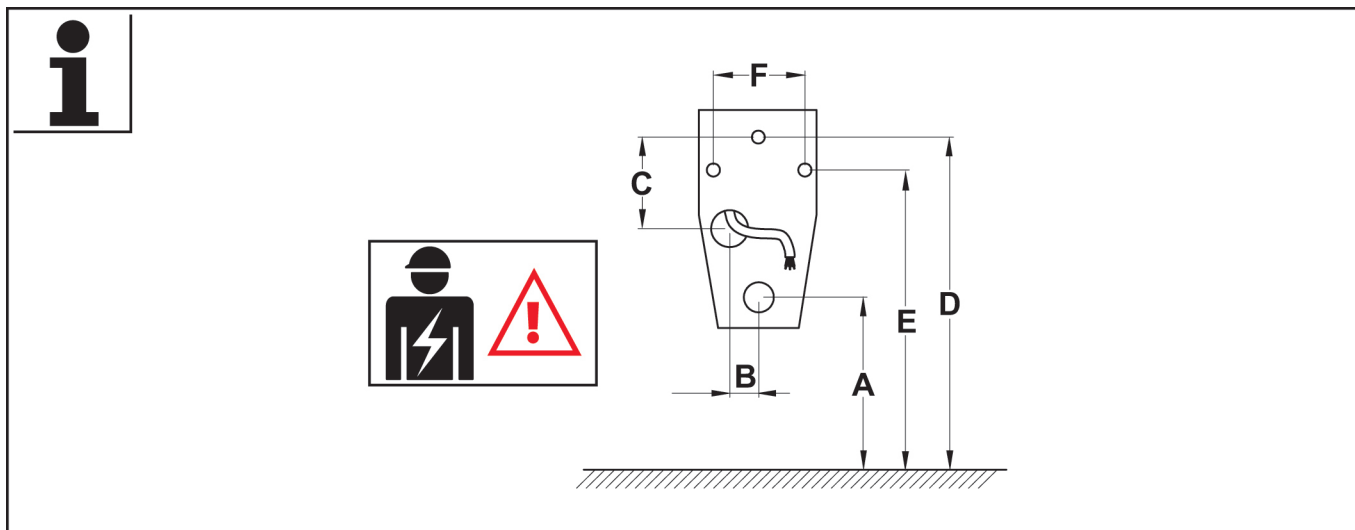
Керамическая чаша и закрепляемый компонент в области склеивания должны быть чистыми и сухими, без следов пыли.

Стрелка на ВЧ-датчике должна указывать в направлении керамической чаши. Кабель датчика отводится вверх.

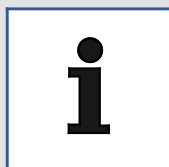
Дополнительная информация об установке ВЧ-датчика: см. "[Установка ВЧ-датчика](#)".

5.3 Подготовка к подсоединению варианта, подключаемого к электросети

Монтажные размеры для подключения к электросети



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

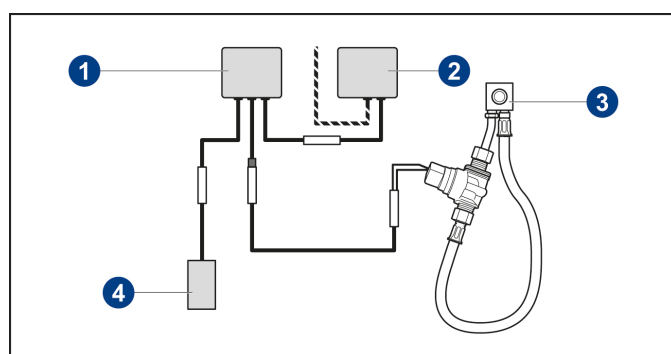


Примечание

Использование розеток открытого монтажа и рамок, выпирающих из стены, запрещено!

Схема соединений без адаптера Bluetooth

Дополнительная информация об установке адаптера Bluetooth: см. отдельное руководство по адаптеру Bluetooth (номер артикула: 92110501).



- 1 Блок управления
- 2 Электропитание
- 3 Шланг с электромагнитным клапаном
- 4 Датчик

Подключение к электросети



Предупреждение!

Опасность поражения электрическим током при касании токоведущих компонентов!

Следствием могут стать тяжелые травмы вплоть до летального исхода.

В случае варианта, подключаемого к электросети, подключение к электросети должен выполнять квалифицированный электрик.

Не вставляйте вилку кабеля питания в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

Перед проведением работ убедитесь, что питание отключено и приняты меры для предотвращения его включения.

Подсоедините блок питания к электросети с напряжением 220 В. Мы рекомендуем использовать для подключения адаптер питания, который продается отдельно. Номер артикула: 91905700 (опционально).

5.4 Установка системы смыва писсуара

Монтаж адаптера питания для варианта, подключаемого к электросети

Дополнительная информация об установке адаптера питания: см. страницу LINK.

Дополнительная информация о подключении к электросети: см. "[Монтаж адаптера питания](#)".

При установке писсуаров их разделяют на две группы.

Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5586 и 5587

Дополнительная информация об установке системы смыва для писсуаров с горизонтальным выпуском: см. "[Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5586 и 5587](#)".

Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Дополнительная информация об установке системы смыва для писсуаров с горизонтальным выпуском: см. ["Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504"](#).

6 Управление

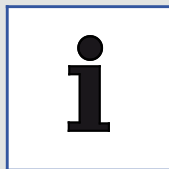
6.1 Обзор действий, поддерживаемых блоком управления

Реакция светодиода	Нажатие верхней кнопки	Режимы	Действие для вызова режима	Событие	Реакция светодиода
сразу	Мигает 1 раз	Объем воды для смыва	Коротко нажмите верхнюю кнопку	0,8 л 2,0 л 3,0 л 4,0 л	Мигает 1 раз Мигает 2 раза Мигает 3 раза Мигает 4 раза
5 с	Мигает 1 раз	Базовая чувствительность	Зажмите верхнюю кнопку на 5 с	низкая обычная	Мигает 1 раз Мигает 2 раза
10 с	Мигает 1 раз	Алгоритм чувствительности / продолжительность использования	Зажмите верхнюю кнопку на 10 с	Уровень 1 / 9 с Уровень 2 / 7 с Уровень 3 / 5 с	Мигает 1 раз Мигает 2 раза Мигает 3 раза
15 с	Мигает 1 раз	Статистика	Зажмите верхнюю кнопку на 15 с	ВКЛ. -> 0 - > 250 использований Выход	Светится 2 с Мигает от 1 до 11 раз Светится 2 с
20 с	Мигает 1 раз	Продолжительность использования, уровень 4	Зажмите верхнюю кнопку на 20 с	ВКЛ. ВЫКЛ.	Светится 2 с Зажатие кнопки на 10 с = уровень 1

Реакция светодиода	Нажатие нижней кнопки	Режимы	Действие для вызова режима	Событие	Реакция светодиода
сразу	Мигает 1 раз	Гигиенический смыв	Коротко нажмите нижнюю кнопку	ВКЛ. ВЫКЛ.	Светится 2 с Мигает 1 раз
5 с	Мигает 1 раз				
10 с	Мигает 1 раз	Гибридный режим Интервалы при активном гибридном режиме	Зажмите нижнюю кнопку на 10 с	ВКЛ. ВЫКЛ. 1 ч / 1,0 л 3 ч / 1,2 л 6 ч / 1,5 л 12 ч / 1,5 л 24 ч / 2,0 л 48 ч / 3,0 л	Светится 2 с Мигает 2 раза Мигает 1 раз Мигает 2 раза Мигает 3 раза Мигает 4 раза Мигает 5 раз Мигает 6 раз
15 с	Мигает 1 раз	Режим диагностики	Зажмите нижнюю кнопку на 15 с	ВКЛ. Проверка электромагнитного клапана / батареек / датчика В норме Не в норме Пауза для проверки Выход	Светится 2 с Светится 3 с Коротко мигает 3 раза Светится 1 с Мигание: 2 x 2 с
20 с	Мигает 1 раз	Заводские настройки	Зажмите нижнюю кнопку на 20 с	заводские настройки активированы Объем воды для смыва: 2 л Гигиенический смыв: ВКЛ. Режим стадиона: ВЫКЛ. Базовая чувствительность: обычная Продолжительность использования: уровень 3 / 5 с Гибридный режим: ВЫКЛ.	Светится 2 с

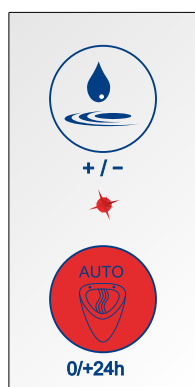
Реакция светодиода	Нажатие обеих кнопок	Режимы	Действие для вызова режима	Событие	Реакция светодиода
сразу	Мигает 1 раз				
5 с	Мигает 1 раз	Режим стадиона	Зажмите обе кнопки на 5 с	ВЫКЛ. ВКЛ.	Мигает 2 раза Светится 2 с


6.2 Заводские настройки




Примечание

Все настройки сохраняются даже в случае сбоя питания.



Нажатие  10 с → * 15 с → *
20 с → *

Отпускание 

* 2 с

Заводские настройки:

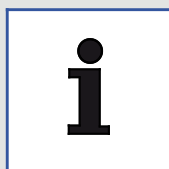
промывочный объем: 2 л
Гигиенический смыв: ВКЛ.
Режим стадиона: ВКЛ.
Базовая чувствительность: обычная
Продолжительность использования: уровень 2
Гибридный режим: ВЫКЛ.

Сброс настроек

1. Нажмите и удерживайте кнопку AUTO в течение 20 с.
 - ⇒ Светодиод трижды вспыхнет для подтверждения: через 10, 15 и 20 с.
2. Отпустите кнопку AUTO.
 - ⇒ Светодиод будет светиться в течение 2 с.
 - ⇒ Заводские настройки восстановлены.

6.3 Основные функции

6.3.1 Базовая чувствительность



Примечание

Настройте базовую чувствительность в зависимости от используемого писсуара согласно приведенной ниже таблице.

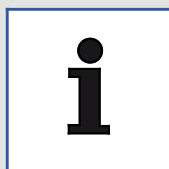
Название	Артикул	Базовая чувствительность
Architectura	5586	обычная
Architectura	5587	обычная
Architectura	5574	обычная
O.novo/Omnia	7527	обычная
O.novo/Omnia	7507	низкая
O.novo/Omnia	7557	низкая
Subway	7513	низкая
Venticello	5504	низкая

Настройка базовой чувствительности

Поддерживаются два уровня базовой чувствительности: низкая и обычная.



1. Нажмите и удерживайте кнопку Объем воды для смыва в течение 5 с.
⇒ Через 5 с светодиод вспыхнет один раз.
2. Отпустите кнопку Объем воды для смыва.
⇒ Базовая чувствительность низкая = светодиод вспыхивает 1 раз
⇒ Базовая чувствительность обычная = светодиод вспыхивает 2 раза



Примечание

При поставке изделия по умолчанию установлена базовая чувствительность «обычная».

1 一般性说明

感谢您选择我们的高品质产品。

请先仔细阅读本用户信息。此外，您还可以在我们的网站上找到可供下载的详细的安装和使用说明书：
M.VILLEROY-BOCH.COM



祝您愉快使用您的新产品。

安装和使用设备前，仔细阅读安装和使用说明书。将安装和使用说明书始终存放在可供用户取用的地方。装配产品前，检查有无损坏、是否完整。安装后不再对明显缺陷负责。

1.1 目标群体

本说明书的目标群体既包括安装工人和专业电工，也包括本产品的运营商。

专业电工：



由于本专业人员接受过专业培训，具备专业知识和经验，并了解相关的标准和规定，其能够在电气设备上工作，并能独立识别和避免可能的危险。专业电工已经接受过针对其具体工作地点的培训，并了解相关标准和规定。

安装工人：



这些专业人员根据运营商授权执行工作，为此，他们通过职业培训或类似的公司培训掌握必要的知识，以便能够以专业、适当、安全并防患的方式执行必要的工作。他们的工作由训练有素的监督人员/专业人员指导、检查并负责，后者由运营商指派。

运营商：



通过获取、阅读和理解说明书，运营商有能力按照说明书使用本产品。
8 岁以上儿童以及身体、感知或精神能力下降的人士或缺乏经验及知识的人士可在他人照看情况下或在经过本设备安全使用培训并了解使用潜在风险的情况下使用本设备。儿童不得用本设备玩耍。

1.2 质量担保

Villeroy&Boch 对因不当装配或安装后不当拆卸而造成的功能故障和损坏不承担任何责任。请仅使用 Villeroy & Boch 的原装配件。质量担保限于维修或更换由 Villeroy&Boch 提供的产品，并且仅在按照我们的安装和维护要求安装和维护产品的情况下适用。质量担保在下列情况下失效：

- 由第三方供应商进行钻孔/安装。
- 未按照产品相关安装要求执行钻孔/改动。
- 安装不属于产品供货范围/备件品种的零件。
- 安装事先经过部分改动/改造，因此不再符合原始状态的原装件。

间接损失以及安装或拆除费用不属于质量担保范围。

在下列情况下，免除质量担保索赔：

- 因火灾、地震、洪水、风暴、环境污染、气体危害（硫化氢气体）、盐害和电压波动等不可抗力而导致的损害或损失。
- 因任何不按用途使用、滥用、违反使用说明书以及改动或损毁产品而导致的损害或损失。
- 由于产品使用地区的水质以及因水系统中包含的水斑、沉积物或杂质而导致的损害或损失。

- 因危险环境、外部影响、动物或昆虫、产品冻结而导致的损害或损失。
- 因不确定的供电（电压、频率）和产品之外产生的电磁波（例如由高压线或附加设备产生）而导致的损害或损失。
- 因电池功率损耗而导致的损害或损失。
- 因磨损（例如排水阀、过滤器、O 型圈或密封件）而导致的损害或损失。

2 安全

2.1 按规使用

只能以清水使用 ProDetect 2。水中的污垢颗粒可能堵塞电磁阀和滤网密封件。最大允许的管路压力不得超过 4 bar。

ProDetect 2 只能结合下列小便斗使用：

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

按规使用也包括：

- 遵守本使用说明书中的所有提示
- 遵守本安装说明书中的所有提示
- 执行检查与维护工作
- 仅使用原装件

2.2 可合理预见的滥用

除“按规使用”中规定用途之外的任何用途或超出这些用途的任何用途均被视为不当使用。

因不当使用造成的损害由运营商负全部责任，制造商不承担任何责任。

由于小便斗的结构空间较小，安装 ProDetect 2 时应小心操作。

遵守以下提示：

- 不得挤压电缆。
- 传感器必须以正确的方向安装在正确的位置。
- 对于电源版，电源接口必须安装在正确的位置。
- 安装电源连接时，只能使用暗装插座。
- 安装电源连接时，不得使用带有部分突出边框的明装插座。
- 小便斗装配完成后，不得再有电缆从检修通道垂下。



注意

打开连接的水路前，应确保小便斗控制装置已预先投入运行至少 30 s（电压连接）。这适用于电池版和电源版。

2.3 一般性安全提示



警告!

触摸带电部件会导致触电危险!

这可能会造成重伤甚至死亡。

对于电源版，只能由专业电工实施电源连接。

请勿用湿手插拔电源插头。

确保电缆在工作期间断电，并确保避免再次接通。



小心!

错误处理有害环境的物质会对环境造成危险!

错误处理有害环境的物质，尤其是错误的废弃处置，可能对环境造成巨大破坏。

正确处置电池。不得将旧电池作为家庭垃圾废弃处理!

回收电气设备或按照规定废弃处理。不得将电气设备作为家庭垃圾废弃处理

遵守当地现行有效的规定。

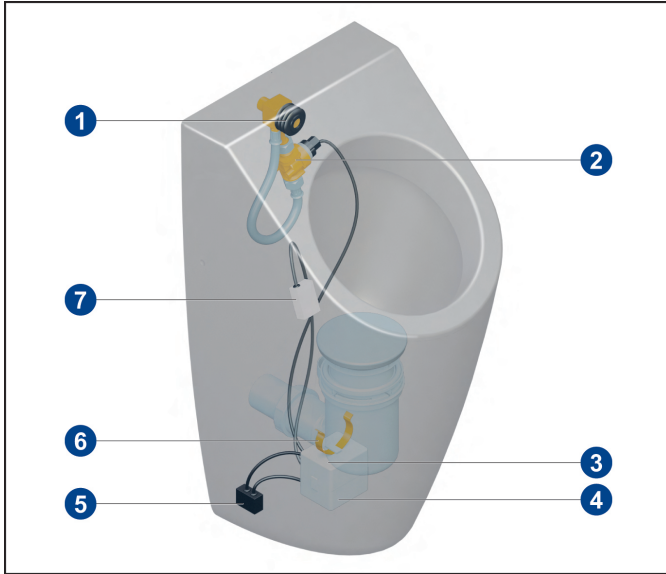
3 技术数据

传感器功能	识别陶瓷体中的尿流	
传感器原理	HF 传感器 5.8 GHz	
电源 (变型)	开关电源件 <ul style="list-style-type: none"> • 初级 : 100-240V , +/-10% , 50 - 60 Hz • 次级 : 12V DC , 1A 	
	电池 6 x 1.5V 碱性 (AA/LR6 型)	
电池使用寿命	约 3 年/200,000 次冲水	
操作元件	2 个按钮	
显示元件	1 个 LED 灯	
接口	数字数据接口集成在用于连接蓝牙适配器的供电电缆中	借助智能手机/平板电脑的设置功能、诊断
设置功能 (出厂设置为粗体) :	冲水量 0.8/2/3/4 L (在 3 bar 时)	通过应用程序的详细设置 (可选)
	卫生冲水 开/关	
	体育场模式 开/关	也可通过应用程序
	基础灵敏度 低/正常	
	最短使用时间 9/7/5/3 s	
	混合模式 开/关以及时间间隔 1/3/6/12/24/48 h	
	重置为出厂设置	
清洁/锁定模式 (开/关)	只能通过应用程序	
电子部件防护等级	IP 64	防尘 , 防护从各方向飞溅来的水

4 供货范围

如需有关供货范围的更多信息，参见 [页码 361](#)。

4.1 组件概览



标准范围

- 1 橡胶密封件
- 2 软管/水路，含电磁阀
- 3 电源
- 4 控制单元
- 5 蓝牙适配器（可选）
- 6 夹箍
- 7 HF 传感器

可选组件

组件	名称	商品编号
	蓝牙适配器 (只能搭配电源版)	91906100
	电源连接适配器	91905700

4.2 一般性功能说明

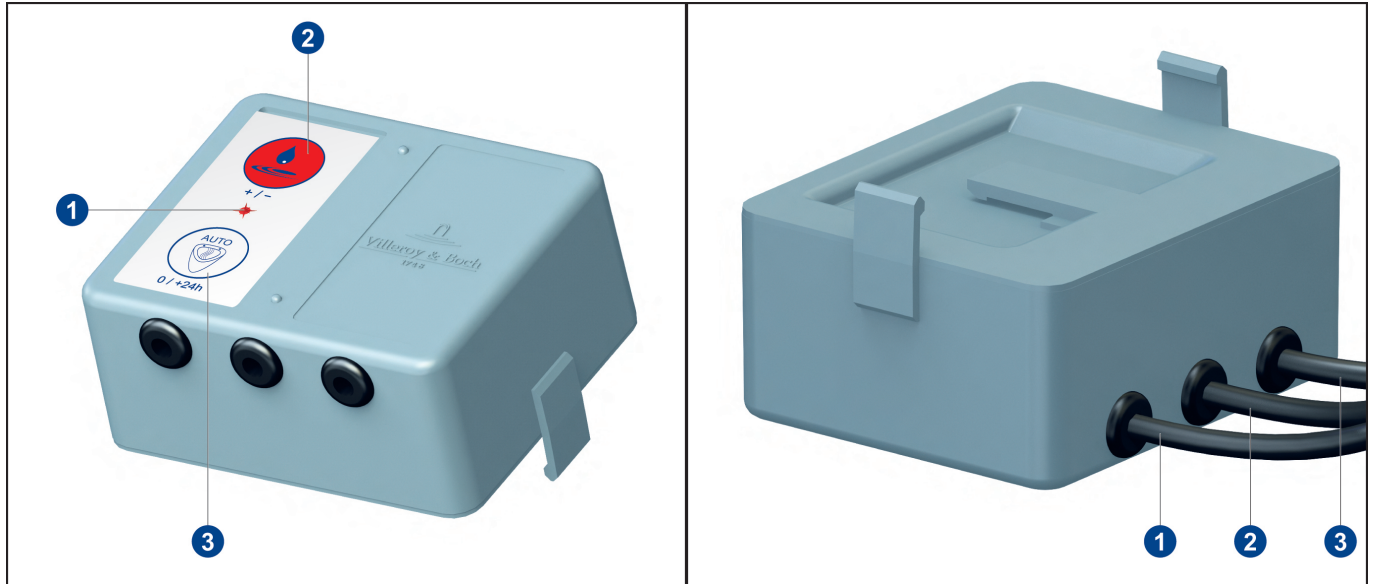
当传感器识别到陶瓷槽内部的运动时，将触发冲水。使用小便斗时，通过从陶瓷体表面流过的液体产生运动。

传感器放置在陶瓷体后面，虹吸管中的水封上方。在此注意单独的安装说明书中的传感器位置！

ProDetect 2 分为带电气接口的电源版和电池版。

4.3 控制单元

通过带 2 个按键和发出光学信号的发光二极管的薄膜键盘进行操作。
控制单元有 3 个连接电缆。



- 1 发光二极管
- 2 冲水量 键
- 3 AUTO 键

- 1 传感器模块的接口
- 2 电磁阀的接口
- 3 电源的接口

5 安装

如需有关安装的更多信息，参见 [页码 362](#)。

5.1 安装软管



注意

首次安装小便斗和 ProDetect 2

- 安装软管前，执行单独的 [安装说明书](#) 中安装小便斗所需的全部步骤。
- 安装前彻底冲洗水路，以清除可能的脏物。
- 安装软管前，确保密封件正确布置在电磁阀上且密封。

如需有关软管安装的详细信息，参见 ["安装软管"](#)。

5.2 安装 HF 传感器

HF 传感器单元通过可插拔电缆连接至控制单元。



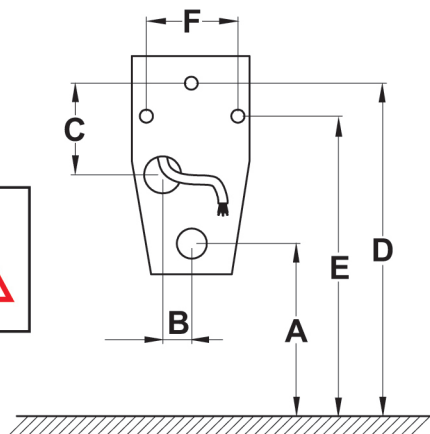
注意

陶瓷体和待固定组件的粘接区域必须洁净、干燥、无尘。
HF 传感器上的箭头必须指向陶瓷体。传感器电缆向上导出。

如需有关 HF 传感器安装的详细信息，参见 ["安装 HF 传感器"](#)。

5.3 电源版连接准备

电源连接的装配尺寸



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

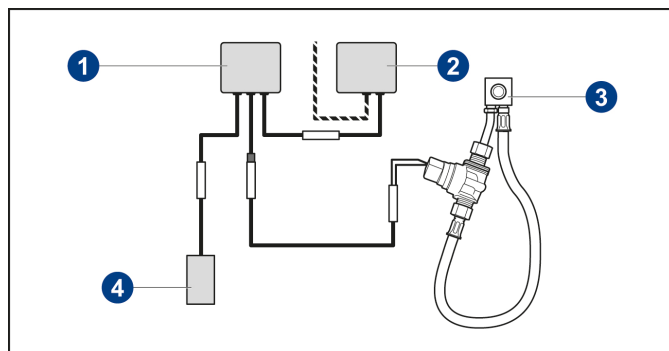


注意

不得设置明装插座，不得有任何盖板伸出墙面！

无蓝牙适配器的接线图

有关蓝牙适配器安装的详细信息参见单独的蓝牙适配器说明书（商品编号：92110501）。



- 1 控制单元
- 2 电源
- 3 软管，含电磁阀
- 4 传感器

建立电源连接



警告!

触摸带电部件会导致触电危险！

这可能会造成重伤甚至死亡。

对于电源版，只能由专业电工实施电源连接。

请勿用湿手插拔电源插头。

确保电缆在工作期间断电，并确保避免再次接通。

将电源件连接至 220V 电源接口。我们建议通过可单独购买的电源适配器（商品编号 91905700（可选））连接。

5.4 安装小便斗冲水系统

电源版的电源适配器装配

有关电源适配器安装的详细信息参见链接页面。

有关电源连接的详细信息参见["电源适配器装配"](#)。

安装小便斗时需区分不同型号。

带有水平出口的 5586、5587 型号小便斗


有关带有水平出口小便斗的冲水系统安装的详细信息参见["带有水平出口的 5586、5587 型号小便斗"](#)。


带有水平出口的 5574、7507、7557、7527、7513、5504 型号小便斗

有关带有水平出口小便斗的冲水系统安装的详细信息参见["带有水平出口的 5574、7507、7557、7527、7513、5504 型号小便斗"](#)。

6 操作

6.1 概览 - 控制单元的操作理念

LED 灯应答信号	按下上方按键 	模式	模式进入操作	事件	LED 灯应答信号
立即 ↓ 5 秒 ↓ 10 秒 ↓ 15 秒 ↓ 20 秒	闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次	冲水量	短按上方按键	0.8 升 2.0 升 3.0 升 4.0 升	闪烁 1 次 闪烁 2 次 闪烁 3 次 闪烁 4 次
		基础灵敏度	按住上方按键 5 秒	低 正常	闪烁 1 次 闪烁 2 次
		灵敏度算法 / 使用时间	按住上方按键 10 秒	级别 1 / 9 s 级别 2 / 7 s 级别 3 / 5 s	闪烁 1 次 闪烁 2 次 闪烁 3 次
		统计	按住上方按键 15 秒	开 → 0- >250 次使用结束	亮起 2 秒 闪烁 1-11 次 亮起 2 秒
		级别 4 使用时间	按住上方按键 20 秒	开 关	亮起 2 秒 按住按键 10 秒 = 级别 1

LED 灯应答信号	按下下方按键 	模式	模式进入操作	事件	LED 灯应答信号
立即 ↓ 5 秒 ↓ 10 秒 ↓ 15 秒 ↓ 20 秒	闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次	卫生冲水	短按下方按键	开 关	亮起 2 秒 短暂闪烁 1 次
		混合模式	按住下方按键 10 秒	开 关	亮起 2 秒 闪烁 2 次
		使用混合模式时的间隔		1 小时 / 1.0 升 3 小时 / 1.2 升 6 小时 / 1.5 升 12 小时 / 1.5 升 24 小时 / 2.0 升 48 小时 / 3.0 升	闪烁 1 次 闪烁 2 次 闪烁 3 次 闪烁 4 次 闪烁 5 次 闪烁 6 次
		诊断模式	按住下方按键 15 秒	开 电磁阀 / 电池 / 传感器检查 正常 不正常 检查交替暂停结束	亮起 2 秒 亮起 3 秒 短暂闪烁 3 次 亮起 1 秒 闪烁 2 秒 2 次
		出厂设置	按住下方按键 20 秒	已激活 冲水量：2 升 卫生冲水：开 体育场模式：关 基础灵敏度：正常 使用时间：级别 3 / 5 s 混合模式：关	亮起 2 秒

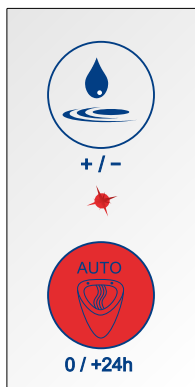
LED 灯应答信号	按下两个按键  	模式	模式进入操作	事件	LED 灯应答信号
立即 ↓ 5 秒	闪烁 1 次 ↓ 闪烁 1 次	体育场模式	按住两个按键 5 秒	关 开	闪烁 2 次 亮起 2 秒

6.2 出厂设置



注意

如果电源中断，所有设置将保留。



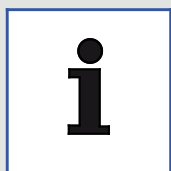
按下		10 秒 → *	15 秒 → *
		20 秒 → *	
松开			
		*	2 秒
出厂设置：			
冲洗量：		2 升	
卫生冲水：		开	
体育场模式：		开	
基础灵敏度：		正常	
使用时间：		级别 2 / 7 s	
混合模式：		关	

重置设置

1. 按下 AUTO 键 20 秒。
 - ⇒ LED 灯在 10、15 和 20 秒后亮起以示确认。
2. 松开 AUTO 键。
 - ⇒ LED 灯亮起 2 秒。
 - ⇒ 设置已重置为出厂设置。

6.3 基本功能

6.3.1 基础灵敏度



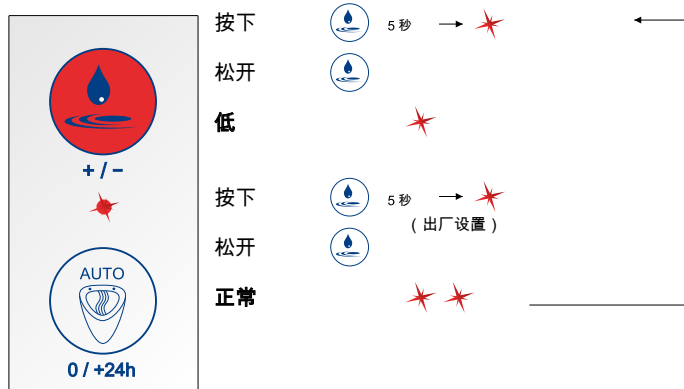
注意

按照下表设置所用小便斗必需的基础灵敏度。

名称	商品编号	基础灵敏度
Architectura	5586	正常
Architectura	5587	正常
Architectura	5574	正常
O. novo/Omnia	7527	正常
O. novo/Omnia	7507	低
O. novo/Omnia	7557	低
Subway	7513	低
Venticello	5504	低

设置基础灵敏度

有两个基础灵敏度级别，低和正常。



- 按下冲水量键 5 秒。
 - ⇒ LED 灯在 5 秒后亮起一次。
- 松开冲水量键。
 - ⇒ 基础灵敏度低 = LED 灯亮起 1 次
 - ⇒ 基础灵敏度正常 = LED 灯亮起 2 次



注意

在交付和出厂设置中，基础灵敏度预设为“正常”。

1 بيانات عامة

شكرًا لاختيارك أحد منتجاتنا عالية الجودة.

يرجى قراءة معلومات المستخدم هذه بعناية في البداية. بالإضافة إلى ذلك ستجد دليل التركيب والاستخدام التفصيلي متاح للتنزيل عبر موقعنا على الإنترنت: M.VILLEROY-BOCH.COM



نتمنى لك وافر المتعة مع منتجك الجديد.

أحرص على قراءة دليل التركيب والاستخدام بعناية قبل تركيب واستخدام الجهاز. احتفظ دائماً بدليل التركيب والاستخدام في مكان يمكن للمستخدمين الآخرين الوصول إليه.

تحقق من وجود أضرار ومن اكتمال المكونات قبل تركيب المنتجات. لا يعد من الممكن قبول العيوب الواضحة بعد عملية التركيب.

1.1 المجموعات المستهدفة

المجموعات المستهدفة لهذا الدليل هي السباكين والكهربائيين بالإضافة إلى مشغلي المنتج.

الكهربائيون:

هؤلاء الكوادر الفنية في وضع يمكنهم من تنفيذ الأعمال على التركيبات الكهربائية والتعرف على الأخطار المحتملة وتجنبها بشكل مستقل، وذلك استناداً إلى تدريبهم المهني ومعرفة وخبرتهم المهنية فضلاً عن معرفتهم بالموصفات واللوائح ذات الصلة. تم تدريب الكهربائيين على العمل في مكان الاستخدام الخاص ويعرفون بالموصفات واللوائح ذات الصلة.



السباكون:

تقوم هذه الكوادر الفنية بموجب التفويض الحاصلين عليه من المشغل بتنفيذ الأعمال التي لديهم والمعرفة اللازمة بها من خلال حصولهم على تدريب مهني أو تدريب مؤسسي مماثل لكي يتمكنوا من تنفيذ الأعمال الموكلة إليهم بطريقة مهنية ومناسبة فضلاً عن تنفيذها بشكل يحافظ على السلامة ويقي من المخاطر. يخضع عملهم للإرشاد والرقابة والمسؤولية من قبل مشرفين/طاقم متخصص مدرب يقوم المشغلون بتوظيفهم لهذا الغرض.



المشغلون:

يستطيع المشغلون من خلال الحصول على الدليل وقراءته واستيعابه استخدام المنتج وفق الدليل. يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، وذلك عندما يتم مراقبتهم أو تدريبهم على كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وفهم الأخطار المترتبة على ذلك. لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.



1.2 الضمان

لا تتحمل شركة Villeroy&Boch أية مسؤولية عن الأعطال الوظيفية والأضرار من جراء التركيب غير السليم أو الفك غير الصحيح بعد التركيب. اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية من شركة Villeroy&Boch. يقتصر الضمان على إصلاح أو استبدال المنتجات التي توفرها شركة Villeroy&Boch ولا يسري إلا إذا تم تثبيت المنتج وصيانته وفقاً للوائح التثبيت والصيانة الخاصة بنا. يعتبر الضمان لاغياً في الحالات التالية:

- إذا تم تنفيذ الثقوب/أعمال التثبيت من قبل موردين آخرين.
- إذا لم يتم إجراء الثقوب/لتعديلات وفقاً للوائح التثبيت الخاصة بالمنتج.
- إذا تم تركيب أجزاء غير مدرجة في التجهيزات الموردة/مجموعة قطع غيار المنتج.
- إذا تم تركيب الأجزاء الأصلية التي تم تعديلها/تحويلها مسبقاً، وبالتالي لم تعد تتوافق مع الحالة الأصلية.

لا يغطي الضمان الأضرار اللاحقة وكذلك تكاليف التركيب أو الفك.

يتم استبعاد مطالبة الضمان في الحالات التالية:

- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن قوة شديدة، مثل الحرائق أو الزلازل أو الفيضانات أو العواصف أو الملوثات البيئية وأضرار الغاز (غاز كبريتيد الهيدروجين) والتآكل الملحي وتذبذبات الجهد.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن أي الاستخدام الغير الصحيح أو سوء الاستخدام أو عدم اتباع دليل الاستخدام أو تعديل أو تدمير المنتج.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن جودة المياه في منطقة استخدام المنتج، وكذلك بقع المياه أو الترسبات أو الأجسام الغريبة الموجودة في شبكة المياه.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن محيط خطير أو تأثيرات خارجية أو حيوانات أو حشرات أو تجمد المنتج.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن مصدر كهرباء غير محدد القيم (جهد أو تردد) أو موجات كهرومغناطيسية يتم توليدها خارج المنتج (بسبب خطوط الضغط العالي أو الأجهزة الإضافية على سبيل المثال).
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن فقدان قدرة البطاريات.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن التآكل (صمام التصريف أو الفلتر أو الحلقة الإحكام أو الجوان على سبيل المثال).

2 السلامة

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

اقتصر على استخدام ProDetect 2 مع الماء النقي فقط. يمكن لجزيئات الأوساخ في الماء أن تسد الصمام المغناطيسي وجوان المصفاة. لا يجوز تخطي ضغط التوصيل الأقصى البالغ 4 بار.

اقتصر على استخدام ProDetect 2 بالارتباط مع المبالى التالية:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

يشمل الاستخدام المطابق للتعليمات أيضًا ما يلي:

- مراعاة كافة الإرشادات الواردة في دليل الاستخدام هذا
- مراعاة كافة الإرشادات الواردة في دليل التثبيت هذا
- الالتزام بأعمال الفحص والصيانة
- الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط

2.2 سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول

يعد أي استخدام آخر غير ذلك المحدد في فقرة "الاستخدام المطابق للتعليمات" أو أي استخدام يتجاوزه هو استخدام غير مطابق للتعليمات. فيما يتعلق بالأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات فإن المشغل وحده يتحمل المسؤولية ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية.

نظرًا لصغر مساحة تركيب المبالى، يجب توخي الحذر عند تثبيت ProDetect 2.

تُراعى الإرشادات التالية:

- لا يجوز تعريض الكابل للانحصار.
- يجب تثبيت المستشعر في الموضع الصحيح وفي اتجاه المستشعر الصحيح.
- في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب تثبيت وصلة الكهرباء في الموضع الصحيح.
- عند تثبيت الوصلة الكهرباء، يمكن استخدام مقاس التوصيل المتساحة فقط.
- عند تثبيت الوصلة الكهرباء، لا يجوز استخدام مقاس توصيل متساحة مع أجزاء إطارية بارزة.
- بمجرد تركيب المبالى، لا ينبغي أن تتدلى المزيد من الكابلات من خلال عمود الفحص.

رشاد

قبل فتح وصلة المياه الموصلة، تأكد من تشغيل وحدة التحكم في المبوقة لمدة 30 ثانية على الأقل (وصلة الجهد). يسري هذا على النوع المشغل بالكهرباء أو النوع المشغل بالبطارية.



2.3 إرشادات السلامة العامة

تحذير!

خطر الصدمة الكهربائية من جراء ملامسة أجزاء ناقلة للتيار الكهربائي! قد تكون النتيجة إصابات بالغة أو حتى الوفاة. في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب أن يقوم كهربائي متخصص بإجراء وصلة الكهرباء فقط. لا تقم بإدخال أو سحب قابس الكهرباء بأيدي مبتلة. تأكد من فصل الكهرباء عن التوصيلات الكهربائية أثناء العمل وتأمينها ضد إعادة التشغيل.



احترس!

خطر على البيئة من جراء الاستخدام الخاطئ للمواد الضارة بالبيئة! في حالة التعامل الخاطئ مع المواد الضارة بالبيئة، ولاسيما التخلص الخاطئ منها، فقد تنشأ أضرار بالغة على البيئة. تخلص من البطاريات بطريقة سليمة. لا تتخلص أبداً من البطاريات القديمة عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية! أعد تدوير الأجهزة الإلكترونية أو تخلص منها بالشكل الصحيح. لا تتخلص أبداً من الأجهزة الإلكترونية عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية. عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية.



3 البيانات الفنية

وظيفة المستشعر	التعرف على تدفق البول داخل السيراميك
مبدأ عمل المستشعر	مستشعر عالي التردد 5,8 جيجاهرتز
مصدر الجهد (الأنواع)	مصدر الكهرباء التحويلي <ul style="list-style-type: none"> • رئيسي: 100-240 فولت، +/- 10%، 50 - 60 هرتز • ثانوي: 12 فولت تيار مستمر، 1 أمبير
العمر الافتراضي للبطارية	6 بطاريات قلووية بجهد 1,5 فولت (النوع AA / LR6)
عناصر الاستخدام	حوالي 3 سنوات/200000 عملية شطف
عناصر البيان	2 زر
الوصلة	1 لمبة LED
وظائف الضبط عبر هاتف ذكي / كمبيوتر لوح	وصلة بيانات رقمية مدمجة بكابل مصدر الكهرباء للتوصيل بمهايئ بلوتوث
وظائف الضبط (إعداد المصنع بخط سميك):	إعدادات مفصلة عبر التطبيق (اختياري)
	كمية الشطف 0,8 / 2 / 3 / 4 لتر (عند 3 بار)
	الشطف الصحي تشغيل / إيقاف
	وضع الاستاد تشغيل / إيقاف
	درجة الحساسية الأساسية منخفضة / عادية
أيضاً عبر التطبيق	أدنى مدة للاستخدام 3 / 5 / 7 / 9 ثانية
	الوضع الهجين تشغيل / إيقاف وكذلك الفواصل الزمنية 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ساعة
	إعادة ضبط إعدادات المصنع
وضع التنظيف/وضع القفل (تشغيل/إيقاف)	فقط عبر التطبيق
درجة حماية الوحدة الإلكترونية	إحكام ضد الغبار، حماية ضد رذاذ الماء من كافة الاتجاهات
	IP 64

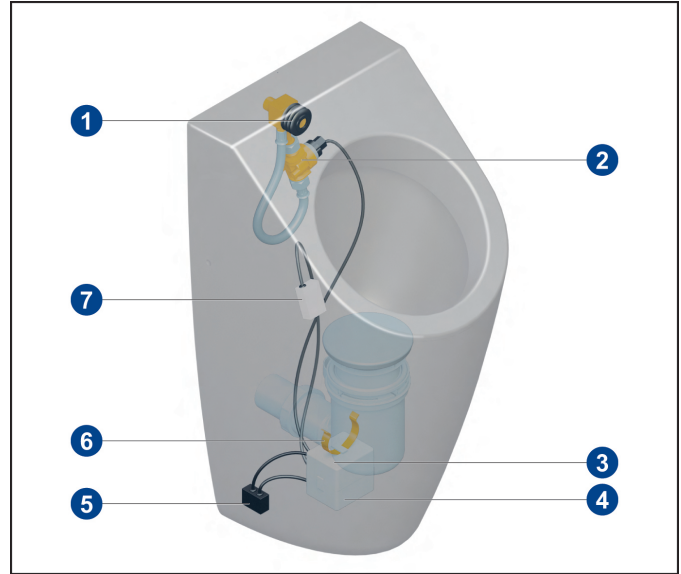
4 التجهيزات الموردة

للمزيد من المعلومات حول التجهيزات الموردة، انظر [صفحة 361](#).

4.1 عرض عام للأجزاء

حجم التجهيزات القياسي

- 1 مطاط الإحكام
- 2 الخرطوم/مسار المياه شاملاً الصمام المغناطيسي
- 3 مصدر الجهد
- 4 وحدة التحكم
- 5 المهايئ البلوتوث (اختياري)
- 6 مشبك التثبيت
- 7 مستشعر عالي التردد



الأجزاء الاختيارية

رقم البند	المسمى	الجزء
91906100	المهايئ البلوتوث (متاح فقط في حالة النوع المشغل بالكهرباء)	
91905700	مهايئ لوصلة الكهرباء	

4.2 الوصف الوظيفي العام

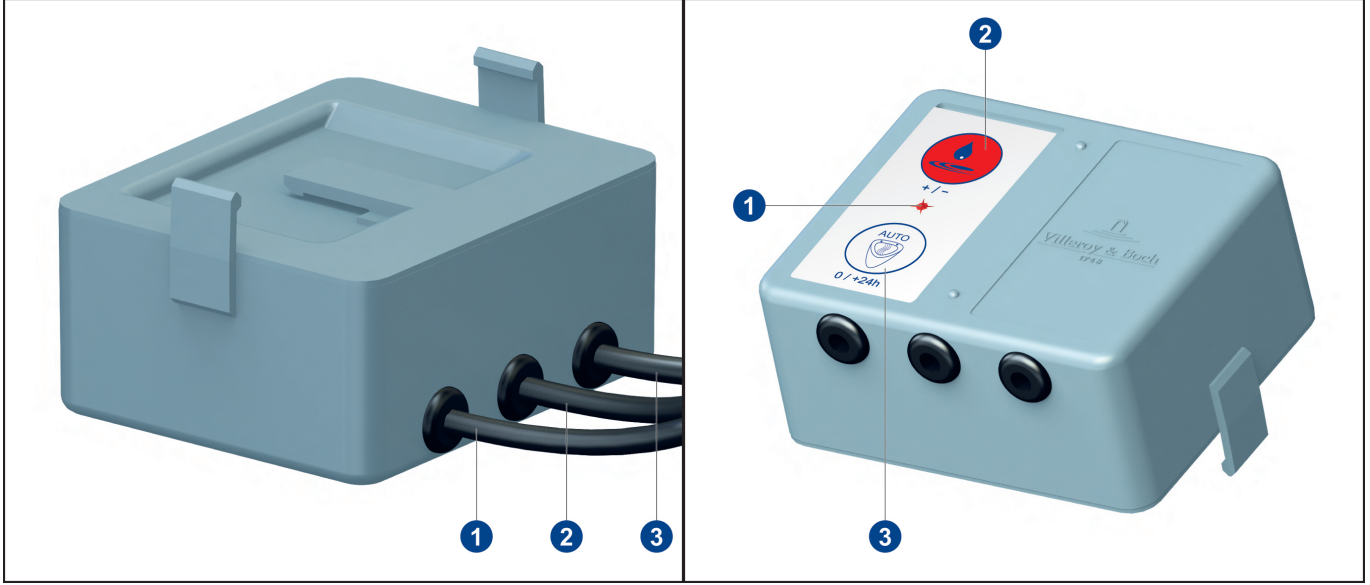
عندما يكتشف المستشعر حركة داخل الحوض السيراميك، يتم تشغيل عملية شطف. يتم إنشاء حركة عند استخدام المبولة بواسطة السائل المتدفق فوق السيراميك.

ويتم وضع المستشعر خلف السيراميك فوق ماء السيغون المانع للتسرب. ولهذا الغرض، يُرجى الانتباه إلى مواضع المستشعر الواردة في دليل التثبيت المنفصل!

يتاح ProDetect 2 كنوع مشغل بالكهرباء مع وصلة كهربائية أو كنوع عامل ببطارية.

4.3 وحدة التحكم

يتم الاستخدام عن طريق لوحة مفاتيح غشائية ذات 2 مفتاح ولمبة دايود كإشارة ضوئية. تشتمل وحدة التحكم على 3 كابلات توصيل.



- 1 وصلة مودبول المستشعر
- 2 وصلة الصمام المغناطيسي
- 3 وصلة مصدر الجهد

- 1 لمبة دايود
- 2 زر كمية الشطف
- 3 زر AUTO

5 التثبيت

للمزيد من المعلومات حول التجهيزات الموردة، انظر [صفحة 362](#).

5.1 تثبيت الخراطيم

رشاد

التثبيت الأولي للمبولة و ProDetect 2

- قبل تثبيت الخراطيم، قم بإجراء كافة الخطوات المطلوبة لتركيب المبولة في دليل التركيب المنفصل.
- اشطف وصلة المياه قبل التثبيت للتخلص من الاتساخات المحتمل وجودها.
- قبل تثبيت الخراطيم، تأكد من التركيب الصحيح للجوانات على الصمام المغناطيسي وتأكد من إحكام تثبيتها.

i

للمزيد من المعلومات حول تثبيت الخراطيم، انظر ["تثبيت الخراطيم"](#).

5.2 تثبيت المستشعر عالي التردد

المستشعر عالي التردد متصل بوحدة التحكم عبر كابل قابل للإدخال.

رشاد

يجب أن يكون السيراميك والجزء المراد تثبيته نظيفاً وجافاً وخالياً من الغبار في موضع اللصق. يجب أن يشير السهم الموجود على المستشعر عالي التردد نحو السيراميك. ويتم تمديد كابل المستشعر إلى الأعلى.

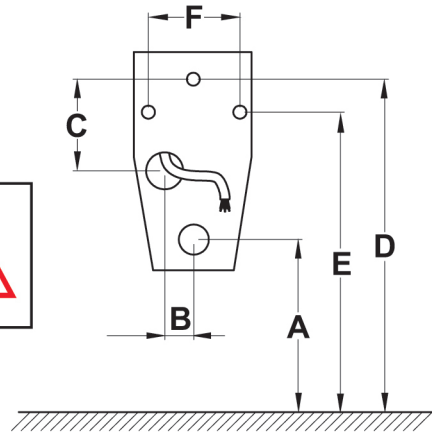
i

للمزيد من المعلومات حول تثبيت المستشعر عالي التردد، انظر "تثبيت المستشعر عالي التردد".

5.3 تجهيز وصلة النوع المشغل بالكهرباء

أبعاد تركيب وصلة الكهرباء

i



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

رشاد

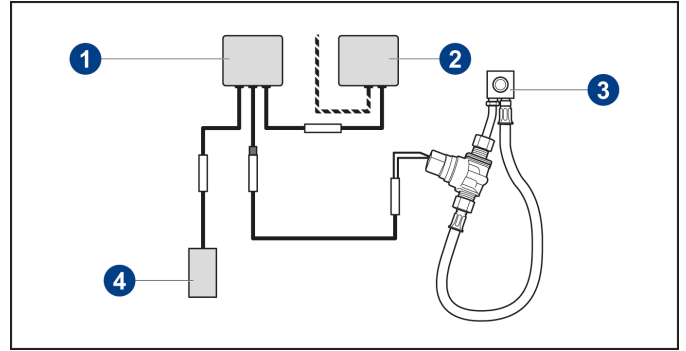
لا يجوز استخدام مقبس متساحح ولا يجوز أن يبرز أي غطاء فوق مستوى الجدار!



مخطط التوصيل دون المهائى البلوتوث

تجد المزيد من المعلومات حول تثبيت المهائى البلوتوث في الدليل المنفصل للمهائى البلوتوث (رقم البند: 92110501).

- 1 وحدة التحكم
- 2 مصدر الجهد
- 3 الخراطيم شاملة الصمام المغناطيسي
- 4 مستشعر



إنشاء وصلة الكهرباء

تحذير!

خطر الصدمة الكهربائية من جراء ملامسة أجزاء ناقلة للتيار الكهربائي!

قد تكون النتيجة إصابات بالغة أو حتى الوفاة.

في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب أن يقوم كهربائي متخصص بإجراء وصلة الكهرباء فقط.

لا تقم بإدخال أو سحب قابس الكهرباء بأيدي مبتلة.

تأكد من فصل الكهرباء عن التوصيلات الكهربائية أثناء العمل وتأمينها ضد إعادة التشغيل.



قم بتوصيل مصدر الكهرباء بوصلة الكهرباء 220 فولت. نُوصي بالتوصيل من خلال مهائى كهرباء متاح بشكل منفصل برقم البند 91905700 (اختياري).

5.4 تثبيت نظام شطف الميولة

تركيب مهائى الكهرباء في حالة النوع المشغل بالكهرباء

تجد المزيد من المعلومات حول تثبيت مهائى الكهرباء على صفحة الرابط.

المزيد من المعلومات حول وصلة الكهرباء، انظر "[تركيب مهائى الكهرباء](#)".

عند تثبيت المياول، يتم التفريق بين أنواع مختلفة.

المياول المزودة بمصرف أفقي من النوع 5586 و 5587

المزيد من المعلومات حول تثبيت نظام الشطف للمياول المزودة بمصرف أفقي، انظر "[المياول المزودة بمصرف أفقي من النوع 5586 و 5587](#)".

المياول المزودة بمصرف أفقي من النوع 5574 و 7507 و 7557 و 7527 و 7513 و 5504

المزيد من المعلومات حول تثبيت نظام الشطف للمياول المزودة بمصرف أفقي، انظر "[المياول المزودة بمصرف أفقي من النوع 5574 و 7507 و 7557 و 7527 و 7513 و 5504](#)".

6 الاستخدام

6.1 عرض عام - مبدأ استخدام وحدة التحكم

لمبة LED للتأكيد	النتيجة	إجراء استدعاء الأوضاع	الأوضاع	الضغط على الزر العلوي	لمبة LED للتأكيد	فوزا
وميض 1 مرة وميض 2 مرة وميض 3 مرة وميض 4 مرة	0,8 لتر 2,0 لتر 3,0 لتر 4,0 لتر	الضغط القصير على الزر العلوي	كمية الشطف		وميض 1 مرة	فوزا
وميض 1 مرة وميض 2 مرة	منخفضة عادية	الضغط على الزر العلوي لمدة 5 ثانية	درجة الحساسية الأساسية		وميض 1 مرة	5 ثانية
وميض 1 مرة وميض 2 مرة وميض 3 مرة	الدرجة 9 / 1 ثانية الدرجة 7 / 2 ثانية الدرجة 5 / 3 ثانية	الضغط على الزر العلوي لمدة 10 ثانية	لوغاريتمية الحساسية/مدة الاستخدام		وميض 1 مرة	10 ثانية
إضاءة 2 ثانية يومض 1-11 ثانية إضاءة 2 ثانية	تشغيل عملية استخدام إنهاء 250 < -0	الضغط على الزر العلوي لمدة 15 ثانية	الإحصاءات		وميض 1 مرة	15 ثانية
إضاءة 2 ثانية اضغط على الزر لمدة 10 ثانية = الدرجة 1	تشغيل إيقاف	الضغط على الزر العلوي لمدة 20 ثانية	مدة الاستخدام الدرجة 4		وميض 1 مرة	20 ثانية

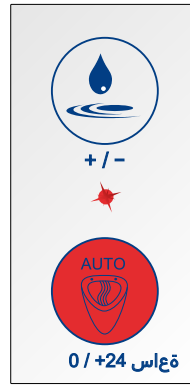
لمبة LED للتأكيد	النتيجة	إجراء استدعاء الأوضاع	الأوضاع	الضغط على الزر السفلي	لمبة LED للتأكيد	فوزا
إضاءة 2 ثانية إضاءة 1 ثانية بسرعة	تشغيل إيقاف	الضغط القصير على الزر السفلي	الشطف الصحي		وميض 1 مرة	فوزا
إضاءة 2 ثانية وميض 2 مرة	تشغيل إيقاف	الضغط على الزر السفلي لمدة 10 ثانية	الوضع الهجين		وميض 1 مرة	5 ثانية
وميض 1 مرة وميض 2 مرة وميض 3 مرة وميض 4 مرة وميض 5 مرة وميض 6 مرة	ساعة / 1,0 لتر ساعة / 1,2 لتر ساعة / 1,5 لتر ساعة / 1,5 لتر ساعة / 2,0 لتر ساعة / 3,0 لتر	تشغيل إيقاف	الفاصل الزمني مع تنشيط الوضع الهجين		وميض 1 مرة	10 ثانية
إضاءة 2 ثانية إضاءة 3 ثانية وميض 3 مرة بسرعة إضاءة 1 ثانية وميض 2 مرة لمدة 2 ثانية	تشغيل فحص الصمام المغناطيسي/البطارية/المستشعر على ما يرام ليس على ما يرام التوقف المؤقت لتغيير الفحص إنهاء	الضغط على الزر السفلي لمدة 15 ثانية	وضع التشخيص		وميض 1 مرة	15 ثانية
إضاءة 2 ثانية	تنشيط كمية الشطف: 2 لتر الشطف الصحي: تشغيل وضع الاستاد: إيقاف درجة الحساسية الأساسية: عادية الاستخدام: الدرجة 3 / 5 ثانية الوضع الهجين: إيقاف	الضغط على الزر السفلي لمدة 20 ثانية	إعدادات المصنع		وميض 1 مرة	20 ثانية

لمبة LED للتأكيد	النتيجة	إجراء استدعاء الأوضاع	الأوضاع	الضغط على كلا الزرين	لمبة LED للتأكيد	فوزا
وميض 2 مرة إضاءة 2 ثانية	إيقاف تشغيل	الضغط على كلا الزرين لمدة 5 ثانية	وضع الاستاد		وميض 1 مرة	فوزا
					وميض 1 مرة	5 ثانية

6.2 إعدادات المصنع

رشاد

في حالة انقطاع مصدر الكهرباء، تظل الإعدادات كما هي.



طغضا



15* 10* 20*

كرتا



20*

2* 2* 2*

تادادع| عنصملا

مجح قفدتلا

فطاشلا يحصللا

عضو داتسالا

ةجرد ةيساسحلا ةيساسالا

ةدم مادختسالا

عضولا نيجهلا

رتل 2

ليغشت

ليغشت

يداع

ةجردلا 7 / 2 ةينات

فاقيا

إعادة ضبط الإعدادات

1. اضغط زر **AUTO** لمدة 20 ثانية.

◀ تضيء لمبة LED للتأكيد بعد 10 و 15 و 20 ثانية.

2. اترك زر **AUTO**.

◀ تضيء لمبة LED لمدة 2 ثانية.

◀ يتم إعادة ضبط الإعدادات إلى إعدادات المصنع.

6.3 الوظائف الأساسية

6.3.1 درجة الحساسية الأساسية

رشاد

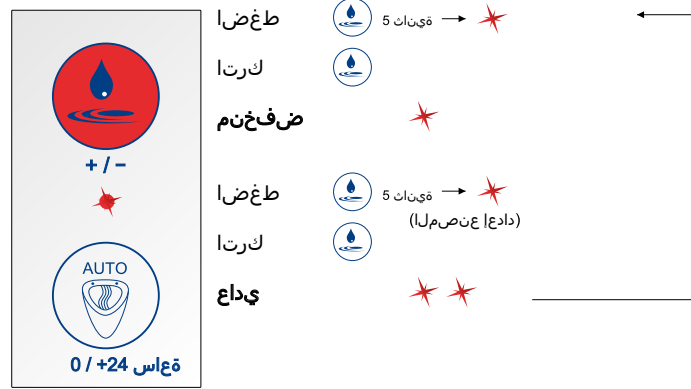
اضبط درجة الحساسية الأساسية المطلوبة للمبولة المستخدمة وفقاً للجدول التالي.



المسمى	رقم البند	درجة الحساسية الأساسية
Architectura	5586	عادي
Architectura	5587	عادي
Architectura	5574	عادي
O. novo / Omnia	7527	عادي
O. novo / Omnia	7507	منخفض
O. novo / Omnia	7557	منخفض
Subway	7513	منخفض
Venticello	5504	منخفض

ضبط درجة الحساسية الأساسية

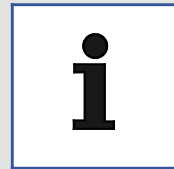
توجد درجتى حساسية أساسيتين، منخفضة وعادية.



1. اضغط زر كمية الشطف لمدة 5 ثواني.
تضيء لمبة LED بعد 5 ثواني لمرة واحدة.
2. اترك زر كمية الشطف.
درجة الحساسية الأساسية منخفضة = تضيء لمبة LED لمرة واحدة
درجة الحساسية الأساسية عادية = تضيء لمبة LED لمرتين

رشاد

في إعدادات التسليم والمصنع، يتم ضبط درجة الحساسية الأساسية "عادية" مسبقًا.



1 Обща информация

Благодарим Ви, че решихте да закупите един от нашите висококачествени продукти.

Преди всичко Ви молим да прочетете внимателно тази информация за потребителя. Освен това можете да изтеглите подробното ръководство за монтаж и експлоатация от нашия уебсайт на адрес: M.VILLEROY-BOCH.COM



Пожелаваме Ви да се насладите на новия си продукт.

Преди монтажа и използването на уреда прочетете внимателно ръководството за монтаж и експлоатация. Съхранявайте ръководствата за монтаж и експлоатация винаги на достъпно за потребителя място.

Преди монтажа проверете продукта за повреди и пълнота. Очевидни дефекти не могат да бъдат приети след монтажа.

1.1 Целеви групи

Целевите групи на тези инструкции са монтажници и електротехници, както и оператори на продукта.

Електротехници:



Тези електротехници са в състояние самостоятелно да извършват работа по електрически системи и да разпознават и избягват възможни опасности въз основа на своето професионално обучение, знания и опит, както и познаване на съответните стандарти и разпоредби. Електротехниците са обучени за конкретното място, в което работят, и знаят съответните стандарти и разпоредби.

Монтажници:



Тези специалисти, съгласно разрешението на оператора, извършват работа, за която притежават необходимите знания чрез професионално обучение или сравними вътрешнофирмени обучения, за да могат да извършват професионално и правилно работите, както и по отношение на безопасността и риска. Работата им подлежи на инструктаж, контрол и отговорност от обучени надзорници/специалисти, които се назначават от оператора.

Оператори:



Операторите могат да използват продукта съгласно инструкциите след тяхното получаване, прочитане и разбиране.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са наблюдавани или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали за произтичащите опасности. Деца не трябва да си играят с уреда.

1.2 Гаранция

Villeroy&Boch не поема отговорност за неизправности и повреди поради неправилен монтаж или демонтаж след монтажа. Използвайте само оригинални части на Villeroy&Boch. Гаранцията е ограничена до ремонт или подмяна на продуктите, доставени от Villeroy&Boch, и важи само ако продуктът е инсталиран и обслужен съгласно нашите инструкции за монтаж и техническо обслужване. Гаранцията отпада в следните случаи:

- Ако пробиванията/монтажите се извършват от трети страни.
- Ако пробиванията/промените не се извършват съгласно инструкциите за монтаж на продукта.
- Ако се монтират части, които не са включени в обхвата на доставка/гамата от резервни части на продукта.
- Ако са монтирани оригинални части, които преди това са били модифицирани/преустроени и следователно вече не отговарят на оригиналното състояние.

Гаранцията не покрива последващи повреди и разходи за монтаж или демонтаж.

В следните случаи гаранцията е изключена:

- щети или повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства като пожар, земетресение, наводнение, буря, замърсяване на околната среда, повреди от газ (сероводород), повреди от сол и колебания на напрежението;
- щети или повреди поради неправилна употреба, злоупотреба, неспазване на ръководството за експлоатация, промяна или унищожаване на продукта;
- щети или повреди поради качеството на водата в района на употреба на продукта, както и петна от вода, отлагания или чужди предмети, съдържащи се във водната система;
- щети или повреди поради опасна среда, външно въздействие, животни или насекоми, замръзване на продукта;
- щети или повреди поради неопределено захранване (напрежение, честота) и електромагнитни вълни, генерирани извън продукта (напр. високоволтови електропроводи или спомагателно оборудване);
- щети или повреди поради загуба на мощност на батериите;
- щети или повреди поради износване (напр. на клапана за източване, филтъра, O-пръстена или уплътнението).

2 Безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Използвайте ProDetect 2 само с прясна вода. Частиците мръсотия във водата могат да запушат магнитния клапан и уплътнението на цедката. Максималното допустимо налягане в тръбопровода не трябва да надвишава 4 bar.

Използвайте ProDetect 2 само в комбинация с изброените по-долу писоари:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Към употребата по предназначение се включват също:

- спазването на всички инструкции в това ръководство за експлоатация
- спазването на всички инструкции в това ръководство за монтаж

- спазването на работите по инспекция и техническо обслужване
- използването само на оригинални части

2.2 Разумно предвидима неправилна употреба

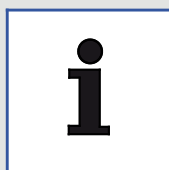
Друга употреба, различна от посочената в „Употреба по предназначение“ или извън предназначението се счита за неправилна употреба.

За повреди от неправилна употреба, операторът носи пълна отговорност и производителят не поема отговорност.

Поради малкото място за монтаж на писоарите трябва да се работи внимателно при инсталирането на ProDetect 2.

Спазвайте следните указания:

- Кабелите не трябва да се смачкват.
- Сензорът трябва да се монтира в правилната позиция и в правилната посока на сензора.
- При мрежовия вариант захранващият кабел трябва да се инсталира в правилната позиция.
- При монтажа на мрежовото свързване могат да се използват само контакти за скрит монтаж.
- При монтажа на мрежовото свързване не трябва да се използват контакти за открит монтаж с изпъкнали части на рамката.
- След приключване на монтажа на писоарите не трябва да има висящи кабели от ревизионната шахта.



Указание

Преди отваряне на свързания водопровод се уверете, че управлението на писоара е предварително активирано за поне 30 s (връзка към захранването). Това важи за варианта с батерии и мрежовия вариант.

2.3 Общи указания за безопасност



Предупреждение!

Опасност от токов удар при докосване на компоненти под напрежение!

Последиците могат да бъдат тежки наранявания и дори смърт.

В случай на мрежов вариант свързването към мрежата трябва да се извършва само от електротехник.

Не поставяйте и не изваждайте щепсела с мокри ръце.

Уверете се, че по време на работите кабелът е изключен от мрежата и е обезопасен срещу повторно включване.



Повишено внимание!

Опасност за околната среда от неправилно манипулиране на опасни за околната среда материали!

При неправилна работа с опасни за околната среда материали, по-специално при неправилното им изхвърляне, могат да възникнат значителни щети за околната среда.

Изхвърляйте батериите правилно. Никога не изхвърляйте старите батерии с битовите отпадъци!

Рециклирайте или изхвърляйте по подходящ начин електронните уреди. Никога не изхвърляйте електронните уреди с битовите отпадъци

Спазвайте действащите на място предписания.

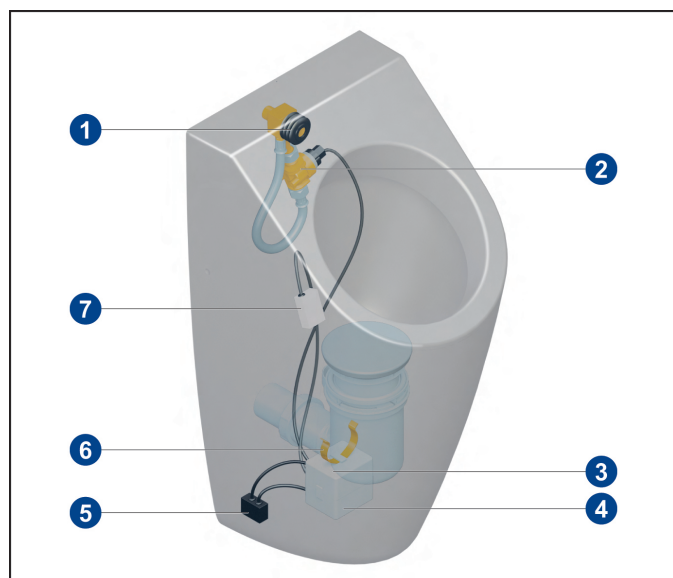
3 Технически данни

Сензорна функция	Разпознаване на потока урина в керамиката	
Сензорен принцип	HF сензор 5,8 GHz	
Захранване (варианти)	Превключващо захранване <ul style="list-style-type: none"> основно: 100 – 240V, +/- 10%, 50 – 60 Hz вторично: 12V DC, 1A 	
	Батерия 6 x 1,5 V алкална (тип AA/LR6)	
Живот на батерията	ок. 3 години/200 000 изплаквания	
Контроли	2 бутона	
Индикатори	1 LED	
Интерфейс	Цифров интерфейс за данни, интегриран в захранващия кабел за свързване на Bluetooth адаптер	Диагностика, функции за настройка чрез смартфон/таблет
Функции за настройка (Фабрична настройка с удебелен шрифт):	Обем за изплакване 0,8/2/3/4 l (при 3 bar)	Подробни настройки чрез приложение (по избор)
	Хигиенно изплакване вкл./изкл.	
	Стадионен режим вкл./изкл.	Също чрез приложение
	Основна чувствителност ниска/нормална	
	Минимално време на използване 9/7/5/3 s	
	Хибриден режим вкл./изкл. и интервали 1/3/6/12/24/48 h	
	Възстановяване на фабричните настройки	
Режим на почистване/заклучване (вкл./изкл.)	Само чрез приложение	
Степен на защита на електрониката	IP 64	Прахоустойчивост, защита срещу пръскане на вода от всички посоки

4 Обхват на доставката

За повече информация относно обхвата на доставката вижте [Страница 361](#).

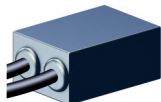

4.1 Преглед на компонентите



Стандартен обхват

- 1 Уплътнителна гума
- 2 Тръби/водопровод, вкл. магнитен клапан
- 3 Захранване
- 4 Контролен блок
- 5 Bluetooth адаптер (по избор)
- 6 Затягаща скоба
- 7 HF сензор

Компоненти по избор

Компонент	Обозначение	Номер на артикул
	Bluetooth адаптер (възможно само при мрежов вариант)	91906100
	Адаптер за мрежово свързване	91905700

4.2 Общо описание на функциите

Когато сензорът разпознае движение в керамичната купа, се задейства изплакване. Движение възниква при използване на писоара с течност, течаща върху керамиката.

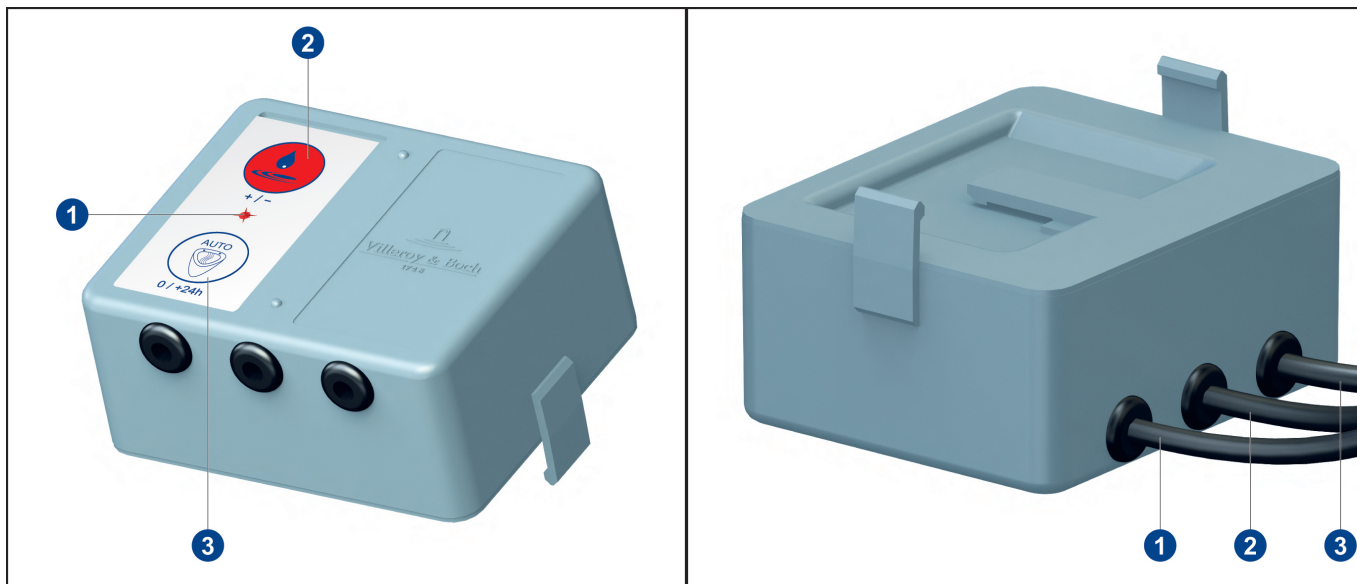
Сензорът е поставен зад керамиката над уплътняващата вода в сифона. Моля, обърнете внимание на позициите на сензора в отделното ръководство за монтаж!

ProDetect 2 се предлага като мрежов вариант с електрическа връзка или като вариант с батерии.

4.3 Контролен блок

Управлението се извършва чрез мембранна клавиатура с 2 бутона и светодиода като оптичен сигнал.

Контролният блок има 3 свързващи кабела.



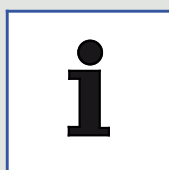
- 1 Светодиод
- 2 Бутон Обем за изплакване
- 3 Бутон AUTO

- 1 Свързване на сензорния модул
- 2 Свързване на магнитния клапан
- 3 Свързване на захранването

5 Монтаж

За повече информация относно монтажа вижте [Страница 362](#).

5.1 Монтаж на тръбите



Указание

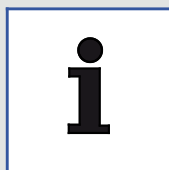
Първоначален монтаж на писоар и ProDetect 2

- Преди инсталирането на тръбите изпълнете всички необходими стъпки за монтажа на писоара в отделното ръководство за монтаж.
- Промийте водопровода преди инсталирането, за да премахнете всяко замърсяване.
- Преди инсталирането на тръбите се уверете, че уплътненията на магнитния клапан са правилно разположени и стегнати.

За повече информация относно монтажа на тръбите вижте ["Монтаж на тръбите"](#).

5.2 Монтаж на HF сензор

HF сензорът се свързва към контролния блок чрез щепсел.



Указание

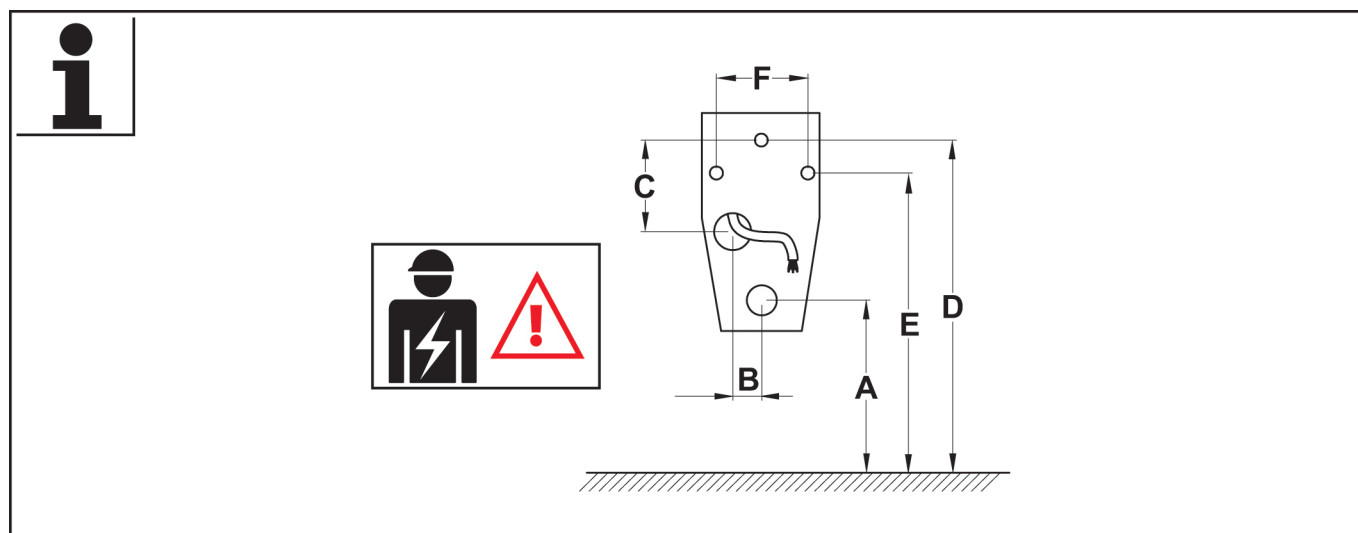
Керамиката и компонентът за закрепване трябва да са чисти, сухи и без прах в областта на залепване.

Стрелката на HF сензора трябва да сочи към керамиката. Кабелът на сензора се насочва нагоре.

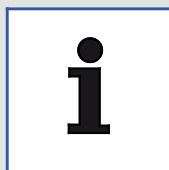
За повече информация относно монтажа на HF сензора вижте "[Монтаж на HF сензор](#)".

5.3 Подготовка за свързване на мрежов вариант

Монтажни размери за мрежово свързване



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

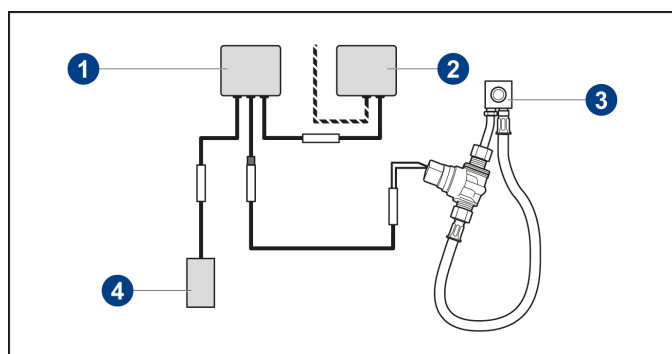


Указание

Не трябва да има контакт за открит монтаж и никакви капаци не трябва да излизат извън нивото на стената!

Схема на свързване без Bluetooth адаптер

Повече информация относно монтажа на Bluetooth адаптера можете да намерите в отделните инструкции за Bluetooth адаптера (номер на артикул: 92110501).



- 1 Контролен блок
- 2 Захранване
- 3 Тръби, вкл. магнитен клапан
- 4 Сензор

Установяване на мрежова връзка



Предупреждение!

Опасност от токов удар при докосване на компоненти под напрежение!

Последиците могат да бъдат тежки наранявания и дори смърт.

В случай на мрежов вариант свързването към мрежата трябва да се извършва само от електротехник.

Не поставяйте и не изваждайте щепсела с мокри ръце.

Уверете се, че по време на работите кабелът е изключен от мрежата и е обезопасен срещу повторно включване.

Свържете захранващия блок към 220 V захранващ кабел. Препоръчваме свързване чрез наличния отделно мрежов адаптер, номер на артикул 91905700 (по избор).

5.4 Монтаж на система за промиване на писоар

Монтаж на мрежовия адаптер при мрежов вариант

Повече информация относно монтажа на мрежовия адаптер можете да намерите на линка.

За повече информация относно мрежовото свързване вижте ["Монтаж на мрежов адаптер"](#).

При монтажа на писоари се прави разлика между различните типове.

Писоари с хоризонтално оттичане тип 5586, 5587

За повече информация относно монтажа на системата за промиване на писоари с хоризонтално оттичане вижте ["Писоари с хоризонтално оттичане тип 5586, 5587"](#).


Писоари с хоризонтално оттичане тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

За повече информация относно монтажа на системата за промиване на писоари с хоризонтално оттичане вижте ["Писоари с хоризонтално оттичане тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504"](#).

6 Работа

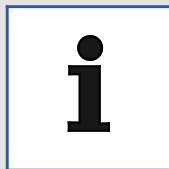
6.1 Преглед – концепция за работа на контролния блок

Квитиране на LED	Натиснете горния бутон 	Режими	Действие за извикване на режими	Събитие	Квитиране на LED
веднага 1 x мигане	1 x мигане	Количество за изплакване	Кратко натискане на горния бутон	0,8 l 2,0 l 3,0 l 4,0 l	1 x мигане 2 x мигания 3 x мигания 4 x мигания
5 s 1 x мигане	1 x мигане	Основна чувствителност	Натискане на горния бутон за 5 s	ниско нормално	1 x мигане 2 x мигания
10 s 1 x мигане	1 x мигане	Алгоритъм за чувствителност/продължителност на ползване	Натискане на горния бутон за 10 s	Степен 1/9 s Степен 2/7 s Степен 3/5 s	1 x мигане 2 x мигания 3 x мигания
15 s 1 x мигане	1 x мигане	Статистика	Натискане на горния бутон за 15 s	ВКЛЮЧВАНЕ -> 0 -> 250 използвания завършени	2 s свети 1 - 11 x мигане 2 s свети
20 s 1 x мигане	1 x мигане	Продължителност на ползване степен 4	Натискане на горния бутон за 20 s	ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ	2 s свети Натиснете бутона за 10 s = степен 1

Квитиране на LED	Натиснете долния бутон 	Режими	Действие за извикване на режими	Събитие	Квитиране на LED
веднага 1 x мигане	1 x мигане	Хигиенно изплакване	кратко натискане на долния бутон	ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ	2 s leuch2 s свети 1 x кратко миганетел 1 x blinken kurz
5 s 1 x мигане	1 x мигане				
10 s 1 x мигане	1 x мигане	Хибриден режим интервал при активен хибриден режим	Натискане на долния бутон за 10 s	ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ 1 h/1,0 l 3 h/1,2 l 6 h/1,5 l 12 h/1,5 l 24 h/2,0 l 48 h/3,0 l	2 s свети 2 x мигания 1 x мигане 2 x мигания 3 x мигания 4 x мигания 5 x мигания 6 x мигания
15 s 1 x мигане	1 x мигане	Режим на диагностика	Натискане на долния бутон за 15 s	ВКЛЮЧВАНЕ Проверка на магнитния клапан/батерията/сензора ОК Не е ОК Паузата за смяна на проверката приключила	2 s свети 3 s свети 3 x мига кратко 1 s свети 2 x 2 s мига
20 s 1 x мигане	1 x мигане	Фабрични настройки	Натискане на долния бутон за 20 s	активиран Количество за изплакване: 2 l Хигиенно изплакване: ВКЛЮЧВАНЕ Стадионен режим: ИЗКЛЮЧВАНЕ Базова чувствителност: нормална Използване: Степен 3/5 s Хибриден режим: ИЗКЛ.	2 s свети

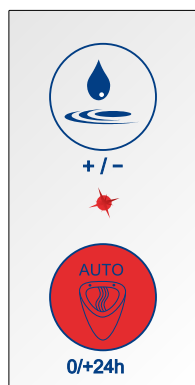
Квитиране на LED	Натиснете двата бутона 	Режими	Действие за извикване на режими	Събитие	Квитиране на LED
веднага 1 x мигане	1 x мигане				
5 s 1 x мигане	1 x мигане	Стадионен режим	Натискане на двата бутона за 5 s	ИЗКЛЮЧВАНЕ ВКЛЮЧВАНЕ	2 x мигания 2 s свети


6.2 Фабрични настройки




Указание

Ако захранването се прекъсне, всички настройки се запазват.



Натискане  10 s → * 15 s → *
20 s → *

Пускане 

* 2 секунди

Фабрични настройки:

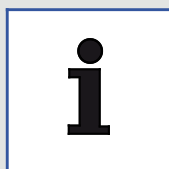
обем на промиване: 2 литра
Хигиенно изплакване: ВКЛ.
Стадионен режим: ВКЛ.
Основна чувствителност: Нормална
Време на използване: Степен 2/7 s
Хибриден режим: ИЗКЛ.

Нулиране на настройките

1. Натиснете бутона AUTO за 20 секунди.
 - ⇒ Светодиодът светва за потвърждение след 10, 15 и 20 секунди.
2. Пуснете бутона AUTO.
 - ⇒ Светодиодът светва за 2 секунди.
 - ⇒ Възстановени са фабричните настройки.

6.3 Основни функции

6.3.1 Основна чувствителност



Указание

Настройте основната чувствителност за използвания писоар съгласно таблицата по-долу.

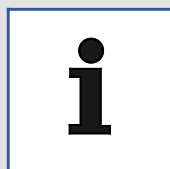
Обозначение	Номер на артикул	Основна чувствителност
Architectura	5586	Нормална
Architectura	5587	Нормална
Architectura	5574	Нормална
O. novo/Omnia	7527	Нормална
O. novo/Omnia	7507	Ниска
O. novo/Omnia	7557	Ниска
Subway	7513	Ниска
Venticello	5504	Ниска

Настройка на основна чувствителност

Има две степени на основна чувствителност, ниска и нормална.



- Натиснете бутона Обем за изплакване за 5 секунди.
 - ⇒ Светодиодът светва веднъж след 5 секунди.
- Пуснете бутона Обем за изплакване.
 - ⇒ Основна чувствителност ниска = Светодиодът светва 1 път
 - ⇒ Основна чувствителност нормална = Светодиодът светва 2 пъти



Указание

В настройката при доставка и фабричната настройка основната чувствителност е предварително зададена на „нормална“.

1 Obecné informace

Děkujeme, že jste se rozhodli pro jeden z našich vysoce kvalitních výrobků.

Nejprve si prosím pečlivě přečtěte tyto informace pro uživatele. Podrobný návod k montáži a obsluze je k dispozici ke stažení také na naší internetové stránce: M.VILLEROY-BOCH.COM



Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým produktem.

Před instalací a použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k instalaci a k obsluze. Návod k instalaci a obsluze uložte na místě, které je přístupné pro uživatele.

Před montáží proveďte, zda produkty nejsou poškozeny a zda jsou kompletní. Za viditelná poškození zjištěná po instalaci neneseme odpovědnost.

1.1 Cílové skupiny

Cílovými skupinami tohoto návodu jsou instalatéři, kvalifikovaní elektrikáři a provozovatelé výrobku.

Elektrikáři:



Elektrikáři jsou na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností a také znalosti relevantních norem a zákonných nařízení schopni provádět práce na elektrických zařízeních a samostatně rozpoznat možná nebezpečí a zabránit jim. Elektrikáři jsou vyškolení speciálně pro pracovní prostředí, v němž pracují, a znají relevantní normy a zákonná nařízení.

Instalatéři:



Tito odborní pracovníci provádějí z pověření provozovatele práce, pro které mají na základě svého odborného vzdělání nebo srovnatelné kvalifikace znalosti potřebné k tomu, aby tyto práce mohli provést odborně, správně a bezpečně. Jejich práce vyžaduje instruktáž, kontrolu a převzetí odpovědnosti ze strany vyškoleného odborného pracovníka, kterého provozovatel pověřil dohledem.

Provozovatelé:



Provozovatelé jsou zakoupením produktu a po prostudování a pochopení návodu schopni produkt používat.

Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

1.2 Záruka

Villeroy & Boch nepřebírá žádnou odpovědnost za chybné funkce a poškození produktu při neodborné montáži nebo demontáži. Používejte pouze originální díly Villeroy & Boch. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu produktů dodaných společností Villeroy & Boch a platí pouze v případě, kdy byl produkt řádně nainstalován podle našich předpisů pro instalaci a byla prováděna jeho údržba podle našich předpisů. Záruka zaniká v následujících případech:

- Otvory/instalaci provedl jiný dodavatel.
- Otvory/změny nebyly provedeny podle předpisu pro instalaci příslušného produktu.
- Byly použity díly, které nejsou součástí dodávky/sortimentu náhradních dílů k produktu.
- Byly nainstalovány originální díly, které ale byly změněny/upraveny, takže neodpovídají původnímu stavu.

Záruka nezahrnuje následné škody ani náklady spojené s instalací a demontáží.

V následujících případech je nárok na záruku vyloučený:

- Škody nebo ztráta způsobené vyšší mocí, jako je požár, zemětřesení, povodeň, bouřka, nebo jinými vlivy, například vlivem znečištění životního prostředí, poškození plynem (plynný sirovodík), poškození solí a kolísáním napětí.
- Škody nebo ztráta způsobené používáním v rozporu s řádným účelem, zneužitím, nedodržení návodu k obsluze nebo změny či zničení produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené kvalitou vody v místě používání produktu, skvrnami, usazeninami nebo cizími tělesy ve vodovodním systému.
- Škody nebo ztráta způsobené škodlivým prostředím, cizím zaviněním, zvířaty nebo hmyzem, zamrznutím vody v produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené jiným než předepsaným elektrickým napájením (napětí, frekvence) a elektromagnetickým vlněním vytvářeným mimo produkt (např. vedením vysokého napětí nebo přídatnými zařízeními).
- škody nebo ztráta způsobené ztrátou výkonu baterií.
- škody nebo ztráta způsobené opotřebením (např. odvodňovacího ventilu, filtru, O-kroužku nebo těsnění).

2 Bezpečnost

2.1 Užívání k určenému účelu

ProDetect 2 použijte výhradně s čerstvou vodou. Nečistoty ve vodě by mohly ucpat magnetický ventil a těsnění síta. Maximální přípustný tlak v potrubí nesmí překročit 4 bar.

ProDetect 2 použijte pouze společně s dále uvedenými pisoáry:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

K používání v souladu s určením patří také:

- dodržování všech upozornění v tomto návodu k obsluze
- dodržování všech upozornění v tomto návodu k instalaci
- dodržování inspekcí a údržby
- používání výhradně originálních náhradních dílů

2.2 Rozumné předvídání nesprávného používání

Jakékoliv jiné používání než to, které je uvedeno v části „Určení a způsob použití“ nebo použití, které přesahuje uvedené určení použití, jsou považována za použití neodpovídající danému určení.

Za škody způsobené nesprávným použitím nese výlučnou odpovědnost provozovatel, přičemž výrobce nenesé žádnou odpovědnost.

Vzhledem k omezenému prostoru pisoárů je při instalaci ProDetect 2 nutná pečlivá práce.

Dodržujte následující upozornění:

- Kabely nesmí být stlačeny.
- Senzor musí být instalován na správném místě a ve správném směru.
- Při variantě připojení na síť musí být přípojka nainstalována na správném místě.
- Při instalaci síťové přípojky smí být používány pouze krabice pod omítku.

- Při instalaci síťové přípojky nesmí být použity žádné zásuvky na omítku s vyčnívajícím rámečkem.
- Po ukončení montáže pisoáru nesmí v revizní šachtě viset žádné kabely.



Upozornění

Před otevřením připojeného vodovodního potrubí je nutné zajistit, aby ovládání pisoáru bylo zapnuto alespoň 30 s předem (přívod napětí). To platí jak pro variantu s baterií, tak i se sítí.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku kontaktu se součástmi pod napětím!

Mohou hrozit vážná poranění nebo smrt.

V případě varianty se sítí musí přípojku instalovat výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Síťovou přípojku nezasouvejte ani nevytahujte mokřýma rukama.

Při provádění prací je nutné zajistit, aby bylo elektrické vedení vypnuté a bez napětí a zajištěné proti neúmyslnému opětovnému zapojení.



Varování!

Nebezpečí pro životní prostředí v důsledku chybné manipulace s látkami ohrožujícími životní prostředí!

Při nesprávné manipulaci s látkami ohrožujícími životní prostředí, zejména při chybné likvidaci, mohou vzniknout značné škody pro životní prostředí.

Baterie řádně zlikvidujte. Použité baterie nikdy neodkládejte do domovního odpadu!

Elektronické přístroje recyklujte nebo odborně zlikvidujte. Elektronické přístroje nikdy neodkládejte do domovního odpadu

Dodržujte místně platné předpisy.

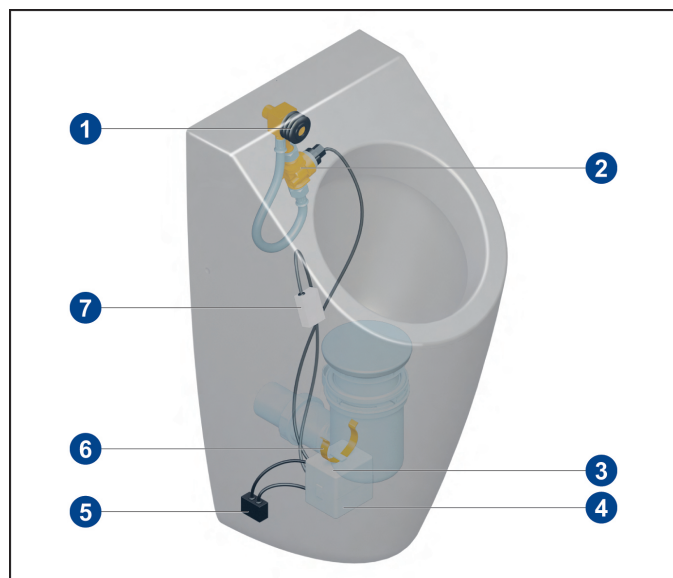
3 Technické údaje

Funkce senzoru	Identifikace toku moči na keramickém materiálu	
Princip senzoru	HF senzor 5,8 GHz	
Napájení napětím (varianty)	Spínaný zdroj <ul style="list-style-type: none"> • primární: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • sekundární: 12 V DC, 1 A 	
	Baterie 6 x 1,5 V alkalická (typ AA/LR6)	
Životnost baterie	cca 3 roky / 200 000 spláchnutí	
Ovládací prvky	2 tlačítka	
Indikační prvky	1 LED	
Rozhraní	Digitální datové rozhraní integrované v napájecím el. kabelu pro připojení adaptér Bluetooth	Diagnostika, funkce seřizování prostřednictvím smartphonu/ tabletu
Funkce nastavení (tovární nastavení zvýrazněné tučně):	Splachovací množství 0,8 / 2 / 3/4 l (při 3 bar)	Detaily nastavení pomocí aplikace (volitelné)
	Hygienické splachování zap / vyp	
	Režim stadionu zap / vyp	I prostřednictvím aplikace
	Základní citlivost nízká / normální	
	Min. doba používání 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybridní režim zap / vyp a intervaly 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Návrat na tovární nastavení	
Režim čištění/blokování (zap/vyp)	Pouze prostřednictvím aplikace	
Stupeň ochrany elektroniky	IP 64	Prachotěsné, ochrana proti vodě stříkající ze všech směrů

4 Rozsah dodávky

Další informace o rozsahu dodávky viz [Strana 361](#).

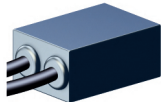
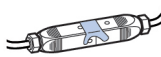
4.1 Přehled součástí



Standardní rozsah

- 1 Gumové těsnění
- 2 Hadice / potrubí na vodu vč. magnetického ventilu
- 3 Napájení napětím
- 4 Řídicí jednotka
- 5 Adaptér Bluetooth (volitelný)
- 6 Úchyt
- 7 HF senzor

Volitelné součásti

Součást	Označení	Číslo výrobku
	Adaptér Bluetooth (pouze pro variantu s napájením ze sítě)	91906100
	Adaptér pro síťovou přípojku	91905700

4.2 Obecný popis funkce

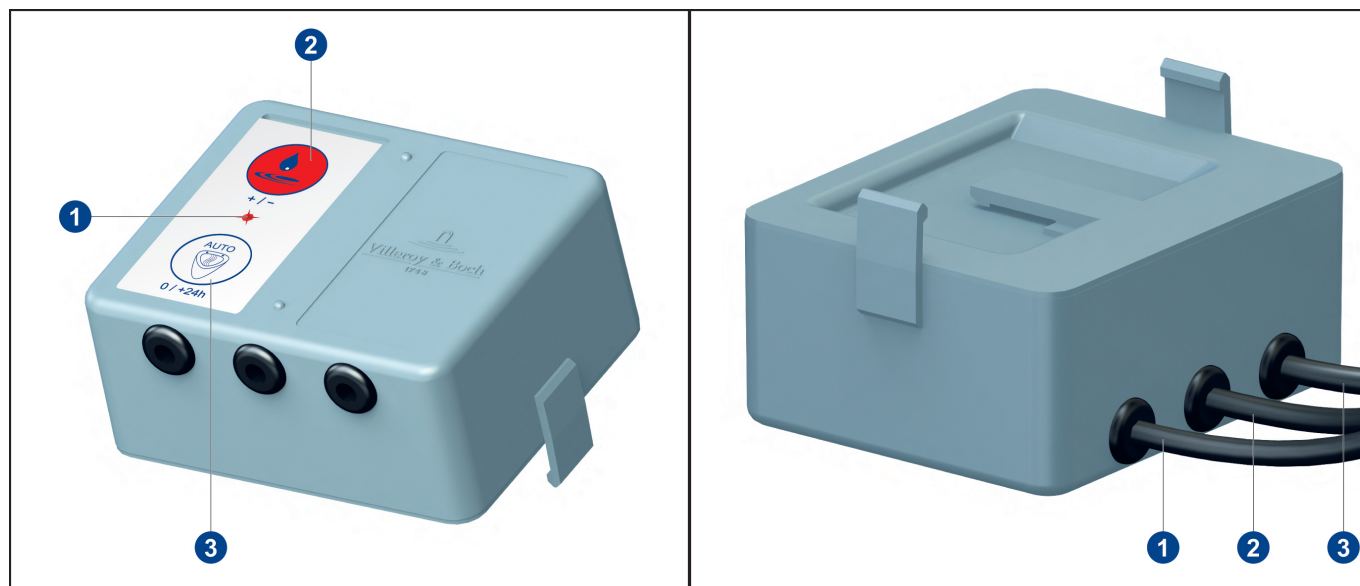
Jestliže senzor zaznamená uvnitř keramické nádrže pohyb, aktivuje se splachování. Pohyb vytváří tekutina stékající při použití pisoáru po keramickém povrchu.

Senzor je umístěn za keramikou nad uzavírací vodou sifonu. Zde je nutné dbát na polohu senzoru uvedenou v samostatném návodu k instalaci!

ProDetect 2 se dodává jako varianta se síťovou přípojkou nebo jako varianta s baterií.

4.3 Řídicí jednotka

Ovládání se provádí pomocí fóliové klávesnice se 2 tlačítky a světelnou diodou jako optickým signálem. Řídicí jednotka je vybavena 3 připojovacími kabely.



- 1 LED
- 2 Tlačítko splachovací množství
- 3 Tlačítko AUTO

- 1 Připojení modulu senzoru
- 2 Připojení magnetického ventilu
- 3 Připojení napájení

5 Instalace

Další informace o rozsahu dodávky najdete na [Strana 362](#).

5.1 Instalace hadic



Upozornění

První instalace pisoáru a ProDetect 2

- Před instalací hadic proveďte všechny kroky potřebné pro montáž pisoáru, které jsou uvedeny v samostatném návodu k montáži.
- Potrubí před instalací propláchněte, abyste odstranili případné nečistoty.
- Před instalací hadic se ujistěte, že těsnění na magnetickém ventilu jsou správně umístěna a jsou funkční.

Další informace pro instalaci hadic viz "[Instalace hadic](#)".

5.2 Instalace HF senzoru

HF senzor je připojen k řídicí jednotce kabelem s konektorem.



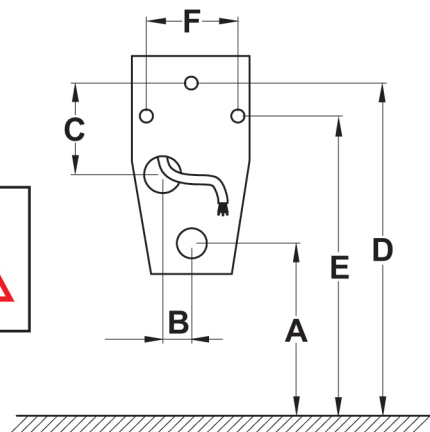
Upozornění

Keramický povrch a upevňovaná součást musí být v místě lepení čisté, suché a bez prachu. Šipka na HF senzoru musí směřovat ke keramickému povrchu. Kabel senzoru je vyveden nahore.

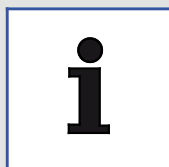
Další informace pro instalaci HF senzoru viz "[Instalace HF senzoru](#)".

5.3 Příprava připojení na síť

Montážní rozměry pro síťovou přípojku



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

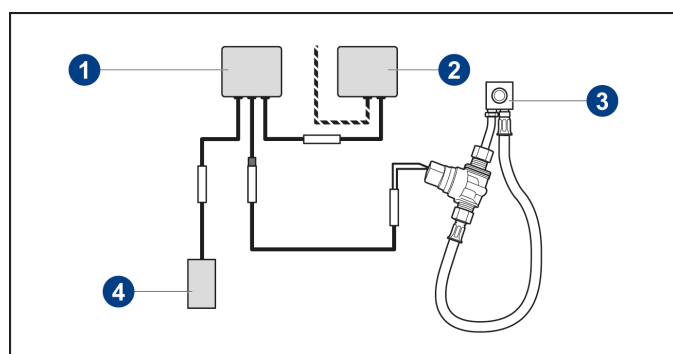


Upozornění

Zásuvka na omítku nesmí být použita a nad úroveň stěny nesmí vyčnívat žádná část krytu!

Schéma připojení bez adaptéru Bluetooth

Další informace pro instalaci adaptéru Bluetooth najdete v samostatném návodu pro adaptér Bluetooth (č. výrobku: 92110501).



- 1 Řídicí jednotka
- 2 Napájení napětím
- 3 Hadice vč. magnetického ventilu
- 4 Senzor

Zhotovení síťové přípojky



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku kontaktu se součástmi pod napětím! Mohou hrozit vážná poranění nebo smrt.

V případě varianty se sítí musí přípojku instalovat výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Síťovou přípojku nezasouvejte ani nevytahujte mokřýma rukama.

Při provádění prací je nutné zajistit, aby bylo elektrické vedení vypnuté a bez napětí a zajištěné proti neúmyslnému opětovnému zapojení.

Síťový zdroj připojte na přípojku 220 V. Doporučujeme připojení přes síťový adaptér, vyr.č. 91905700 (volitelný), který lze objednat samostatně.

5.4 Instalace splachovacího systému pisoáru

Montáž síťového adaptéru u varianty napájení ze sítě

Další informace o instalaci síťového adaptéru najdete na stránce [ODKAZU](#).

Další informace o síťové přípojce viz "[Montáž síťového adaptéru](#)".

Při instalaci pisoáru se rozlišují dva různé typy.

Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5586, 5587

Další informace k instalaci splachovacího systému pro pisoáry s vodorovným odtokem viz "[Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5586, 5587](#)".

Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Další informace k instalaci splachovacího systému pro pisoáry s vodorovným odtokem viz "[Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Obsluha

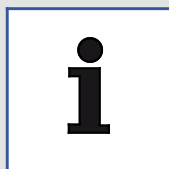
6.1 Přehled - koncepce ovládání řídicí jednotky

Potvrzovací LED	stisknout horní tlačítko	Režimy	Činnost pro vyvolání režimu	Událost	Potvrzovací LED
ihned	1 bliknutí	Splachovací množství	krátké stisknutí horního tlačítka	0,8 litru 2,0 litry 3,0 litry 4,0 litry	1 bliknutí 2 bliknutí 3 bliknutí 4 bliknutí
5 s	1 bliknutí	Základní citlivost	Stisknutí horního tlačítka na dobu 5 s	nízké normální	1 bliknutí 2 bliknutí
10 s	1 bliknutí	Algoritmus citlivosti / doba používání	Stisknutí horního tlačítka na dobu 10 s	Stupeň 1 / 9 s Stupeň 2 / 7 s Stupeň 3 / 5 s	1 bliknutí 2 bliknutí 3 bliknutí
15 s	1 bliknutí	Statistika	Stisknutí horního tlačítka na dobu 15 s	ZAP → -> 0 -> 250 používání ukončeno	2 s svícení 1-11 bliknutí 2 s svícení
20 s	1 bliknutí	Doba používání stupeň 4	Stisknutí horního tlačítka na dobu 20 s	ZAP VYP	2 s svícení Tisknout tlačítko 10 s = stupeň 1

Potvrzovací LED	stisknout dolní tlačítko	Režimy	Činnost pro vyvolání režimu	Událost	Potvrzovací LED
ihned	1 bliknutí	Hygienické splachování	krátké stisknutí dolního tlačítka	ZAP VYP	2 s svícení 1 krátké bliknutí
5 s	1 bliknutí				
10 s	1 bliknutí	Hybridní režim Interval při aktivním hybridním režimu	Stisknutí dolního tlačítka na dobu 10 s	ZAP VYP 1 h / 1,0 litr 3 h / 1,2 litru 6 h / 1,5 litru 12 h / 1,5 litru 24 h / 2,0 litry 48 h / 3,0 litry	2 s svícení 2 bliknutí 1 bliknutí 2 bliknutí 3 bliknutí 4 bliknutí 5 bliknutí 6 bliknutí
15 s	1 bliknutí	Režim diagnostiky	Stisknutí dolního tlačítka na dobu 15 s	ZAP Kontrola magnetického ventilu / baterie / senzoru OK NOK Pauza pro změnu kontroly ukončena	2 s svícení 3 s svícení 3 krátká bliknutí 1 s svícení 2 x 2 s bliknutí
20 s	1 bliknutí	Nastavení z výroby	Stisknutí dolního tlačítka na dobu 20 s	aktivováno Splachovací množství: 2 litry Hygienické splachování: ZAP Režim stadionu: VYP Zákl. citlivost: normální Doba používání: Stupeň 3 / 5 s Hybridní režim: VYP	2 s svícení

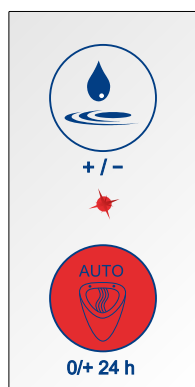
Potvrzovací LED	Stisknout obě tlačítka	Režimy	Činnost pro vyvolání režimu	Událost	Potvrzovací LED
ihned	1 bliknutí				
5 s	1 bliknutí	Režim „stadion“	Stisknutí obou tlačítek na dobu 5 s	VYP ZAP	2 bliknutí 2 s svícení



6.2 Nastavení z výroby



Upozornění

Pokud dojde k přerušení napájení, zůstanou veškeré nastavené hodnoty zachovány.



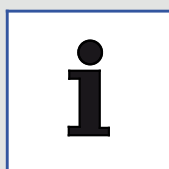
Stisknutí		10 s → *	15 s → *
		20 s → *	
Uvolnění			
		*	2 sekundy
Nastavení z výroby:			
Objem spláchnutí:			2 litry
Hygienické splachování:			ZAP
Režim „stadion“:			ZAP
Základní citlivost:			normální
Doba používání:			Stupeň 2 / 7 s
Hybridní režim:			VYP

Zrušení nastavení

1. Tiskněte tlačítko AUTO po dobu 20 sekund.
 - ⇒ LED svítí na potvrzení po 10, 15 a 20 sekundách.
2. Uvolněte tlačítko AUTO.
 - ⇒ LED svítí po dobu 2 sekund.
 - ⇒ Nastavení je vráceno do původního stavu dodaného výrobcem.

6.3 Základní funkce

6.3.1 Základní citlivost



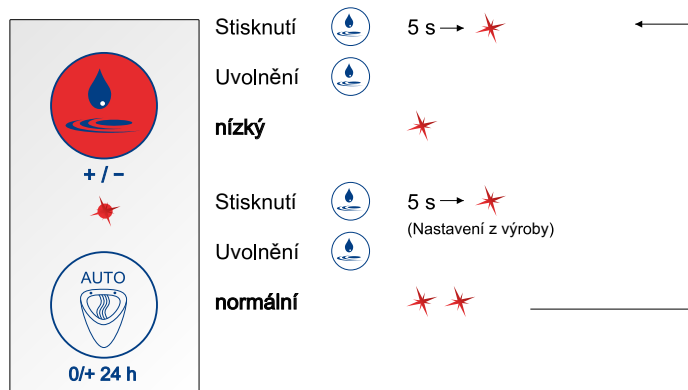
Upozornění

Nastavení základní citlivosti pro používaný pisoár proveďte podle následující tabulky.

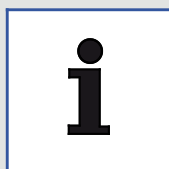
Označení	Číslo výrobku	Základní citlivost
Architectura	5586	normální
Architectura	5587	normální
Architectura	5574	normální
O. novo / Omnia	7527	normální
O. novo / Omnia	7507	nízká
O. novo / Omnia	7557	nízká
Subway	7513	nízká
Venticello	5504	nízká

Nastavení základní citlivosti

K dispozici jsou dva stupně základní citlivosti: nízký a normální.



1. Tiskněte tlačítko Splachovací množství po dobu 5 sekund.
⇒ LED se po 5 sekundách jednou rozsvítí.
2. Tlačítko Splachovací množství uvolněte.
⇒ Nízká základní citlivost = LED se rozsvítí 1x
⇒ Normální základní citlivost = LED se rozsvítí 2x



Upozornění

Při dodání je základní citlivost nastavena na „normální“.

1 Generelle oplysninger

Tak, fordi du har anskaffet et af vores produkter af høj kvalitet.

Start venligst med at læse denne brugerinformation omhyggeligt. Du kan desuden finde den udførlige installations- og betjeningsvejledning til download på vores hjemmeside på: M.VILLEROY-BOCH.COM



Vi håber, du vil blive glad for dit nye produkt.

Læs installations- og betjeningsvejledningen grundigt inden enhedens installation og brug. Opbevar altid installations- og betjeningsvejledningen, så den er lige ved hånden for brugeren.

Kontrollér alle produkter for skader og fuldstændighed inden monteringen. Der hæftes ikke for åbenlyse mangler efter installationen.

1.1 Målgrupper

Målgruppen for denne vejledning er både installatører, elektrikere samt de driftsansvarlige for produktet.

Elektrikere:



Fagudlært arbejdskraft, der på grund af sin faglige uddannelse, kundskaber og erfaringer samt kendskab til gældende standarder og bestemmelser er i stand til at udføre arbejde på elektriske systemer og selvstændigt at registrere og undgå mulige farer. Elektrikerne er uddannet til det særlige arbejdssted, hvor han/hun arbejder, og kender de relevante standarder og bestemmelser.

Installatører:



Fagudlært arbejdskraft, der udfører arbejde i overensstemmelse med autorisationen fra den driftsansvarlige, for hvilke han/hun har de nødvendige kundskaber gennem en faglig uddannelse eller en sammenlignelig praktisk uddannelse, så han/hun kan udføre det forefaldende arbejde fagligt korrekt og i overensstemmelse med reglerne for sikkerhed og farer. Arbejdet er underlagt instruktion, kontrol og ansvar fra uddannet tilsynsførende personale/faguddannet personale, som den driftsansvarlige stiller til rådighed.

Driftsansvarlige:



De driftsansvarlige er i stand til at bruge produktet iht. vejledningen ved at købe, læse og forstå vejledningen.

Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af enheden og forstår de farer, brugen medfører. Børn må ikke lege med enheden.

1.2 Garanti

Villeroy & Boch påtager sig intet ansvar for fejlfunktioner og skader ved ukorrekt montering eller afmontering efter installationen. Brug kun originale dele fra Villeroy & Boch. Garantien begrænser sig til reparation eller udskiftning af produkter leveret af Villeroy & Boch og gælder kun, hvis produktet er blevet installeret og vedligeholdt iht. vores installations- og vedligeholdelsesforskrifter. Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- Hvis eksterne leverandører har foretaget borer/installationer.
- Hvis borer/installationer ikke er udført iht. de installationsforskrifter, der hører til produktet.
- Hvis der er monteret dele, der ikke hører til leverancen/reservedelssortimentet.

- Hvis der er monteret originale dele, som tidligere er blevet ændret/ombygget, og som derfor ikke længere svarer til deres oprindelige tilstand.

Følgeskader samt omkostninger til montering og afmontering er ikke omfattet af garantien.

Et garantikrav er udelukket i følgende tilfælde:

- Skader eller tab på grund af force majeure, såsom brand, jordskælv, højvande, storm, miljøforurening, gaskader (svovlbrinte), saltskader og spændingsudsving.
- Skader eller tab på grund af en ikke tilsigtet brug, misbrug, manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt ændring eller ødelæggelse af produktet.
- Skader eller tab på grund af vandkvaliteten i produktets anvendelsesområde samt på grund af vandstænk, aflejringer eller fremmedlegemer i vandsystemet.
- Skader eller tab på grund af farlige omgivelser, eksterne påvirkninger, dyr eller insekter, produktet fryser.
- Skader eller tab på grund af ubestemt strømforsyning (spænding, frekvens) og elektromagnetiske bølger, som blev genereret uden for produktet (f.eks. højspændingsledninger eller ekstratilbehør).
- Skader eller tab på grund af effekttab i batterierne.
- Skader eller tab på grund af slid (f.eks. drænventil, filter, O-ring eller pakning).

2 Sikkerhed

2.1 Tilsigtet brug

Brug udelukkende ProDetect 2 med rent vand. Smudspartikler i vandet kan tilstoppe magnetventil og si med pakning. Det maks. tilladte ledningstryk må ikke ligge over 4 bar.

ProDetect 2 må kun bruges i forbindelse med de følgende urinaler:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Til den tilsigtede brug hører også:

- overholdelse af alle anvisninger i denne betjeningsvejledning
- overholdelse af alle anvisninger i denne installationsvejledning
- overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet
- udelukkende anvendelse af originale reservedele

2.2 Forkert brug, der med rimelighed kan forudses

En anden brug end den, som er fastsat under "Tilsigtet brug" eller som går ud over denne brug, anses for at være ukorrekt.

Den driftsansvarlige er alene ansvarlig for skader på grund af utilsigtet brug, og producenten hæfter på ingen måde.

På grund af urinalets lille installationsplads skal der arbejdes omhyggeligt ved installationen af ProDetect 2.

Overhold følgende anvisninger:

- Kabler må ikke klemmes.
- Sensoren skal monteres på den rigtige position og i den rigtige sensorretning.
- Ved netvarianten skal strømtilslutningen installeres ved den rigtige position.
- Ved installation af nettilslutningen må der kun bruges indmurede stikdåser.

- Ved installation af nettilslutningen må der ikke bruges indmurede stikdåser, hvor dele af rammen stikker ud.
- Når urinalerne er monteret, må der ikke hænge kabler ud gennem inspektionsskakten.



Bemærk

Inden den tilsluttede vandledning åbnes, skal det kontrolleres, at urinalstyringen er taget i drift i min. 30 s inden (slut strømmen til). Dette gælder for batteri- og netvarianten.

2.3 Generelle sikkerhedsoplysninger



Advarsel!

Fare for elektrisk stød ved berøring af strømførende komponenter!

Kan medføre alvorlige kvæstelser eller endda livsfare.

I tilfælde af en netvariant må nettilslutningen udelukkende foretages af en elektriker.

Netstikket må ikke sættes i eller tages ud af stikket med våde hænder.

Sikr dig, at ledningen er gjort strømløs og sikret mod genindkobling under arbejdet.



Forsigtig!

Farer for miljøet på grund af forkert håndtering af miljøfarlige stoffer!

Ved forkert håndtering af miljøfarlige stoffer, især ved forkert bortskaffelse, kan der opstå betydelige skader af miljøet.

Bortskaf batterierne fagligt korrekt. Gamle batterier må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald!

Elektriske apparater skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Elektriske apparater må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald

Overhold de gældende forskrifter.

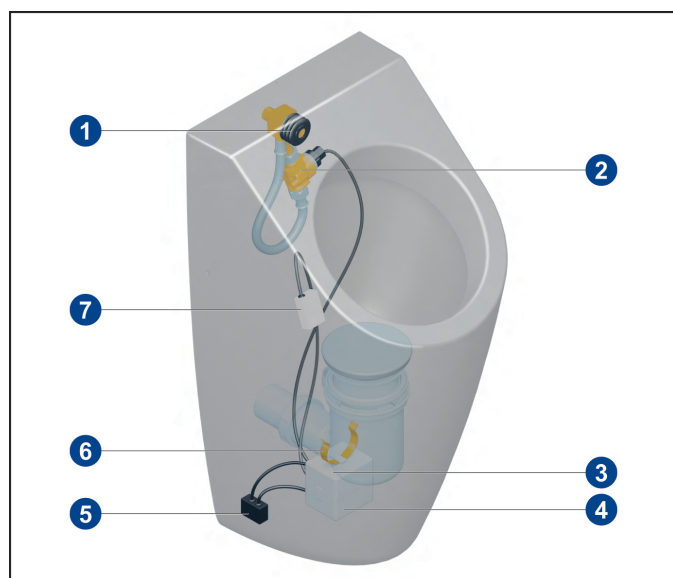
3 Tekniske data

Sensorfunktion	Registrering af en strøm af urin i toilettet	
Sensorprincip	HF-sensor 5,8 GHz	
Spændingsforsyning (varianter)	DC-DC-omformer <ul style="list-style-type: none"> • primær: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • sekundær: 12V DC, 1A 	
	Batteri 6 x 1,5V alkalisk (type AA / LR6)	
Levetid batteri	ca. 3 år / 200.000 skyl	
Betjeningsselementer	2 taster	
Visningselementer	1 LED	
Grænseflade	Digital datagrænseflade integreret i strømforsyningskablet til at tilslutte en Bluetooth-adapter	Diagnose, indstillingsfunktioner ved hjælp af smartphone / tablet
Indstillingsfunktioner (Fabriksindstilling fed):	Skyllemængde 0,8 / 2 / 3 / 4 l (ved 3 bar)	Detaljerede indstillinger via app (ekstraudstyr)
	Hygiejneskyl til / fra	
	Stadionmodus til / fra	Også via app
	Basisfølsomhed lav / normal	
	Min. brugsvarighed 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybridmodus til / fra samt intervaller 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 timer	
	Nulstil til fabriksindstilling	
Rengørings-/blokeringsmodus (til / fra)	Kun via app	
Elektronikkens beskyttelsesgrad	IP 64	Støvtæt, beskyttelse mod vandstænk fra alle retninger

4 Leveringsomfang

For yderligere informationer om leveringsomfanget, se [Side 361](#).

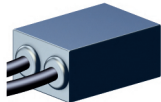
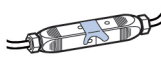
4.1 Oversigt over komponenter



Standardlevering

- 1 Tætningsgummi
- 2 Slangeføring / vandsektion inkl. magnetventil
- 3 Spændingsforsyning
- 4 Styreenhed
- 5 Bluetooth-adapter (ekstraudstyr)
- 6 Klembøjle
- 7 HF-sensor

Valgfrie komponenter

Komponent	Betegnelse	Artikelnummer
	Bluetooth-adapter (kun mulig med netvariant)	91906100
	Adapter til nettilslutning	91905700

4.2 Generel beskrivelse af funktioner

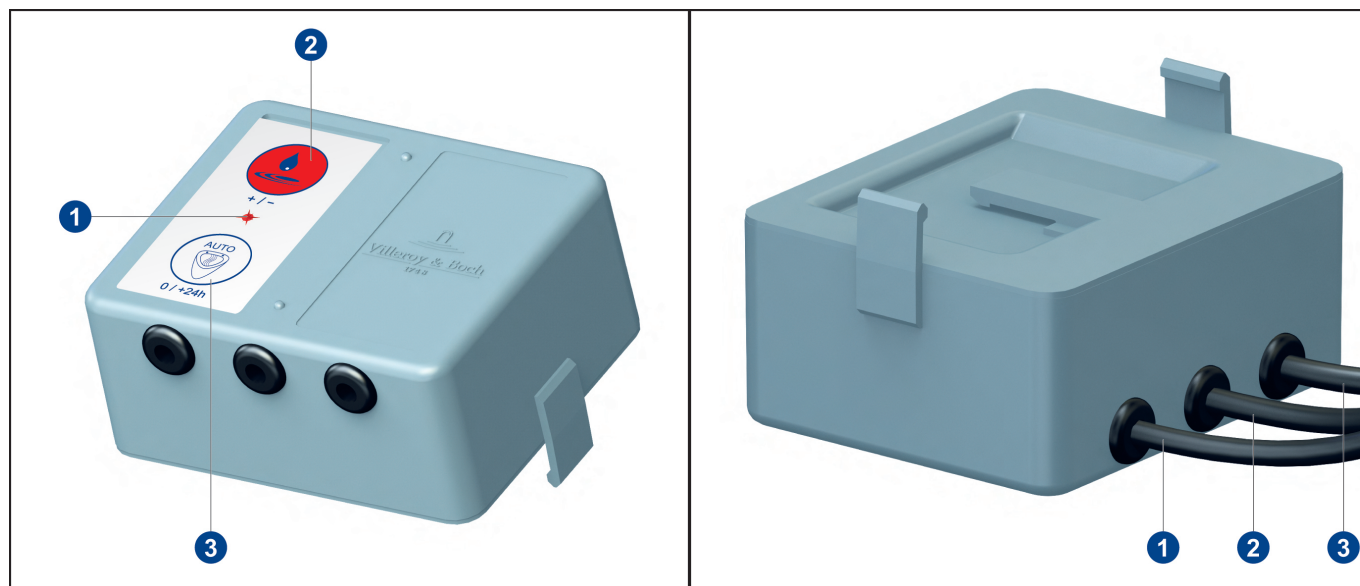
Hvis sensoren registrerer en bevægelse inde i toiletskålen, udløses der et skyl. En bevægelse opstår ved brug af urinalet på grund af væske, der løber over toilettet.

Sensoren placeres bag toilettet over vandlåsens spærrevand. Vær i den forbindelse opmærksom på sensorpositionerne i den separate installationsvejledning!

ProDetect 2 findes som netvariant med en elektrisk tilslutning eller som batterivariant.

4.3 Styreenhed

Betjeningen foregår via et folietastatur med 2 taster og en lysdiode som optisk signal. Styreenheden har 3 tilslutningskabler.



- 1 Lysdiode
- 2 Tast Skyllemængde
- 3 Tast AUTO

- 1 Tilslutning af sensormodulet
- 2 Tilslutning af magnetventilen
- 3 Tilslutning af spændingsforsyning

5 Installation

For yderligere informationer om installationen, se [Side 362](#).

5.1 Installer slangeføring



Bemærk

Første installation af urinal og ProDetect 2

- Inden slangeføringen installeres, skal alle nødvendige trin til montering af urinalet i den separate monteringsvejledning udføres.
- Skyl vandledningen gennem før installationen for at fjerne mulige tilsmudsninger.
- Inden slangeføringen installeres, skal det kontrolleres, at pakningerne på magnetventilen er placeret korrekt og er tætte.

For yderligere informationer vedr. installation af slangeføringen, se "[Installer slangeføring](#)".

5.2 Installer HF-sensor

HF-sensoren er sluttet til styreenheden via et kabel til isætning.



Bemærk

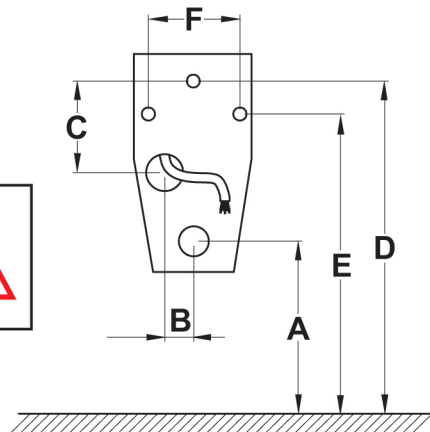
Toilettet og den komponent, der skal fastgøres, skal være rene, tørre og støvfrie i klæbeområdet.

Pilen på HF-sensoren skal pege hen mod toilettet. Sensorkablet føres op og ud.

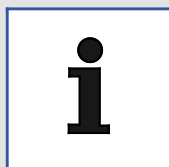
For yderligere informationer vedr. installation af HF-sensoren, se "[Installer HF-sensor](#)".

5.3 Forbered tilslutning af netvariant

Monteringsmål til nettilslutning



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

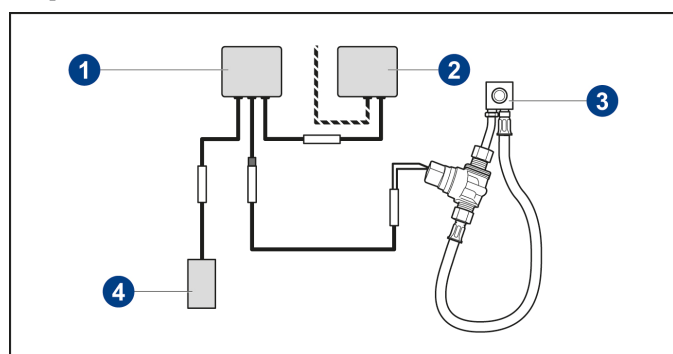


Bemærk

Der må ikke bruges en synlig stikdåse, og der må ikke stikke afdækninger ud over væggeniveau!

Tilslutningsskema uden Bluetooth-adapter

Yderligere informationer vedr. installation af Bluetooth-adapteren findes i den separate vejledning til Bluetooth-adapteren (artikelnummer: 92110501).



- 1 Styreenhed
- 2 Spændingsforsyning
- 3 Slangeføring inkl. magnetventil
- 4 Sensor

Etabler nettilslutning



Advarsel!

Fare for elektrisk stød ved berøring af strømførende komponenter!

Kan medføre alvorlige kvæstelser eller endda livsfare.

I tilfælde af en netvariant må nettilslutningen udelukkende foretages af en elektriker.

Netstikket må ikke sættes i eller tages ud af stikket med våde hænder.

Sikr dig, at ledningen er gjort strømløs og sikret mod genindkobling under arbejdet.

Slut strømforsyningen til 220 V strømtilslutningen. Vi anbefaler tilslutning via den separate netadapter, art.nr. 91905700 (ekstraudstyr).

5.4 Installer urinalskyllesystem

Montering af netadapteren ved netvariant

Du finder yderligere informationer vedr. installation af netadapteren på LINK-siden.

For yderligere informationer vedr. nettilslutning, se "[Montering netadapter](#)".

Man skelner mellem forskellige typer ved installationen af urinalerne.

Urinaler med vandret afløb type 5586, 5587


For yderligere informationer vedr. installation af skyllesystemet til urinaler med vandret afløb, se "[Urinaler med vandret afløb type 5586, 5587](#)".


Urinaler med vandret afløb type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



For yderligere informationer vedr. installation af skyllesystemet til urinaler med vandret afløb, se "[Urinaler med vandret afløb type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Betjening

6.1 Oversigt - betjening med styreenhed

Handling til åbning af modi	Hændelse	LED-kvittering	Modi	tryk på den øverste tast 	LED-kvittering
kort tryk på øverste tast	0,8 Liter 2,0 Liter 3,0 Liter 4,0 Liter	1 x blink 2 x blink 3 x blink 4 x blink	Skyllemængde		
Tryk på øverste tast i 5 s	lav normal	1 x blink 2 x blink	Basisfølsomhed		
Tryk på øverste tast i 10 s	Trin 1 / 9 s Trin 2 / 7 s Trin 3 / 5 s	1 x blink 2 x blink 3 x blink	Følsomhedsalgoritme / brugsvarighed		
Tryk på øverste tast i 15 s	TIL → 0 - > 250 anvendelser afsluttet	2 s lys 1-11 x blink 2 s lys	Statistik		
Tryk på øverste tast i 20 s	TIL FRA	2 s lys Tryk på tasten 10 s = Trin 1	Brugsvarighed trin 4		

Handling til åbning af modi	Hændelse	LED-kvittering	Modi	Tryk på den nederste tast 	LED-kvittering
kort tryk på nederste tast	TIL FRA	2 s lys 1 x kort blink	Hygiejneskyl		
Tryk på nederste tast i 10 s	TIL FRA	2 s lys 2 x blink	Hybridmodus		
	1 h / 1,0 Liter 3 h / 1,2 Liter 6 h / 1,5 Liter 12 h / 1,5 Liter 24 h / 2,0 Liter 48 h / 3,0 Liter	1 x blink 2 x blink 3 x blink 4 x blink 5 x blink 6 x blink	Interval ved aktiv hybridmodus		
Tryk på nederste tast i 15 s	TIL Magnetventil- / batteri- / sensor-tjek OK NOK Tjekskiftepause afsluttet	2 s lys 3 s lys 3 x kort blink 1 s lys 2 x 2 s blink	Diagnosemodus		
Tryk på nederste tast i 20 s	aktiveret skyllemængde: 2 liter hygiejneskyl: TIL Stadionmodus: FRA Basis-følsomh.: normal Brugs.: Trin 3 / 5 s Hybridmodus: FRA	2 s lys	Fabriksindstillinger		

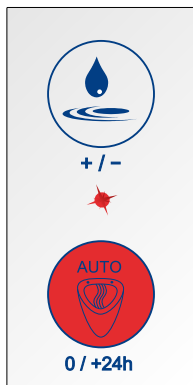
Handling til åbning af modi	Hændelse	LED-kvittering	Modi	Tryk på begge taster  	LED-kvittering
Tryk på begge taster i 5 s	FRA TIL	2 x blink 2 s lys	Stadionmodus		


6.2 Fabriksindstillinger



Bemærk

Hvis strømforsyningen afbrydes, bibeholdes alle indstillinger.



Tryk		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Slip		
		* 2 sekunder
Fabriksindstillinger:		
Skyllevolumen:		2 liter
Hygienjeskyl:		TIL
Stadionmodus:		TIL
Basisfølsomhed:		Normal
Brugsvarighed:		Trin 2 / 7 s
Hybridmodus:		FRA

Nulstil indstillinger

- Tryk på tasten AUTO i 20 sekunder.
 - ⇒ LED'en lyser til bekræftelse efter 10, 15 og 20 sekunder.
- Slip tasten AUTO.
 - ⇒ LED'en lyser 2 sekunder.
 - ⇒ Indstillingerne er nulstillet til fabriksindstillinger.

6.3 Basisfunktioner

6.3.1 Basisfølsomhed



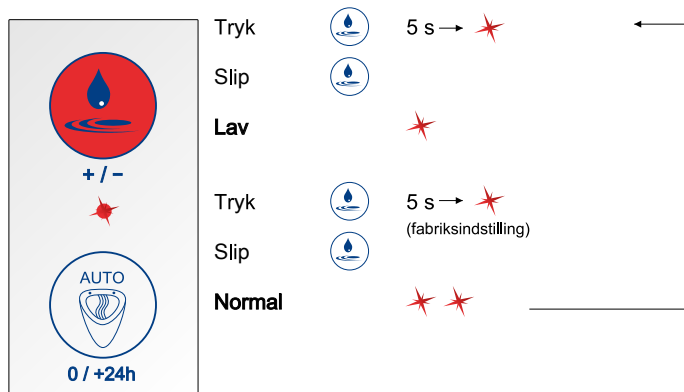
Bemærk

Indstil den nødvendige basisfølsomhed for det anvendte urinal iht. følgende tabel.

Betegnelse	Artikelnummer	Basisfølsomhed
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Lav
O. novo / Omnia	7557	Lav
Subway	7513	Lav
Venticello	5504	Lav

Indstil basisfølsomhed

Der er to trin for basisfølsomheden, lav og normal.



- Tryk på tasten Skylemængde i 5 sekunder.
⇒ LED'en lyser én gang efter 5 sekunder.
- Slip tasten Skylemængde.
⇒ Basisfølsomhed lav = LED lyser 1 gang
⇒ Basisfølsomhed normal = LED lyser 2 gange



Bemærk

I udleverings- og fabriksindstillingen er basisfølsomheden "Normal" forindstillet.

1 Üldised andmed

Täname, et olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

Palun lugege kõigepealt see kasutajateave hoolikalt läbi. Lisaks leiate allalaadimiseks põhjaliku paigaldus- ja kasutusjuhendi meie veebilehelt: M.VILLEROY-BOCH.COM



Soovime teile meie uue tootega palju rõõmu.

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist tuleb paigaldus- ja kasutusjuhendit põhjalikult lugeda. Paigaldus- ja kasutusjuhendit tuleb alati hoida kasutaja jaoks juurdepääsetavas kohas.

Enne montaaži kontrollige, et tootel ei ole kahjustusi ja see on täielik. Pärast paigaldust ei kuulu nähtavad puudused enam vastutuse alla.

1.1 Sihtgrupid

Selle juhendi sihtgrupid on nii paigaldajad ja elektrikud kui ka toote kasutajad.

Elektrikud:



need spetsialistid suudavad oma erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemuste ning asjaomaste standardite ja sätete tundmise alusel teha töid elektriseadmetel ning suudavad iseseisvalt märgata ja vältida võimalikke ohte. Elektrispetsialistid on läbinud väljaõppe spetsiaalselt selle asukoha jaoks, kus nad tegutsevad, ning tunnevad asjakohaseid standardeid ja sätteid.

Paigaldajad:



need spetsialistid teevad käitaja loal töid, milleks neil on kutsealases väljaõppes või võrreldava tööalase väljaõppe käigus omandatud vajalikud teadmised, et osata vajalikke töid teha asjatundlikult ja arvestades ohutusnõudeid. Teie tööd peab juhendama, kontrollima ja selle eest vastutama koolitatud järelevalvetöötajad/spetsialistid, kelle on võtnud tööle käitaja.

Kasutajad:



kasutajad on juhendi saamisel, lugemisel ja selle mõistmisel suutelised kasutama toodet vastavalt juhendile. Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

1.2 Garantii

Villeroy & Boch ei vastuta pärast paigaldamist valede funktsioonide ja valest paigaldamisest või demonteerimisest tingitud kahjustuste eest. Kasutage ainult Villeroy & Boch'i originaalosasid. Garantii on piiratud Villeroy & Boch'i tarnitud toote parandamise või väljavahetamisega ning kehtib ainult siis, kui toode on paigaldatud ja seda on hooldatud vastavalt meie paigaldus- ja hoolduseeskirjadele. Garantii muutub järgmistel juhtudel kehtetuks:

- kui on tehtud teiste tarnijate puuravasid/paigaldusi.
- kui puuravad/muudatused ei ole tehtud vastavalt tootega kaasasolevale paigalduseeskirjale.
- kui paigaldatud on osad, mis ei kuulu toote tarnekomplekti/varuosade sortimenti.
- kui paigaldatud on originaalosasid, mis on varem muudetud/ümber ehitatud ega vasta enam nende algsele olekule.

Tulenevad kahjustused ning paigaldus- ja desinstallatsioonikulud ei kuulu garantii alla.

Garantii alusel ei saa nõudeid esitada järgmistel juhtudel:

- vääramatust jõust, nagu tulekahjust, maavärinast, üleujutusest, tormist, keskkonnareostusest, gaasist põhjustatud kahjustest (vesiniksulfiidigaas), soolakahjustustest ja pingekõikumistest tingitud kahjustused või kaotused.
- mis tahes mittesihipärasest kasutusest, väärkasutusest, kasutusjuhendi eiramisest ning toote muutmisest või hävitamisest tingitud kahjustused või kaotused.
- veekvaliteedist tingitud kahjustused või kaotused toote kasutuspiirkonnas ning veesüsteemis olevatest veepolekidest, setetest või võõrkehadest tingitud kahjustused ja kaotused.
- ohtlikust keskkonnast, välismõjudest, loomadest või putukatest, toote külmumisest tingitud kahjustused ja kaotused.
- väljaspool toodet tekkivast (näiteks kõrgpingejuhtmetest või lisaseadmetest) sobimatust elektrivarustusest (pinge, sagedus) ja elektromagnetilistest lainetest tingitud kahjud või kaotused.
- patareide võimsuse kaotusest tingitud kahjud või kaotused.
- kulumisest (näiteks äravooluklapp, filter, rõngastihend või tihend) tingitud kahjud või kaotused.

2 Ohutus

2.1 Sihipärane kasutamine

Kasutage seadet ProDetect 2 ainult puhta veega. Vees olevad mustuseosakesed võivad ummistada magnetklapi ja tihendisõela. Maksimaalne lubatud surve on 4 baari ja seda ei tohi ületada.

Kasutage seadet ProDetect 2 ainult koos järgnevalt nimetatud pissuaaridega:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Nõuetekohase kasutamise hulka kuulub ka:

- selles kasutusjuhendis olevate kõigi viidete järgimine
- selles paigaldusjuhendis olevate kõigi viidete järgimine
- kontroll- ja hooldustöödest kinnipidamine
- ainult originaalosalade kasutamine

2.2 Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused

Igasugune muu kasutus, mida ei ole nimetatud jaotises „Nõuetekohane kasutamine“ või mis läheb sellest kaugemale, loetakse mittenõuetekohaseks kasutamiseks.

Mittenõuetekohasest kasutamisest tekkivate kahjude eest vastutab üksnes käitaja ning sellele ei laiene tootja vastutus. Pissuaari vähese paigaldusruumi tõttu tuleb ProDetect 2 paigaldamisel toimida ettevaatlikult.

Järgige alljärgnevat viiteid.

- Kaablit ei tohi muljuda.
- Andur peab olema paigaldatud õigesse asendisse ja olema õige anduri suunaga.
- Võrguversiooni korral peab vooluühendus olema paigaldatud õigesse asendisse.
- Võrguühenduse paigalduse korral tohib kasutada ainult süvispaigaldatavat karpi.
- Võrguühenduse paigalduse korral ei tohi kasutada eenduva raamiosaga pindpaigaldatavat karpi.
- Pärast pissuaari paigaldamist ei tohi kaablid enam kontrollavausest alla rippuda.



Viide

Enne ühendatud veetoru avamist tuleb veenduda, et pissuaari juhtseadet on eelnevalt vähemalt 30 s kasutatud (pingeühendus). See kehtib aku- ja võrguversiooni korral.

2.3 Üldised ohutusjuhised



Hoiatus!

Elektrilöögi oht voolujuhtivate komponentide puudutamise tõttu!

Tagajärjeks võivad olla rasked kuni surmavad vigastused.

Võrguversiooni korral laske võrguühendus teha ainult elektrikul.

Ärge pistke võrgupistikut seina ega tõmmake seda välja niiskete kätega.

Veenduge, et tööde ajal ei ole juhe voolu all, ja on tagatud, et see ei saa tagasi sisse lülituda.



Ettevaatust!

Oht keskkonnale keskkonda ohustavate ainete vale käsitsemise tõttu!

Keskkonda ohustavate ainetega vale ümberkäimise korral, eelkõige vale utiliseerimise korral, võivad tekkida märkimisväärsed kahjud keskkonnale.

Käidelge akud õigesti. Vanasid akusid ei tohi visata kunagi olmejäätmete hulka!

Elektroonikaseadmed tuleb anda taaskasutusse või asjatundlikult utiliseerida.

Elektroonikaseadmeid ei tohi kunagi utiliseerida olmeprügina

Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju.

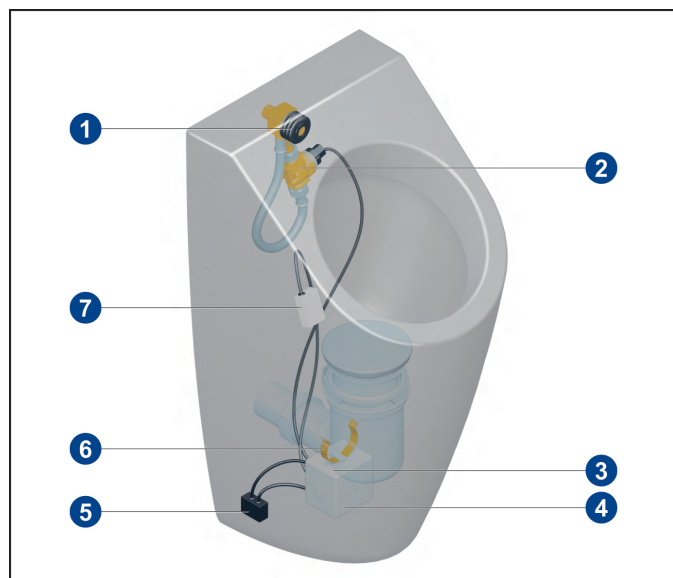
3 Tehnilised andmed

Anduri funktsioon	Uriinivoolu tuvastamine tualeti keraamikas	
Anduri põhimõte	Kõrgsagedusandur 5,8 GHz	
Pingetoide (versioonid)	Toiteplokk <ul style="list-style-type: none"> primaarne: 100-240 V, +/- 10%, 50-60 Hz sekundaarne: 12 V, alalisvool, 1 A 	
	patarei 6 x 1,5 V leelis (tüüp AA/ LR6)	
Patarei kasutusiga	u 3 aastat / 200 000 loputust	
Juhtelemendid	2 nuppu	
Näidikuelemendid	1 LED	
Liides	Digitaalne andmeliides, mis on integreeritud toitekaablisse Bluetooth'i adapteri ühendamiseks	Diagnostika, seadistufunktsioonid nutitelefoniga/tahvelarvuti abil
Seadistufunktsioonid (tehaseseadistus paksus kirjas):	loputuskogus 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 baari juures)	üksikasjalikud seadistused rakendusega (valikuline)
	hügieeniloputus sees / väljas	
	staadionirežiim sees / väljas	
	põhitundlikkus madal / tavaline	
	min. kasutuskestus 9 / 7 / 5 / 3 s	samuti rakendusega
	hübriidrežiim sees / väljas ja intervall 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Tehaseseadetele lähtestamine	
Puhastus/blokeerimisrežiim (sees/väljas)	Ainult rakendusega	
Elektroonika kaitseaste	IP 64	Tolmukindel, kaitse pritsmete vastu igast suunast

4 Tarnekomplekt

Lisateavet tarnekomplekti kohta vaadake [Lehekülg 361](#).

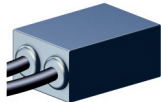
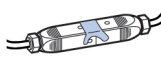
4.1 Komponentide ülevaade



Standardne komplekt

- 1 Kummitihend
- 2 Toru / veevoolik, sh magnetklapp
- 3 Pingetoide
- 4 Juhtseade
- 5 Bluetooth'i adapter (valikuline)
- 6 Kinnitusklamber
- 7 Kõrgsagedusandur

Valikulised komponendid

Komponent	Tähistus	Toote nr
	Bluetooth'i adapter (võimalik ainult võrguversiooni korral)	91906100
	Võrguühenduse adapter	91905700

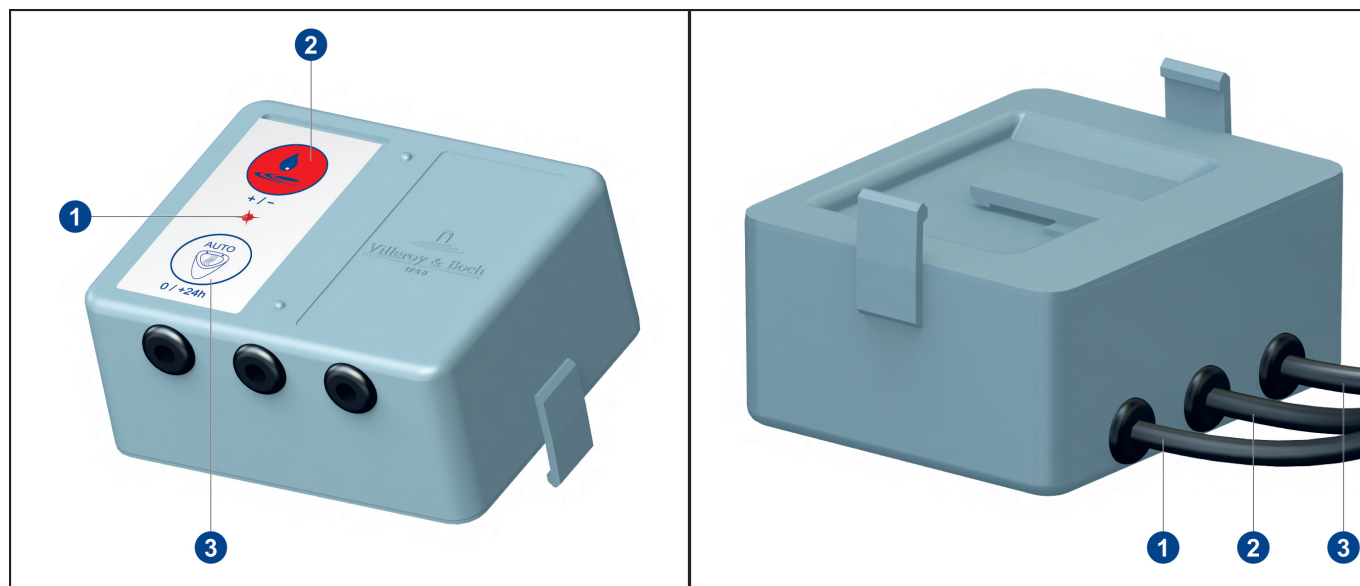
4.2 Üldine talitluskirjeldus

Kui andur tuvastab tualeti pissuaari alas liikumise, käivitatakse loputus. Liikumine tähendab pissuaari kasutamist üle pissuaari voolava vedelikuga.

Andur paigaldatakse pissuaari taha sifooni tõkisvee kohale. Seejuures järgige anduri asendit eraldi paigaldusjuhendis! ProDetect 2 on olemas elektriühendusega võrguversioonina või akuversioonina.

4.3 Juhtseade

Seda käitatakse membraanklaviatuuriga, millel on kaks nuppu ja optilise signaali jaoks üks valgusdiod. Juhtseadmel on 3 ühenduskaablit.



- 1 Valgusdiod
- 2 Nupp loputuskogus
- 3 Nupp AUTO

- 1 Andurimooduli ühendus
- 2 Magnetklapi ühendus
- 3 Pingetoite ühendus

5 Paigaldus

Lisateavet paigalduse kohta vaadake [Lehekülg 362](#).

5.1 Torude paigaldamine



Viide

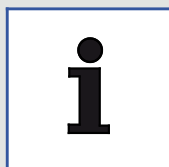
Pissuaari ja seadme ProDetect 2 esmane paigaldamine

- Enne torude paigaldamist teostage kõik vajalikud pissuaari paigalduse etapid, mis on välja toodud eraldi paigaldusjuhendis.
- Loputage veetoru enne paigaldust läbi, et välistada võimalik mustus.
- Enne torude paigaldamist veenduge, et magnetklapi tihendid on õigesti paigutatud ega ei leki.

Täiendavat teavet torude paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Torude paigaldamine](#)".

5.2 Kõrgsagedusanduri paigaldamine

Kõrgsagedusandur ühendatakse kinnitatava kaabliga juhtseadme külge.



Viide

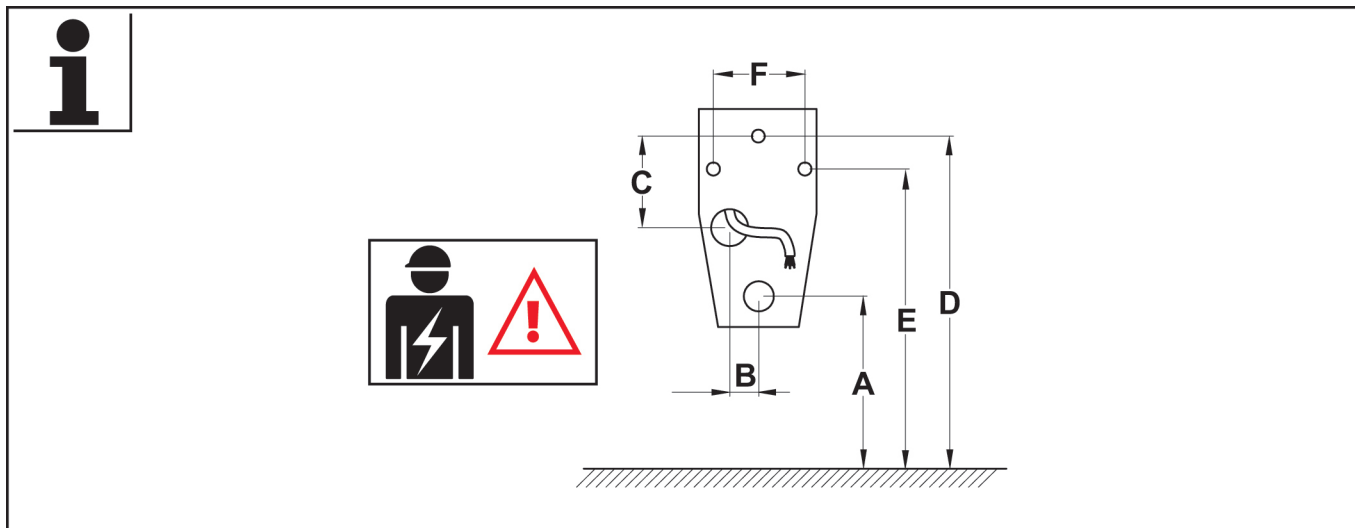
Tualeti keraamika ja kinnitatav detail peavad kleebitavast kohast olema puhtad, kuivad ja tolmuvabad.

Kõrgsagedusanduril olev nool peab olema suunatud pissuaari suunas. Anduri kaabel peab olema suunatud üles.

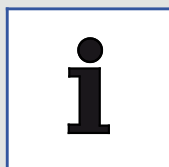
Täiendavat teavet kõrgsagedusanduri paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Kõrgsagedusanduri paigaldamine](#)".

5.3 Võrguversiooni ühenduse ette valmistamine

Võrguühenduse paigaldusmõõtmed



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

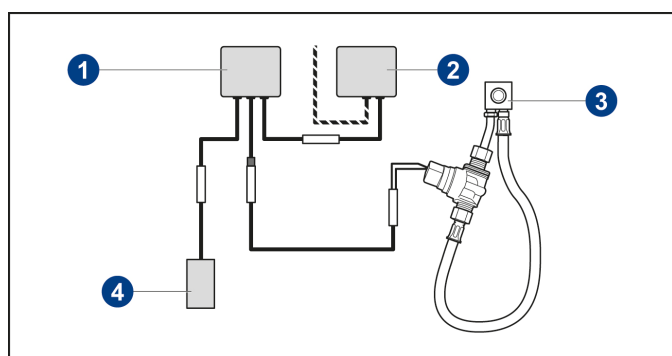


Viide

Paigaldada ei või pindpaigaldatavaid karpe ja seinä tasapinnast ei tohi eenduda ühtegi katet!

Ilma Bluetooth'i adapterita ühendusskeem

Täiendavat teavet Bluetooth'i adapteri paigaldamise kohta leiate Bluetooth'i adapteri eraldi juhendist (toote nr: 92110501).



- 1 Juhtseade
- 2 Pingetoide
- 3 Toru, sh magnetklapp
- 4 Andur

Võrguühenduse loomine



Hoiatus!

Elektrilöögi oht voolujuhtivate komponentide puudutamise tõttu!

Tagajärjeks võivad olla rasked kuni surmavad vigastused.

Võrguversiooni korral laske võrguühendus teha ainult elektrikul.

Ärge pistke võrgupistikut seinä ega tõmmake seda välja niiskete kätega.

Veenduge, et tööde ajal ei ole juhe voolu all, ja on tagatud, et see ei saa tagasi sisse lülituda.

Ühendage toiteplokk 220 V vooluühendusega. Me soovitame ühendamiseks kasutada eraldi saadaolevat võrguadapterit, toote nr 91905700 (valikuline).

5.4 Pissuaari loputussüsteemi paigaldamine

Võrguadapteri paigaldamine võrguversiooni korral

Lisateavet võrguadapteri paigaldamise kohta leiate LINKi küljelt.

Lisateavet võrguühenduse kohta vaadake jaotisest "[Võrguadapteri paigaldamine](#)".

Pissuaari paigaldamisel eristatakse mitmeid tüüpe.

Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5586, 5587

Lisateavet horisontaalse äravooluga pissuaaride loputussüsteemi paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5586, 5587](#)".

Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Lisateavet horisontaalse äravooluga pissuaaride loputussüsteemi paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Käsitsemine

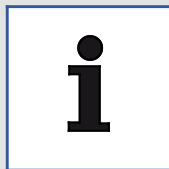
6.1 Ülevaade - juhtseadme kasutamispõhimõte

LED-kinnitus	vajutage ülemist nuppu	Režiimid	Režiimide kuvamine	Sündmus	LED-kinnitus
kohe	vilgub 1 x	Loputuse kogus	ülemise nupu kiire vajutus	0,8 liitrit 2,0 liitrit 3,0 liitrit 4,0 liitrit	vilgub 1 x vilgub 2 x vilgub 3 x vilgub 4 x
5 s	vilgub 1 x	Põhitundlikkus	Vajutage ülemist nuppu 5 s	vähene normaalne	vilgub 1 x vilgub 2 x
10 s	vilgub 1 x	Tundlikkuse algoritm / kasutuskestus	Vajutage ülemist nuppu 10 s	1. aste / 9 s 2. aste / 7 s 3. aste / 5 s	vilgub 1 x vilgub 2 x vilgub 3 x
15 s	vilgub 1 x	Statistika	Vajutage ülemist nuppu 15 s	SEES → -> 0 -> 250 kasutust lõpetatud	põleb 2 s vilgub 1-11 x põleb 2 s
20 s	vilgub 1 x	Kasutuskestuse 4. aste	Vajutage ülemist nuppu 20 s	SEES VÄLJAS	põleb 2 s Vajutage nuppu 10 s = 1. aste

LED-kinnitus	Vajutage alumist nuppu	Režiimid	Režiimide kuvamine	Sündmus	LED-kinnitus
kohe	vilgub 1 x	Hügieeniloputus	alumise nupu kiire vajutus	SEES VÄLJAS	põleb 2 s vilgub korra 1 x
5 s	vilgub 1 x				
10 s	vilgub 1 x	Hübriidrežiim Intervall aktiivse hübriidrežiimi korral	Vajutage alumist nuppu 10 s	SEES VÄLJAS 1 h / 1,0 liitrit 3 h / 1,2 liitrit 6 h / 1,5 liitrit 12 h / 1,5 liitrit 24 h / 2,0 liitrit 48 h / 3,0 liitrit	põleb 2 s vilgub 2 x vilgub 1 x vilgub 2 x vilgub 3 x vilgub 4 x vilgub 5 x vilgub 6 x
15 s	vilgub 1 x	Diagnostikarežiim	Vajutage alumist nuppu 15 s	SEES Magnetklapi/aku/anduri kontroll KORRAS EI OLE KORRAS Kontrolli vahetuse pausi lõpp	põleb 2 s põleb 3 s vilgub kiirelt 3 x põleb 1 s vilgub 2 x 2 s
20 s	vilgub 1 x	Tehaseadistused	Vajutage alumist nuppu 20 s	aktiveeritud Loputuskogus: 2 liitrit Hügieeniloputus: SEES Staadionirežiim: VÄLJAS Põhitundlikkus: normaalne Kasutamine: 3. aste / 5 s Hübriidrežiim: VÄLJAS	põleb 2 s

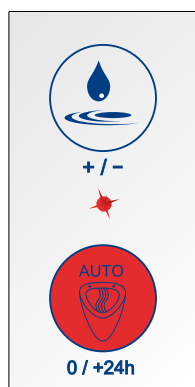
LED-kinnitus	Vajutage mõlemat nuppu	Režiimid	Režiimide kuvamine	Sündmus	LED-kinnitus
kohe	vilgub 1 x				
5 s	vilgub 1 x	Staadionirežiim	Vajutage mõlemat nuppu 5 s	VÄLJAS SEES	vilgub 2 x põleb 2 s





6.2 Tehaseadistused





Viide

Kui voolutoide katkeb, säilivad kõik seadistused.



Vajutus  10 s →  15 s → 
20 s → 

Vabastamine 

 **2 sekundit**

Tehaseadistused:

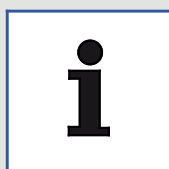
Loputusmaht: 2 liitrit
Hügieeniloputus: SEES
Staadionirežiim: SEES
Põhitundlikkus: Tavaline
Kasutuskestus: aste 2 / 7 s
Hübriidrežiim: VÄLJAS

Seadistuste lähtestamine

- Vajutage 20 sekundit nuppu AUTO.
⇒ LED süttib kinnitamiseks iga 10, 15 ja 20 sekundi järel.
- Vabastage nupp AUTO.
⇒ LED põleb 2 sekundit.
⇒ Seadistused lähtestatakse tehaseadetele.

6.3 Põhifunktsioonid

6.3.1 Põhitundlikkus



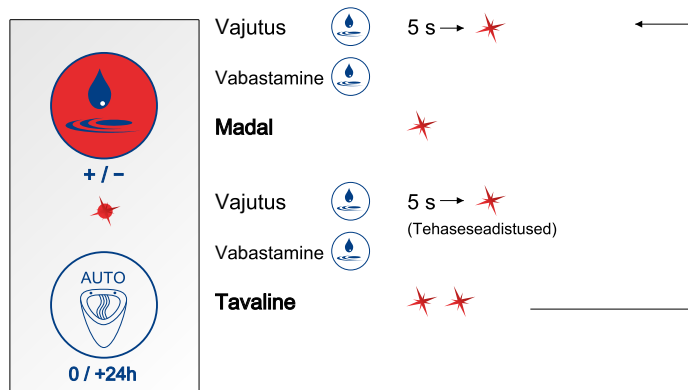
Viide

Seadistage järgneva tabeli põhjal kasutuses oleva pissuaari vajalik põhitundlikkus.

Tähistus	Toote nr	Põhitundlikkus
Architectura	5586	Tavaline
Architectura	5587	Tavaline
Architectura	5574	Tavaline
O. novo / Omnia	7527	Tavaline
O. novo / Omnia	7507	Madal
O. novo / Omnia	7557	Madal
Subway	7513	Madal
Venticello	5504	Madal

Põhitundlikkuse seadistamine

On kaks põhitundlikkuse astet: madal ja tavaline.



- Vajutage 5 sekundit nuppu Loputuskogus.
⇒ LED süttib pärast 5 sekundit üheks korraks.
- Vabastage nupp Loputuskogus.
⇒ Põhitundlikkus madal = LED süttib 1 korra
⇒ Põhitundlikkus tavaline = LED süttib 2 korda



Viide

Tarne- ja tehaseseadetes on põhitundlikkus seadistatud väärtusele „tavaline“.

1 Γενικά στοιχεία

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας κορυφαίας ποιότητας.

Διαβάστε στην αρχή σχολαστικά αυτές τις πληροφορίες για τον χρήστη. Εκτός αυτού μπορείτε να κατεβάσετε τις αναλυτικές οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης από τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση: M.VILLEROY-BOCH.COM



Σας ευχόμαστε να απολαύσετε το νέο σας προϊόν.

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες εγκατάστασης και τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες εγκατάστασης και τις οδηγίες χρήσης πάντα σε ένα σημείο, στο οποίο έχει πρόσβαση ο χρήστης.

Πριν από τη συναρμολόγηση, ελέγξτε τα προϊόντα για ζημιές και ως προς την πληρότητα. Μετά από την εγκατάσταση δεν καλύπτονται πλέον προφανείς ελλείψεις.

1.1 Σε ποιους απευθύνεται

Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται και σε εγκαταστάτες και σε ηλεκτρολόγους αλλά και στους ιδιοκτήτες/στις ιδιοκτήτριες του προϊόντος.

Ηλεκτρολόγος:



Αυτοί οι ειδικοί είναι σε θέση λόγω της ειδικής εκπαίδευσης, των γνώσεων και των εμπειριών καθώς και της γνώσης των σχετικών προτύπων και κανονισμών να εκτελούν εργασίες και να αναγνωρίζουν και να αποφεύγουν μόνοι τους τους πιθανούς κινδύνους. Οι ηλεκτρολόγοι είναι εκπαιδευμένοι για το ειδικό σημείο εργασίας, στο οποίο εργάζονται και γνωρίζουν τα σχετικά πρότυπα και τους κανονισμούς.

Εγκαταστάτης:



Αυτοί οι ειδικοί εκτελούν με εξουσιοδότηση του ιδιοκτήτη εργασίες, για τις οποίες διαθέτουν τις απαραίτητες γνώσεις προερχόμενες από επαγγελματική εκπαίδευση ή συγκρίσιμη εταιρική εκπαίδευση, για να μπορούν να εκτελούν σωστά και με ασφάλεια τις αναγκαίες εργασίες. Η εργασία τους υπόκειται στην ενημέρωση, τον έλεγχο και την ευθύνη από εκπαιδευμένο προσωπικό επίβλεψης/ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο χρησιμοποιείται από τον ιδιοκτήτη.

Ιδιοκτήτης/ιδιοκτήτρια:



Ο ιδιοκτήτης/η ιδιοκτήτρια είναι σε θέση λόγω της απόκτησης και της ανάγνωσης και κατανόησης των οδηγιών να χρησιμοποιεί το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.

1.2 Εγγύηση

Η Villeroy&Boch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για δυσλειτουργίες και ζημιές σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης ή αφαίρεσης μετά τον εντοιχισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Villeroy&Boch. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση των προϊόντων που

έχουν παραδοθεί από τη Villeroy&Boch και ισχύει μόνο, εάν το προϊόν έχει εγκατασταθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας εγκατάστασης και συντήρησης. Η εγγύηση παύει να ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/εγκαταστάσεις από εξωτερικούς προμηθευτές.
- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/μετατροπές όχι σύμφωνες με την προδιαγραφή εγκατάστασης που ανήκει στο προϊόν.
- Εάν τοποθετηθούν εξαρτήματα, τα οποία δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό/στην γκάμα ανταλλακτικών του προϊόντος.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία προηγουμένως είχαν τροποποιηθεί/μετατραπεί και επομένως δεν αντιστοιχούν πλέον στην αρχική κατάσταση.

Οι επακόλουθες ζημιές καθώς και τα έξοδα τοποθέτησης και αφαίρεσης δεν εμπίπτουν στην εγγύηση.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Ζημιές ή απώλειες από ανωτέρα βία, όπως φωτιά, σεισμό, πλημμύρα και θύελλα, περιβαλλοντικοί ρύποι, ζημιές από αέριο (αέριο υδρόθειο), ζημιές από άλατα και διακυμάνσεις τάσης.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω οποιασδήποτε μη ενδεδειγμένης χρήσης, κατάχρησης, παράβλεψης των οδηγιών χρήσης καθώς και τροποποίησης ή καταστροφής του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω της ποιότητας του νερού στην περιοχή χρήσης του προϊόντος καθώς και λόγω λεκέδων νερού, καταλοίπων ή ξένων σωμάτων που περιέχονται στο σύστημα ύδρευσης.
- Ζημιές ή απώλειες από επικίνδυνο περιβάλλον, εξωτερικές επιδράσεις, ζώα ή έντομα, πάγωμα του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες από μη προβλεπόμενη τροφοδοσία ρεύματος (τάση, συχνότητα) και ηλεκτρομαγνητικά πεδία, που παράγονται εκτός του προϊόντος (π.χ. από αγωγούς υψηλής τάσης ή πρόσθετες συσκευές).
- Ζημιές ή απώλειες από την απώλεια ισχύος των μπαταριών.
- Ζημιές ή απώλειες από φθορά (π.χ. βαλβίδα αποστράγγισης, φίλτρο, o-ring ή φλάντζα).

2 Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε το ProDetect 2 αποκλειστικά με φρέσκο νερό. Από σωματίδια ρύπων στο νερό μπορεί να βουλώσει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα και η φλάντζα με σήτα. Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση των αγωγών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 4 bar.

Χρησιμοποιείτε το ProDetect 2 μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα αναφερόμενα ουρητήρια:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνονται επίσης τα εξής:

- η τήρηση όλων των υποδείξεων σε αυτές τις οδηγίες χρήσης
- η τήρηση όλων των υποδείξεων σε αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης
- η τήρηση των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης
- η αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

2.2 Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

Μια χρήση διαφορετική ή πέραν από αυτήν που αναφέρεται στην ενότητα "Ενδεδειγμένη χρήση" θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Ο ιδιοκτήτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση και ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Λόγω του μικρού χώρου τοποθέτησης του ουρητηρίου πρέπει να εργάζεστε σχολαστικά κατά την εγκατάσταση του ProDetect 2.

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη καλωδίων.
- Ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετείται στη σωστή θέση και με τη σωστή φορά.
- Στην έκδοση ρεύματος πρέπει να εγκατασταθεί η σύνδεση ρεύματος στη σωστή θέση.
- Στην εγκατάσταση της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χωνευτές πρίζες.
- Στην εγκατάσταση της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται επίτοιχες πρίζες με τμήματα πλαισίου που προεξέχουν.
- Μετά την ολοκλήρωση της τοποθέτησης του ουρητηρίου δεν επιτρέπεται να κρέμονται πλέον προς τα κάτω καλώδια μέσα από το άνοιγμα επιθεώρησης.



Υπόδειξη

Πριν από το άνοιγμα του συνδεδεμένου αγωγού νερού πρέπει να βεβαιώνετε ότι το σύστημα ελέγχου του ουρητηρίου είχε τεθεί προηγουμένως σε λειτουργία για τουλάχιστον 30 δευτ. (σύνδεση τάσης). Αυτό ισχύει για την έκδοση μπαταρίας και την έκδοση ρεύματος.

2.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επαφή με εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται ρεύμα! Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί μέχρι και θάνατος.

Στην περίπτωση της έκδοσης ρεύματος αναθέτετε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο αποκλειστικά σε ηλεκτρολόγο.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.

Βεβαιωθείτε ότι κατά τις εργασίες, το καλώδιο είναι απομονωμένο από το ρεύμα και ασφαλισμένο από επανενεργοποίηση.



Προσοχή!

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λανθασμένο χειρισμό ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον!

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον, ιδίως σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές ζημιές για το περιβάλλον.

Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Μην πετάτε ποτέ τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τις ηλεκτρονικές συσκευές. Μην πετάτε ποτέ τις ηλεκτρονικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα

Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις.

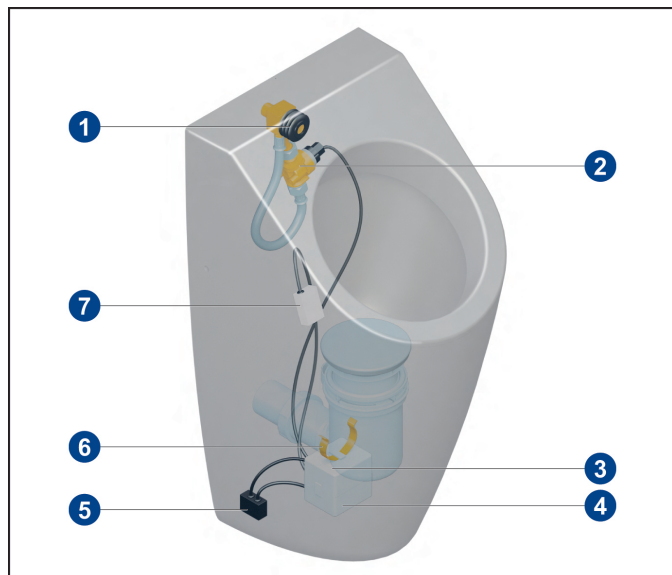
3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Λειτουργία αισθητήρα	Αναγνώριση της ροής ούρων στο κεραμικό	
Αρχή λειτουργίας αισθητήρα	Αισθητήρας HF 5,8 GHz	
Τροφοδοσία τάσης (εκδόσεις)	Τροφοδοτικό <ul style="list-style-type: none"> πρωτεύον: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz δευτερεύον: 12V DC, 1A 	
	Μπαταρία 6 x 1,5V αλκαλική (τύπος AA / LR6)	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	περ. 3 έτη / 200.000 πλύσεις	
Στοιχεία χειρισμού	2 κουμπιά	
Στοιχεία ενδείξεων	1 LED	
Διεπαφή	Ψηφιακή διεπαφή δεδομένων ενσωματωμένη στο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος για σύνδεση ενός αντάππορα Bluetooth	Διάγνωση, λειτουργίες ρύθμισης μέσω smartphone / tablet
Λειτουργίες ρύθμισης (εργοστασιακές ρυθμίσεις σε έντονα γράμματα):	Ποσότητα πλύσης 0,8 / 2 / 3 / 4 l (στα 3 bar)	Λεπτομερείς ρυθμίσεις μέσω εφαρμογής (προαιρετικά)
	Πλύση υγιεινής on / off	
	Λειτουργία γηπέδου on / off	Επίσης μέσω εφαρμογής
	Βασική ευαισθησία μικρή / κανονική	
	Ελάχιστη διάρκεια χρήσης 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Υβριδική λειτουργία on / off καθώς και περιοδικά διαστήματα 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις	
Λειτουργία καθαρισμού/φραγής (on / off)	Μόνο μέσω εφαρμογής	
Βαθμός προστασίας του ηλεκτρονικού συστήματος	IP 64	Στεγανό σε σκόνη, προστασία από ψεκασμό νερού από όλες τις κατευθύνσεις

4 Παραδοτέος εξοπλισμός

Για περισσότερες πληροφορίες για τον παραδοτέο εξοπλισμό βλέπε [Σελίδα 361](#).

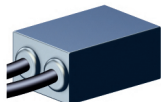

4.1 Συνοπτική παρουσίαση των εξαρτημάτων



Βασικός εξοπλισμός παράδοσης

- 1 Λάστιχο στεγανοποίησης
- 2 Σωληνώσεις / διαδρομή νερού συμπερ. ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
- 3 Τροφοδοσία τάσης
- 4 Μονάδα ελέγχου
- 5 Αντάπτορας Bluetooth (προαιρετικά)
- 6 Μεταλλικός σφιγκτήρας
- 7 Αισθητήρας HF

Προαιρετικά εξαρτήματα

Εξάρτημα	Περιγραφή	Αριθμός είδους
	Αντάπτορας Bluetooth (δυνατότητα μόνο στην έκδοση ρεύματος)	91906100
	Αντάπτορας για σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	91905700

4.2 Γενική περιγραφή λειτουργίας

Όταν ο αισθητήρας ανιχνεύσει μια κίνηση εντός της κεραμικής λεκάνης, ενεργοποιείται μια πλύση. Μια κίνηση δημιουργείται κατά τη χρήση του ουρητηρίου, από το υγρό που ρέει πάνω στο κεραμικό.

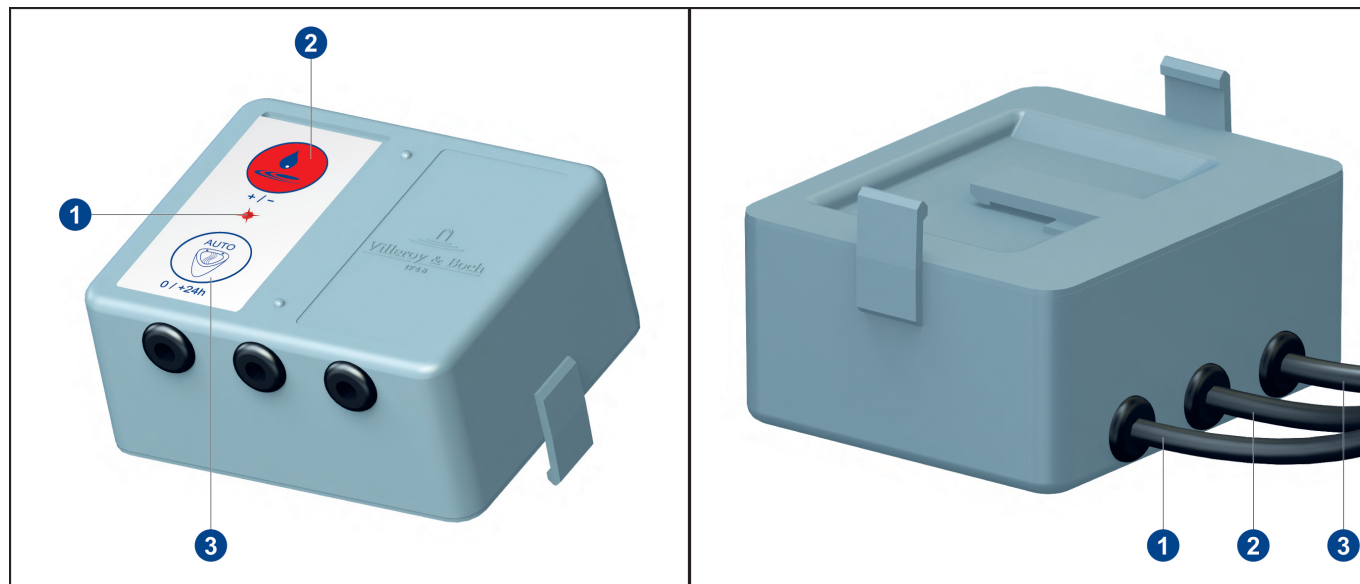
Ο αισθητήρας τοποθετείται πίσω από το κεραμικό πάνω από το ύψος του νερού του σιφονιού. Προσέξτε σχετικά τις θέσεις του αισθητήρα στις ξεχωριστές οδηγίες εγκατάστασης!

Το ProDetect 2 είναι διαθέσιμο ως έκδοση ρεύματος με μια ηλεκτρική σύνδεση ή ως έκδοση μπαταρίας.

4.3 Μονάδα ελέγχου

Ο χειρισμός πραγματοποιείται μέσω ενός πληκτρολογίου μεμβράνης με 2 κουμπιά και μία δίοδο ως οπτικό σήμα.

Η μονάδα ελέγχου διαθέτει 3 καλώδια σύνδεσης.



- 1 Δίοδος
- 2 Κουμπί Ποσότητα πλύσης
- 3 Κουμπί AUTO

- 1 Σύνδεση της μονάδας αισθητήρα
- 2 Σύνδεση της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
- 3 Σύνδεση μιας τροφοδοσίας τάσης

5 Εγκατάσταση

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση βλέπε [Σελίδα 362](#).

5.1 Εγκατάσταση σωληνώσεων



Υπόδειξη

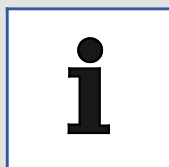
Πρώτη εγκατάσταση ουρητηρίου και ProDetect 2

- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων εκτελέστε όλα τα απαραίτητα βήματα που αναφέρονται στις ξεχωριστές οδηγίες τοποθέτησης για την τοποθέτηση του ουρητηρίου.
- Ξεπλύνετε τον αγωγό νερού πριν από την εγκατάσταση, για να εξαλείψετε πιθανούς ρύπους.
- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων βεβαιωθείτε ότι οι τσιμούχες στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα είναι στη σωστή θέση και στεγανές.

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση των σωληνώσεων βλέπε ["Εγκατάσταση σωληνώσεων"](#).

5.2 Εγκατάσταση αισθητήρα HF

Ο αισθητήρας HF συνδέεται μέσω ενός κουμπωτού καλωδίου στη μονάδα ελέγχου.



Υπόδειξη

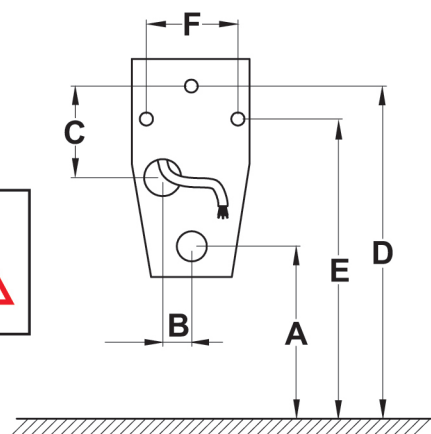
Το κεραμικό και το εξάρτημα προς στερέωση πρέπει να είναι στην περιοχή κόλλησης καθαρά, στεγνά και χωρίς σκόνη.

Το βέλος πάνω στον αισθητήρα HF πρέπει να δείχνει προς το κεραμικό. Το καλώδιο του αισθητήρα κατευθύνεται προς τα επάνω.

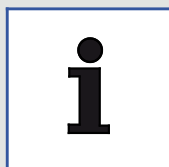
Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του αισθητήρα HF βλέπε "[Εγκατάσταση αισθητήρα HF](#)".

5.3 Προετοιμασία σύνδεσης έκδοσης ρεύματος

Διαστάσεις τοποθέτησης για σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

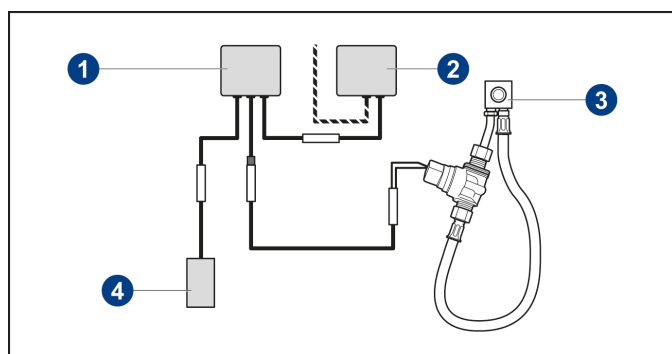


Υπόδειξη

Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση επίτοιχης πρίζας και δεν επιτρέπεται να προεξέχουν καλύμματα πάνω από το επίπεδο του τοίχου!

Σχέδιο σύνδεσης χωρίς αντάππορα Bluetooth

Περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του αντάππορα Bluetooth θα βρείτε στις ξεχωριστές οδηγίες για τον αντάππορα Bluetooth (αριθμός είδους: 92110501).



- 1 Μονάδα ελέγχου
- 2 Τροφοδοσία τάσης
- 3 Σωληνώσεις συμπερ. ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
- 4 Αισθητήρας

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επαφή με εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται ρεύμα! Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί μέχρι και θάνατος.

Στην περίπτωση της έκδοσης ρεύματος αναθέτετε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο αποκλειστικά σε ηλεκτρολόγο.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.

Βεβαιωθείτε ότι κατά τις εργασίες, το καλώδιο είναι απομονωμένο από το ρεύμα και ασφαλισμένο από επανενεργοποίηση.

Συνδέστε το τροφοδοτικό στη σύνδεση ρεύματος 220V. Συνιστούμε τη σύνδεση μέσω του ξεχωριστά διαθέσιμου τροφοδοτικού αρ. ειδ. 91905700 (προαιρετικά).

5.4 Εγκατάσταση συστήματος πλύσης ουρητηρίου

Τοποθέτηση του τροφοδοτικού στην έκδοση ρεύματος

Περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του τροφοδοτικού θα βρείτε στη σελίδα LINK.

Για περισσότερες πληροφορίες για τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο βλέπε "[Τοποθέτηση τροφοδοτικού](#)".

Στην εγκατάσταση των ουρητηρίων γίνεται διάκριση ανάμεσα σε διάφορους τύπους.

Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5586, 5587


Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του συστήματος πλύσης για ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση βλέπε "[Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5586, 5587](#)".


Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του συστήματος πλύσης για ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση βλέπε "[Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Χειρισμός

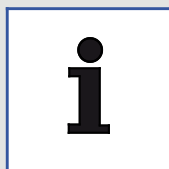
6.1 Συνοπτική παρουσίαση - Φιλοσοφία χειρισμού της μονάδας ελέγχου

Επιβεβαίωση LED	πατήστε το επάνω κουμπί 	Λειτουργίες	Ενέργεια για άνοιγμα της λειτουργίας	Συμβάν	Επιβεβαίωση LED
αμέσως	αναβοσβήνει 1 x	Ποσότητα πλύσης	Σύντομο πάτημα του επάνω κουμπιού	0,8 λίτρα 2,0 λίτρα 3,0 λίτρα 4,0 λίτρα	αναβοσβήνει 1 x αναβοσβήνει 2 x αναβοσβήνει 3 x αναβοσβήνει 4 x
5 s	αναβοσβήνει 1 x	Βασική ευαισθησία	Πάτημα του επάνω κουμπιού για 5 s	μικρή κανονική	αναβοσβήνει 1 x αναβοσβήνει 2 x
10 s	αναβοσβήνει 1 x	Αλγόριθμος ευαισθησίας / διάρκεια χρήσης	Πάτημα του επάνω κουμπιού για 10 s	Επίπεδο 1 / 9 s Επίπεδο 2 / 7 s Επίπεδο 3 / 5 s	αναβοσβήνει 1 x αναβοσβήνει 2 x αναβοσβήνει 3 x
15 s	αναβοσβήνει 1 x	Στατιστικά	Πάτημα του επάνω κουμπιού για 15 s	ON → 0 - > 250 χρήσεις τελείωσαν	ανάβει 2 s αναβοσβήνει 1-11 x ανάβει 2 s
20 s	αναβοσβήνει 1 x	Διάρκεια χρήσης επιπέδου 4	Πάτημα του επάνω κουμπιού για 20 s	ON OFF	ανάβει 2 s Πάτημα κουμπιού 10 s = Επίπεδο 1

Επιβεβαίωση LED	πατήστε το κάτω κουμπί 	Λειτουργίες	Ενέργεια για άνοιγμα της λειτουργίας	Συμβάν	Επιβεβαίωση LED
αμέσως	αναβοσβήνει 1 x	Πλύση υγιεινής	Σύντομο πάτημα του κάτω κουμπιού	ON OFF	ανάβει 2 s αναβοσβήνει σύστημα 1 x
5 s	αναβοσβήνει 1 x				
10 s	αναβοσβήνει 1 x	Υβριδική αλειτουργία Διάστημα σε ενεργή υβριδική λειτουργία	Πάτημα του κάτω κουμπιού για 10 s	ON OFF 1 h / 1,0 λίτρο 3 h / 1,2 λίτρα 6 h / 1,5 λίτρα 12 h / 1,5 λίτρα 24 h / 2,0 λίτρα 48 h / 3,0 λίτρα	ανάβει 2 s αναβοσβήνει 2 x αναβοσβήνει 1 x αναβοσβήνει 2 x αναβοσβήνει 3 x αναβοσβήνει 4 x αναβοσβήνει 5 x αναβοσβήνει 6 x
15 s	αναβοσβήνει 1 x	Λειτουργία διάγνωσης	Πάτημα του κάτω κουμπιού για 15 s	ON Έλεγχος ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας / μπαταρίας / αισθητήρα OK NOK Παύση αλλαγής ελέγχου τελείωσε	ανάβει 2 s ανάβει 3 s αναβοσβήνει σύστημα 3 x ανάβει 1 s αναβοσβήνει a 2 x 2 s
20 s	αναβοσβήνει 1 x	Εργοστασιακές ρυθμίσεις	Πάτημα του κάτω κουμπιού για 20 s	ενεργοποιημένο Ποσότητα πλύσης: 2 λίτρα Πλύση υγιεινής: ON Λειτουργία γηπέδου: OFF Βασική ευαισθησία: κανονική Διάρκ. χρήσης: Επίπεδο 3 / 5 s Υβριδική λειτουργία: OFF	ανάβει 2 s

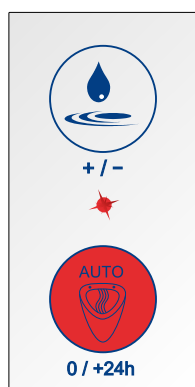
Επιβεβαίωση LED	Πατήστε και τα δύο κουμπί  	Λειτουργίες	Ενέργεια για άνοιγμα της λειτουργίας	Συμβάν	Επιβεβαίωση LED
αμέσως	αναβοσβήνει 1 x				
5 s	αναβοσβήνει 1 x	Λειτουργία γηπέδου	Πάτημα και των δύο κουμπιών για 5 s	OFF ON	αναβοσβήνει 2 x ανάβει 2 s


6.2 Εργοστασιακές ρυθμίσεις




Υπόδειξη

Σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος, διατηρούνται όλες οι ρυθμίσεις.



Πατήστε  10 s → * 15 s → *

20 s → *

Αφήστε 

* 2 δευτερόλεπτα

Εργοστασιακές ρυθμίσεις:

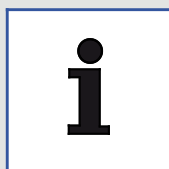
όγκος έκπλυσης: 2 λίτρα
 Πλύση υγιεινής: ON
 Λειτουργία γηπέδου: ON
 Βασική ευαισθησία: Κανονική
 Διάρκεια χρήσης: Επίπεδο 2 / 7 s
 Υβριδική λειτουργία: OFF

Επαναφορά ρυθμίσεων

1. Πατήστε το κουμπί AUTO 20 δευτερόλεπτα.
 - ⇒ Το LED ανάβει για επιβεβαίωση μετά από 10, 15 και 20 δευτερόλεπτα.
2. Αφήστε ελεύθερο το κουμπί AUTO.
 - ⇒ Το LED ανάβει 2 δευτερόλεπτα.
 - ⇒ Οι ρυθμίσεις έχουν επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

6.3 Βασικές λειτουργίες

6.3.1 Βασική ευαισθησία



Υπόδειξη

Ρυθμίστε σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα την αντίστοιχα απαραίτητη βασική ευαισθησία για το ουρητήριο που χρησιμοποιείται.

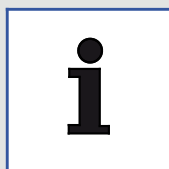
Περιγραφή	Αριθμός είδους	Βασική ευαισθησία
Architectura	5586	Κανονική
Architectura	5587	Κανονική
Architectura	5574	Κανονική
O. novo / Omnia	7527	Κανονική
O. novo / Omnia	7507	Μικρή
O. novo / Omnia	7557	Μικρή
Subway	7513	Μικρή
Venticello	5504	Μικρή

Ρύθμιση βασικής ευαισθησίας

Υπάρχουν δύο βαθμίδες βασικής ευαισθησίας, μικρή και κανονική.



1. Πατήστε το κουμπί Ποσότητα πλύσης 5 δευτερόλεπτα.
⇒ Το LED ανάβει μετά από 5 δευτερόλεπτα μία φορά.
2. Αφήστε ελεύθερο το κουμπί Ποσότητα πλύσης.
⇒ Βασική ευαισθησία μικρή = Το LED ανάβει 1 φορά
⇒ Βασική ευαισθησία κανονική = Το LED ανάβει 2 φορές



Υπόδειξη

Στη ρύθμιση κατά την παράδοση και στην εργοστασιακή ρύθμιση, η βασική ευαισθησία είναι προεπιλεγμένη "κανονική".

1 Yleistä

Kiitos, että valitsit tämän laadukkaan tuotteemme.

Lue ensin nämä käyttöohjeet huolellisesti läpi. Voit myös ladata yksityiskohtaiset asennus- ja käyttöohjeet verkkosivuiltamme osoitteesta: M.VILLEROY-BOCH.COM



Toivomme sinulle paljon iloa tästä tuotteesta.

Lue asennus- ja käyttöohje ennen kuin asennat laitteen ja alat käyttää sitä. Säilytä asennus- ja käyttöohje paikassa, jossa se on aina helposti käyttäjien saatavilla.

Tarkasta laitetoimituksen täydellisyys. Tarkasta laite vaurioiden varalta. Asentamisen jälkeen havaittuja puutteita ei enää korvata.

1.1 Kohderyhmät

Tämä opas on tarkoitettu sekä kaluste- ja sähköasentajille että tuotteen käyttäjille.

Sähköalan ammattilaiset:



Sähköalan ammattilaiset ovat koulutuksensa, asiantuntemuksensa ja kokemuksensa sekä asiaan liittyvien standardien ja määräysten tuntemuksen nojalla kykeneviä työskentelemään itsenäisesti sähkölaitteiden parissa sekä tunnistamaan ja välttämään mahdolliset vaarat. Sähköalan ammattilaisilla on työtehtäviinsä soveltuva erikoiskoulutus. He myös tuntevat työtehtäviin liittyvät standardit ja määräykset.

Asentajat:



Asentajat suorittavat toiminnanharjoittajan valtuuttamana töitä, joihin heillä on ammatillisen koulutuksen tai vastaavan toiminnan kautta saadut tiedot ja taidot, jolloin he osaavat työskennellä ammattimaisesti ja turvallisesti sekä työhön liittyvät riskit tiedostaen. Asentajien työtä ohjaa ja valvoo ja lopputuloksesta vastaa toiminnanharjoittajan valtuuttama koulutettu työnjohtaja.

Käyttäjät:



Käyttäjät ovat käyttöohjeen hankittuaan, luettuaan ja ymmärrettyään päteviä käyttämään tuotetta ohjeiden mukaisesti.

Tätä laitetta voivat valvotusti käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai vain rajallisesti laitteen käyttökokemusta, kun heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön, ja sillä edellytyksellä, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

1.2 Takuu

Villeroy & Boch ei vastaa virheellisen asentamisen tai asentamisen jälkeen tapahtuvan purkamisen aiheuttamista virhetoiminnoista ja vaurioista. Käytä vain Villeroy & Boch-alkuperäisosa. Takuu rajoittuu Villeroy & Bochin toimittamien tuotteiden korjaamiseen tai vaihtoon ja on voimassa vain, jos tuote on asennettu ja huollettu asennus- ja huolto-ohjeidemme mukaisesti. Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- jos kolmannen osapuolen toimittaja poraa tai asentaa tuotteen osia
- jos porauksia/muutoksia ei tehdä tuotteen asennusohjeiden mukaisesti
- jos asennetaan osia, jotka eivät sisälly tuotteen toimitukseen/varaosavalikoimaan
- jos asennetaan muunneltuja tai uudistettuja alkuperäisosa, jotka eivät siten enää vastaa tuotteen alkuperäistä tilaa.

Takuu ei koske seurannaisvahinkoja eikä asennus- ja purkukustannuksia.

Takuu ei koske seuraavia tilanteita:

- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat force majeure -systä, kuten tulipalosta, maanjäristyksestä, tulvasta, myrskystä, ympäristösaasteista, kaasuvahingosta (rikkivety), suolavaurioista tai jännitevaihteluista.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen muuttamisesta tai rikkomisesta.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat tuotteen käyttöalueen veden laadusta, veden aiheuttamista tahroista, kerrostumista tai veden mukana kulkeutuneesta vieraasta aineksesta.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat vaarallisesta ympäristöstä, ulkoisesta vaikutuksesta, eläimistä, hyönteisistä tai tuotteen jääymisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat määräystenvastaisesta jännitelähteestä (jännite, taajuus) tai tuotteen ulkopuolella muodostuvista sähkömagneettisista aalloista (esim. korkeajännitejohtojen tai lisälaitteiden aiheuttamana).
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat paristojen tyhjenemisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat kulumisesta (esim. tyhjennysventtiili, suodatin, O-rengas tai tiiviste).

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Käytä ProDetect 2 -tuotetta vain puhtaalle vedelle. Vedessä olevat likahiukkaset voivat tukkia magneettiventtiilin ja sihtitiivisteen. Vesijohdon paine saa olla korkeintaan 4 bar.

Käytä ProDetect 2 -tuotetta vain seuraavissa urinaaleissa:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Määräystenmukaiseen käyttöön sisältyvät myös:

- tämän käyttöohjeen kaikkien ohjeiden huomioiminen
- tämän asennusohjeen kaikkien ohjeiden huomioiminen
- tarkastus- ja huolto-ohjeiden noudattaminen
- ainoastaan alkuperäisvaraosien käyttäminen

2.2 Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Määräystenvastaisena käyttönä pidetään kaikkea sellaista käyttöä, joka ei ole kohdan Määräystenmukainen käyttö mukaista.

Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista, vaan käyttäjä vastaa niistä itse.

Urinaalin ahtaan asennustilan vuoksi tulee ProDetect 2:ta asennettaessa olla varovainen.

Huomioi seuraavat ohjeet:

- Kaapeleita ei saa puristaa.
- Anturi on asennettava oikeaan paikkaan ja oikeaan anturin suuntaan.
- Verkkoversion sähköliitäntä on asennettava oikeaan paikkaan.
- Verkkoliitäntää varten saa käyttää vain upotettavia rasioita.

- Verkkoiliitäntää varten ei saa käyttää pintaan asennettavia rasioita, joissa on ulkonevia osia.
- Kun urinaalin asennus on valmis, tarkastusaukosta ei enää saa roikkua kaapeleita.



Ohje

Varmista ennen vesijohdon avaamista, että urinaalin ohjaus on ollut päällä vähintään 30 s (jänniteliitäntä). Tämä koskee sekä paristo- että verkkoversioita.

2.3 Yleiset turvaohjeet



Varoitus!

Sähköiskun vaara jännitteisiä osia kosketettaessa!

Seurauksena saattaa olla vakava, jopa kuolemaan johtava tapaturma.

Jos kyseessä on laitteen verkkoversio, verkkoiliitäntään saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

Älä kytke äläkä irrota verkkopistoketta märillä käsillä.

Varmista ennen töiden aloittamista, että laite on kytketty jännitteettömäksi ja että laitteen tahaton päälle kytkeminen on estetty.



Varo!

Ympäristölle vaarallisten aineiden virheellinen käsittely aiheuttaa vaaran ympäristölle!

Ympäristölle vaarallisten aineiden väärä käsittely, erityisesti väärä hävittäminen, saattaa vahingoittaa ympäristöä huomattavasti.

Hävitä akut asianmukaisella tavalla. Älä hävitä vanhoja akkuja ja paristoja sekajätteen mukana!

Kierrätä tai hävitä elektroniikkalaitteet määräysten mukaisesti. Elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Noudata käyttöpaikan säännöksiä.

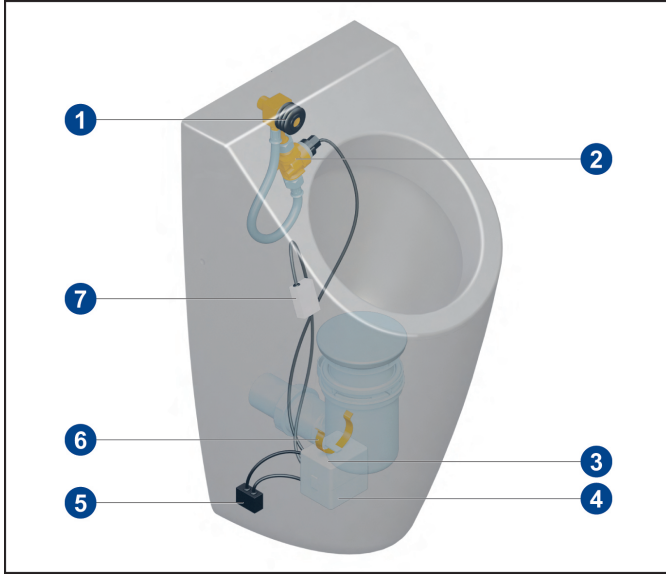
3 Tekniset tiedot

Anturitoiminto	Virtsan virtauksen havaitseminen urinaalissa	
Anturin toimintaperiaate	HF-anturi 5,8 GHz	
Jännitteensyöttö (vaihtoehdot)	Kytkevätvirtalähde <ul style="list-style-type: none"> ensisijainen: 100 - 240 V, +/- 10 %, 50 - 60 Hz toissijainen: 12 V DC, 1 A 	
	Paristo 6 x 1,5 V alkali (tyyppi AA / LR6)	
Paristojen kestoikä	n. 3 vuotta / 200 000 huuhtelua	
Hallintalaitteet	2 painiketta	
Näyttö	1 ledi	
Liitäntä	Virtajohtoon integroitu digitaalinen dataliitäntä Bluetooth-sovittimen liittämistä varten	Diagnosointi ja asetustoiminnot älypuhelimien tai tabletin kautta
Asetustoiminnot (tehdasasetus lihavoituna):	Huuhtelumäärä 0,8 / 2 / 3 / 4 l (kun paine on 3 bar)	Yksilöityjä asetuksia sovelluksen kautta (optio)
	Hygieniahuuhtelu on / off	
	Stadiontila on / off	Myös sovelluksen kautta
	Perusherkkyyys matala / normaali	
	Vähimmäiskäyttöaika 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Hybriditila on / off sekä väliaika 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Tehdasasetusten palauttaminen	
Puhdistus-/sulkutila (on / off)	Vain sovelluksen kautta	
Elektroniikan kotelointiluokka	IP 64	Pölytiivis, suojaus roiskevedeltä kaikista suunnista

4 Toimitussisältö

Lisätietoja toimitussisällöstä, katso [sivu 361](#).

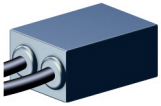
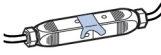
4.1 Komponenttien yleiskuva



Vakiovarustelu

- 1 Kumitiiviste
- 2 Letkut / vedensyöttö ja magneettiventtiili
- 3 Jännitelähde
- 4 Ohjauksyksikkö
- 5 Bluetooth-sovitin (valinnainen)
- 6 Kiinnityssanka
- 7 HF-anturi

Valinnaiset komponentit

Komponentti	Selite	Tuotenumero
	Bluetooth-sovitin (mahdollinen vain verkkoversiossa)	91906100
	Sovitin verkkoliitännään	91905700

4.2 Laitteen toiminta

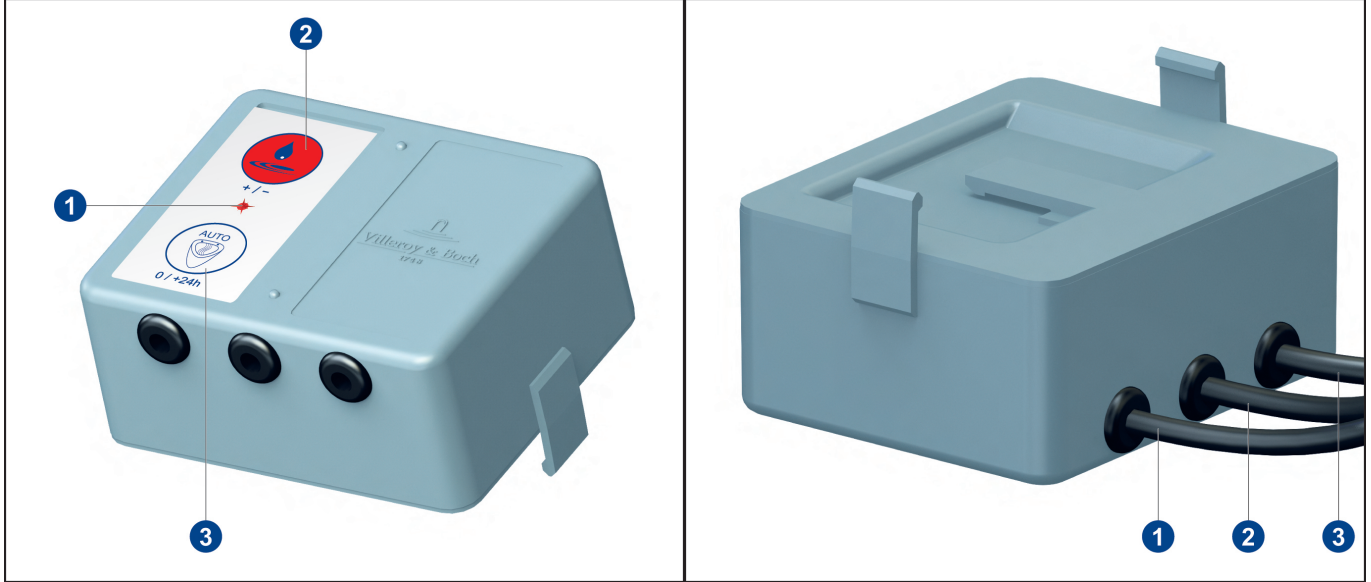
Huuhtelu käynnistyy, kun anturi havaitsee liikettä urinaalikulhossa. Tämä liike syntyy urinaalia käytettäessä, kun urinaalikulhossa virtaa nestettä.

Anturi sijoitetaan keramiikan taakse hajulukon sulkuveden yläpuolelle. Huomioi sitä varten erillisessä asennusohjeessa kuvatut anturien paikat!

ProDetect 2 -tuote on saatavissa sähköliitännällä varustettuna verkkoversiona tai paristokäyttöisenä.

4.3 Ohjausyksikkö

Käyttö tapahtuu 2 kalvopainikkeella. Näyttönä on yksi ledi.
Ohjausyksikössä on 3 liitäntäjohtoa.



- 1 Ledi
- 2 Huuhtelumäärä-painike
- 3 AUTO-painike

- 1 Anturiyksikön liitäntä
- 2 Magneettiventtiilin liitäntä
- 3 Jännitteensyötön liitäntä

5 Asennus

Lisätietoja asennuksesta, katso [sivu 362](#).

5.1 Letkujen asentaminen



Ohje

Urinaalin ja ProDetect 2:n ensimmäinen asennuskerta

- Ennen letkujen asentamista suorita kaikki erillisessä asennusohjeessa selostetut urinaalin asentamiseen tarvittavat vaiheet.
- Ennen asentamista huuhtelet letkut mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.
- Varmista ennen letkujen asentamista, että magneettiventtiilin kohdalla olevat tiivisteet ovat tiiviisti ja oikein paikoillaan.

Lisätietoja letkujen asentamisesta, katso "[Letkujen asentaminen](#)".

5.2 HF-anturin asentaminen

HF-anturi liitetään ohjausyksikköön kytkettävällä kaapelilla.



Ohje

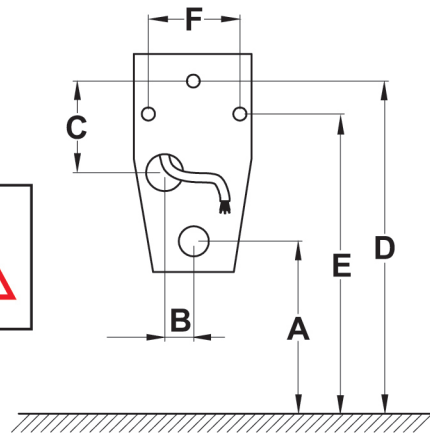
Keramiikan ja siihen kiinnitettävän komponentin liimauskohdan tulee olla puhdas, kuiva ja pölytön.

HF-anturin nuolen tulee osoittaa urinaalikulhoa kohti. Anturin kaapeli johdetaan ylöspäin.

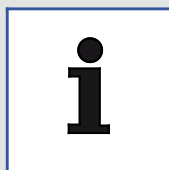
Lisätietoja HF-anturin asentamisesta, katso "[HF-anturin asentaminen](#)".

5.3 Verkkoersion liitännän valmistelu

Asennusmitat verkkoliitäntää varten



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

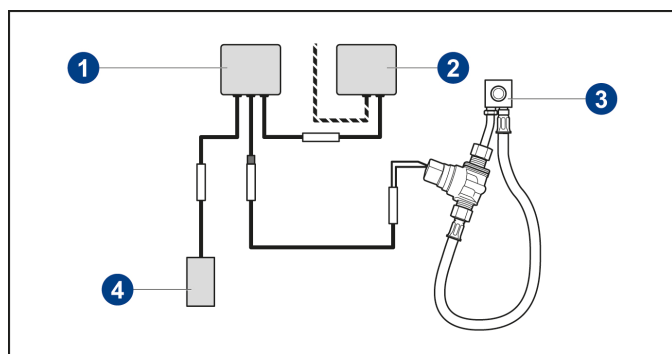


Ohje

Pinta-asennusrasioita ei saa käyttää, eikä seinäpinnassa saa olla ulkonevia suojakansia!

Liitäntäkaavio ilman Bluetooth-sovitinta

Lisätietoja Bluetooth-sovittimen asentamisesta on erillisessä Bluetooth-sovittimen käyttöohjeessa (tuotenumero: 92110501).



- 1 Ohjausyksikkö
- 2 Jännitelähde
- 3 Letkut ja magneettiventtiili
- 4 Anturi

Liittäminen sähköverkkoon



Varoitus!

Sähköiskun vaara jännitteisiä osia kosketettaessa!

Seurauksena saattaa olla vakava, jopa kuolemaan johtava tapaturma.

Jos kyseessä on laitteen verkkoversio, verkkoliitännän saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

Älä kytke äläkä irrota verkkopistoketta märillä käsillä.

Varmista ennen töiden aloittamista, että laite on kytketty jännitteettömäksi ja että laitteen tahaton päälle kytkeminen on estetty.

Liitä virtalähde 220 V:n virtaliitäntään. Suosittelemme liittämiseen erikseen saatavaa verkkosovitinta, tuotenro 91905700 (valinnainen).

5.4 Urinaalin huuhtelujärjestelmän asentaminen

Verkkoversion verkkosovittimen asentaminen

Lisätietoja verkkosovittimen asentamisesta on LINKKI-sivulla.

Lisätietoja verkkoliitännästä, katso "[Verkkosovittimen asentaminen](#)".

Urinaalien asentaminen vaihtelee mallista riippuen.

Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5586, 5587

Lisätietoja huuhtelujärjestelmän asentamisesta urinaaleihin vaakasuoralla lähdöllä, katso "[Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5586, 5587](#)".

Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Lisätietoja huuhtelujärjestelmän asentamisesta urinaaleihin vaakasuoralla lähdöllä, katso "[Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Käyttö

6.1 Yleiskuva - ohjauksikön käyttö

LED-kuittaus	Paina ylem্পää näppäintä	Toiminnot	Toimintatilaan siirtyminen	Tapahtuma	LED-kuittaus
heti	1 vilkahdus	Huuhtelumäärä	Paina lyhyesti ylem্পää näppäintä	0,8 litraa 2,0 litraa 3,0 litraa 4,0 litraa	1 vilkahdus 2 vilkahdusta 3 vilkahdusta 4 vilkahdusta
5 s	1 vilkahdus	Perusherkyys	Paina ylem্পää näppäintä 5 s	matala normaali	1 vilkahdus 2 vilkahdusta
10 s	1 vilkahdus	Herkkyysalgoritmi / kesto-aika	Paina ylem্পää näppäintä 10 s	taso 1 / 9 s taso 2 / 7 s taso 3 / 5 s	1 vilkahdus 2 vilkahdusta 3 vilkahdusta
15 s	1 vilkahdus	Tilasto	Paina ylem্পää näppäintä 15 s	ON → -> 0 -> 250 käyttökertaa päättynyt	palaa 2 s vilkahtaa 1-11 x palaa 2 s
20 s	1 vilkahdus	Kesto-aika taso 4	Paina ylem্পää näppäintä 20 s	ON OFF	palaa 2 s Paina näppäintä 10 s = taso 1

LED-kuittaus	Paina alem্পaa näppäintä	Toiminnot	Toimintatilaan siirtyminen	Tapahtuma	LED-kuittaus
heti	1 vilkahdus	Hygieniahuuhtelu	Paina lyhyesti alem্পaa näppäintä	ON OFF	palaa 2 s vilkahtaa lyhyesti 1 x
5 s	1 vilkahdus				
10 s	1 vilkahdus	Hybriditila Aikaväli hybriditila aktivoituna	Paina ylem্পää näppäintä 10 s	ON OFF 1 h / 1,0 litraa 3 h / 1,2 litraa 6 h / 1,5 litraa 12 h / 1,5 litraa 24 h / 2,0 litraa 48 h / 3,0 litraa	palaa 2 s vilkahtaa 2 x 1 vilkahdus 2 vilkahdusta 3 vilkahdusta 4 vilkahdusta 5 vilkahdusta 6 vilkahdusta
15 s	1 vilkahdus	Diagnostiikkatila	Paina alem্পaa näppäintä 15 s	ON Magneettiventtiiliin / pariston / anturin tarkistus OK ei-OK Tarkistustauko päättynyt	palaa 2 s palaa 3 s vilkahtaa lyhyesti 3 x palaa 1 s vilkkuu 2 x 2 s
20 s	1 vilkahdus	Tehdasasetukset	Paina alem্পaa näppäintä 20 s	aktivoitu Huuhtelumäärä: 2 litraa Hygieniahuuhtelu: ON Stadiontila: OFF Perusherkyys: normaali Käyttöaika: taso 3 / 5 s Hybriditila: OFF	palaa 2 s

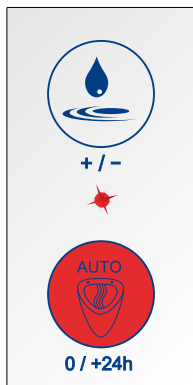
LED-kuittaus	Paina molempia näppäimiä	Toiminnot	Toimintatilaan siirtyminen	Tapahtuma	LED-kuittaus
heti	1 vilkahdus				
5 s	1 vilkahdus	Stadiontila	Paina molempia näppäimiä 5 s	OFF ON	vilkahtaa 2 x palaa 2 s



6.2 Tehdasasetukset



Ohje

Kaikki asetukset jäävät voimaan, jos virransyöttö katkeaa.



Paina		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Vapauta		
	*	2 sekuntia
Tehdasasetukset:		
Huuhtelumäärä:		2 litraa
Hygieniahuuhtelu:		ON
Stadiontila:		ON
Perusherkkyyks:		normaali
Kesto aika:		taso 2 / 7 s
Hybriditila:		OFF

Asetusten nollaus

1. Paina AUTO-painiketta 20 sekuntia.
 - ⇒ Ledi vilkahtaa vahvistamisen merkiksi 10, 15 ja 20 sekunnin kuluttua.
2. Vapauta AUTO-painike.
 - ⇒ Ledi syttyy 2 sekunniksi.
 - ⇒ Asetukset on palautettu tehdasasetuksiksi.

6.3 Perustoiminnot

6.3.1 Perusherkkyyks



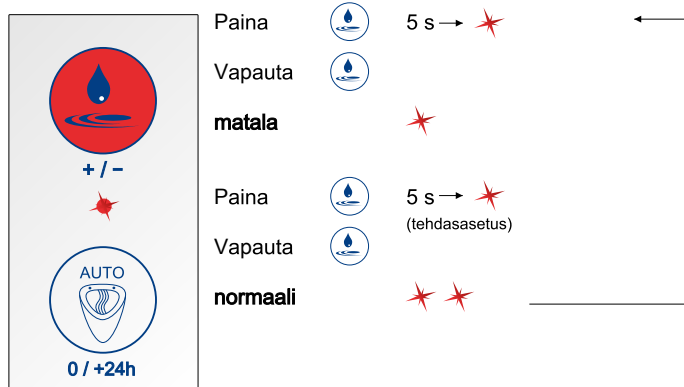
Ohje

Aseta urinaalille tarvittava perusherkkyyks alla olevan taulukon mukaisesti.

Selite	Tuotenumero	Peruserkkyys
Architectura	5586	normaali
Architectura	5587	normaali
Architectura	5574	normaali
O. novo / Omnia	7527	normaali
O. novo / Omnia	7507	matala
O. novo / Omnia	7557	matala
Subway	7513	matala
Venticello	5504	matala

Peruserkkyiden asettaminen

Peruserkkyystasoja on kaksi, matala ja normaali.



1. Paina Huuhtelumäärä-painiketta 5 sekuntia.
⇒ Led vilkahtaa 5 sekunnin kuluttua yhden kerran.
2. Vapauta Huuhtelumäärä-painike.
⇒ Peruserkkyys matala = ledi vilkahtaa 1 kerran
⇒ Peruserkkyys normaali = ledi vilkahtaa 2 kertaa



Ohje

Toimitus- ja tehdasasetuksissa peruserkkyudeksi on asetettu "normaali".

1 Opće informacije

Hvala vam što ste odabrali jedan od naših visoko kvalitetnih proizvoda.

Molimo da prije uporabe pažljivo pročitate ove korisničke informacije. Osim toga, opširne upute za montažu i upute za uporabu možete preuzeti na našoj internetskoj stranici na poveznici: M.VILLEROY-BOCH.COM



Želimo vam da uživate sa svojim novim proizvodom.

Prije postavljanja i korištenja uređaja pažljivo pročitate upute za postavljanje i upute za uporabu. Upute za postavljanje i upute za uporabu uvijek držati na mjestu koje je dostupno korisniku.

Prije sastavljanja provjeriti je li proizvod oštećen i je li cjelovit. Očiti nedostaci se nakon postavljanja više ne mogu prihvatiti.

1.1 Ciljne skupine

Ciljne skupine ovih uputa su instalateri i električari te operateri proizvoda.

Električar:



Zbog svoje tehničke obuke, znanja i iskustva te poznavanja relevantnih normi i propisa, ovi stručnjaci mogu provoditi radove na elektroinstalacijama i samostalno prepoznati i izbjeći moguće opasnosti. Električari su osposobljeni za specifičnu lokaciju na kojoj rade i poznaju relevantne norme i propise.

Instalateri:



Prema odobrenju operatera, ovi stručnjaci obavljaju poslove za koje imaju potrebna znanja stečena putem strukovne izobrazbe ili usporedivih obuka u tvrtki kako bi mogli obavljati poslove stručno, učinkovito i sigurno. Njihov rad podliježe uputama, kontroli i odgovornosti obučениh nadzornika/stručnjaka koje određuje operater.

Operateri:



Operateri su na temelju dobivanja i čitanja te razumijevanja uputa osposobljeni za uporabu proizvoda u skladu s uputama.

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja uz nadzor ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju posljedične opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

1.2 Garancija

Villeroy & Boch ne preuzima odgovornost za kvarove i oštećenja u slučaju neprikladne montaže ili demontaže nakon ugradnje. Upotrebljavajte samo originalne dijelove proizvođača Villeroy & Boch. Garancija je ograničena na popravak ili zamjenu proizvoda koje isporučuje Villeroy & Boch i vrijedi samo ako je proizvod postavljen i održavan u skladu s našim uputama za postavljanje i održavanje. Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- ako bušenje/postavljanje provode strani dobavljači
- ako se bušenje/promjene ne provode u skladu s uputama za postavljanje proizvoda
- ako su ugrađeni dijelovi koji ne pripadaju opsegu isporuke / asortimanu rezervnih dijelova proizvoda
- ako su ugrađeni originalni dijelovi koji su prethodno izmijenjeni/preuređeni i zbog toga više ne odgovaraju izvornom stanju.

Garancija ne obuhvaća posljedična oštećenja i troškove ugradnje ili demontaže.

Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- oštećenja ili gubitak uzrokovani višom silom kao što je požar, potres, poplava, oluja, onečišćenja okoliša, oštećenja uzrokovana plinom (plin sumporovodika), solju i promjenom napona
- oštećenja ili gubitak uzrokovani nepravilnom uporabom, zlouporabom, nepridržavanjem uputa za uporabu i mijenjanjem ili uništavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani kvalitetom vode u regiji uporabe proizvoda i mrljama od vode, talogom ili stranim tijelima u sustavu vode
- oštećenja ili gubitak uzrokovani opasnom okolinom, stranim utjecajima, životinjama ili insektima, zamrzavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani neodređenim napajanjem električnom energijom (napon, frekvencija) i elektromagnetskim valovima koji su nastali izvan proizvoda (npr. pod utjecajem visokonaponskih vodova ili dodatnih uređaja)
- oštećenja ili gubitak uzrokovani gubitkom snage baterija
- oštećenja ili gubitak zbog istrošenosti (npr. odvodnog ventila, filtra, O-prstena ili brtve).

2 Sigurnost

2.1 Predviđena uporaba

ProDetect 2 upotrebljavajte isključivo sa svježom vodom. Čestice prljavštine u vodi mogu začepiti magnetski ventil i brtvu sита. Maksimalni dopušteni tlak u vodovima ne smije prekoračiti 4 bara.

ProDetect 2 upotrebljavajte samo zajedno s pisoarima navedenima u nastavku:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Predviđena uporaba također uključuje:

- pridržavanje svih napomena u ovim uputama za uporabu
- pridržavanje svih napomena u ovim uputama za postavljanje
- provedbu radova inspekcije i održavanja
- isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.

2.2 Razumno predviđiva nepravilna uporaba

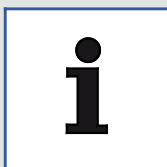
Svaka uporaba koja nije navedena pod „Predviđena uporaba” ili je izvan njezinih okvira smatra se nepravilnom uporabom.

Za oštećenja nastala nepravilnom uporabom odgovara isključivo operater, a proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Zbog malog prostora za ugradnju pisoara, tijekom postavljanja proizvoda ProDetect 2 potrebno je pažljivo postupati.

Uzmite u obzir sljedeće napomene:

- Kabeli se ne smiju gnječiti.
- Senzor je potrebno montirati na odgovarajućem mjestu i u pravilnom smjeru.
- U slučaju mrežne varijante potrebno je postaviti električni priključak na odgovarajuće mjesto.
- Pri postavljanju mrežnog priključka smiju se upotrebljavati samo podžbukne utičnice.
- Pri postavljanju mrežnog priključka ne smiju se upotrebljavati nadžbukne utičnice s dijelovima okvira koji strše.
- Nakon završetka montaže pisoara kabeli više ne smiju visjeti kroz okno za pregled.



Napomena

Prije otvaranja priključene vodovodne cijevi potrebno je zajamčiti da je upravljačka jedinica pisoara prethodno radila minimalno 30 sekundi (priključak za napajanje). To vrijedi za varijantu s baterijom i mrežnu varijantu.

2.3 Opće sigurnosne napomene



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara uslijed dodirivanja komponenti pod naponom!

Može doći do teških ozljeda ili smrti.

U slučaju mrežne varijante mrežni priključak smije izvesti samo električar.

Mrežni utikač nemojte uticati ili vaditi mokrim rukama.

Uvjerite se da je tijekom radova električni vod bez struje i osiguran od ponovnog uključivanja.



Oprez!

Opasnost za okoliš uslijed pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš!

U slučaju pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš, posebno pri pogrešnom odlaganju, mogu nastati znatne štete za okoliš.

Pravilno odložite baterije u otpad. Nikad ne odlažite stare baterije u kućni otpad!

Elektroničke uređaje reciklirajte ili propisno odložite u otpad. Nikad ne odlažite elektroničke uređaje u kućni otpad

Poštujte lokalne propise.

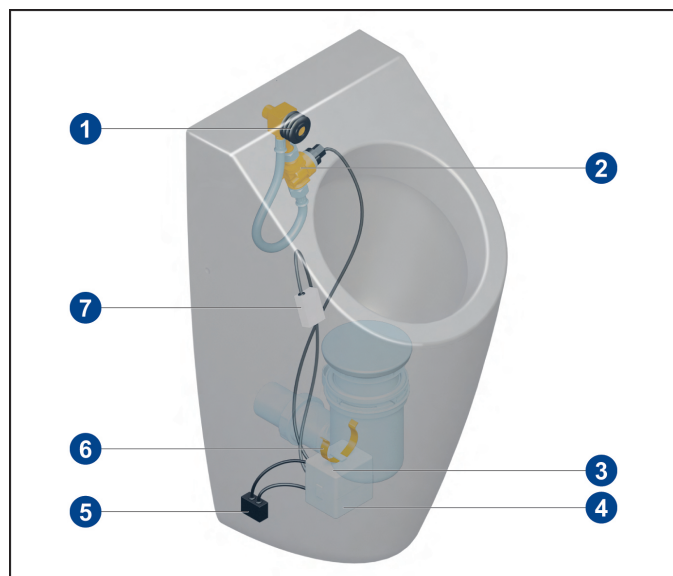
3 Tehnički podaci

Funkcija senzora	Prepoznavanje protjecanja urina u keramici	
Princip senzora	Senzor HF 5,8 GHz	
Napajanje (varijante)	Uklopni izvor napajanja <ul style="list-style-type: none"> • primarno: 100 - 240 V, +/-10 %, 50 - 60 Hz • sekundarno: 12 V DC, 1 A 	
	Alkalna baterija 6 x 1,5 V (tip AA / LR6)	
Vijek trajanja baterije	oko 3 godine / 200 000 ispiranja	
Upravljački elementi	2 tipke	
Elementi prikaza	1 LED svjetlo	
Sučelje	Digitalno podatkovno sučelje integrirano u kabel za napajanje za priključivanje Bluetooth adaptera	Dijagnostika, funkcije za postavljanje pomoću pametnog telefona / tableta
Funkcije za postavljanje (tvornička postavka podebljana):	Količina za ispiranje 0,8 / 2 / 3 / 4 l (uz 3 bara)	Detaljne postavke pomoću aplikacije (izborni)
	Higijensko ispiranje uključeno/isključeno	
	Način rada za stadion uključen/isključen	Također pomoću aplikacije
	Osnovna osjetljivost niska/normalna	
	Minimalno trajanje uporabe 9/7/5/3 s	
	Hibridni način rada uključen/isključen i intervali 1/3/6/12/24/48 h	
	Vrati na tvorničku postavku	
Način rada za čišćenje/blokadu (uključen/isključen)	Samo pomoću aplikacije	
Stupanj zaštite elektronike	IP 64	Nepropustan za prašinu, zaštita od prskanja vode iz svih smjerova

4 Opseg isporuke

Za dodatne informacije o opsegu isporuke pogledajte [stranica 361](#).

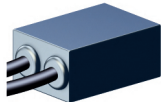
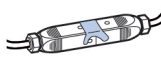
4.1 Pregled komponenti



Standardni opseg

- 1 Guma za brtvljenje
- 2 Crijevo / vodovodna cijev uklj. magnetski ventil
- 3 Napajanje
- 4 Upravljačka jedinica
- 5 Bluetooth adapter (izborno)
- 6 Vješalica sa stezaljkom
- 7 Senzor HF

Izborne komponente

Komponenta	Naziv	Broj artikla
	Bluetooth adapter (moguće samo u slučaju mrežne varijante)	91906100
	Adapter za mrežni priključak	91905700

4.2 Opći opis funkcije

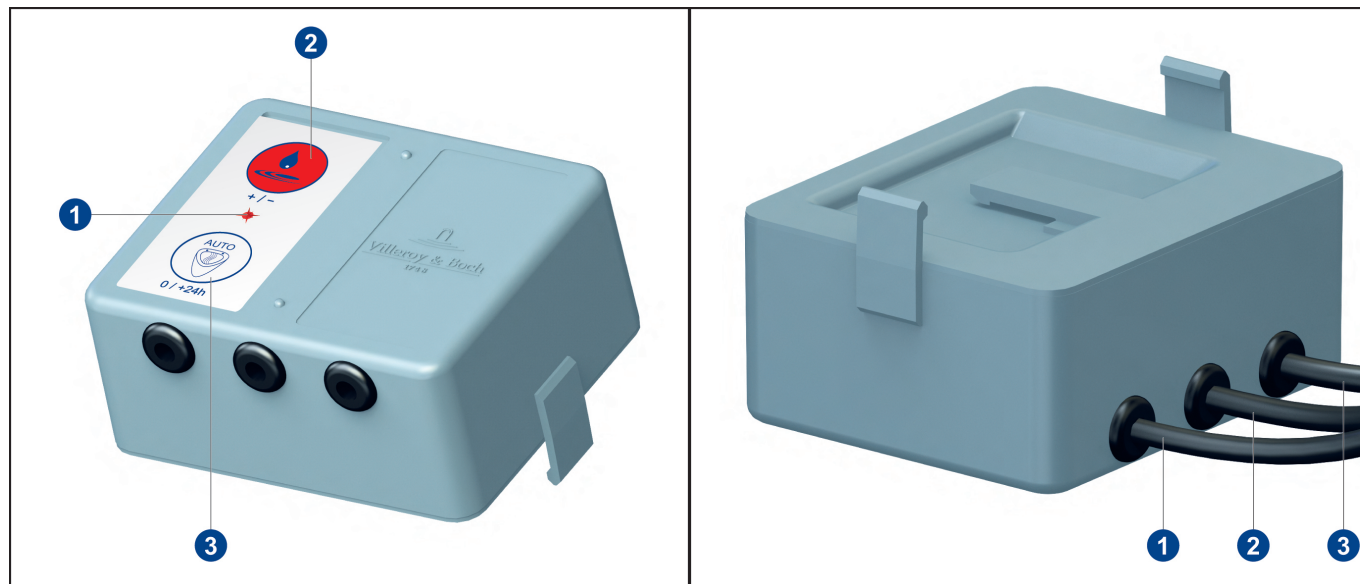
Kad senzor prepozna pokret unutar keramičke posude, aktivira se ispiranje. Pokret nastaje tijekom uporabe pisoara, a stvara ga tekućina koja teče preko keramike.

Senzor je postavljen iza keramike iznad zaporne vode u sifonu. S obzirom na to uzmite u obzir položaje senzora u zasebnim uputama za postavljanje!

ProDetect 2 postoji kao mrežna varijanta s električnim priključkom ili kao varijanta s baterijom.

4.3 Upravljačka jedinica

Upravljanje se provodi pomoću tipkovnice s folijom s 2 tipke i svjetlosne diode kao optičkog signala. Upravljačka jedinica opremljena je s 3 priključna kabela.



- 1 Svjetlosna dioda
- 2 Tipka Količina za ispiranje
- 3 Tipka AUTO

- 1 Priključak modula senzora
- 2 Priključak magnetskog ventila
- 3 Priključak napajanja

5 Postavljanje

Za dodatne informacije o postavljanju pogledajte [stranica 362](#).

5.1 Postavljanje crijeva



Napomena

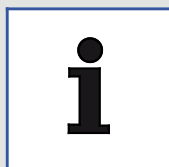
Prvo postavljanje pisoara i proizvoda ProDetect 2

- Prije postavljanja crijeva provedite sve potrebne korake za montažu pisoara opisane u zasebnim uputama za montažu.
- Prije postavljanja isperite vodovodnu cijev kako biste uklonili moguća onečišćenja.
- Prije postavljanja crijeva uvjerite se da su brtve na magnetskom ventilu pravilno raspoređene i nepropusne.

Za dodatne informacije o postavljanju crijeva pogledajte "[Postavljanje crijeva](#)".

5.2 Postavljanje senzora HF

Senzor HF priključen je na upravljačku jedinicu pomoću utičnog kabela.



Napomena

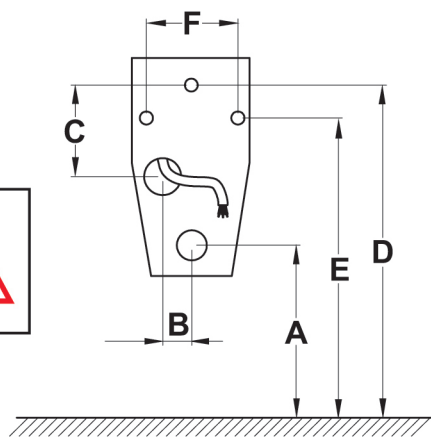
Keramika i komponenta koju je potrebno pričvrstiti u području lijepljenja moraju biti čiste, suhe i bez prašine.

Strelica na senzoru HF mora pokazivati u smjeru keramike. Kabel senzora provodi se prema gore.

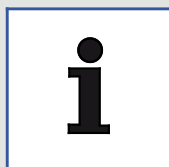
Za dodatne informacije o postavljanju senzora HF pogledajte "[Postavljanje senzora HF](#)".

5.3 Priprema priključka za mrežnu varijantu

Dimenzije za montažu mrežnog priključka



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

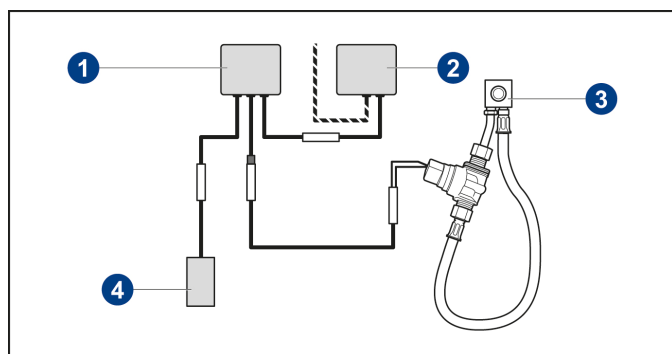


Napomena

Ne smije se postavljati nadžbukna utičnica i pokrovi ne smiju stršiti iznad ravnine zida!

Shema priključka bez Bluetooth adaptera

Dodatne informacije o postavljanju Bluetooth adaptera možete pronaći u zasebnim uputama za Bluetooth adapter (broj artikla: 92110501).



- 1 Upravljačka jedinica
- 2 Napajanje
- 3 Crijevo uklj. magnetski ventil
- 4 Senzor

Uspostavljanje mrežnog priključka



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara uslijed dodirivanja komponenti pod naponom!
Može doći do teških ozljeda ili smrti.

U slučaju mrežne varijante mrežni priključak smije izvesti samo električar.

Mrežni utikač nemojte uticati ili vaditi mokrim rukama.

Uvjerite se da je tijekom radova električni vod bez struje i osiguran od ponovnog uključivanja.

Priključite izvor napajanja na električni priključak 220 V. Preporučujemo priključivanje pomoću zasebno dostupnog mrežnog adaptera br. art. 91905700 (izborno).

5.4 Postavljanje sustava za ispiranje pisoara

Montaža mrežnog adaptera u slučaju mrežne varijante

Dodatne informacije o postavljanju mrežnog adaptera možete pronaći na stranici POVEZNICA.

Za dodatne informacije o mrežnom priključku pogledajte "[Montaža mrežnog adaptera](#)".

Pri postavljanju pisoara razlikuju se različiti tipovi.

Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5586, 5587

Za dodatne informacije o postavljanju sustava za ispiranje za pisoare s vodoravnim odvodom pogledajte "[Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5586, 5587](#)".


Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



Za dodatne informacije o postavljanju sustava za ispiranje za pisoare s vodoravnim odvodom pogledajte "[Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Upravljanje

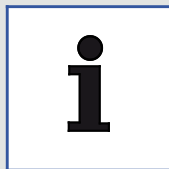
6.1 Pregled – koncept upravljanja upravljačke jedinice

LED-potvrđivanje	pritisnite gornju tipku 	Načini rada	Radnja za pozivanje načina rada	Događaj	LED-potvrđivanje
odmah ↓ 1 x treperenje	odmah ↓ 1 x treperenje	Količina za ispiranje	kratki pritisak na gornju tipku	0,8 litara 2,0 litre 3,0 litre 4,0 litre	1 x treperenje 2 x treperenje 3 x treperenje 4 x treperenje
5 s ↓ 1 x treperenje	5 s ↓ 1 x treperenje	Osnovna osjetljivost	Pritisak na gornju tipku na 5 s	nisko normalno	1 x treperenje 2 x treperenje
10 s ↓ 1 x treperenje	10 s ↓ 1 x treperenje	Algoritam osjetljivosti / trajanje korištenja	Pritisak na gornju tipku na 10 s	Razina 1 / 9 s Razina 2 / 7 s Razina 3 / 5 s	1 x treperenje 2 x treperenje 3 x treperenje
15 s ↓ 1 x treperenje	15 s ↓ 1 x treperenje	Statistika	Pritisak na gornju tipku na 15 s	UKLJ. → 0 - > 250 korištenja završeno	2 s svijetljenje 1-11 x treperenje 2 s svijetljenje
20 s ↓ 1 x treperenje	20 s ↓ 1 x treperenje	Trajanje korištenja razina 4	Pritisak na gornju tipku na 20 s	UKLJ. ISKLJ.	2 s svijetljenje Pritisnite tipku na 10 s = Razina 1

LED-potvrđivanje	Pritisnite donju tipku 	Načini rada	Radnja za pozivanje načina rada	Događaj	LED-potvrđivanje
odmah ↓ 1 x treperenje	odmah ↓ 1 x treperenje	Higijensko ispiranje	kratki pritisak na donju tipku	UKLJ. ISKLJ.	2 s svijetljenje 1 x kratko treperenje
5 s ↓ 1 x treperenje	5 s ↓ 1 x treperenje				
10 s ↓ 1 x treperenje	10 s ↓ 1 x treperenje	Hibridni način rada Interval kada je aktivan hibridni način rada	Pritisak na donju tipku na 10 s	UKLJ. ISKLJ. 1 h / 1,0 litre 3 h / 1,2 litara 6 h / 1,5 litre 12 h / 1,5 litre 24 h / 2,0 litre 48 h / 3,0 litre	2 s svijetljenje 2 x treperenje 1 x treperenje 2 x treperenje 3 x treperenje 4 x treperenje 5 x treperenje 6 x treperenje
15 s ↓ 1 x treperenje	15 s ↓ 1 x treperenje	Način rada za dijagnostiku	Pritisak na donju tipku na 15 s	UKLJ. Provjera magnetnog ventila / baterije / senzora OK NOK Završena pauza za provjeru promjene	2 s svijetljenje 3 s svijetljenje 3 x kratko treperenje 1 s svijetljenje 2 x 2 s treperenje
20 s ↓ 1 x treperenje	20 s ↓ 1 x treperenje	Tvorničke postavke	Pritisak na donju tipku na 20 s	aktivirano Količina za ispiranje: 2 litre Higijensko ispiranje: UKLJ. Način rada za stadion: ISKLJ. Osnovna osjetlj.: normalno Traj. kor.: Razina 3 / 5 s Hibridni način rada: ISKLJUČEN	2 s svijetljenje

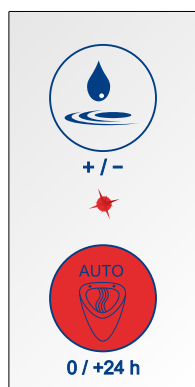
LED-potvrđivanje	Pritisnite obje tipke  	Načini rada	Radnja za pozivanje načina rada	Događaj	LED-potvrđivanje
odmah ↓ 1 x treperenje	odmah ↓ 1 x treperenje				
5 s ↓ 1 x treperenje	5 s ↓ 1 x treperenje	Način rada za stadion	Pritisnite obje tipke na 5 s	ISKLJ. UKLJ.	2 x treperenje 2 s svijetljenje





6.2 Tvorničke postavke




Napomena

Ako se opskrba električnom energijom prekine, sve postavke ostaju spremljene.



Pritisnite  10 s →  15 s → 
20 s → 

Otpustite 

 **2 sekunde**

Tvorničke postavke:

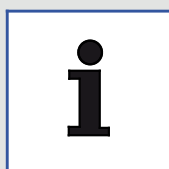
Volumen ispiranja: 2 litre
 Higijensko ispiranje: UKLJUČENO
 Način rada za stadion: UKLJUČENO
 Osnovna osjetljivost: normalna
 Trajanje uporabe: razina 2/7 s
 Hibridni način rada: ISKLJUČEN

Vraćanje postavki na početnu vrijednost

1. Tipku AUTO držite pritisnutom 20 sekundi.
 - ⇒ LED svjetlo zasvijetlit će za potvrđivanje nakon 10, 15 i 20 sekundi.
2. Otpustite tipku AUTO.
 - ⇒ LED svjetlo zasvijetlit će na 2 sekunde.
 - ⇒ Postavke su vraćene na tvorničku vrijednost.

6.3 Osnovne funkcije

6.3.1 Osnovna osjetljivost



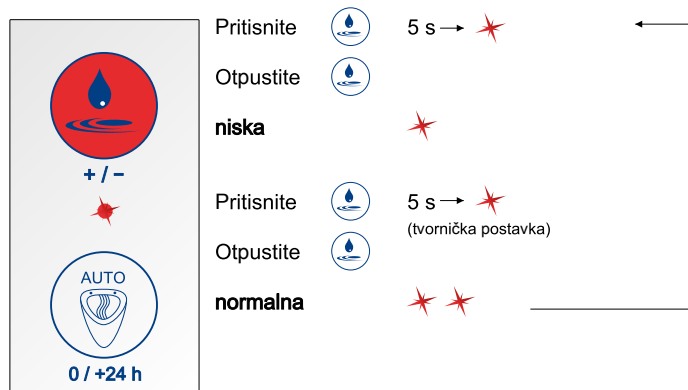
Napomena

U skladu sa sljedećom tablicom postavite potrebnu osnovnu osjetljivost za upotrijebljeni pisoar.

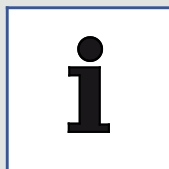
Naziv	Broj artikla	Osnovna osjetljivost
Architectura	5586	normalna
Architectura	5587	normalna
Architectura	5574	normalna
O. novo / Omnia	7527	normalna
O. novo / Omnia	7507	niska
O. novo / Omnia	7557	niska
Subway	7513	niska
Venticello	5504	niska

Postavljanje osnovne osjetljivosti

Postoje dvije razine osnovne osjetljivosti, niska i normalna.



1. Tipku Količina za ispiranje držite pritisnutom 5 sekundi.
⇒ LED svjetlo jednom će zasvijetliti nakon 5 sekundi.
2. Otpustite tipku Količina za ispiranje.
⇒ Osnovna osjetljivost niska = LED svjetlo zasvijetlit će 1 put
⇒ Osnovna osjetljivost normalna = LED svjetlo zasvijetlit će 2 puta



Napomena

Tvornički i pri isporuci osnovna osjetljivost postavljena je na „normalna”.

1 Általános adatok

Köszönjük, hogy az egyik kiemelkedő minőségű termékünket választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el ezt a felhasználói útmutatót. Ezenkívül részletes szerelési és kezelési útmutató tölthető le a következő weboldalunkról: M.VILLEROY-BOCH.COM



Azt kívánjuk, hogy örömet lelje új termékének használatakor.

A készülék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a telepítési és kezelési útmutatót. A telepítési és kezelési útmutatót a felhasználó számára elérhető helyen kell tartani.

Összeszerelés előtt ellenőrizni kell a termékek épségét, hiánytalanságát. A nyilvánvaló hiányosságok a telepítés után nem vehetők át.

1.1 Célcsoportok

Ezen útmutató célcsoportja a telepítők, a villanyszerelők és a termék üzemeltetői.

Elektromos szakember, villanyszerelő:



Ezek a szakemberek szakképesítésük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok és rendelkezések ismerete alapján képesek a munkavégzésre az elektromos berendezéseken, valamint a lehetséges veszélyhelyzet önálló felismerésére és megelőzésére. Az elektromos szakemberek kifejezetten azon a felhasználási helyen rendelkeznek képesítéssel, amelyen működnek, és ismerik a vonatkozó szabványokat, rendelkezéseket.

Telepítők:



Ezek a szakemberek az üzemeltető megbízásának megfelelően végzik azokat a munkákat, amelyekre szakképesítésük, ill. azzal egyenértékű üzemi betanulás alapján rendelkeznek a szükséges ismeretekkel, és a felmerülő munkák szakszerű, a biztonságnak és a kockázat elkerülésének megfelelően képesek végezni. Munkájuk az üzemeltető által foglalkoztatott, szakképzett felügyelő személy/szakszemélyzet általi betanítás, ellenőrzés és felelősségvállalás keretében végezhető.

Üzemeltetők:



Az üzemeltetők ezen útmutató beszerzése, elolvasása és megértése alapján képesek az útmutatónak megfelelően alkalmazni a terméket.

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják vagy abban az esetben, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

1.2 Szavatosság

A Villeroy & Boch nem vállal semminemű felelősséget a szakszerűtlen felszerelés vagy leszerelés által okozott hibás működés vagy károsodás miatt. Csak a Villeroy & Boch eredeti alkatrészeit szabad használni. A szavatosság csak a Villeroy & Boch által leszállított termékek javítására és cseréjére korlátozódik, és csak akkor érvényes, ha a termék telepítése és karbantartása a telepítési és karbantartási előírásoknak megfelelően történt meg. A szavatosság érvényét veszti a következő esetekben:

- ha idegen szállítók fúrásokat/szereléseket végeztek,
- ha fúrásokat/módosításokat nem a termékhez tartozó telepítési előírásnak megfelelően végeztek el,

- ha olyan alkatrészeket szereltek be, amelyek nem tartoznak a termék szállítási terjedelmébe vagy pótalkatrészei közé,
- ha olyan eredeti alkatrészeket szereltek be, amelyeket előzőleg módosítottak/átalakítottak, és ezért nem felelnek meg eredeti állapotuknak.

A következményes károk, valamint a be- és kiszerelési költségek nem esnek a szavatosság hatálya alá.

A következő esetekben ki van zárva a szavatossági igény:

- felsőbb erőhatalom (vis maior) pl. tűz, földrengés, árvíz, vihar, környezetszennyezés, gázkár (kénhidrogén), só okozta kár, feszültségingadozás által okozott sérülés vagy veszteség,
- bármilyen nem rendeltetésszerű használat, visszaélés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, valamint a termék módosítása vagy megrongálása által okozott sérülés vagy veszteség,
- az alkalmazás helyén tapasztalható vízminőség, valamint vízfoltok, lerakódások vagy a vízrendszerben található idegen testek által okozott sérülés vagy veszteség,
- a veszélyes környezet, idegen behatások, állatok vagy rovarok, a termék befagyása által okozott sérülés vagy veszteség,
- a bizonytalan tápellátás (feszültség, frekvencia) és a terméken kívül keletkezett elektromágneses hullámok (pl. nagyfeszültségű vezetékek vagy kiegészítő készülékek) által okozott sérülés vagy veszteség,
- az akkumulátorok teljesítményének csökkenése által okozott sérülés vagy veszteség,
- elhasználódás (pl. víztelenítő szelep, szűrő, O-gyűrű vagy tömítés) által okozott sérülés vagy veszteség.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A ProDetect 2 készüléket kizárólag friss vízzel szabad használni. Ha szennyező részecskék vannak a vízben, akkor azok eltömíthetik a mágnesszelepet és a tömítéssel ellátott szűrőt. A maximális megengedett vezetéknyomás 4 bar.

A ProDetect 2 készüléket csak a következő piszoárokkal szabad használni:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

A rendeltetésszerű használat körébe tartozik többek között:

- ezen kezelési útmutató valamennyi előírásának betartása,
- ezen telepítési útmutató valamennyi előírásának betartása,
- az ellenőrzési és karbantartási munkákra vonatkozó előírások betartása,
- az eredeti alkatrészek kizárólagos használata.

2.2 Ésszerűen előre látható helytelen alkalmazás

A rendeltetésszerű használatól eltérő vagy azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból keletkező károkért kizárólag az üzemeltető viseli a felelősséget, a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

A piszoárok felszerelésekor rendelkezésre álló szűkös hely miatt a ProDetect 2 telepítésekor gondosan kell eljárni.

Tartsa be a következő utasításokat:

- A kábeleket nem szabad összelapítani.
- Az érzékelőt a megfelelő helyre és a megfelelő érzékelési irányban kell beszerelni.

- A hálózati változatnál az elektromos hálózati csatlakozást a megfelelő helyre kell felszerelni.
- A hálózati csatlakozás kiépítésekor csak süllyesztett elektromos aljzatokat szabad használni.
- A hálózati csatlakozás kiépítésekor nem szabad kiemelkedő keretrészeket tartalmazó falon kívüli dugaszoló aljzatokat használni.
- A piszoárok felszerelése után nem lóghat ki kábel a vizsgálóaknából.



Megjegyzés

A bekötött vízvezeték csak azután szabad kinyitni, hogy a piszoár vezérlőjének üzembe helyezése (a feszültség csatlakoztatása) óta legalább 30 másodperc eltelt. Ez az elemes és a hálózati változatokra egyaránt vonatkozik.

2.3 Általános biztonsági előírások



Figyelmeztetés!

Áramütés veszélye az elektromos áramot vezető alkatrészek megérintésekor!

Ennek súlyos vagy akár halálos személyi sérülés lehet a következménye.

Hálózati változat esetén a hálózatra való csatlakoztatást kizárólag elektromos szakember kivitelezheti.

A hálózati csatlakozót tilos nedves kézzel bedugni vagy kihúzni.

Munkavégzés közben a hálózatról leválasztott vezetéknek árammentesnek kell lennie, és biztosítani kell a készüléket a visszakapcsolás ellen.



Vigyázat!

A környezetre ártalmas anyagok nem megfelelő kezeléséből adódó környezeti veszély!

Ha nem megfelelően kezelik a környezetre ártalmas anyagokat, különösen ha nem megfelelően ártalmatlanítják azokat, akkor azok jelentős kárt okozhatnak a környezetben.

Az elemeket/akkumulátorokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Az elektronikus készülékeket szakszerűen kell újra felhasználni vagy ártalmatlanítani. Tilos az elektronikus készülékeket a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat.

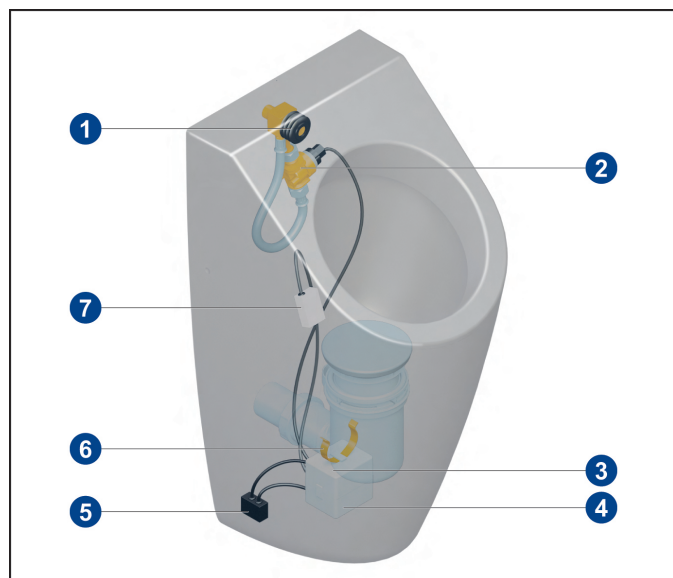
3 Műszaki adatok

Az érzékelő funkciója	A vizelet folyásának érzékelése a kerámiában	
Az érzékelő működési elve	5,8 GHz-es nagyfrekvenciás érzékelő	
Tápellátás (változatok)	Kapcsolóüzemű tápegység <ul style="list-style-type: none"> • primer: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • szekunder: 12 V DC, 1 A 	
	Elem, 6 x 1,5 V alkáli (AA / LR6 típus)	
Az elemek élettartama	kb. 3 év / 200 000 öblítés	
Kezelőszervek	2 nyomógomb	
Kijelző elemek	1 LED	
Interfész	A tápkábelbe integrált digitális adatinterfész egy Bluetooth-adapter csatlakoztatására	Diagnosztika, beállítási funkciók okostelefonnal / tablet számítógéppel
Beállítási funkciók (gyári beállítások félkövéren szedve):	Öblítési mennyiség 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 bar nyomásnál)	Részletes beállítások alkalmazáson keresztül (opcionális)
	Higiéniiai öblítés be / ki	
	Stadion üzemmód be / ki	Alkalmazáson keresztül is
	Alapérzékenység alacsony / normál	
	Minimális használati időtartam 9 / 7 / 5 / 3 másodperc	
	Hibrid üzemmód be / ki, valamint intervallumok 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 óra	
	A gyári beállítások visszaállítása	
Tisztítási és zárolási üzemmód (be / ki)	Csak alkalmazáson keresztül	
Az elektronika védettsége	IP64	Por behatolása ellen védett, fröccsenő víz ellen védett (minden irányból)

4 Szállítási csomag

További információk a szállítási csomagról: [Oldal 361.](#)

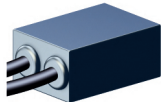
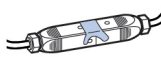
4.1 Az alkatrészek áttekintése



Alapfelszereltség

- 1 Tömítógumi
- 2 Tömlők / a víz útja a mágnesszeleppel együtt
- 3 Tápellátás
- 4 Vezérlőegység
- 5 Bluetooth-adapter (opcionális)
- 6 Szorítókengyel
- 7 Nagyfrekvenciás érzékelő

Opcionális alkatrészek

Alkatrész	Megnevezés	Cikkszám
	Bluetooth-adapter (csak hálózati változat esetén lehetséges)	91906100
	Hálózati csatlakozó adapter	91905700

4.2 A működés általános ismertetése

Amikor a vezérlő mozgást érzékel a kerámia medencében, elindítja az öblítést. Ez a mozgás úgy keletkezik, hogy a piszoár használatakor a kerámián folyadék folyik keresztül.

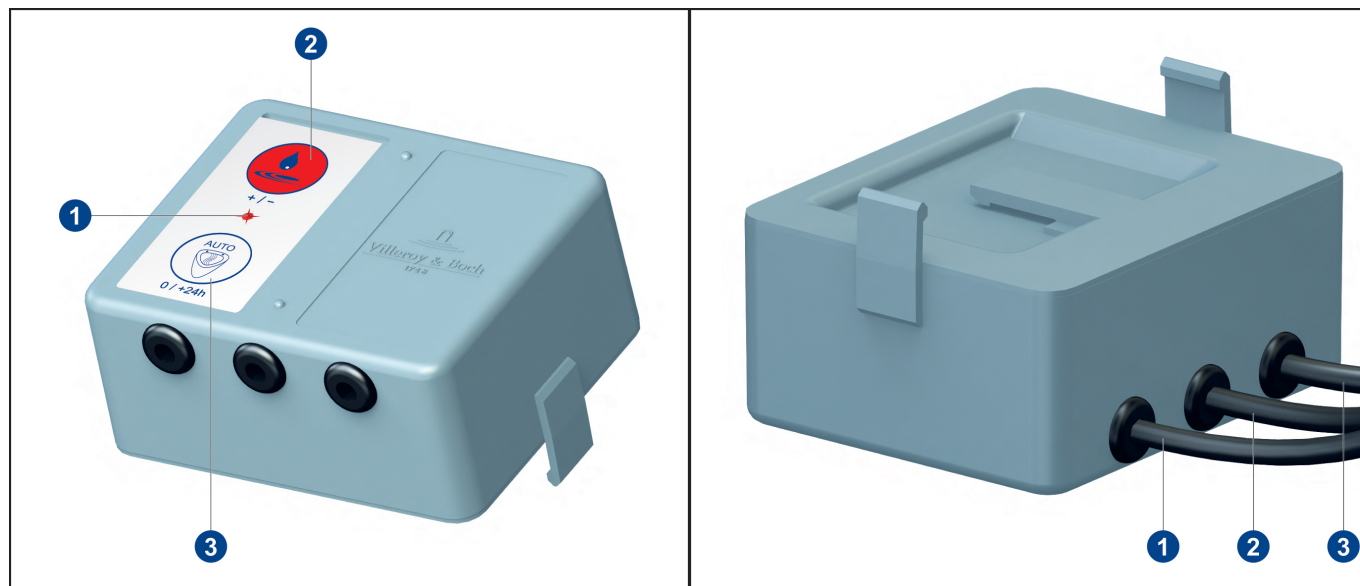
Az érzékelőt a kerámia mögött, a szifon záróvize felett kell elhelyezni. Ehhez be kell tartani a külön telepítési útmutatóban megadott érzékelőpozíciókat!

A ProDetect 2 elektromos csatlakozással ellátott hálózati változatként, vagy elemes változatként is kapható.

4.3 Vezérlőegység

A kezelést egy két nyomógombot tartalmazó fóliabillentyűzettel lehet elvégezni, optikai visszajelzésként egy LED (fénydióda) szolgál.

A vezérlőegység 3 csatlakozókábellel van ellátva.



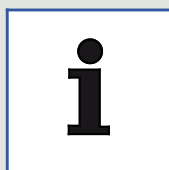
- 1 LED
- 2 Öblítési mennyiség nyomógomb
- 3 AUTO nyomógomb

- 1 Az érzékelőmodul csatlakoztatása
- 2 A mágnesszelep csatlakoztatása
- 3 A tápegység csatlakoztatása

5 Telepítés

További információk a telepítésről: [Oldal 362.](#)

5.1 A tömlők beszerelése



Megjegyzés

A piszoár és a ProDetect 2 első felszerelése

- A tömlők beszerelése előtt el kell végezni a piszoár külön szerelési útmutatóban ismertetett szükséges szerelési lépéseit.
- A vízvezeték a felszerelés előtt át kell öblíteni annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a rendszer esetleges szennyeződését.
- A tömlők beszerelése előtt ellenőrizni kell azt, hogy a mágnesszelep tömítései megfelelő helyzetben vannak-e, és jól tömítenek-e.

További információk a tömlők beszereléséről: ["A tömlők beszerelése"](#).

5.2 A nagyfrekvenciás érzékelő telepítése

A nagyfrekvenciás érzékelő egy dugaszolható kábelen keresztül csatlakozik a vezérlőegységhez.



Megjegyzés

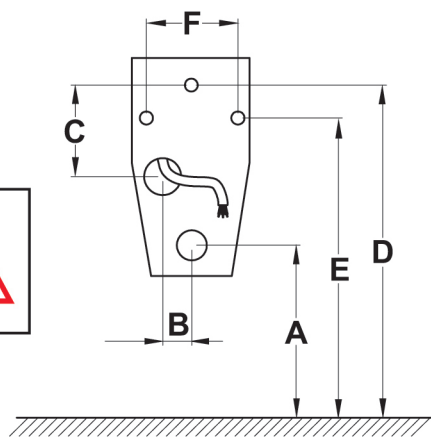
A kerámia és rögzítendő alkatrész ragasztási felületeinek tisztának, száraznak és pormentesnek kell lenniük.

A nagyfrekvenciás érzékelőn látható nyílnak a kerámia felé kell mutatnia. Az érzékelő kábelét felfelé kell vezetni.

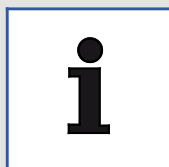
További információk a nagyfrekvenciás érzékelő beszereléséről: "[A nagyfrekvenciás érzékelő beszerelése](#)".

5.3 A hálózati változat telepítésének előkészítése

A hálózati csatlakozás szerelési méretei



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

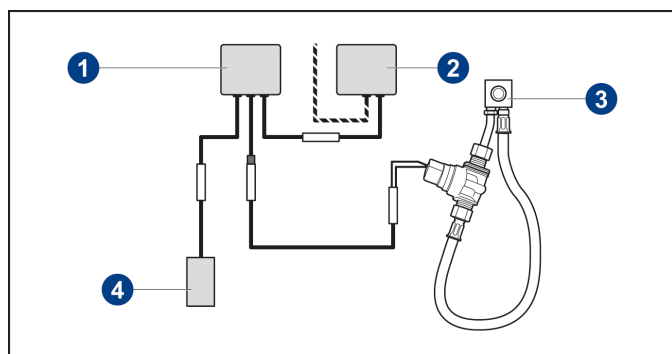


Megjegyzés

Nem szabad falon kívüli dugaszolóaljzatokat használni, és nem állhatnak ki a fal síkjából burkolatok!

Csatlakoztatási vázlat Bluetooth-adapter nélkül

A Bluetooth-adapter telepítéséről további információk találhatóak a Bluetooth-adapter külön ismertetőjében (cikkszám: 92110501).



- 1 Vezérlőegység
- 2 Tápellátás
- 3 Tömlők a mágnesszeleppel együtt
- 4 Érzékelő

A hálózati csatlakoztatás elvégzése



Figyelmeztetés!

Áramütés veszélye az elektromos áramot vezető alkatrészek megérintésekor!

Ennek súlyos vagy akár halálos személyi sérülés lehet a következménye.

Hálózati változat esetén a hálózatra való csatlakoztatást kizárólag elektromos szakember kivitelezheti.

A hálózati csatlakozót tilos nedves kézzel bedugni vagy kihúzni.

Munkavégzés közben a hálózatról leválasztott vezetéknek árammentesnek kell lennie, és biztosítani kell a készüléket a visszakapcsolás ellen.

Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a 220 V-os hálózati csatlakozóhoz. A csatlakoztatást a külön kapható hálózati adapteren (cikkszám 91905700, opcionális) keresztül javasoljuk.

5.4 A piszoár öblítőrendszerének telepítése

A hálózati adapter felszerelése hálózati változat esetén

A hálózati adapter telepítéséről további információk találhatóak a következő oldalon: [LINK](#).

A hálózati csatlakoztatásról további információk találhatóak itt: "[A hálózati adapter felszerelése](#)".

A piszoárok felszerelésénél különbséget kell tenni a különböző típusok között.

Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5586, 5587 típus


A vízszintes elvezetésű piszoárok öblítőrendszereinek telepítéséről további információk találhatóak itt: "[Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5586, 5587 típus](#)".


Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504 típus

A vízszintes elvezetésű piszoárok öblítőrendszereinek telepítéséről további információk találhatóak itt: "[Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504 típus](#)".

6 Kezelés

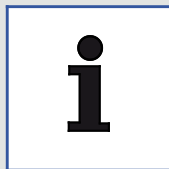
6.1 Áttekintés – a vezérlőegység kezelési koncepciója

LED nyugtázás	a felső gomb megnyomása 	Üzem módok	Művelet az üzemmódok megnyitására	Esemény	LED nyugtázás
azonnal ↓ 1 x felvillanás	azonnal ↓ 1 x felvillanás	Öblítési mennyiség	a felső gomb rövid megnyomása	0,8 Liter 2,0 Liter 3,0 Liter 4,0 Liter	1 x felvillanás 2 x felvillanás 3 x felvillanás 4 x felvillanás
5 s ↓ 1 x felvillanás	5 s ↓ 1 x felvillanás	Alapérzékenység	a felső gomb megnyomása 5 másodpercig	alacsony normál	1 x felvillanás 2 x felvillanás
10 s ↓ 1 x felvillanás	10 s ↓ 1 x felvillanás	Érzékenységi algoritmus / használati időtartam	a felső gomb megnyomása 10 másodpercig	1. fokozat / 9 s 2. fokozat / 7 s 3. fokozat / 5 s	1 x felvillanás 2 x felvillanás 3 x felvillanás
15 s ↓ 1 x felvillanás	15 s ↓ 1 x felvillanás	statisztika	a felső gomb megnyomása 15 másodpercig	BE → 0 - > 250 felhasználás befejezve	2 s világítás 1–11 x felvillanás 2 s világítás
20 s ↓ 1 x felvillanás	20 s ↓ 1 x felvillanás	Használati időtartam 4. okozat	a felső gomb megnyomása 20 másodpercig	BE KI	2 s világítás gomb megnyomása 10 s ideig = 1. fokozat

LED nyugtázás	Pritisnite donju tipku 	Üzem módok	Művelet az üzemmódok megnyitására	Esemény	LED nyugtázás
azonnal ↓ 1 x felvillanás	azonnal ↓ 1 x felvillanás	Higiéniai öblítés	az alsó gomb rövid megnyomása	BE KI	2 s világítás 1 x rövid felvillanás
5 s ↓ 1 x felvillanás	5 s ↓ 1 x felvillanás	Hibrid üzemmód	az alsó gomb megnyomása 10 másodpercig	BE KI	2 s világítás 2 x felvillanás
10 s ↓ 1 x felvillanás	10 s ↓ 1 x felvillanás	intervallum a hibrid üzemmód bekapcsolásakor		1 h / 1,0 liter 3 h / 1,2 liter 6 h / 1,5 liter 12 h / 1,5 liter 24 h / 2,0 liter 48 h / 3,0 liter	1 x felvillanás 2 x felvillanás 3 x felvillanás 4 x felvillanás 5 x felvillanás 6 x felvillanás
15 s ↓ 1 x felvillanás	15 s ↓ 1 x felvillanás	Diagnosztikai üzemmód	az alsó gomb megnyomása 15 másodpercig	BE A mágnesszelep / elem / érzékelő ellenőrzése OK nem OK Az ellenőrzések váltása közötti szünet vége	2 s világítás 3 s világítás 3 x rövid felvillanás 1 s világítás 2 x 2 s felvillanás
20 s ↓ 1 x felvillanás	20 s ↓ 1 x felvillanás	Gyári beállítások	az alsó gomb megnyomása 20 másodpercig	bekapcsolva Öblítési mennyiség: 2 liter Higiéniai öblítés: BE Stadion üzemmód: KI Alapérz.: normál Haszn. időt.: 3. fokozat / 5 s Hibrid üzemmód: KI	2 s világítás

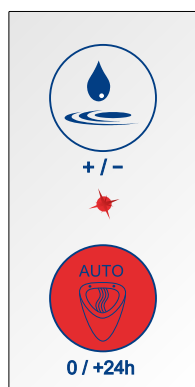
LED nyugtázás	mindkét gomb aamegnyomása 	Üzem módok	Művelet az üzemmódok megnyitására	Esemény	LED nyugtázás
azonnal ↓ 1 x felvillanás	azonnal ↓ 1 x felvillanás	Stadion üzemmód	mindkét gomb megnyomása 5 másodpercig	KI BE	2 x felvillanás 2 s világítás







6.2 Gyári beállítások



Megjegyzés

Az áramellátás megszakadásakor valamennyi beállítás megmarad.



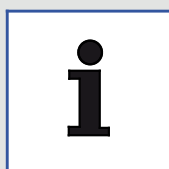
Megnyomás		10 s →  15 s → 
		20 s → 
Elengedés		
		2 másodperc
Gyári beállítások:		
Öblítési mennyiség:		2 liter
Higiéniai öblítés:		BE
Stadion üzemmód:		BE
Alapérzékenység:		Normál
Használati időtartam:		2 / 7 s fokozat
Hibrid üzemmód:		KI

A beállítások visszaállítása

1. Nyomja meg és tartsa nyomva az AUTO gombot 20 másodpercig.
 - ⇒ Nyugtázásként a LED 10, 15 és 20 másodperc elteltével felvillan.
2. Engedje el az AUTO gombot.
 - ⇒ A LED 2 másodpercig világít.
 - ⇒ Ekkor a rendszer visszaállt a gyári beállításokra.

6.3 Alapfunkciók

6.3.1 Alapérzékenység



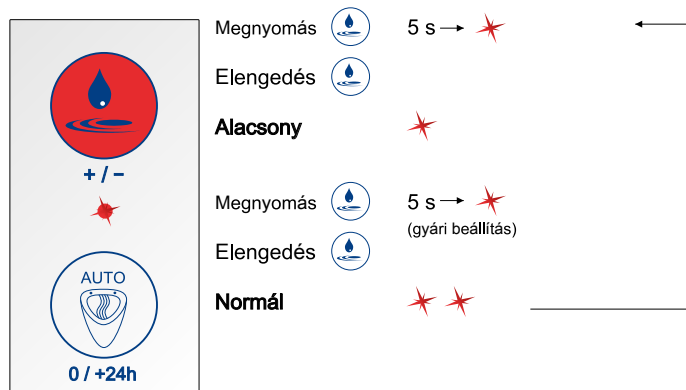
Megjegyzés

Az alkalmazott piszoárhoz a következő táblázat szerint kell beállítani a szükséges alapérzékenységet:

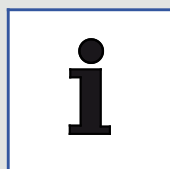
Megnevezés	Cikkszám	Alapérzékenység
Architectura	5586	Normál
Architectura	5587	Normál
Architectura	5574	Normál
O. novo / Omnia	7527	Normál
O. novo / Omnia	7507	Alacsony
O. novo / Omnia	7557	Alacsony
Subway	7513	Alacsony
Venticello	5504	Alacsony

Az alapérzékenység beállítása

Az alapérzékenységnek két fokozata van: alacsony és normál.



1. Nyomja meg és tartsa nyomva az Öblítési mennyiség gombot 5 másodpercig.
⇒ A LED 5 másodperc múlva egyszer felvillan.
2. Engedje el az Öblítési mennyiség gombot.
⇒ Alapérzékenység alacsony = a LED 1-szer felvillan
⇒ Alapérzékenység normál = a LED 2-szer felvillan



Megjegyzés

Az alapérzékenység kiszállítási és előzetes gyári beállítása „normál”.

1 Informasi umum

Kami ucapkan terima kasih atas keputusan Anda memilih produk berkualitas tinggi dari kami ini.

Bacalah informasi pengguna ini dengan saksama sebelum Anda mulai menggunakannya. Selain itu, Anda dapat menemukan buku petunjuk pemasangan dan pengoperasian yang mendetail di situs internet kami untuk diunduh: M.VILLEROY-BOCH.COM



Semoga Anda merasa nyaman dalam menggunakan produk baru Anda.

Sebelum memasang dan menggunakan perangkat ini, bacalah buku petunjuk pemasangan dan pengoperasian dengan saksama. Simpan selalu buku petunjuk pemasangan dan pengoperasian di area yang dapat dijangkau oleh pengguna. Sebelum dipasang, periksa kelengkapan produk ini dan dari kerusakan apabila ada. Klaim atas cacat yang tampak tidak dapat lagi diterima setelah produk ini dipasang.

1.1 Pengguna target

Buku petunjuk ini ditujukan untuk instalatur, teknisi kelistrikan, dan juga operator yang mengoperasikan produk.

Teknisi kelistrikan:



Teknisi kelistrikan adalah orang yang melakukan pekerjaan pada instalasi listrik dan dapat mengenali serta menghindari kemungkinan bahaya karena mereka telah dibekali dengan pelatihan, pengetahuan, dan pengalaman yang cukup di bidangnya, serta memahami tentang standar dan ketentuan yang relevan. Teknisi kelistrikan telah terlatih di tempat mereka bekerja terkait lokasi pemasangan yang spesifik, serta memahami standar dan ketentuan yang relevan.

Instalatur:



Personel ini dapat menjalankan pekerjaan yang diserahkan kepadanya oleh perusahaan karena memiliki pengetahuan yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan seperti ini yang diperoleh dari pendidikan profesional atau pelatihan setara sehingga dapat melakukan pekerjaan dengan tepat dan akurat, serta aman dari bahaya. Pekerjaan mereka harus mematuhi petunjuk yang diberikan dan berada bawah pengawasan dan tanggung jawab personel pengawas/personel ahli yang dipekerjakan oleh perusahaan.

Operator:



Operator adalah orang yang memiliki kemampuan dalam menggunakan produk ini sesuai dengan yang diberikan dalam buku petunjuk dengan mempelajari dan membaca serta memahami isi buku petunjuk ini. Perangkat ini boleh digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, respons, atau mental, atau yang kurang berpengalaman sepanjang mereka diawasi atau telah diberi tahu tentang cara menggunakan perangkat ini dengan aman, dan juga mengerti tentang bahaya yang ditimbulkan. Perangkat ini tidak boleh dimainkan oleh anak-anak.

1.2 Garansi

Villeroy & Boch tidak bertanggung jawab atas gangguan fungsi dan kerusakan jika tidak dipasang atau dilepaskan dengan cara yang tepat setelah dirakit. Gunakan hanya komponen original dari Villeroy & Boch. Garansi diberikan terbatas pada perbaikan atau penggantian atas produk yang dijual oleh Villeroy & Boch dan hanya berlaku apabila produk dipasang dan dirawat sesuai dengan buku petunjuk pemasangan dan perawatan kami. Garansi tidak berlaku dalam hal berikut ini:

- Jika pengeboran/pemasangan dilakukan oleh penyedia jasa pemasangan atau perbaikan pihak lain.
- Jika pengeboran/modifikasi tidak dilakukan dengan cara seperti yang diuraikan dalam buku petunjuk pemasangan produk.
- Jika komponen yang dipasang tidak termasuk dalam cakupan pengiriman/komponen produk.
- Jika komponen original yang terpasang telah diubah/dimodifikasi dan tidak sama lagi dengan status yang semula.

Kerusakan yang bersifat konsekuensi dan juga biaya memasang atau melepas tidak termasuk dalam cakupan garansi. Klaim garansi dikecualikan untuk kasus berikut ini:

- Kerusakan atau kerugian akibat bencana seperti kebakaran, gempa bumi, banjir, badai, pencemaran udara, kerusakan gas (gas belerang), kerusakan yang diakibatkan oleh zat garam, dan fluktuasi tegangan.
- Kerusakan atau kerugian akibat penggunaan yang tidak tepat, kesalahan penggunaan, tidak memperhatikan informasi dalam buku petunjuk pengoperasian, serta modifikasi atau korosi pada produk.
- Kerusakan atau kerugian akibat kualitas air yang buruk di tempat pemasangan produk serta akibat noda air, endapan, atau benda yang terdapat dalam sistem saluran air.
- Kerusakan atau kerugian akibat lingkungan yang berbahaya, pengaruh eksternal, hewan atau serangga, terjadinya pembekuan pada produk.
- Kerusakan atau kerugian akibat penggunaan sumber daya listrik yang tidak sesuai (tegangan, frekuensi) dan gelombang elektromagnetik yang terjadi di luar produk (misalnya melalui kabel tegangan tinggi atau perangkat tambahan).
- Kerusakan atau kerugian akibat kehabisan daya baterai.
- Kerusakan atau kerugian akibat adanya keausan (misalnya, katup pengurasan, filter, ring O, atau seal).

2 Keamanan

2.1 Penggunaan yang tepat

Gunakan ProDetect 2 hanya dengan air tawar. Partikel kotoran dalam air bisa menyumbat katup solenoid dan seal filter. Tekanan saluran maksimal yang diperkenankan tidak boleh lebih dari 4 bar.

Gunakan ProDetect 2 hanya bersama urinoir berikut ini:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Yang dapat dikategorikan sebagai penggunaan yang tepat antara lain:

- memperhatikan semua petunjuk dalam buku petunjuk pengoperasian
- memperhatikan semua petunjuk dalam buku petunjuk pemasangan
- mematuhi aturan dalam pekerjaan pemeriksaan dan pemeliharaan
- hanya menggunakan suku cadang original

2.2 Kesalahan penggunaan yang bisa diprediksi

Penggunaan yang diketahui berbeda atau di luar dari “cara penggunaan yang semestinya” dianggap sebagai penggunaan yang tidak tepat.

Operator bertanggung jawab penuh atas kerusakan akibat penggunaan yang tidak tepat, dan produsen tidak dapat dimintai tanggung jawab atas hal tersebut.

Untuk memasang ProDetect 2, lakukan pengerjaannya secara hati-hati karena ruang pemasangan urinoir ini kecil. Perhatikan petunjuk berikut ini:

- Kabel tidak boleh terhimpit.
- Sensor harus dipasang di posisi yang tepat dan arah pemasangannya juga tepat.
- Untuk pengoperasian dengan daya listrik, titik koneksi listrik harus dipasang di posisi yang tepat.
- Untuk memasang titik koneksi listrik, hanya soket listrik model tanam dalam dinding yang boleh digunakan.
- Untuk memasang titik koneksi listrik, soket listrik model tempel di permukaan dinding dengan rumah soket yang menonjol tidak boleh digunakan.
- Setelah urinoir selesai dipasang, tidak boleh ada lagi kabel yang terjuntai ke bawah di lubang perbaikan urinoir.



Catatan

Sebelum membuka saluran air yang terhubung, pastikan pengontrol urinoir telah dioperasikan sebelumnya minimal selama 30 detik (koneksi daya). Proses ini berlaku untuk pengoperasian dengan daya listrik dan daya baterai.

2.3 Petunjuk keselamatan umum



Peringatan!

Bisa tersengat listrik jika komponen yang menghantarkan listrik disentuh!

Bisa mengakibatkan cedera fatal atau bahkan membahayakan keselamatan.

Untuk pengoperasian dengan daya listrik, serahkan pengerjaan titik koneksi listrik kepada teknisi kelistrikan.

Jangan menghubungkan atau melepas konektor listrik dengan tangan telanjang.

Selama pekerjaan berlangsung, pastikan kabel listrik tidak dialiri arus listrik dan tidak akan aktif kembali secara tidak sengaja.



Perhatian!

Bisa berdampak buruk terhadap lingkungan apabila penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan dilakukan secara salah!

Penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan secara tidak tepat, terutama jika pembuangan dilakukan dengan cara yang tidak semestinya, dapat menimbulkan kerusakan yang parah pada lingkungan.

Buang baterai dengan cara yang tepat. Jangan membuang baterai bekas ke tempat pembuangan limbah rumah tangga!

Perangkat elektronik harus didaur ulang atau dibuang dengan cara yang tepat. Jangan membuang perangkat elektronik seperti membuang limbah rumah tangga

Perhatikan ketentuan yang berlaku di lokasi setempat.

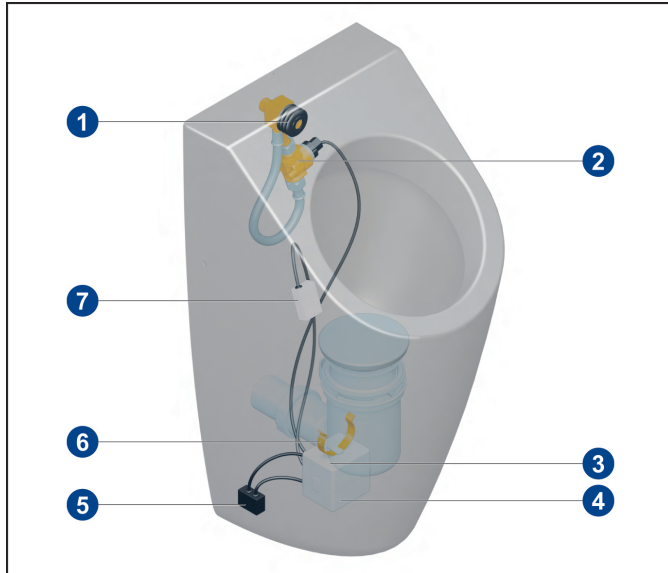
3 Data teknis

Fungsi sensor	Mendeteksi aliran urin di keramik urinoir	
Prinsip kerja sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Suplai tegangan (dengan daya listrik)	Catu daya listrik <ul style="list-style-type: none"> • primer: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • sekunder: 12V DC, 1A 	
	6 x baterai alkaline 1,5V (tipe AA / LR6)	
Masa pakai baterai	sekitar 3 tahun / 200.000 pembilasan	
Elemen pengoperasian	2 tombol	
Elemen tampilan	1 LED	
Antarmuka	Antarmuka data digital terintegrasi pada kabel suplai daya untuk menghubungkan adaptor Bluetooth	Fungsi diagnosis, penyetelan melalui smartphone/tablet
Fungsi penyetelan (setelan pabrik, ditulis tebal):	Volume air pembilasan 0,8 / 2 / 3 / 4 l (dengan tekanan 3 bar)	Penyetelan mendetail melalui aplikasi (opsional)
	Pembilasan higienis aktif / nonaktif	
	Mode stadion aktif / nonaktif	Juga melalui aplikasi
	Sensitivitas dasar rendah / normal	
	Lama penggunaan minimal 9 / 7 / 5 / 3 dtk	
	Mode hybrid aktif / nonaktif dengan interval 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 jam	
	Reset ke setelan pabrik	
Mode pembersihan/mode menutup (aktif/nonaktif)	Hanya melalui aplikasi	
Kelas proteksi elektronik	IP 64	Kedap debu, terlindung dari cipratan air dari segala arah

4 Cakupan pengiriman

Untuk informasi selengkapnya tentang cakupan pengiriman, lihat [Seite 361](#).

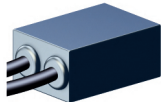
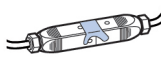
4.1 Ikhtisar produk



Cakupan standar

- 1 Karet seal
- 2 Selang/saluran air termasuk katup solenoid
- 3 Suplai tegangan
- 4 Unit kontrol
- 5 Adaptor Bluetooth (opsional)
- 6 Braket penjepit
- 7 Sensor HF

Komponen opsional

Komponen	Nama	Nomor komponen
	Adaptor Bluetooth (hanya untuk pengoperasian dengan daya listrik)	91906100
	Adaptor untuk titik koneksi listrik	91905700

4.2 Deskripsi fungsi umum

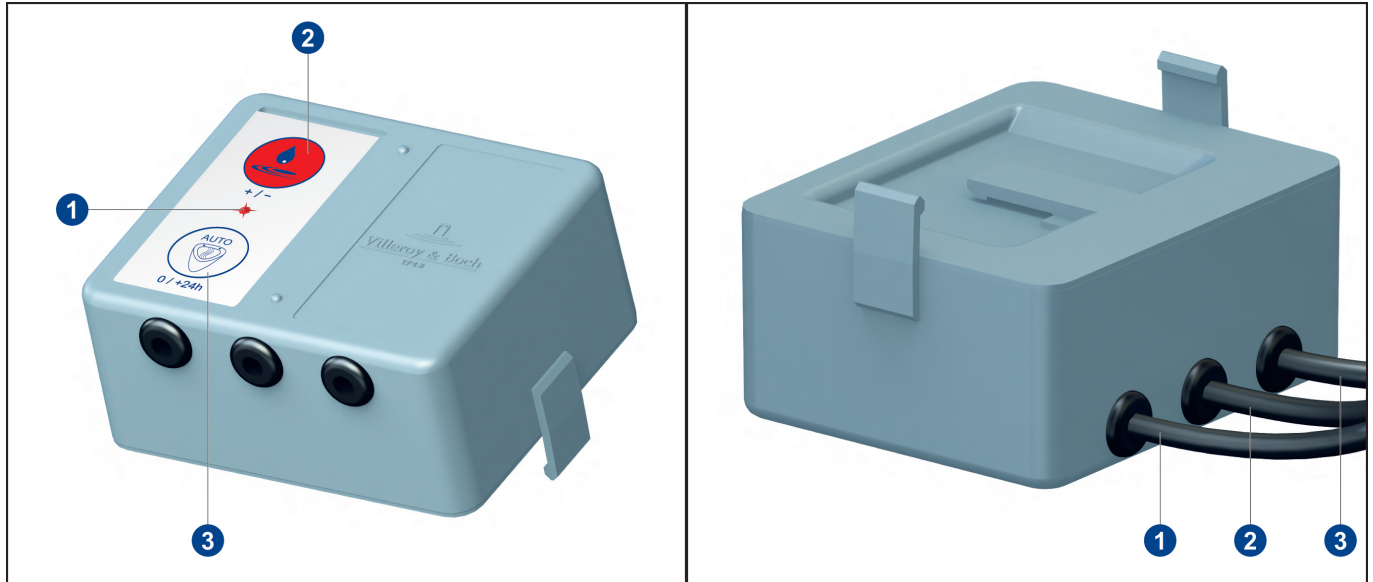
Jika sensor mendeteksi gerakan di dalam urinoir keramik, pembilasan akan diaktifkan. Gerakan ini berasal dari air yang mengalir pada bagian keramik pada saat urinoir digunakan.

Sensor diposisikan di sisi belakang keramik di bagian atas pipa siphon untuk penutup air. Untuk itu, perhatikan informasi tentang sensor dalam buku petunjuk pemasangan terpisah!

Pengoperasian ProDetect 2 tersedia dengan menggunakan daya listrik atau daya baterai.

4.3 Unit kontrol

Pengoperasian dilakukan melalui area tombol dengan 2 tombol dan satu lampu dioda sebagai sinyal visual. Unit kontrol memiliki 3 port kabel.



- 1 Dioda lampu
- 2 Tombol Volume air pembilasan
- 3 Tombol AUTO

- 1 Port modul sensor
- 2 Port katup solenoid
- 3 Port suplai tegangan

5 Pemasangan

Untuk informasi selengkapnya, lihat [Seite 362](#).

5.1 Memasang selang



Catatan

Pemasangan urinoir dan ProDetect 2 pertama kali

- Sebelum memasang selang, lakukan semua langkah yang diperlukan untuk memasang urinoir yang terdapat dalam buku petunjuk pemasangan terpisah.
- Bilas saluran air sebelum dipasang untuk menghilangkan adanya kotoran.
- Sebelum memasang selang, pastikan agar seal telah terpasang dengan tepat pada katup solenoid dan dalam kondisi kedap.

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan selang, lihat "[Memasang selang](#)".

5.2 Memasang sensor HF

Sensor HF terhubung dengan unit kontrol melalui kabel yang bisa dipasang.



Catatan

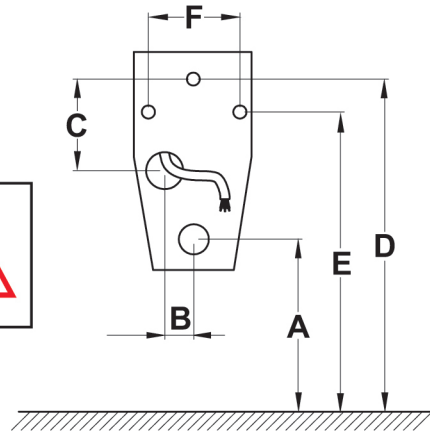
Keramik dan area perekatan pada komponen yang akan dipasang harus bersih, kering, dan tidak berdebu.

Tanda pada sensor HF harus mengarah ke keramik. Kabel sensor diarahkan ke atas.

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sensor HF, lihat "[Memasang sensor HF](#)".

5.3 Menyiapkan titik koneksi untuk pengoperasian dengan daya listrik

Dimensi pemasangan untuk pengoperasian dengan daya listrik



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

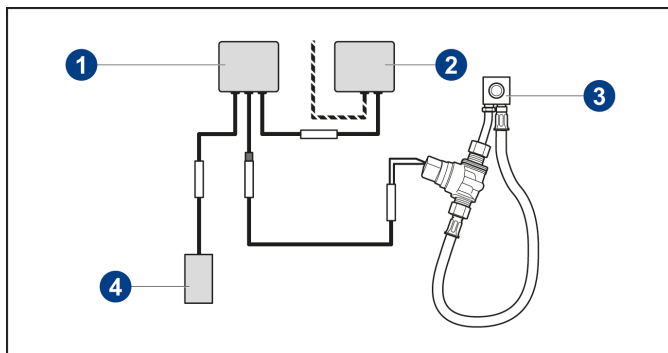


Catatan

Soket listrik model tempel di permukaan dinding tidak boleh digunakan dan penutupnya tidak boleh melebihi dinding!

Skema koneksi tanpa adaptor Bluetooth

Informasi selengkapnya tentang pemasangan adaptor Bluetooth dapat dilihat dalam buku petunjuk terpisah untuk adaptor Bluetooth (nomor komponen: 92110501).



- 1 Unit kontrol
- 2 Suplai tegangan
- 3 Selang termasuk katup solenoid
- 4 Sensor

Menyiapkan titik koneksi listrik



Peringatan!

Bisa tersengat listrik jika komponen yang menghantarkan listrik disentuh!
 Bisa mengakibatkan cedera fatal atau bahkan membahayakan keselamatan.
 Untuk pengoperasian dengan daya listrik, serahkan pengerjaan titik koneksi listrik kepada teknisi kelistrikan.
 Jangan menghubungkan atau melepas konektor listrik dengan tangan telanjang.
 Selama pekerjaan berlangsung, pastikan kabel listrik tidak dialiri arus listrik dan tidak akan aktif kembali secara tidak sengaja.

Hubungkan adaptor listrik ke titik koneksi listrik 220V. Kami menyarankan untuk menghubungkan melalui adaptor listrik yang bisa dibeli secara terpisah dengan nomor komponen 91905700 (opsional).

5.4 Memasang sistem pembilasan urinoir

Pemasangan adaptor listrik untuk pengoperasian dengan daya listrik

Informasi selengkapnya tentang pemasangan adaptor listrik dapat ditemukan di situs LINK.
 Untuk informasi selengkapnya tentang pengoperasian dengan daya listrik, lihat "[Memasang adaptor listrik](#)".
 Ada beberapa tipe yang berbeda untuk pemasangan urinoir.

Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5586, 5587



Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sistem pembilasan urinoir dengan lubang pembuangan horizontal, lihat "[Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5586, 5587](#)".



Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sistem pembilasan urinoir dengan lubang pembuangan horizontal, lihat "[Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Pengoperasian

6.1 Ikhtisar - konsep pengoperasian unit kontrol

	Konfirmasi LED	tekan tombol bagian atas 	Mode	Aktion zum Aufrufen des Modi	Kejadian	Konfirmasi LED
segera	1 x berkedip		Volume air pembilasan	tekan singkat tombol bagian atas	0,8 liter 2,0 liter 3,0 liter 4,0 liter	1 x berkedip 2 x berkedip 3 x berkedip 4 x berkedip
5 dtk	1 x berkedip		Sensitivitas dasar	Tekan tombol bagian atas selama 5 dtk	rendah normal	1 x berkedip 2 x berkedip
10 dtk	1 x berkedip		Algoritme sensitivitas / durasi penggunaan	Tekan tombol bagian atas selama 10 dtk	Level 1 / 9 dtk Level 2 / 7 dtk Level 3 / 5 dtk	1 x berkedip 2 x berkedip 3 x berkedip
15 dtk	1 x berkedip		Statistik	Tekan tombol bagian atas selama 15 dtk	AKTIF → -> 0 -> 250 penggunaan diakhiri	2 dtk menyala 1-11 x berkedip 2 dtk menyala
20 dtk	1 x berkedip		Durasi penggunaan level 4	Tekan tombol bagian atas selama 20 dtk	AKTIF NONAKTIF	2 dtk menyala Tekan tombol 10 dtk = level 1

	Konfirmasi LED	Tekan tombol bagian bawah 	Mode	Aktion zum Aufrufen des Modi	Kejadian	Konfirmasi LED
segera	1 x berkedip		Pembilasan higienis	tekan singkat tombol bagian bawah	AKTIF NONAKTIF	2 dtk menyala 1 x berkedip singkat
5 dtk	1 x berkedip					
10 dtk	1 x berkedip		Mode hybrid	Tekan tombol bagian bawah selama 10 dtk	AKTIF NONAKTIF	2 dtk menyala 2 x berkedip
			Interval saat mode hybrid aktif		1 jam / 1,0 liter 3 jam / 1,2 liter 6 jam / 1,5 liter 12 jam / 1,5 liter 24 jam / 2,0 liter 48 jam / 3,0 liter	1 x berkedip 2 x berkedip 3 x berkedip 4 x berkedip 5 x berkedip 6 x berkedip
15 dtk	1 x berkedip		Mode diagnosis	Tekan tombol bagian bawah selama 15 dtk	AKTIF Katup solenoid/baterai / pemeriksaan sensor OK TIDAK OK Jeda pergantian pemeriksaan selesai	2 dtk menyala 3 dtk menyala 3 x berkedip singkat 1 dtk menyala 2 x 2 dtk berkedip
20 dtk	1 x berkedip		Setelan pabrik	Tekan tombol bagian bawah selama 20 dtk	diaktifkan Volume air pembilasan: 2 liter Pembilasan higienis: AKTIF Mode stadion: NONAKTIF Sensitivitas dasar: normal Penggunaan: Level 3 / 5 dtk Mode hybrid: NONAKTIF	2 dtk menyala

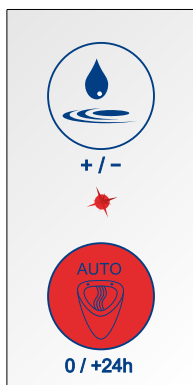
	Konfirmasi LED	Tekan kedua tombol 	Mode	Aktion zum Aufrufen des Modi	Kejadian	Konfirmasi LED
segera	1 x berkedip					
5 dtk	1 x berkedip		Mode stadion	Tekan kedua tombol selama 5 dtk	NONAKTIF AKTIF	2 x berkedip 2 dtk menyala



6.2 Setelan pabrik



Catatan

Jika suplai tegangan listrik terputus, semua setelan tetap disimpan.



Ditekan		10 dtk* 15 dtk*
		20 dtk*
Dilepas		
		2 detik
Setelan pabrik:		
Volume siram:		2 liter
Pembilasan higienis:		AKTIF
Mode stadion:		AKTIF
Sensitivitas dasar:		Normal
Lama penggunaan:		Level 2 / 7 dtk
Mode hybrid:		NONAKTIF

Mereset setelan

1. Tekan tombol AUTO selama 20 detik.
 - ⇒ LED menyala setelah 10, 15 dan 20 detik sebagai konfirmasi.
2. Lepas tombol AUTO.
 - ⇒ LED menyala selama 2 detik.
 - ⇒ Setelan direset ke setelan pabrik.

6.3 Fungsi dasar

6.3.1 Sensitivitas dasar



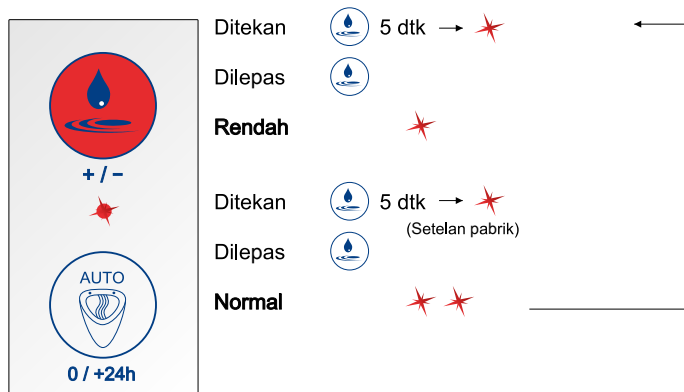
Catatan

Setel sensitivitas dasar yang dibutuhkan untuk urinoir yang digunakan sesuai dengan tabel berikut ini.

Nama	Nomor komponen	Sensitivitas dasar
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Rendah
O. novo / Omnia	7557	Rendah
Subway	7513	Rendah
Venticello	5504	Rendah

Menyetel sensitivitas dasar

Ada dua level sensitivitas dasar, yakni rendah dan normal.



1. Tekan tombol Volume air pembilasan selama 5 detik.
⇒ LED menyala sekali setelah 5 detik.
2. Lepas tombol Volume air pembilasan.
⇒ Sensitivitas dasar rendah = LED menyala 1 kali
⇒ Sensitivitas dasar normal = LED menyala 2 kali



Catatan

Ketika dikirim, produk dikirim dengan setelan pabrik default dengan sensitivitas dasar "normal".

1 一般情報

この度は、弊社の高品質な製品をお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

ご使用前に、本書をよくお読みください。また、詳細な取付方法と操作方法は、弊社ウェブサイトからダウンロードしていただけます: M.VILLEROY-BOCH.COM



ぜひ、新しい製品をお楽しみください。

本機を設置・使用する前に、設置・取扱説明書をよくお読みください。設置場所と取扱説明書は、必ず手の届くところに保管してください。

取付前には、製品に損傷がないか、完全な状態であるかを確認してください。明らかな欠陥・不具合については、設置後にお受けすることはできかねますのでご了承ください。

1.1 対象者

本説明書は、製品の取付工、電気工事士および操作者を対象としています。

電気工事士:



専門教育を受け、知識と経験を有し、関連規格および規定を熟知しており、電気設備での作業を行い、発生し得る危険を自分で見分けて防止できる専門技術者のことを指します。電気工事士は、実際に作業する地域に特化した専門教育を受けており、関連規格および規定を熟知している必要があります。

取付工:



操作者から与えられた権限に従って作業を行う専門技術者のことを指します。この作業に必要な知識を職業訓練または類似の企業内教育を通して習得しており、発生する作業を専門性の面でも安全性の面でも適切に行えることが条件となります。取付工の作業は、操作者から任命され、研修を受けた監督者/専門担当者の指導、監督および責任のもとで行われます。

操作者:



操作者は、本製品を購入し、説明書をよく読んで理解した上で、説明書に基づいて製品を使用する者のことを指します。

本製品は、8歳以上のお子様、身体的、感覚的、精神的能力の低い方、経験や知識が不足している方でも、付き添いの元にご使用になるか、または機器を安全に使用するための指導を受け、その結果生じる危険性を理解していればご使用いただけます。お子様が本製品で遊ばないようにご注意ください。

1.2 保証

Villeroy&Bochは、設置後に行われた不適切な取り付けや取り外しに起因する誤動作や損傷について、一切の責任を負わないものとします。必ずVilleroy&Bochの純正部品のみ使用するようにしてください。保証は、Villeroy&Bochが供給した製品の修理または交換に限定され、弊社の設置およびメンテナンス規則に従って製品が設置され、メンテナンスされた場合にのみ適用されます。以下の場合、保証は失効となります:

- 外部業者による穴あけ/設置が行われた場合。
- 本製品に属する設置規則に反して穴あけ/設置を行った場合。
- 製品の納入範囲/交換部品範囲に含まれていない部品を取り付けた場合。
- 取付前に変更または改造され、オリジナルの状態とは異なる純正部品が取り付けられた場合。

その結果生じた損傷ならびに設置・撤去費用は、保証対象外となります。

以下の場合、保証請求の対象外となります:

- ・ 火災、地震、洪水、暴風雨、環境汚染、ガス害（硫化水素ガス）、塩害、電圧変動など、不可抗力による損害・損失。
- ・ 本製品の不適切な使用、誤用、取扱説明書の無視、または改造や破壊による損害または損失。
- ・ 本製品の使用地域の水質、水系に含まれる水垢、沈殿物、異物による損害。
- ・ 危険な環境、外的要因、動物・昆虫、本製品の凍結などによる損害または損失。
- ・ 製品の外部で生成された（高圧線や補助機器など）不安定な電源供給（電圧、周波数）および電磁波による損害または損失。
- ・ バッテリーの性能低下による損害または損失。
- ・ 摩耗（排水バルブ、フィルタ、リングまたはシールなど）による損害または損失。

2 安全

2.1 適切な使用方法

ProDetect 2には必ず真水を使用してください。水中に汚染粒子が混入していると、ソレノイドバルブとろ過シールが詰まることがあります。最大許容パイプライン圧力は4 barを超えてはなりません。

ProDetect 2は、必ず以下の小便器と組み合わせて使用してください:

- ・ Architectura 5586 / 5587 / 5574
- ・ Subway 7513
- ・ O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- ・ Venticello 5504

適切な使用方法には、以下も含まれています:

- ・ 本取扱説明書に記載されているすべての注意事項の遵守
- ・ 本設置説明書に記載されているすべての注意事項の遵守
- ・ 点検手順およびメンテナンス手順の遵守
- ・ 純正部品のみ使用

2.2 合理的に予見可能な誤使用

「適切な使用方法」で指定された以外の使用、またはそれを超える使用は、不適切な使用とみなされません。

不適切な使用に起因する損傷に対しては操作者のみが責任を負うものとし、メーカーはいかなる責任も負わないものとします。

小便器の設置スペースが狭いため、ProDetect 2の設置には細心の注意を払ってください。

次の注意事項を遵守してください:

- ・ ケーブルを圧迫してはなりません。
- ・ センサは正しい位置に正しい方向で取り付ける必要があります。
- ・ 電源タイプの場合には、電源接続を正しい位置に設置する必要があります。
- ・ 電源接続を設置する際は、必ず埋め込み型コンセントを使用してください。
- ・ 電源接続を設置する際は、フレーム部分が突出する表面実装型コンセントの使用は禁じられています。
- ・ 小便器の取付完了後、ケーブルが点検軸を通して垂れ下がっていないことを確認してください。



注意事項！

接続された水道管を開く前に、小便器の制御装置を起動してから30秒以上経過していることを確認します。バッテリータイプと電源タイプのどちらの場合も、これを守ってください。

2.3 一般的な安全注意事項



警告！

通電中のコンポーネントに触れると感電する危険！

重傷や死亡に至る可能性があります。

電源タイプの場合は、資格を有する電気工事士に電源接続を依頼してください。

電源プラグを濡れた手で抜いたり差し込んだりしないでください。

作業中はケーブルが無通電状態になっており、再起動防止対策が講じられていることを確認してください。



注意！

環境に有害な物質の不適切な取扱いにより環境に被害が及ぶ危険！

環境に有害な物質を不適切に取り扱ったり、特に不適切に廃棄すると、環境に甚大な被害が及ぶ恐れがあります。

バッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーは絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください！

電子機器はリサイクルに出すか、または適切に廃棄してください。電子機器は絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください。

現地で適用されている規定を遵守してください。

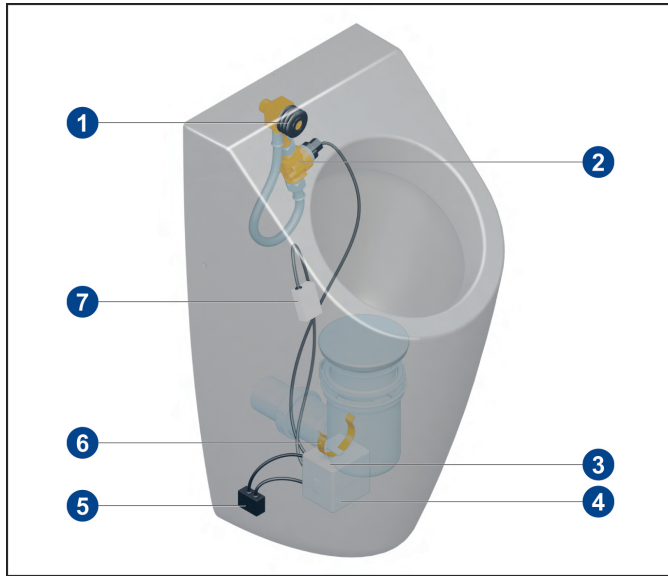
3 テクニカルデータ

センサ機能	セラミック内の尿流量検知	
センサ原理	高周波センサ 5.8 GHz	
電圧供給 (タイプ)	スイッチング電源 <ul style="list-style-type: none"> 一次側: 100-240V、+/- 10%、50 - 60 Hz 二次側: 12V DC、1A 	
	6 x 1.5Vアルカリ電池 (タイプAA / LR6)	
バッテリーの寿命	約3年 / 水洗200,000回分	
操作要素	2 x スイッチ	
表示要素	1 x LED	
インタフェース	デジタルデータインタフェース、Bluetoothアダプターを接続するための電源ケーブルに内蔵	診断、スマートフォン / タブレットからの設定機能
設定機能 (工場出荷時設定 太字):	水洗水量 0.8 / 2 / 3 / 4 L (3 barの場合)	アプリから詳細設定 (オプション)
	衛生洗浄 オン / オフ	
	スタジアムモード オン / オフ	アプリからも可能
	基本感度 低 / 標準	
	最低使用時間 9 / 7 / 5 / 3秒	
	ハイブリッドモード オン / オフ 間隔 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48時間	
	工場出荷時設定へのリセット	
洗浄/止水モード (オン / オフ)	アプリからのみ	
電気機器の保護等級	IP 64	防塵、あらゆる方向からの水の飛散に対する保護

4 納入範囲

納入範囲に関するその他の情報は、[側 361](#)を参照してください。

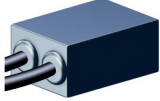
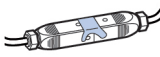
4.1 構成部品の説明



標準仕様

- 1 シーリングゴム
- 2 ソレノイドバルブを含むホース / 水路
- 3 電圧供給
- 4 制御ユニット
- 5 Bluetoothアダプタ (オプション)
- 6 クランプ
- 7 高周波センサ

オプション部品

部品	名称	製品番号
	Bluetoothアダプタ (電源タイプの場合のみ可)	91906100
	電源接続用アダプタ	91905700

4.2 一般的な機能説明

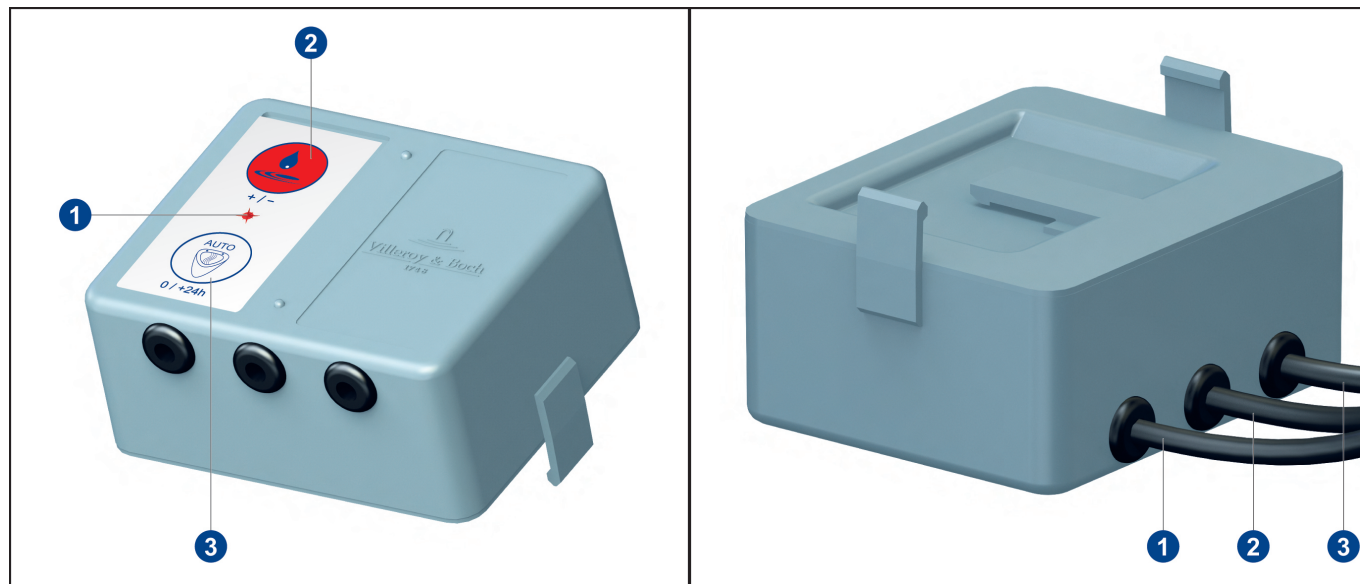
センサがセラミック水洗層内の動きを感知すると、洗浄が作動します。小便器使用時にセラミック表面を液体が流れることにより、この動きが生じます。

センサは、セラミックの裏にあるサイフォンの封水上部に取り付けられています。これに関しては、別添の設置説明書に記載されているセンサ位置を遵守してください！

ProDetect 2には、電気接続可能な電源タイプとバッテリータイプの2種類があります。

4.3 制御ユニット

2つのボタンを持つメンブレンスイッチと発光ダイオードを光信号として使用して操作します。制御ユニットには3本の接続ケーブルが付いています。



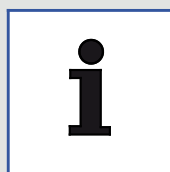
- 1 発光ダイオード
- 2 水洗水量ボタン
- 3 AUTOボタン

- 1 センサモジュール接続
- 2 ソレノイドバルブ接続
- 3 電源接続

5 設置

設置に関するその他の情報は、[側 362](#)を参照してください。

5.1 ホースの配管



注意事項！

小便器およびProDetect 2の初回設置

- ・ ホースを配管する前に、別添の設置説明書に記載されている小便器取付に必要な手順をすべて実行します。
- ・ 設置前に水道管を洗浄し、汚染物を取り除きます。
- ・ ホースを配管する前に、ソレノイドバルブにシールが正しく配置され、密閉されているか点検します。

ホースの配管に関するその他の情報は、["ホースの配管"](#)を参照してください。

5.2 高周波センサの設置

高周波センサは、プラグインケーブルを制御ユニットに差し込んで接続します。



注意事項！

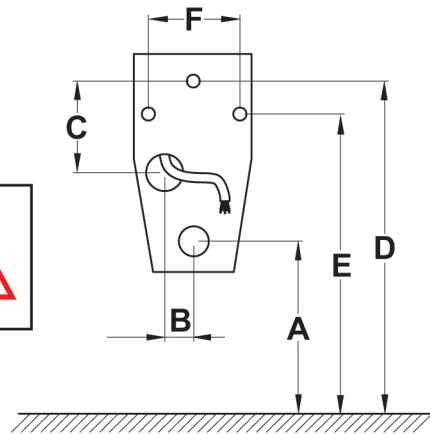
セラミックと取り付け部品の接着表面は、清潔で乾燥しており、埃などが付着していない状態でなければなりません。

高周波センサの矢印がセラミックの方を向いていなければなりません。センサケーブルは上に取り回します。

高周波センサの設置に関するその他の情報は、"[高周波センサの設置](#)"を参照してください。

5.3 電源タイプ接続の準備

電源接続の取付寸法



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

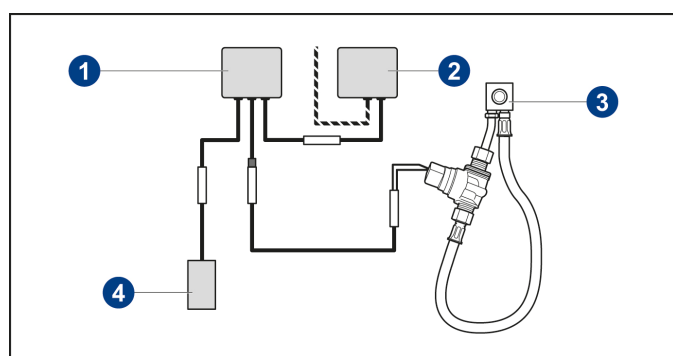


注意事項！

表面実装型コンセントや壁面から突出するカバーは、絶対に使用しないようにしてください！

Bluetoothアダプタなしの接続概略図

Bluetoothアダプタの設置に関するその他の情報は、別添のBluetoothアダプタ説明書（製品番号：92110501）を参照してください。



- 1 制御ユニット
- 2 電圧供給
- 3 ソレノイドバルブを含むホース配管
- 4 センサ

電源接続の確立



警告！

通電中のコンポーネントに触れると感電する危険！

重傷や死亡に至る可能性があります。

電源タイプの場合は、資格を有する電気工事に電源接続を依頼してください。

電源プラグを濡れた手で抜いたり差し込んだりしないでください。

作業中はケーブルが無通電状態になっており、再起動防止対策が講じられていることを確認してください。

電源ユニットを220Vの電源に接続します。別途提供されている、製品番号 91905700の電源アダプタ（オプション）を使用することをお勧めします。

5.4 小便器水洗システムの設置

電源アダプタの取付（電源タイプ）

電源アダプタの設置に関するその他の情報は、リンクされているページを参照してください。

電源接続に関するその他の情報は、"[電源アダプタの取付](#)"を参照してください。

小便器の設置方法は、その種類に応じて異なります。

水平排出口を備えた小便器、型式5586、5587

水平排出口を備えた小便器の水洗システムの設置に関するその他の情報は、"[水平排出口を備えた小便器 型式5586、5587](#)"を参照してください。


水平排水口を備えた小便器 型式5574、7507、7557、7527、7513、5504



水平排水口を備えた小便器の洗浄システムの設置に関するその他の情報は、"[水平排水口を備えた小便器、型式5574、7507、7557、7527、7513、5504](#)"を参照してください。

6 操作

6.1 概要 - 制御ユニットの操作コンセプト

LED確認	上のボタンを押す 	モード	モードに入るための操作	イベント	LED確認
今すぐ ↓ 1回点滅	今すぐ ↓ 1回点滅	水洗水量	上のボタンを短く押す	0.8リットル 2.0リットル 3.0リットル 4.0リットル	1回点滅 2回点滅 3回点滅 4回点滅
5秒 ↓ 1回点滅	5秒 ↓ 1回点滅	基本感度	上のボタンを5秒押す	低標準	1回点滅 2回点滅
10秒 ↓ 1回点滅	10秒 ↓ 1回点滅	感度アルゴリズム / 使用時間	上のボタンを10秒押す	レベル1 / 9秒 レベル2 / 7秒 レベル3 / 5秒	1回点滅 2回点滅 3回点滅
15秒 ↓ 1回点滅	15秒 ↓ 1回点滅	統計	上のボタンを15秒押す	オン → - > 250回使用が終了	2秒点灯 1~11回点滅 2秒点灯
20秒 ↓ 1回点滅	20秒 ↓ 1回点滅	使用時間 レベル4	上のボタンを20秒押す	オン オフ	2秒点灯 ボタンを10秒押す = レベル1

LED確認	下のボタンを押す 	モード	モードに入るための操作	イベント	LED確認
今すぐ ↓ 1回点滅	今すぐ ↓ 1回点滅	衛生洗浄	下のボタンを短く押す	オン オフ	2秒点灯 1回短く点滅
5秒 ↓ 1回点滅	5秒 ↓ 1回点滅				
10秒 ↓ 1回点滅	10秒 ↓ 1回点滅	ハイブリッドモード ハイブリッドモード 使用時の間隔	下のボタンを10秒押す	オン オフ 1時間 / 1.0リットル 3時間 / 1.2リットル 6時間 / 1.5リットル 12時間 / 1.5リットル 24時間 / 2.0リットル 48時間 / 3.0リットル	2秒点灯 2回点滅 1回点滅 2回点滅 3回点滅 4回点滅 5回点滅 6回点滅
15秒 ↓ 1回点滅	15秒 ↓ 1回点滅	診断モード	下のボタンを15秒押す	オン ソレノイドバルブ / バッテリー / センサのチェック OK NOK チェック変更休止が終了	2秒点灯 3秒点灯 3回短く点滅 1秒点灯 2回2秒点滅
20秒 ↓ 1回点滅	20秒 ↓ 1回点滅	工場出荷時設定	下のボタンを20秒押す	有効 水洗水量: 2リットル 衛生洗浄: オン スタジアムモード: オフ 基本感度: 標準 使用時間: レベル3 / 5秒 ハイブリッドモード: オフ	2秒点灯

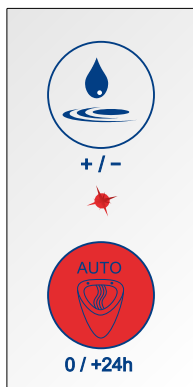
LED確認	両方のボタンを押す  	モード	モードに入るための操作	イベント	LED確認
今すぐ ↓ 1回点滅	今すぐ ↓ 1回点滅				
5秒 ↓ 1回点滅	5秒 ↓ 1回点滅	スタジアムモード	両方のボタンを5秒押す	オフ オン	2回点滅 2秒点灯

6.2 工場出荷時設定



注意事項！

電源供給が停止しても、すべての設定はそのまま保持されます。



押す		10秒→ *	15秒→ *
		20秒→ *	
放す			
		*	2秒

工場出荷時設定:
 フラッシュボリューム： 2リットル
 衛生洗浄： オン
 スタジアムモード： オン
 基本感度： 標準
 使用時間： レベル2 / 7秒
 ハイブリッドモード： オフ

設定のリセット

1. AUTOボタンを20秒間押し続けます。
 - ⇒ 確認のため10、15、20秒後にLEDが点灯します。
2. AUTOボタンを放します。
 - ⇒ LEDが2秒間点灯します。
 - ⇒ 設定が工場出荷時設定にリセットされました。

6.3 基本機能

6.3.1 基本感度



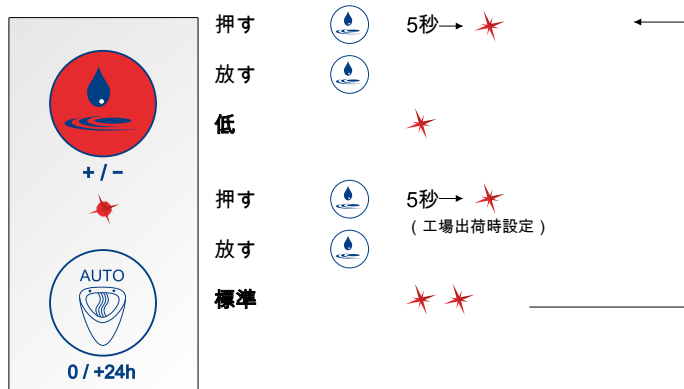
注意事項！

次の表に従って、使用中の小便器に必要な基本感度を設定してください。

名称	製品番号	基本感度
Architectura	5586	標準
Architectura	5587	標準
Architectura	5574	標準
O. novo / Omnia	7527	標準
O. novo / Omnia	7507	低
O. novo / Omnia	7557	低
Subway	7513	低
Venticello	5504	低

基本感度の設定

「低」と「標準」の2種類の感度があります。



1. 水洗水量ボタンを5秒間押し続けます。
⇒ 5秒後にLEDが1回点灯します。
2. 水洗水量ボタンを放します。
⇒ 基本感度 低 = LEDが1回点灯
⇒ 基本感度 標準 = LEDが2回点灯



注意事項！

納品時および工場出荷時の感度は「標準」に設定されています。

1 일반 정보

당사의 고품질 제품을 선택해 주셔서 감사합니다.

먼저 본 사용자 정보를 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다. 자세한 설치 및 사용 설명서는 당사의 홈페이지 M.VILLEROY-BOCH.COM



새 제품이 주는 편리함과 쾌적함을 누리시길 바랍니다.

기기를 설치하고 사용하기 전에 설치 및 사용 설명서를 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다. 설치 및 사용 설명서는 언제든지 찾아볼 수 있도록 항상 가까운 곳에 비치해 주십시오.

제품을 설치하기 전에 손상 및 완전성 여부를 점검해 주시기 바랍니다. 눈에 보이는 명백한 결함은 설치 후 보증의 대상에서 배제됩니다.

1.1 대상 그룹

본 설명서의 대상 그룹은 제품 설치기사, 전기기사 및 운영자입니다.

전기기사:



전기기사는 전문적인 교육과 지식, 경험 및 관련 규격과 규정에 대한 지식을 바탕으로 전기 설비에서의 작업을 수행하고 발생 가능한 위험을 직접 확인한 후 방지할 수 있습니다. 전기기사는 작업을 수행하는 특정 장소와 관련된 적절한 교육을 이수하였으며 관련 규격과 규정을 숙지하고 있습니다.

설치기사:



설치기사는 전문적인 직업 교육 또는 유사한 사내 교육훈련을 통해 필요한 지식을 습득한 자로서 운영자의 승인을 받아 수행할 작업을 전문적으로 적절하고 안전하게 수행할 수 있습니다. 작업은 운영자가 지정한 전문적인 감독자/전문가의 교육, 감독 및 현장 책임 하에서 수행해야 합니다.

운영자:



운영자는 본 설명서를 전달받아 읽고 숙지하여 제품을 설명서에 따라 사용할 수 있어야 합니다. 이 소변기는 8세의 아동부터 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한된 사람이나 경험 또는 관련 지식이 없는 사람도 사용할 수 있습니다. 이를 위해 보조인의 감시 하에 사용하거나 장치의 안전한 사용법에 대한 설명을 받았고, 발생 가능한 위험을 이해해야 합니다. 아이들이 소변기로 장난을 치지 않도록 하십시오.

1.2 품질보증

Villeroy&Boch는 설치 후 부적절한 조립 및 분해 시 발생한 손상 및 오작동에 대한 책임을 지지 않습니다. Villeroy&Boch의 순정품만 사용하십시오. 품질보증은 Villeroy&Boch가 공급한 제품의 수리 또는 교체로 제한되며, 제품이 당사의 설치 및 정비 지침에 따라 설치 및 정비한 경우에만 유효합니다. 다음의 경우 품질보증의 대상에서 배제됩니다.

- 드릴 및 설치 작업이 타공급사에 의해 수행된 경우
- 드릴 및 개조 작업이 제품에 대해 명시된 설치 지침에 따라 수행되지 않은 경우
- 제품의 인도범위/예비부품 범위에 속하지 않은 부품이 장착된 경우
- 이전에 변경/개조된 순정품을 장착하여 원래의 상태와 더 이상 일치하지 않는 경우

이에 대한 발생 비용 및 장착 및 탈거 비용은 품질보증의 대상에서 배제됩니다.

다음의 경우 클레임 범위에서 배제됩니다.

- 화재, 지진, 홍수, 태풍, 환경오염, 가스(황화수소 가스), 염해 및 전압 변동으로 인한 손상 및 손실
- 부적절한 사용, 오용, 사용 설명서 무시 및 제품의 개조 및 파괴로 인한 손상 및 손실
- 제품 사용 지역의 수질, 워터스팟, 워터시스템 안의 침전물 또는 이물질로 인한 손상 및 손실
- 위험한 주변환경, 외부 영향, 동물 또는 곤충 및 제품 결빙으로 인한 손상 및 손실
- 불확실한 전원공급(전압, 주파수) 및 제품의 외부에서 발생한 전자기파(예: 송전선로 또는 추가 기기)로 인한 손상 및 손실
- 배터리의 전력 손실로 인한 손상 및 손실
- 마모(예: 배수 밸브, 필터, O-링, 밀봉장치)로 인한 손상 및 손실

2 안전

2.1 지침에 따른 사용

ProDetect 2에는 오직 담수만 사용해야 합니다. 물에 들어 있는 오염입자로 인해 솔레노이드 밸브 및 여과망이 막힐 수 있습니다. 최대 허용 수압이 4bar를 초과해서는 안 됩니다.

ProDetect 2를 다음 열거된 소변기와 함께만 사용하십시오.

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

다음 사항도 지침에 따른 사용에 속합니다.

- 본 사용 설명서에 수록된 모든 지침 준수
- 본 설치 설명서에 수록된 모든 지침 준수
- 점검 및 정비 작업 준수
- 순정품만 사용

2.2 합리적으로 예측 가능한 오용

"지침에 따른 사용"으로 정의된 것과 다르거나 이와 전혀 다른 사용은 지침에 따른 사용으로 간주되지 않습니다.

지침에 따르지 않은 사용으로 인한 손상에 대한 책임은 운영자에게 전적으로 있으며, 제조사는 이에 대한 법적 책임이 전혀 없습니다.

소변기의 소형 구조 때문에 ProDetect 2 설치 시에는 주의 깊게 작업해야 합니다.

다음 지침에 유의하십시오.

- 케이블이 눌러서는 안 됩니다.
- 센서는 올바른 위치에 올바른 방향으로 설치해야 합니다.
- 유선 전원장치형인 경우 전원 연결부를 올바른 위치에 설치해야 합니다.
- 전원 연결장치 설치 시에는 매입형 소켓만 사용해야 합니다.
- 전원 연결장치 설치 시에는 프레임부가 돌출된 장착형 소켓을 사용해서는 안 됩니다.
- 소변기 설치를 마친 후 케이블이 정비 채널을 통해 아래로 늘어져 있어서는 안 됩니다.



참조!

연결된 급수관을 열기 전에 소변기의 제어장치를 미리 최소 30초 간 작동했는지 확인하십시오(전원장치에 연결). 이는 배터리 및 유선 전원장치에도 해당됩니다.

2.3 일반 안전지침



경고!

전류가 흐르는 부품을 만질 경우 감전될 수 있습니다!

이로 인해 중상을 입거나 사망할 수 있습니다.

유선 전원공급장치의 경우 전원 연결은 전기기사만이 실시해야 합니다.

전원 플러그를 젖은 손으로 끼우거나 빼지 마십시오.

작업 중 전선에 전기가 흐르지 않도록 하고 다시 켜지지 않도록 안전조치를 취하십시오.



조심!

환경에 유해한 물질을 잘못 취급할 경우 환경이 오염될 수 있습니다!

환경에 유해한 물질의 잘못된 취급, 특히 잘못된 폐기 방식으로 인해 환경이 심각하게 오염될 수 있습니다.

배터리는 올바른 방법으로 폐기하십시오. 사용한 배터리를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다!

전자 장치를 재활용하거나 적절하게 폐기하십시오. 전자 장치를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다.

현지에 적용되는 규정을 준수하십시오.

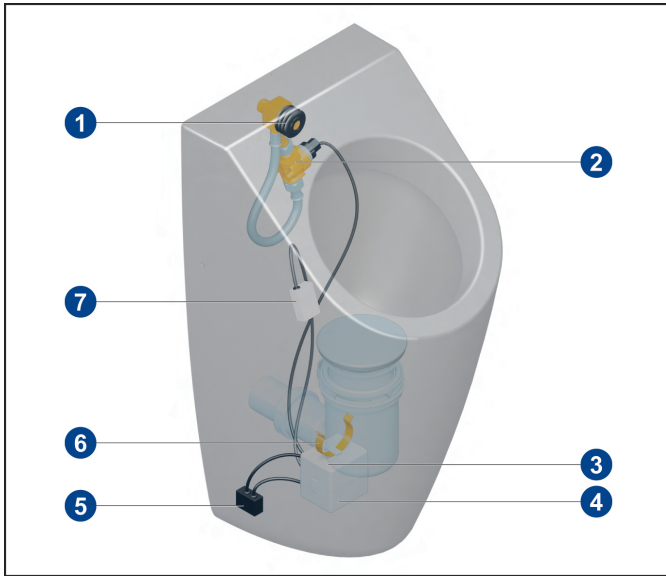
3 기술 자료

센서 기능	세라믹 내 소변 속도 감지	
센서 원리	HF 센서 5.8GHz	
전원공급장치(버전)	스위칭 모드 파워 서플라이 • 1차: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60Hz • 2차: 12V DC, 1A	
	알카라인 건전지(AA / LR6) 1.5V 6개	
배터리 수명	약 3년/200,000회 물내림	
조작 요소	버튼 2개	
표시 요소	LED 1개	
인터페이스	디지털 데이터 인터페이스가 블루투스 어댑터와의 연결을 위해 전원 케이블 안에 탑재됨	스마트폰/태블릿을 통한 진단 및 설정 기능
설정 기능(공장 초기화 볼드체):	물내림량 0.8 / 2 / 3 / 4 l(3bar 시)	앱을 통한 상세 설정(옵션)
	위생관리 플러싱 ON / OFF	
	경기장 모드 ON / OFF	앱을 통해서도 가능
	기본 민감도 낮음 / 보통	
	최소 사용 시간 9 / 7 / 5 / 3초	
	하이브리드 모드 ON / OFF 및 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48시간 간격	
	공장 초기화로 리셋	
	세척/차단 모드(ON/OFF)	앱을 통해서만 가능
전기장치 보호등급	IP 64	방진 및 모든 방향에서의 물 튀김 방지

4 인도범위

인도범위에 대한 자세한 정보는 [페이지 361](#)를 참조하십시오.

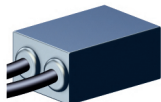

4.1 부품의 개요



표준 버전

- 1 고무 밀봉장치
- 2 배관/솔레노이드 밸브 포함 수로
- 3 전원공급장치
- 4 제어장치
- 5 블루투스 어댑터(옵션)
- 6 클램프
- 7 HF 센서

옵션 부품

부품	명칭	품목번호
	블루투스 어댑터 (유선 전원공급장치 시만 사용 가능)	91906100
	전원 연결용 어댑터	91905700

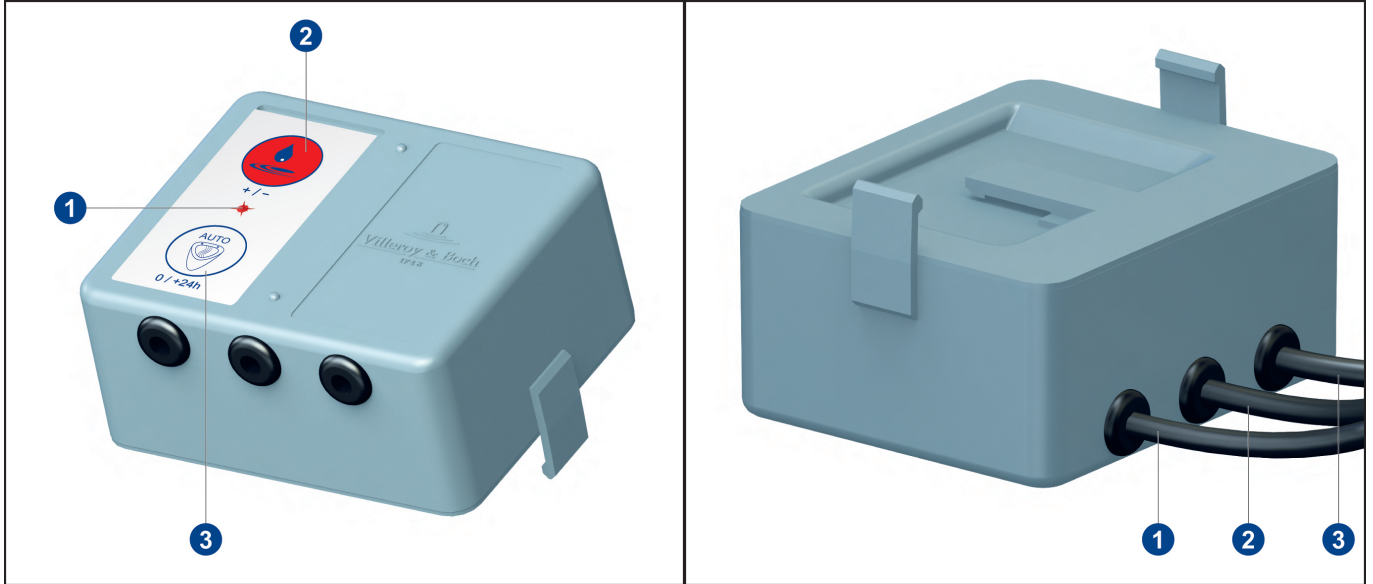
4.2 일반 기능 설명

센서가 세라믹 보울 내에서 움직임을 감지하면 플러싱 기능이 작동합니다. 소변기를 사용할 때 세라믹 표면 위로 유체가 흐르는 움직임이 발생합니다.

센서는 트랩의 봉수 위쪽 세라믹 뒤에 위치합니다. 센서의 위치는 별도의 설치 설명서를 참조하십시오!
ProDetect 2는 전기 접속부가 있는 유선 전원공급장치형 또는 배터리형 모델이 있습니다.

4.3 제어장치

조작은 2개의 버튼이 있는 멤브레인 키보드 및 광신호 역할을 하는 LED를 통해 이루어집니다. 제어장치에는 3개의 연결 케이블이 있습니다.



- 1 LED
- 2 물내림량 버튼
- 3 자동 버튼

- 1 센서 모듈 연결부
- 2 솔레노이드 밸브 연결부
- 3 전원공급장치 연결부

5 설치

설치에 대한 자세한 정보는 [페이지 362](#)를 참조하십시오.

5.1 배관 설치



참조!

소변기 및 ProDetect 2 최초 설치

- 배관을 설치하기 전에 소변기의 설치에 대해 별도의 설치 설명서에 설명된 필요한 모든 단계를 실시하십시오.
- 급수관은 설치 전에 깨끗히 행구어 이물질이 제거하십시오.
- 배관을 설치하기 전에 솔레노이드 밸브의 밀봉장치가 올바르게 부착되었고 누수가 있는지 점검하십시오.

배관 설치에 대한 자세한 정보는 "[배관 설치](#)"를 참조하십시오.

5.2 HF 센서 설치

HF 센서는 접속이 가능한 케이블을 통해 제어장치에 연결되어 있습니다.



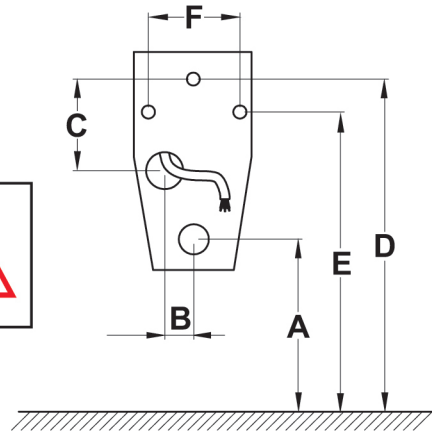
참조!

세라믹과 장착용 부품의 접착 영역은 깨끗하고 건조하며 먼지나 이물질이 없어야 합니다.
HF 센서에 있는 화살표가 세라믹을 가리켜야 합니다. 센서 케이블을 위쪽으로 올립니다.

HF 센서의 설치에 대한 자세한 정보는 "[HF 센서 설치](#)"를 참조하십시오.

5.3 유선 전원장치 연결 준비

전원공급장치 조립 치수



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

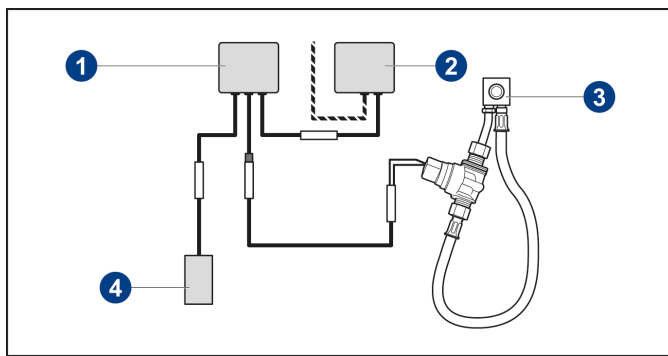


참조!

장착형 소켓은 절대 사용해서는 안 됩니다. 벽 위로 커버가 돌출되어선 안 됩니다!

블루투스 어댑터가 미포함된 조립도

블루투스 어댑터의 설치에 대한 자세한 정보는 별도의 블루투스 어댑터 설명서를 참조하십시오(품목번호: 92110501).



- 1 제어장치
- 2 전원공급장치
- 3 솔레노이드 밸브 포함 배관
- 4 센서

전원공급장치 연결



경고!

전류가 흐르는 부품을 만질 경우 감전될 수 있습니다!
이로 인해 중상을 입거나 사망할 수 있습니다.

유선 전원공급장치의 경우 전원 연결은 전기기사만이 실시해야 합니다.
전원 플러그를 젖은 손으로 끼우거나 빼지 마십시오.

작업 중 전선에 전기가 흐르지 않도록 하고 다시 켜지지 않도록 안전조치를 취하십시오.

전원공급장치를 220V 전원장치에 연결합니다. 별도로 구매 가능한 전원 어댑터(품목번호: 91905700)(옵션)를 통해 연결할 것을 권장합니다.

5.4 소변기 물내림 장치 설치

유선 전원장치 시 전원 어댑터 조립

전원 어댑터의 설치에 대한 자세한 정보는 링크 페이지에서 찾아보실 수 있습니다.

전원공급장치에 대한 자세한 정보는 "[전원 어댑터 조립](#)"을 참조하십시오.

소변기 설치 시에는 두 가지의 타입이 있습니다.

벽배수형 소변기 5586, 5587

벽배수형 소변기의 물내림 장치에 대한 자세한 정보는 "[벽배수형 소변기 5586, 5587](#)"을 참조하십시오.

벽배수형 소변기 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

벽배수형 소변기의 물내림 장치에 대한 자세한 정보는 "[벽배수형 소변기 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)"를 참조하십시오.

6 조작

6.1 제어장치의 제어 컨셉 개요

LED 확인	상부 버튼 누르기	모드	모드 불러오기 작동	이벤트	LED 확인
즉시 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	물내림량	상부 버튼을 짧게 누르기	0.8리터 2.0리터 3.0리터 4.0리터	1x 점멸 2x 점멸 3x 점멸 4x 점멸
5초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	기본 민감도	상부 버튼을 5초 동안 누르기	낮음 기본	1x 점멸 2x 점멸
10초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	민감도 알고리즘/사용 시간	상부 버튼을 10초 동안 누르기	단계 1/9초 단계 2/7초 단계 3/5초	1x 점멸 2x 점멸 3x 점멸
15초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	통계	상부 버튼을 15초 동안 누르기	ON → -> 0 -> 250 사용 종료됨	2초 커짐 1-11x 점멸 2초 커짐
20초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	단계 4 사용 시간	상부 버튼을 20초 동안 누르기	ON OFF	2초 커짐 버튼을 10초 동안 누르기 = 단계 1

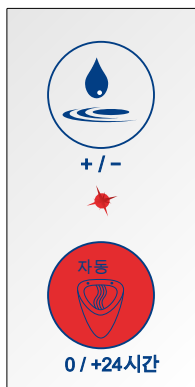
LED 확인	하부 버튼 누르기	모드	모드 불러오기 작동	이벤트	LED 확인
즉시 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	위생관리 플러싱	하부 버튼을 짧게 누르기	ON OFF	2초 커짐 1x 짧게 점멸
5초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸				
10초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	하이브리드 모드 하이브리드 모드가 활성화된 경우 간격	하부 버튼을 10초 동안 누르기	ON OFF 1시간/1.0리터 3시간/1.2리터 6시간/1.5리터 12시간/1.5리터 24시간/2.0리터 48시간/3.0리터	2초 커짐 2x 점멸 1x 점멸 2x 점멸 3x 점멸 4x 점멸 5x 점멸 6x 점멸
15초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	진단 모드	하부 버튼을 15초 동안 누르기	ON 솔레노이드 밸브 체크/배터리 체크/센서 체크 정상 비정상 체크 전환 일시 정지 종료됨	2초 커짐 3초 커짐 3x 짧게 점멸 1초 커짐 2x 2초 점멸
20초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	공장 초기화	하부 버튼을 20초 동안 누르기	활성화됨 물내림량: 2리터 위생관리 플러싱: ON 경기장 모드: OFF 기본 민감도: 기본 사용: 단계 3/5초 하이브리드 모드: ON	2초 커짐

LED 확인	양쪽 버튼 누르기	모드	모드 불러오기 작동	이벤트	LED 확인
즉시 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸				
5초 ↓ 1x 점멸	↓ 1x 점멸	경기장 모드	양쪽 버튼을 5초 동안 누르기	OFF ON	2x 점멸 2초 커짐

6.2 공장 초기화



참조!
전원 공급이 중단되어도 모든 설정이 유지됩니다.



누름		10초 → * 15초 → *
		20초 → *
해제		
		* 2초

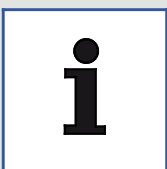
공장 초기화:
 플러시 볼륨: 2L
 위생관리 플러싱: ON
 경기장 모드: ON
 기본 민감도: 보통
 사용 시간: 단계 2 / 7초
 하이브리드 모드: OFF

설정 초기화

1. 자동 버튼을 20초 동안 누릅니다.
 ⇒ 10, 15 및 20초 후에 확인을 위한 LED가 점등됩니다.
2. 자동 버튼을 놓습니다.
 ⇒ LED가 2초 동안 점멸합니다.
 ⇒ 설정이 공장 초기화로 리셋되었습니다.

6.3 기본 기능

6.3.1 기본 민감도

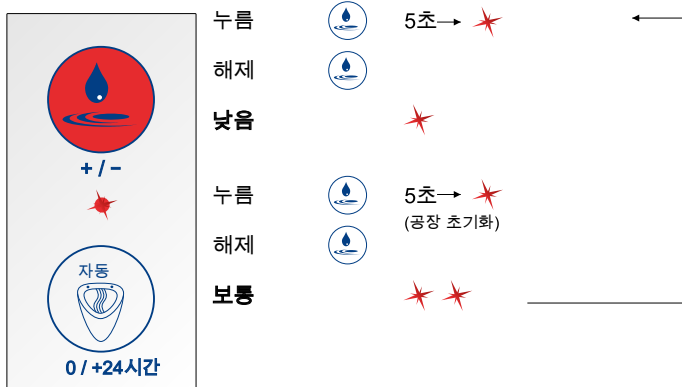


참조!
다음 표에 따라 사용된 소변기에 필요한 민감도를 설정하십시오.

명칭	품목번호	기본 민감도
Architectura	5586	보통
Architectura	5587	보통
Architectura	5574	보통
O. novo / Omnia	7527	보통
O. novo / Omnia	7507	낮음
O. novo / Omnia	7557	낮음
Subway	7513	낮음
Venticello	5504	낮음

기본 민감도 설정

낮음, 보통의 두 가지 기본 민감도 단계가 있습니다.



- 물내림량 버튼을 5초 동안 누릅니다.
⇒ LED가 5초 후에 한 번 점멸합니다.
- 물내림량 버튼을 놓습니다.
⇒ 기본 민감도 낮음 = LED가 1번 점멸함
⇒ 기본 민감도 보통 = LED가 2번 점멸함



참조!

기본 민감도는 공급자 및 공장 초기화 시 "보통"으로 사전설정되어 있습니다.

1 Bendroji informacija

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti mūsų aukštos kokybės produktą.

Prieš naudojimą prašome atidžiai perskaityti šią vartotojui skirtą informaciją. Be to, mūsų internetinėje svetainėje rasite išsamią montavimo ir naudojimo instrukciją, ją galite atsisiųsti čia: M.VILLEROY-BOCH.COM



Linkime gero naujojo gaminio naudojimo.

Prieš prietaisą montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite montavimo ir naudojimo instrukciją. Ją visada laikykite naudotojui prieinamoje vietoje.

Prieš montuodami patikrinkite, ar gaminiai nesugadinti ir visos komplektacijos. Sumontavus akivaizdžių defektų nebegalima pašalinti.

1.1 Tikslinės grupės

Šios instrukcijos tikslinės grupės yra tiek gaminio montuotojai ir elektrikai, tiek jo naudotojai.

Elektrikai:



Šie specialistai gali atlikti darbus su elektros įrenginiais ir patys atpažinti galimą pavojų bei jo išvengti, nes turi specialųjį išsilavinimą, žinių ir patirties bei išmano atitinkamus standartus ir nuostatas. Elektrikai yra igiję išsilavinimą dirbti konkrečioje vietoje ir išmano atitinkamus standartus ir reikalavimus.

Montuotojai:



Šie specialistai naudotojo nurodymu atlieka darbus, kuriuos gali atlikti kvalifikuotai ir tinkamai, laikydamiesi saugos reikalavimų ir išvengdami pavojaus, nes yra igiję šios srities arba panašų specialųjį išsilavinimą ir turi tam reikalingų žinių. Montuotojai yra supažindinami su darbu ir jį atlikdami yra kontroliuojami naudotojo paskirtą atitinkamą kvalifikaciją turinčių prižiūrinių darbuotojų / specialistų ir yra jiems atsakingi.

Naudotojai:



naudotojai, gavę, perskaite ir suprastę instrukciją, gali vadovaudamiesi ja naudoti gaminį. Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat ribotų fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie prižiūrimi arba išmokyti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta dėl to kylančią riziką. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.

1.2 Garantija

„Villeroy & Boch“ neprisiima atsakomybės už klaidingą prietaiso veikimą ir pažeidimus dėl netinkamo montavimo arba išmontavimo po to, kai jis buvo įrengtas. Naudokite tik originalias „Villeroy & Boch“ atsargines dalis. Garantija apima tik „Villeroy & Boch“ tiekiamų gaminių remontą arba keitimą ir galioja tik tuo atveju, jei gaminio montavimo ir techninės priežiūros darbai buvo atliekami pagal mūsų montavimo ir techninės priežiūros reikalavimus. Garantija netenka galios šiais atvejais:

- kai gręžimo / montavimo darbus atlieka kiti tiekėjai;
- kai gręžimo / keitimo darbai atliekami laikantis atitinkamo gaminio montavimo reikalavimų;
- kai montuojamos dalys, kurios nėra tiekiamo gaminio / atsarginių detalių komplekto dalis;
- kai montuojamos originalios dalys, kurios buvo pakeistos / perkonstruotos ir nebeatitinka pirminės būklės.

Garantija neapima netiesioginės žalos ir montavimo ar išmontavimo išlaidų.

Garantija netaikoma dėl šių aplinkybių:

- nenugalimos jėgos, pvz., gaisro, žemės drebėjimo, potvynio, audros, aplinkos taršos, dujų (vandenilio sulfido) poveikio, druskų poveikio ir įtampos svyravimų;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl bet kokio naudojimo ne pagal paskirtį, piktnaudžiavimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamos ar nepakankamos gaminio techninės priežiūros, kai buvo nesilaikoma naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl vandens kokybės gaminio naudojimo regione;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl pavojingos aplinkos, pašalinio poveikio, gyvūnų ar vabzdžių, gaminio užšalimo;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nepastovios elektros energijos (įtampos, dažnio) ir elektromagnetinių bangų, kylančių šalia gaminio (pvz., dėl aukštos įtampos laidų arba papildomų prietaisų);
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl baterijų galios nuostolių;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nusidėvėjimo (pvz., vandens išleidimo vožtuvo, filtro, sandarinamojo žiedo ar tarpiklio).

2 Sauga

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

„ProDetect 2“ galima naudoti tik su šviežiu vandeniu. Vandenyje esančios purvo dalelės gali užkimšti magnetinį vožtuvą ir sieto tarpiklį. Neviršykite didžiausio leidžiamo linijos slėgio, kuris siekia 4 bar.

Naudokite „ProDetect 2“ tik su šiais pisuarais:

- „Architectura“ 5586 / 5587 / 5574;
- „Subway“ 7513;
- „O.novo“ / „Omnia“ 7507 / 7557 / 7527;
- „Venticello 5504“.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima:

- visų šios naudojimo instrukcijos nurodymų laikymąsi;
- visų šios montavimo instrukcijos nurodymų laikymąsi;
- reikalavimų dėl patikros ir techninės priežiūros darbų laikymąsi;
- tik originalių dalių naudojimą.

2.2 Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas

Skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“ nenurodytas arba už nurodytąjį platesnis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako tik naudotojas, gamintojas atsakomybės už tai neprisiima. Dėl nedidelės pisuarams įrengti skirtos erdvės montuojant „ProDetect 2“ reikia dirbti atsargiai.

Laikykites toliau pateikiamų nurodymų

- Kabeliai neturi būti prispausti.
- Jutiklis turi būti sumontuotas teisingoje padėtyje ir teisinga kryptimi.
- Jei naudojamas variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo, reikia elektros jungtį sumontuoti teisingoje padėtyje.
- Montuojant elektros tinklo jungtį, galima naudoti tik potinkinius lizdus.
- Montuojant elektros tinklo jungtį, negalima naudoti virš tinklo montuojamų lizdų su išsikišančiomis rėmelio dalimis.
- Baigus montuoti pisuarą, apačioje iš apžiūros angos neturi kyboti nė vienas kabelis.



Nurodymas

Prieš atidarydami prijungtą vandentiekio liniją įsitikinkite, kad pisuaro valdymo dalis prieš tai veikė bent 30 s (elektros tinklo jungtis). Ši nuostata galioja naudojant variantus su baterijomis ir elektros energijos tiekimu iš tinklo.

2.3 Bendrieji saugos nurodymai



Įspėjimas!

Elektros smūgio pavojus prisilietus prie komponentų, kuriais teka srovė!

Taip galima patirti sunkius sužalojimus ar net žūti.

Jei elektros energija tiekiamą iš tinklo, prijungimo prie jo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Tinklo kištuko nekiškite arba netraukite šlapiomis rankomis.

Turi būti užtikrinta, kad atliekant darbus prietaisas būtų atjungtas nuo elektros srovės ir neįsijungtų ar nebūtų įjungtas.



Atsargiai!

Netinkamai naudojant aplinkai pavojingas medžiagas kyla pavojus aplinkai!

Netinkamai elgiantis su aplinkai pavojingomis medžiagomis, ypač netinkamai jas šalinant, gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Tinkamai utilizuokite baterijas. Neišmeskite senų baterijų su buitinėmis atliekomis!

Elektroniniai prietaisai turi būti perdirbami arba tinkamai šalinami. Elektroniniai prietaisai niekada negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis.

Turi būti laikomasi vietoje galiojančių taisyklių.

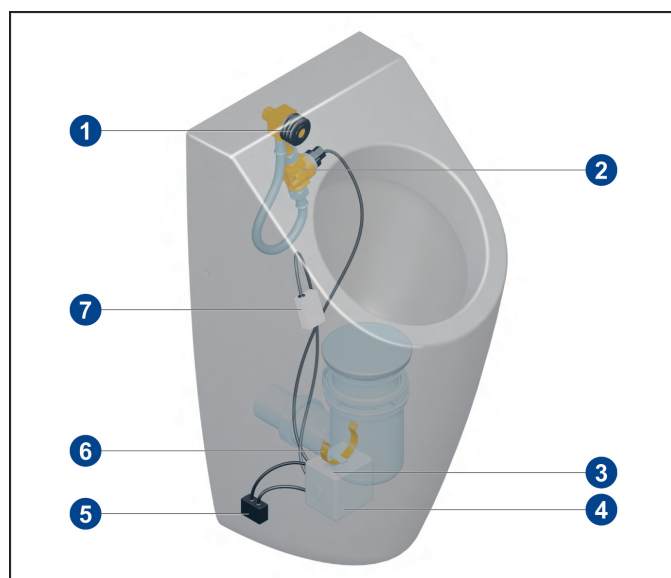
3 Techniniai duomenys

Jutiklio funkcija	Šlapimo srovės atpažinimas keraminėje dalyje	
Jutiklio veikimo principas	Aukšto dažnio 5,8 GHz jutiklis	
Elektros energijos tiekimas (variantai)	Impulsinis maitinimo blokas <ul style="list-style-type: none"> • pirminis: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz • antrinis: 12 V DC, 1 A 	
	Baterijos 6 x 1,5 V, šarminės (tipas AA / LR6)	
Baterijų naudojimo trukmė	Apie 3 metus / 200 000 nuleidimų	
Valdymo elementai	2 mygtukai	
Indikacijos elementai	1 šviesos diodas (LED)	
Sąsaja	Skaitmeninė duomenų sąsaja, integruota elektros energijos tiekimo kabelyje, kuris yra skirtas „Bluetooth“ adapteriui prijungti	Diagnozavimas, reguliavimas išmaniuoju telefonu / planšetiniu kompiuteriu
Reguliavimo funkcijos (gamyklos nustatymai paryškinti)	Nuleidžiamas kiekis 0,8 / 2 / 3 / 4 l (esant 3 bar)	Tiksliau reguliuoti galima programėle (pasirinktinai)
	Higieninis nuleidimas įjungtas / išjungtas	
	Stadiono režimas įjungtas / išjungtas	
	Bazinis jautrumas žemas / normalus	
	Minimali naudojimo trukmė 9 / 7 / 5 / 3 s	Taip pat programėle
	Hibridinis režimas įjungtas / išjungtas, taip pat intervalai 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Gražinti gamyklinį nustatymą	
Valymo / blokavimo režimas (įj. / išj.)	Tik programėle	
Elektronikos apsaugos klasė	IP 64	Nepraleidžia dulkių, saugo nuo visomis kryptimis purškiamo vandens

4 Tiekimo apimtis

Daugiau informacijos apie tiekimo apimtį žr. [puslapis 361](#).

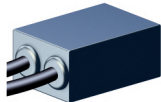
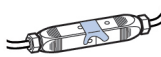
4.1 Komponentų apžvalga



Standartinė apimtis

- 1 Guminė tarpinė
- 2 Lanksčiojo vamzdžio sistema / vandentiekio dalis, įsk. magnetinį vožtuvą
- 3 Elektros energijos šaltinis
- 4 Valdymo blokas
- 5 „Bluetooth“ adapteris (pasirinktinai)
- 6 Apkaba
- 7 Aukšto dažnio jutiklis

Pasirinktinai įsigijami komponentai

Komponentas	Apibūdinimas	Gaminio Nr.
	„Bluetooth“ adapteris (galimas tik naudojant variantą su elektros energijos tiekimu iš tinklo)	91906100
	Prijungimo prie tinklo adapteris	91905700

4.2 Bendras veikimo apibūdinimas

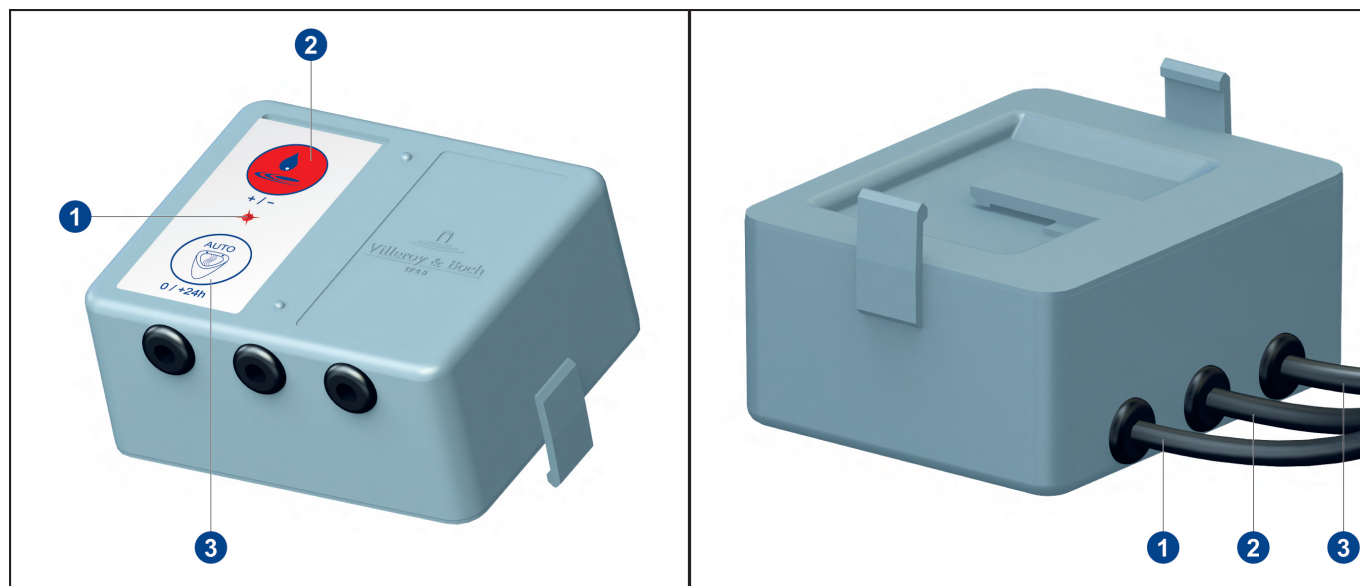
Jutkliui atpažinus judesį keraminiame unitaze, suaktyvinamas nuleidimas. Naudojantis pisuaru, judesys atsiranda dėl keraminiame dalimi tekančio skysčio.

Jutiklis tvirtinamas už keraminės dalies, virš sifono vandens užtvaros. Dėl to laikykitės atskiroje montavimo instrukcijoje nurodytų jutiklio padėčių!

„ProDetect 2“ gaminamas kaip variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo ir elektros jungtimi arba variantas su baterijomis.

4.3 Valdymo blokas

Prietaisas valdomas membranine klaviatūra su 2 klavišais ir šviesos diodu kaip optiniu signalu. Valdymo bloką sudaro 3 prijungiamieji kabeliai.



- 1 Šviesos diodas
- 2 Nuleidžiamo kiekio klavišas
- 3 Mygtukas AUTO

- 1 Jutiklio modulio prijungimas
- 2 Magnetinio vožtuvo prijungimas
- 3 Maitinimo tinklo prijungimas

5 Montavimas

Daugiau informacijos apie montavimą žr. [puslapis 362](#).

5.1 Lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimas



Nurodymas

Pisuro ir „ProDetect 2“ montavimas pirmą kartą

- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą atlikite visus būtinus pisuro montavimo veiksmus, nurodytus atskiroje montavimo instrukcijoje.
- Prieš montuodami praplaukite vandentiekio liniją, kad pašalintumėte galimus nešvarumus.
- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą įsitikinkite, kad tarpinės teisingai pritvirtintos prie magnetinio vožtuvo ir yra sandarios.

Daugiau informacijos apie lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimą žr. "[Lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimas](#)".

5.2 Aukšto dažnio jutiklio montavimas

Aukšto dažnio jutiklis įstatomuoju kabeliu prijungiamas prie valdymo bloko.



Nurodymas

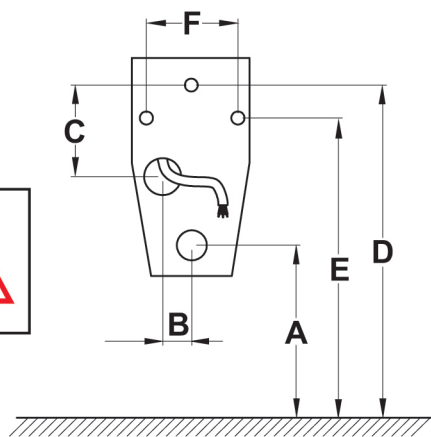
Keraminės dalies ir tvirtinimo komponento klijuojama vieta turi būti švari, sausa ir ant jos neturi būti dulkių.

Rodyklė ant aukšto dažnio jutiklio turi būti nukreipta žemyn. Jutiklio kabelį išveskite į viršų.

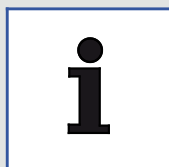
Daugiau informacijos apie aukšto dažnio jutiklio montavimą žr. "[Aukšto dažnio jutiklio montavimas](#)".

5.3 Varianto su elektros energijos tiekimu iš tinklo jungties paruošimas

Tinklo jungties montavimo matmenys



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

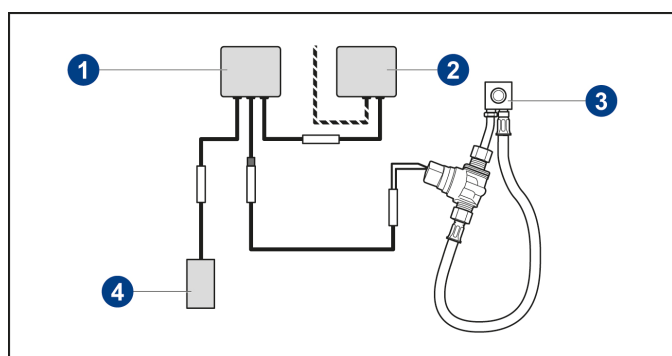


Nurodymas

Negalima uždėti virš tinko montuojamo lizdo, ir negali būti dangtelių virš sienos lygio!

Prijungimo schema be „Bluetooth“ adapterio

Daugiau informacijos apie „Bluetooth“ adapterio montavimą žr. atskiroje „Bluetooth“ adapterio instrukcijoje (gaminio Nr. 92110501).



- 1 Valdymo blokas
- 2 Elektros energijos šaltinis
- 3 Lanksčiojo vamzdžio sistema, įsk. magnetinį vožtuvą
- 4 Jutiklis

Tinklo jungties įrengimas



Įspėjimas!

Elektros smūgio pavojus prisilietus prie komponentų, kuriais teka srovė!

Taip galima patirti sunkius sužalojimus ar net žūti.

Jei elektros energija tiekama iš tinklo, prijungimo prie jo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Tinklo kištuko neikiškite arba netraukite šlapiomis rankomis.

Turi būti užtikrinta, kad atliekant darbus prietaisas būtų atjungtas nuo elektros srovės ir neįsijungtų ar nebūtų įjungtas.

Prijunkite maitinimo bloką prie 220 V elektros energijos tinklo. Rekomenduojame jungti per tinklo adapterį, kurį galima įsigyti atskirai, gaminio Nr. 91905700 (pasirinktinai).

5.4 Pisuaro vandens nuleidimo sistemos montavimas

Tinklo adapterio montavimas naudojant variantą su elektros energijos tiekimu iš tinklo

Daugiau informacijos apie tinklo adapterio montavimą rasite [LINK](#) puslapyje.

Daugiau informacijos apie tinklo jungtį žr. "[Tinklo adapterio montavimas](#)".

Pagal montavimo būdą pisuarai skirstomi į du tipus.

Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5586, 5587


Daugiau informacijos apie pisuarų su horizontaliuoju išleidimu vandens nuleidimo sistemos montavimą žr. "[Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5586, 5587](#)".


Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



Daugiau informacijos apie pisuarų su horizontaliuoju išleidimu vandens nuleidimo sistemos montavimą žr. "[Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Valdymas

6.1 Apžvalga. Valdymo bloko valdymo koncepcija

LED patvirtinimas	paspauskite viršutinį mygtuką 	Režimai	Veiksmas režimui aktyvuoti	Ivykis	LED patvirtinimas
iš karto	1 mirktelėjimas	Nuleidžiamas kiekis	trumpai paspauskite viršutinį mygtuką	0,8 litro 2,0 litrai 3,0 litrai 4,0 litrai	1 mirktelėjimas 2 mirktelėjimai 3 mirktelėjimai 4 mirktelėjimai
5 s	1 mirktelėjimas	Bazinis jautrumas	paspauskite viršutinį mygtuką ir palaikykite 5 s	žemas normalus	1 mirktelėjimas 2 mirktelėjimai
10 s	1 mirktelėjimas	Jautrumo algoritmas / naudojimo trukmė	paspauskite viršutinį mygtuką ir palaikykite 10 s	1 padėtis / 9 s 2 padėtis / 7 s 3 padėtis / 5 s	1 mirktelėjimas 2 mirktelėjimai 3 mirktelėjimai
15 s	1 mirktelėjimas	Statistika	paspauskite viršutinį mygtuką ir palaikykite 15 s	J.J. → -> 0 -> 250 naudojimų atlikta	šviečia 2 s 1-11 mirktelėjimų šviečia 2 s
20 s	1 mirktelėjimas	4 padėties naudojimo trukmė	paspauskite viršutinį mygtuką ir palaikykite 20 s	J.J. IŠJ.	šviečia 2 s paspauskite mygtuką ir palaikykite 10 s = 1 padėtis

LED patvirtinimas	paspauskite apatinį mygtuką 	Režimai	Veiksmas režimui aktyvuoti	Ivykis	LED patvirtinimas
iš karto	1 mirktelėjimas	Higieninis nuleidimas	trumpai paspauskite apatinį mygtuką	J.J. IŠJ.	šviečia 2 s 1 trumpos mirktelėjimas
5 s	1 mirktelėjimas				
10 s	1 mirktelėjimas	Hibridinis režimas Intervalas aktyvavus hibridinį režimą	paspauskite apatinį mygtuką ir palaikykite 10 s	J.J. IŠJ. 1 val. / 1,0 litras 3 val. / 1,2 litro 6 val. / 1,5 litro 12 val. / 1,5 litro 24 val. / 2,0 litrai 48 val. / 3,0 litrai	šviečia 2 s 2 mirktelėjimai 1 mirktelėjimas 2 mirktelėjimai 3 mirktelėjimai 4 mirktelėjimai 5 mirktelėjimai 6 mirktelėjimai
15 s	1 mirktelėjimas	Diagnostikos režimas	paspauskite apatinį mygtuką ir palaikykite 15 s	J.J. Magnetinio vožtuvo / baterijos / jutiklio patikra Gerai Negerai Patikros keitimo pertrauka baigta	šviečia 2 s šviečia 3 s 3 trumpi mirktelėjimai šviečia 1 s 2 mirktelėjimai po 2 s
20 s	1 mirktelėjimas	Gamykliniai nustatymai	paspauskite apatinį mygtuką ir palaikykite 20 s	aktyvuota Nuleidžiamas kiekis: 2 litrai Higieninis nuleidimas: J.J. Stadiono režimas: IŠJ. Bazinis jautr.: normalus Naudoj. trukmė: 3 padėtis / 5 s Hibridinis režimas: IŠJ.	šviečia 2 s

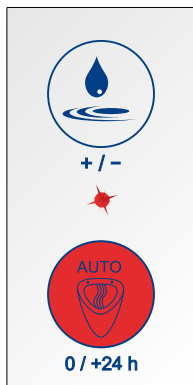
LED patvirtinimas	Beide Tasten drücken  	Režimai	Veiksmas režimui aktyvuoti	Ivykis	LED patvirtinimas
iš karto	1 mirktelėjimas				
5 s	1 mirktelėjimas	Stadiono režimas	paspauskite abu mygtukus ir palaikykite 5 s	IŠJ. J.J.	2 mirktelėjimai šviečia 2 s



6.2 Gamykliniai nustatymai



Nurodymas

Nutrūkus elektros srovės tiekimui, visi nustatymai išlieka.



Spausti		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Atleisti		
		* 2 sekundės
Gamykliniai nustatymai:		
Praplovimo tūris:		2 litrai
Higieninis nuleidimas:		IJ.
Stadiono režimas:		IJ.
Bazinis jautrumas:		normalus
Naudojimo trukmė:		2 padėtis / 7 s
Hibridinis režimas:		IŠJ.

Nustatymų grąžinimas

1. Paspauskite klavišą AUTO ir palaikykite 20 sekundžių.
 - ⇒ Kaip patvirtinimas po 10, 15 ir 20 sekundžių išsižiebia LED.
2. Atleiskite klavišą AUTO.
 - ⇒ LED išsižiebia ir šviečia 2 sekundes.
 - ⇒ Grąžinami gamykliniai nustatymai.

6.3 Bazinės funkcijos

6.3.1 Bazinis jautrumas



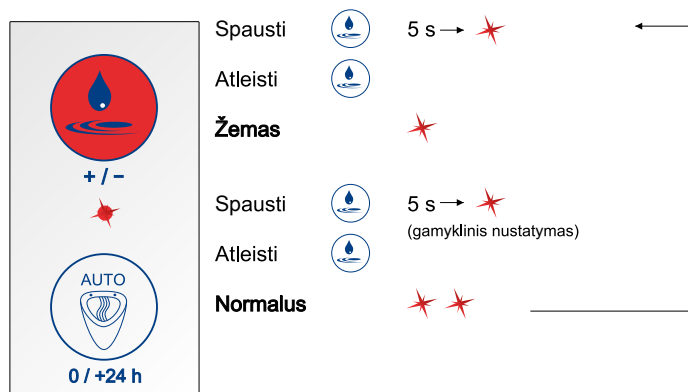
Nurodymas

Pagal žemiau pateiktą lentelę nustatykite būtinąjį bazinį naudojamą pisuaro jautrumą.

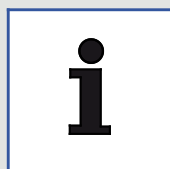
Apibūdinimas	Gaminio Nr.	Bazinis jautrumas
„Architectura“	5586	Normalus
„Architectura“	5587	Normalus
„Architectura“	5574	Normalus
„O. novo“ / „Omnia“	7527	Normalus
„O. novo“ / „Omnia“	7507	Žemas
„O. novo“ / „Omnia“	7557	Žemas
„Subway“	7513	Žemas
„Venticello“	5504	Žemas

Bazinio jautrumo nustatymas

Yra du bazinio jautrumo lygiai – žemas ir normalus.



1. Paspauskite klavišą Nuleidžiamas kiekis ir palaikykite 5 sekundes.
 - ⇒ Po 5 sekundžių LED išsižiebia vieną kartą.
2. Atleiskite nuleidžiamo kiekio klavišą.
 - ⇒ Žemas bazinis jautrumas = LED sumirksi 1 kartą
 - ⇒ Normalus bazinis jautrumas = LED sumirksi 2 kartus



Nurodymas

Numatytasis bazinis jautrumo lygis, kuris nustatomas gamykloje ir taikomas tiekiant gaminį, yra normalus.

1 Vispārīga informācija

Paldies, ka izvēlējāties vienu no mūsu augstās kvalitātes produktiem!

Vispirms, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas informāciju. Turklāt jūs varat lejupielādēt montāžas un lietošanas instrukcijas mūsu tīmekļa vietnē: M.VILLEROY-BOCH.COM



Vēlam patīkamus brīžus ar jūsu jauno produktu.

Pirms ierīces uzstādīšanas un izmantošanas uzmanīgi izlasiet uzstādīšanas un lietošanas instrukciju. Glabājiet uzstādīšanas un lietošanas instrukciju lietotājam pieejamā vietā.

Pirms montāžas pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu un ir pieejami visi komponenti. Pēc uzstādīšanas acīmredzamus defektus vairs nebūs iespējams novērst.

1.1 Mērķgrupas

Šīs instrukcijas mērķgrupa ir uzstādītāji un elektriķi, kā arī produkta lietotāji.

Elektriķi



Pateicoties savai profesionālajai izglītībai, zināšanām un pieredzei, kā arī attiecīgo standartu un noteikumu pārzināšanai, šie speciālisti spēj veikt darbus pie elektroiekārtām un patstāvīgi atpazīt un novērst iespējamo apdraudējumu. Elektriķim ir nepieciešamās zināšanas darbam konkrētajā vietā, un tas pārzina attiecīgos standartus un noteikumus.

Uzstādītāji



Šie speciālisti lietotāja vārdā veic darbus, kuru pildīšanai tiem ir nepieciešamās zināšanas, kas iegūtas ar arodizglītības vai uzņēmumā iegūtas līdzvērtīgas apmācības palīdzību, lai profesionāli un pienācīgi varētu veikt savu darbu atbilstoši visām drošības prasībām. Viņu darbs ir pakļauts lietotāja nozīmētu apmācītu uzraugu/speciālistu norādījumiem, kontrolei un atbildībai.

Lietotāji



Lietotāji ir personas, kas ir izlasījušas un izpratušas instrukciju un spēj lietot produktu saskaņā ar instrukciju.

Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kurām trūkst nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja vien tās tiek attiecīgi uzraudzītas vai instruētas drošā ierīces izmantošanā un apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

1.2 Garantija

Villeroy & Boch neuzņemas nekādu atbildību par darbības traucējumiem un bojājumiem, ko izraisa nepareiza montāža vai demontāža pēc uzstādīšanas. Izmantojiet tikai Villeroy & Boch oriģinālās rezerves daļas. Garantija aprobežojas ar Villeroy & Boch piegādāto produktu remontu vai nomainīšanu un ir spēkā tikai tad, ja produkta uzstādīšana un tehniskā apkope ir veikta saskaņā ar mūsu uzstādīšanas un apkopes instrukcijām. Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- ja trešo pušu piegādātāji veic urbumus/montāžu;
- ja tiek veikti urbumi/modifikācijas, neievērojot produkta uzstādīšanas nosacījumus;
- ja tiek iebūvētas daļas, kas nepieder pie produkta piegādes komplektācijas/rezerves daļu sortimenta;
- ja tiek iebūvētas oriģinālās daļas, kas ir mainītas/pārveidotas un tādējādi vairs neatbilst to sākotnējam stāvoklim.

Garantija nesedz radīto zaudējumu un ar montāžu vai demontāžu saistītās izmaksas.

Garantijas prasības netiek pieņemtas šādos gadījumos:

- nepārvaramas varas, piemēram, ugunsgrēka, zemestrīces, plūdu, vētras, vides piesārņojuma, gāzes (sērūdeņraža), sāls, kā arī sprieguma svārstību radīti bojājumi vai zaudējumi;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa jebkāda lietošana, kas neatbilst norādītajam lietošanas mērķim, nepareiza lietošana, lietošanas instrukcijas neievērošana vai produkta modificēšana vai sabojāšana;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa ūdens kvalitāte produkta lietošanas reģionā, kā arī ūdens plankumi, nogulsnes vai svešķermeņi ūdens padeves sistēmā;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bīstama apkārtējā vide, ārēja iedarbība, dzīvnieki vai kukaiņi, produkta sasalšana;
- bojājumi vai zaudējumi nestabilas strāvas padeves (sprieguma, frekvences) un elektromagnētisko viļņu dēļ, kas radušies ārpus produkta (piem., augstsprieguma līnijās vai pievienotās ierīcēs);
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bateriju jaudas zudums;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa nodilums (piem., iztukšošanas vārsta, filtra, blīvgredzena vai blīvējuma nodilums).

2 Drošība

2.1 Paredzētais lietošanas veids

ProDetect 2 ir jālieto tikai ar saldūdeni. Ūdenī esošas netīrumu daļiņas var aizsprostot magnētisko vārstu un filtra blīvi. Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo cauruļvada spiedienu 4 bar.

ProDetect 2 drīkst lietot tikai kombinācijā arī tālāk uzskaitītajiem pisuāriem:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Paredzētais lietojums ietver arī:

- visu šīs lietošanas instrukcijas norāžu ievērošanu;
- visu šīs uzstādīšanas instrukcijas norāžu ievērošanu;
- pārbaudes un tehniskās apkopes darbu veikšanu;
- tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošanu.

2.2 Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums

Jebkāds lietojums, kas nav norādīts sadaļā “Paredzētais lietojums”, tiek uzskatīts par nepareizu lietojumu.

Par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, pilnībā atbildīgs ir lietotājs, ražotājs šeit neuzņemas nekādas saistības.

Ņemot vērā pisuāru nelielo konstrukcijas apjomu, ProDetect 2 uzstādīšanas darbi ir jāveic ļoti rūpīgi.

Ievērojiet šādas norādes:

- Kabeļus nedrīkst saspiest.
- Sensors ir jāuzstāda pareizajā pozīcijā un pareizajā sensora virzienā.
- Tīkla modeļiem elektrības pieslēgums ir jāuzstāda pareizajā pozīcijā.
- Uzstādot tīkla pieslēgumu, drīkst izmantot tikai zemapmetuma kontaktligzdas.

- Uzstādot tīkla pieslēgumu, nedrīkst izmantot virsapmetuma kontaktligzdas ar izvirzītām rāmja daļām.
- Pēc pīsuāra montāžas pabeigšanas no pārbaudes šahtas uz leju nedrīkst nokarāties vadi.



Norādījums

Pirms pieslēgtā ūdensvada atvēršanas ir jāpārlicinās, ka pīsuāra vadības bloks ir bijis ieslēgts vismaz 30 sekundes (strāvas pieslēgums). Tas attiecas gan uz bateriju, gan tīkla modeļiem.

2.3 Vispārīgi drošības norādījumi



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, pieskaroties zem sprieguma esošajiem komponentiem! Var rasties smagi un pat nāvējoši ievainojumi.

Tīkla modeļa lietošanas gadījumā tīkla pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis.

Nepievienojiet un neatvienojiet kontaktspraudni ar mitrām rokām.

Gādājiet, lai darbu laikā tīkla līnijā nav sprieguma un tā būtu nodrošināta pret atkārtotu ieslēgšanos.



Piesardzību!

Videi bīstamu vielu nepareiza apstrāde var radīt apdraudējumu videi!

Nepareiza apiešanās ar videi bīstamām vielām, it īpaši nepareiza utilizācija, var radīt būtisku kaitējumu videi.

Baterijām jāveic pareiza utilizēšana un izmešana atkritumos. Nekad neizmetiet vecās baterijas sadzīves atkritumos!

Nododiet elektroniskās ierīces otrreizējai pārstrādei vai veiciet to pareizu utilizēšanu. Nekad neizmetiet elektroniskās ierīces sadzīves atkritumos!

Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus.

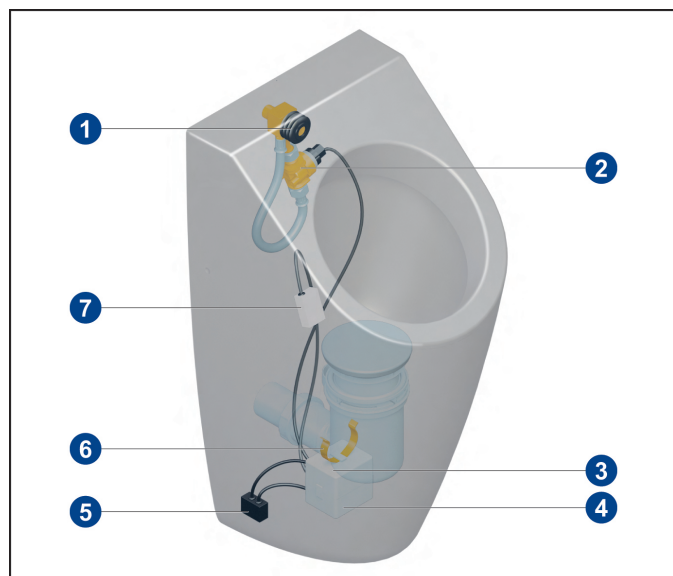
3 Tehniskie dati

Sensora funkcija	Urīna plūsmas atpazīšana keramikā	
Sensora darbības princips	HF sensors 5,8 GHz	
Elektrības padeve (varianti)	Komutējamā barošana <ul style="list-style-type: none"> • primāra: 100–240 V, +/- 10%, 50–60 Hz • sekundāra: 12 V līdzstrāva, 1 A 	
	6 x 1,5 V sārma baterijas (tips AA/LR6)	
Bateriju kalpošanas laiks	apm. 3 gadi / 200 000 skalošanas reizes	
Apkalpošanas elementi	2 pogas	
Indikatori	1 LED	
Saskarne	Digitālā datu saskarne ir integrēta elektrības padeves kabelī Bluetooth adaptera pieslēgšanai	Diagnostika, iestatīšanas funkcijas, izmantojot viedtālruni / planšeti
Iestatīšanas funkcijas (rūpnīcas iestatījumi trekniem burtniem):	Skalošanas apjoms 0,8 / 2 / 3 / 4 l (pie 3 bar spiediena)	Detalizēti iestatījumi lietotnē (papildiespēja)
	Higiēniskā skalošana ieslēgta / izslēgta	
	Stadiona režīms ieslēgts / izslēgts	Atrodams arī lietotnē
	Bāzes jutīguma līmenis zems / normāls	
	Minimālais lietošanas ilgums 9 / 7 / 5 / 3 sek.	
	Hibrīda režīms ieslēgts / izslēgts, kā arī intervāli 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Atiestatīt atpakaļ uz rūpnīcas iestatījumiem	
Tīrīšanas/bloķēšanas režīms (iesl./izsl.)	Tikai lietotnē	
Elektronikas aizsardzības pakāpe	IP 64	Putekļu necaurlaidīgs, aizsardzība pret ūdens šļakstiem no jebkura virziena

4 Piegādes komplektācija

Sīkākai informācijai par piegādes komplektāciju skatiet [Lappuse 361](#).

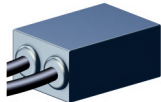
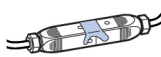
4.1 Komponentu pārskats



Standarta komplektācija

- 1 Gumijas blīve
- 2 Cauruļvadi/ūdensteces posms, ieskaitot magnētisko vārstu
- 3 Elektrības padeve
- 4 Vadības bloks
- 5 Bluetooth adapteris (papildiespēja)
- 6 Iespīlēšanas skava
- 7 HF sensors

Papildaprīkojuma komponenti

Komponents	Apzīmējums	Preces numurs
	Bluetooth adapteris (iespējams tikai tīkla modeļiem)	91906100
	Adapteris tīkla pieslēgumam	91905700

4.2 Vispārējs funkcionālais apraksts

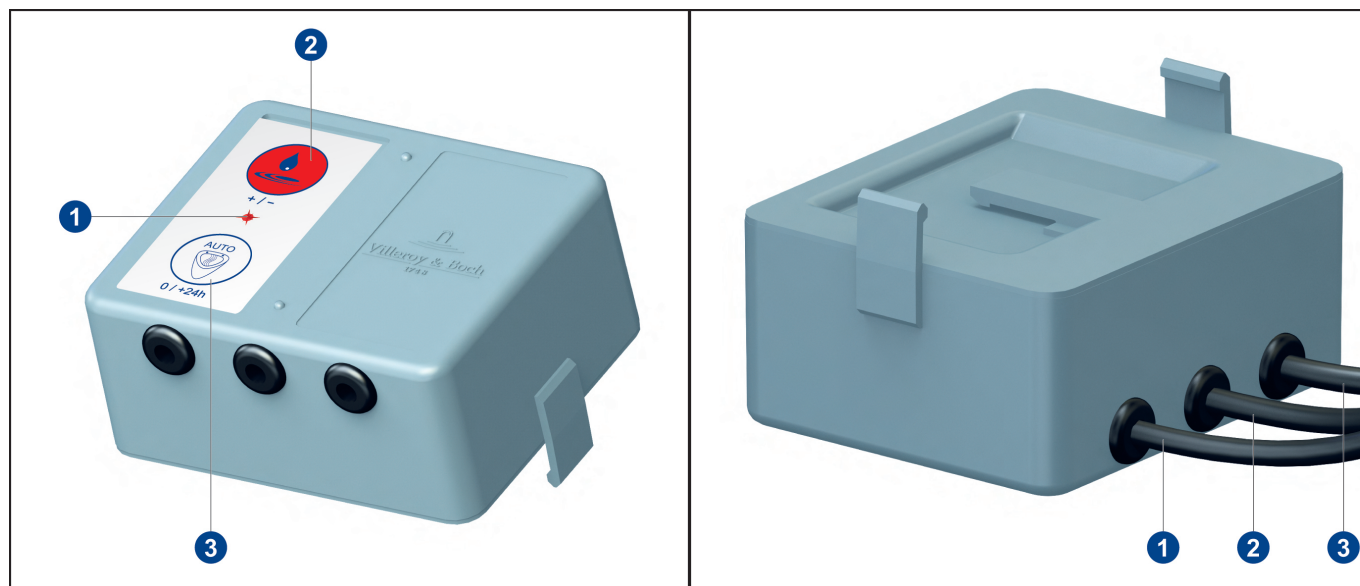
Ja sensors detektē kustību keramikas bļodā, tiek aktivizēta skalošana. Kustība rodas tad, ja pisuārs tiek lietots un pāri keramikai plūst šķidrums.

Sensors ir novietots aiz keramikas un virs sifona ūdens barjeras. Jāievēro sensora pozīcijas, kas norādītas atsevišķajā uzstādīšanas instrukcijā!

ProDetect 2 pieejams kā tīkla modelis ar pieslēgumu elektrības tīklam vai kā bateriju modelis.

4.3 Vadības bloks

Apkalpošanu veic ar 2 taustiņu folija tastatūras palīdzību, lietojot gaismas diodi kā optisku signālu. Vadības blokam ir 3 pieslēguma kabeļi.



- 1 Gaismas diode
- 2 Taustiņš Skalošanas daudzums
- 3 Taustiņš AUTO

- 1 Sensora moduļa pieslēgums
- 2 Magnētiskā vārsta pieslēgums
- 3 Barošanas avota savienojuma vieta.

5 Uzstādīšana

Sīkākai informācijai par uzstādīšanu skatiet [Lappuse 362](#).

5.1 Cauruļvadu uzstādīšana



Norādījums

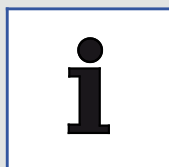
Pisuāra un ProDetect 2 sākotnējā uzstādīšana

- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas ir jāizpilda visi nepieciešamie pisuāra uzstādīšanas soļi, kas aprakstīti atsevišķajā uzstādīšanas instrukcijā.
- Pirms uzstādīšanas izskalojiet ūdensvadu, lai likvidētu iespējamo piesārņojumu.
- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas pārlicinieties, ka blīves pie magnētiskā vārsta ir pareizi uzstādītas un hermētiskas.

Sīkākai informācijai par cauruļvadu uzstādīšanu skatiet "[Cauruļvadu uzstādīšana](#)".

5.2 HF sensora uzstādīšana

HF sensors tiek pievienots vadības blokam ar spraužama kabeļa palīdzību.



Norādījums


Keramikai un piestiprinātajam komponentam līmēšanas zonā ir jābūt sausam, tīram un bez putekļiem.


Bultiņai uz HF sensora ir jābūda keramikas virzienā. Sensora kabelis tiek pievienots no augšpuses.

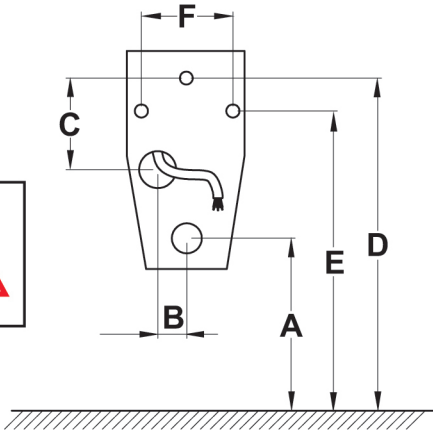
Sīkākai informācijai par HF sensora uzstādīšanu skatiet "[HF sensora uzstādīšana](#)".

5.3 Pieslēgumu sagatavošana tīkla modelim

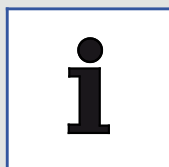
Montāžas izmēri tīkla pieslēgumam







Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

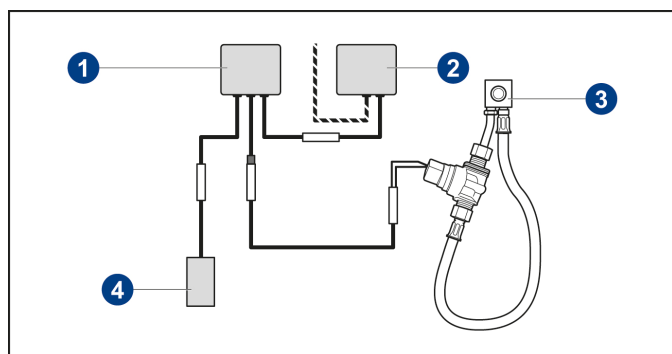


Norādījums

Nedrīkst uzstādīt virsapmetuma kontaktligzdas un nedrīkst pastāvēt pārsegi, kas izvirzīti virs sienas līmeņa!

Pieslēgumu shēma bez Bluetooth adaptera

Sīkāku informāciju par Bluetooth adaptera uzstādīšanu varat atrast atsevišķajā Bluetooth adaptera instrukcijā (preces numurs: 92110501).



- 1 Vadības bloks
- 2 Elektriības padeve
- 3 Cauruļvadi, ieskaitot magnētisko vārstu
- 4 Sensors

Tīkla pieslēguma izveidošana



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, pieskaroties zem sprieguma esošajiem komponentiem! Var rasties smagi un pat nāvējoši ievainojumi.

Tīkla modeļa lietošanas gadījumā tīkla pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis.

Nepievienojiet un neatvienojiet kontaktspraudni ar mitrām rokām.

Gādājiet, lai darbu laikā tīkla līnijā nav sprieguma un tā būtu nodrošināta pret atkārtotu ieslēgšanos.

Pieslēdziet barošanas bloku pie 220 V strāvas padeves. Iesakām izveidot pieslēgumu, izmantojot atsevišķi pieejamo tīkla adapteri, preces nr. 91905700 (papildiespeja).

5.4 Pisuāra skalošanas sistēmas uzstādīšana

Tīkla adaptera uzstādīšana tīkla modeļiem

Sīkāku informāciju par tīkla adaptera uzstādīšanu atradīsiet LINK vietnē.

Sīkāku informāciju par tīkla pieslēgumu skatiet "[Tīkla adaptera montāža](#)".

Pisuāra uzstādīšanas procesā nepieciešams atšķirt dažādos tipus:

Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5586, 5587

Sīkākai informācijai par skalošanas sistēmas uzstādīšanu pisuāriem ar horizontālu noteci, skat. "[Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5586, 5587](#)".

Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Sīkākai informācijai par skalošanas sistēmas uzstādīšanu pisuāriem ar horizontālu noteci, skat. "[Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Lietošana

6.1 Pārskats – vadības bloka apkalpošana

LED apstiprinājums	Nospiediet augšējo taustiņu	Režīms	Darbība, lai ieiētu režīmā	Notikums	LED apstiprinājums
Uzreiz	1 x mirgo	Skalošanas daudzums	Īslaicīgi nospiediet augšējo taustiņu	0,8 litri 2,0 litri 3,0 litri 4,0 litri	1 x mirgo 2 x mirgo 3 x mirgo 4 x mirgo
5 sek.	1 x mirgo	Bāzes jutīgums	Uz 5 sek. nospiediet augšējo taustiņu	Zems Normāls	1 x mirgo 2 x mirgo
10 sek.	1 x mirgo	Jutīguma algoritms / lietošanas ilgums	Uz 10 sek. nospiediet augšējo taustiņu	1. pakāpe / 9 sek. 2. pakāpe / 7 sek. 3. pakāpe / 5 sek.	1 x mirgo 2 x mirgo 3 x mirgo
15 sek.	1 x mirgo	Statistika	Uz 15 sek. nospiediet augšējo taustiņu	IESL. → -> 0 -> 250 liet. reizes pabeigta	2 sek. spīd 1-11 x mirgo 2 sek. spīd
20 sek.	1 x mirgo	4. pakāpes lietošanas ilgums	Uz 20 sek. nospiediet augšējo taustiņu	IESL. IZSL.	2 sek. spīd Nospiediet taustiņu uz 10 sek. = 1. pakāpe

LED apstiprinājums	Nospiediet apakšējo taustiņu	Režīms	Darbība, lai ieiētu režīmā	Notikums	LED apstiprinājums
Uzreiz	1 x mirgo	Higiēnas skalošana	Īslaicīgi nospiediet apakšējo taustiņu	IESL. IZSL.	2 sek. spīd 1 x īsi mirgo
5 sek.	1 x mirgo				
10 sek.	1 x mirgo	Hibrīda režīms	Uz 10 sek. nospiediet apakšējo taustiņu	IESL. IZSL.	2 sek. spīd 2 x mirgo
		Intervāls, kad ir aktīvs hibrīda režīms		1 h / 1,0 litri 3 h / 1,2 litri 6 h / 1,5 litri 12 h / 1,5 litri 24 h / 2,0 litri 48 h / 3,0 litri	1 x mirgo 2 x mirgo 3 x mirgo 4 x mirgo 5 x mirgo 6 x mirgo
15 sek.	1 x mirgo	Diagnostikas režīms	Uz 15 sek. nospiediet apakšējo taustiņu	IESL. Magnētiskā vārsta / bateriju / sensora pārbaude OK NOK Nomaiņas pauzes pārbaude pabeigta	2 sek. spīd 3 sek. spīd 3 x īsi mirgo 1 sek. spīd 2 x 2 sek. mirgo
20 sek.	1 x mirgo	Rūpnīcas iestatījumi	Uz 20 sek. nospiediet apakšējo taustiņu	aktivizēts Skalošanas daudzums: 2 litri Higiēnas skalošana: IESL. Stadiona režīms: IZSL. Bāzes jutīgums: normāls Liet. ilgums: 3. pak. / 5 sek. Hibrīda režīms: IZSL.	2 sek. spīd

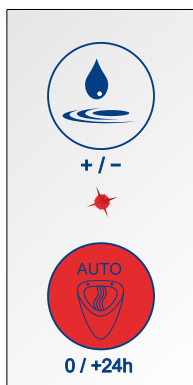
LED apstiprinājums	Nospiediet abus taustiņus	Režīms	Darbība, lai ieiētu režīmā	Notikums	LED apstiprinājums
Uzreiz	1 x mirgo				
5 sek.	1 x mirgo	Stadiona režīms	Uz 5 sek. nospiediet abus taustiņus	IZSL. IESL.	2 x mirgo 2 sek. spīd


6.2 Rūpnīcas iestatījumi



Norādījums

Ja tiek pārtraukta strāvas padeve, visi iestatījumi saglabājas.



Spiediet  10 sek. * 15 sek. *
20 sek. *

Atlaidiet 

* 2 sekundes

Rūpnīcas iestatījumi:

Skalošanas tilpums: 2 litri
Higiēnas skalošana: IESL.
Stadiona režīms: IESL.
Bāzes jutīgums: Normāls
Lietošanas ilgums: Pakāpe 2 / 7 sek.
Hibrīda režīms: IZSL.

Iestatījumu atiestatīšana

- 20 sekundes turiet nospiestu taustiņu AUTO.
 - ⇒ Lai apstiprinātu, LED iespīdas pēc 10, 15 un 20 sekundēm.
- Atlaidiet taustiņu AUTO.
 - ⇒ LED spīd 2 sekundes.
 - ⇒ Iestatījumi ir atiestatīti uz rūpnīcas iestatījumiem.

6.3 Pamatfunkcijas

6.3.1 Bāzes jutīgums



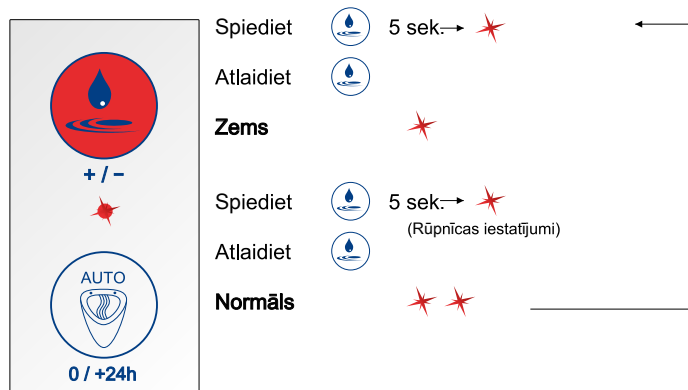
Norādījums

Iestatiet nepieciešamo izmantotā pisuāra bāzes jutīgumu saskaņā ar tālāk redzamo tabulu.

Apzīmējums	Preces numurs	Bāzes jutīgums
Architectura	5586	Normāls
Architectura	5587	Normāls
Architectura	5574	Normāls
O. novo / Omnia	7527	Normāls
O. novo / Omnia	7507	Zems
O. novo / Omnia	7557	Zems
Subway	7513	Zems
Venticello	5504	Zems

Bāzes jutīguma iestatīšana

Ir pieejami divi bāzes jutīguma līmeņi, zems un normāls.



- 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu Skalošanas daudzums.
 - ⇒ Pēc 5 sekundēm LED vienreiz iespīdas.
- Atlaidiet taustiņu Skalošanas daudzums.
 - ⇒ Zems bāzes jutīgums = LED 1 reizi iespīdas
 - ⇒ Normāls bāzes jutīgums = LED 2 reizes iespīdas



Norādījums

Rūpnīcas iestatījumos (un piegādes brīdī) bāzes jutīgums ir iestatīts uz “Normālu”.

1 Generelle anvisninger

Takk for at du har bestemt deg for et av våre kvalitetsprodukter.

Les først nøye gjennom denne brukerinformatjonen. Utover det kan du laste ned detaljerte monterings- og bruksanvisninger fra vår hjemmeside på: M.VILLEROY-BOCH.COM



Vi håper du får glede av ditt nye produkt.

Før installasjon og bruk av apparatet les installasjons- og bruksanvisningen nøye. Ha alltid installasjons- og bruksanvisningen disponibel på et sted tilgjengelig for brukeren.

Kontroller for skader og helhet før montering av produktene. Åpenbare mangler kan ikke heftes for etter installasjonen.

1.1 Målgrupper

Målgruppene til denne veiledningen er både installatører og elektrikere samt brukeren av produktet.

Elektriker:



Elektriskere har lov til å utføre arbeider på elektriske anlegg og er i stand til å identifisere og unngå mulige farer i kraft av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaring samt kjennskap til gjeldende lover, forskrifter, standarder og bestemmelser. Elektrikere er utdannet for og har tillatelse til å utføre elektriske arbeider, og de kjenner de relevante standardene og bestemmelsene.

Installatør:



Disse fagfolkene utfører arbeider som de er klassifisert for, i kraft av kunnskaper de har ervervet gjennom en yrkesutdanning eller tilsvarende utdanning, og de er godkjent av utførende firma til å utføre arbeider på en faglig og riktig måte, i henhold til gjeldende HMS-regelverk. Arbeidet de utfører er under tilsyn og kontroll fra og ansvar til oppsynspersonale/fagpersonale, som er ansatt av operatørene.

Bruker:



Ved å tilegne seg, lese og forstå instruksjonene, er brukeren kvalifisert til å bruke produktet i samsvar med instruksjonene.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, når disse er under oppsikt eller er blitt undervist i sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med dette. Barn må ikke leke med apparatet.

1.2 Garanti

Villeroy & Boch påtar seg intet ansvar for funksjonsfeil og skader forårsaket av feil montering eller demontering etter installasjon. Bruk kun originale deler fra Villeroy & Boch. Garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av produkter levert av Villeroy & Boch og gjelder bare hvis produktet er installert og vedlikeholdt i henhold til våre instruksjoner for installasjon og vedlikehold. Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Hvis hulltaking/installasjon utføres av tredjepartsleverandører.
- Hvis hulltaking/endringer ikke utføres i henhold til monteringsanvisningen for produktet.
- Hvis du installerer deler som ikke er en del av leveringsomfanget/reservedelssortimentet til produktet.
- Hvis det installeres originaldeler som er endret/bygd om, og som dermed ikke samsvarer med den opprinnelige tilstanden.

Følgeskader samt monterings- og demonteringskostnader dekkes ikke av garantien.

I følgende tilfeller er garantikrav utelukket:

- Skader eller tap som skyldes f.eks. brann, jordskjelv, flom, storm, miljøforurensning, gass-skader (hydrogensulfidgass), saltskader og spenningssvingninger.
- Skade eller tap på grunn av ikke tiltenkt bruk, misbruk, ignorering av bruksanvisningen og/eller endring eller ødeleggelse av produktet.
- Skade eller tap som skyldes vannkvalitet i området der produktet brukes, samt avleiringer eller fremmedlegemer i vannsystemet.
- Skade eller tap som skyldes farlige omgivelser, fremmedlegemer, dyr eller insekter, eller at produktet fryser.
- Skader eller tap ved ubestemt strømforsyning (spenning, frekvens) og elektromagnetiske bølger som oppstår utenfor produktet (f.eks. Ved høyspenningsledninger eller tilleggsapparater).
- Skader eller tap ved tap av effekt til batteriene.
- Skader eller tap ved slitasje (f.eks. av tømmeventil, filter, O-ring eller tetning).

2 Sikkerhet

2.1 Tiltent bruk

Bruk ProDetect 2 kun med ferskvann. Smusspartikler i vannet kan tette magnetventilen og silen. Maksimalt tillatt ledningstrykk må ikke overstige 4 bar.

Bruk bare ProDetect 2 i kombinasjon med følgende urinaler:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Med til tiltent bruk hører også:

- å følge alle instruksjonene i denne bruksanvisningen
- å følge alle instruksjonene i denne installasjonsanvisningen
- overholdelse av inspeksjons- og vedlikeholdsarbeider
- utelukkende bruk av originale reservedeler

2.2 Misbruk

All bruk enn den som er fastlagt under "Tiltent bruk" eller som går utover denne, gjelder som ikke-beregnet bruk. Operatøren alene bærer ansvaret for skader som skyldes misbruk, og produsenten påtar seg intet ansvar i dette henseendet.

På grunn av den beskjedne størrelsen på urinalene, bør installasjonen av ProDetect 2 utføres nøye.

Legg merke til følgende:

- Kablene må ikke klemmes.
- Sensoren må monteres i riktig stilling og i riktig sensorretning.
- For nettversjonen må strømtilkoblingen monteres i riktig posisjon.
- Det må bare brukes innfelte stikkontakter når du monterer nettilkoblingen.
- Når du monterer nettilkoblingen, må du ikke bruke på vegg-kontakter med utstikkende rammedeler.
- Når urinalene er montert, skal ingen kabler henge ned i revisjonsåpningen.



Merk

Før du åpner den tilkoblede vannledningen, må du kontrollere at urinalstyringen har vært i drift i minst 30 sekunder (strømtilkobling). Dette gjelder for batteri- og nettversjonen.

2.3 Generelle sikkerhets henvisninger



Advarsel!

Fare for elektrisk støt hvis man berører strømførende komponenter!

Kan føre til alvorlige personskader som kan medføre døden.

Netttilkobling av produktversjoner beregnet på nettilkobling må kun utføres av elektriker.

Støpslet må ikke settes inn eller trekkes ut med våte hender.

Kontroller at strømkabelen er uten spenning under arbeid, og at den er sikret mot å kobles til igjen.



Forsiktig!

Miljørisiko på grunn av feil håndtering av miljøfarlige stoffer!

Feil håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feil deponering, kan medføre alvorlige miljøskader.

Deponer batteriene på riktig måte. Gamle batterier må aldri kastes i husholdningsavfallet!

Resirkuler elektroniske apparater eller sørg for faglig korrekt avhending. Elektroniske apparater må aldri deponeres sammen med husholdningsavfall.

Følg lokalt gjeldende forskrifter.

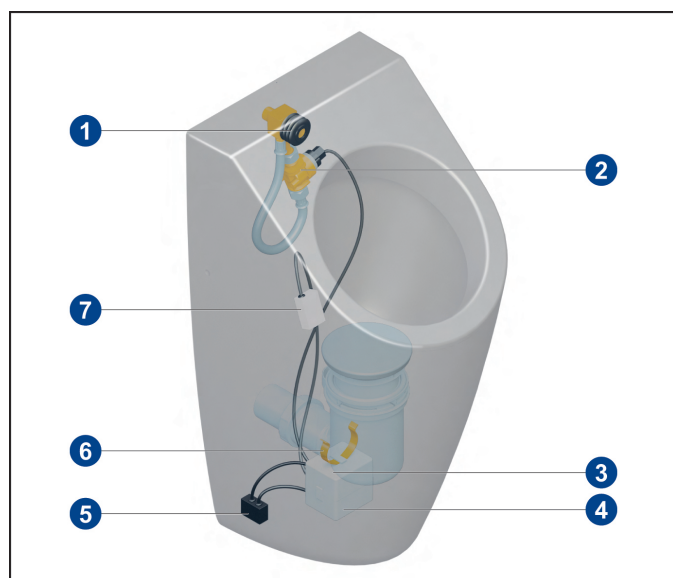
3 Tekniske data

Sensorfunksjon	Detekterer urinstrøm i skålen	
Sensorprinsipp	HF-sensor 5,8 GHz	
Strømforsyning (versjoner)	Nettdel <ul style="list-style-type: none"> • primær: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • sekundær: 12 V DC, 1 A 	
	6 x 1,5 V alkaliske batterier (type AA/LR6)	
Levetid batterier	ca. 3 år / 200 000 spylinger	
Betjeningsselementer	2 knapper	
Indikatorelementer	1 lysdiode	
Grensesnitt	Digitalt datagrensesnitt integrert i strømforsyningskabel for tilkobling av en Bluetooth-adappter	Diagnostikk og innstillingsfunksjoner fra smarttelefon/nettbrett
Innstillingsfunksjoner (fabrikkinnstilling i fet skrift):	Skyllmengde 0,8/2/3/4 l (ved 3 bar)	Detaljerte innstillinger fra app (tilbehør)
	Skylling på/av	
	Stadionmodus på/av	Også via app
	Basisfølsomhet lav/normal	
	Minimum brukstid 9/7/5/3 s.	
	Hybridmodus på/av og intervaller 1/3/6/12/24/48 t.	
	Tilbakestille til fabrikkinnstilling	
Modus for rengjøring/blokkering (av/på)	Kun fra app	
Kapslingsgrad elektronikk	IP 64	Støvtett, beskyttelse mot vannsprut fra alle retninger

4 Leveranse

Hvis du ønsker mer informasjon om leveringsomfanget, kan du se i [Side 361](#).

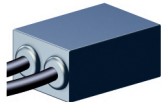
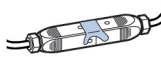
4.1 Oversikt over komponenter



Standardomfang

- 1 Tetningsgummi
- 2 Slange/vannføring inkl. magnetventil
- 3 Strømforsyning
- 4 Styreenhet
- 5 Bluetooth-adapter (tilleggsutstyr)
- 6 Festebøyle
- 7 HF-sensor

Valgfrie komponenter

Komponent	Betegnelse	Artikkelnummer
	Bluetooth-adapter (bare mulig med nettversjon)	91906100
	Adapter for nettkobling	91905700

4.2 Generell funksjonsbeskrivelse

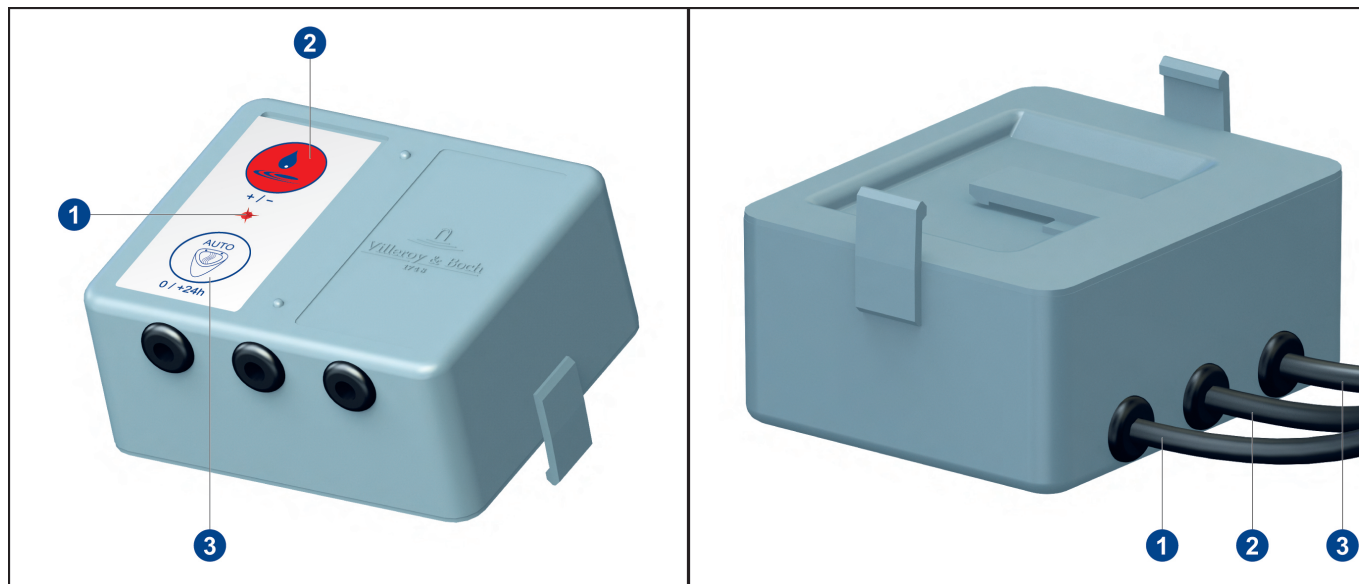
Hvis sensoren oppdager bevegelse i det rennen, utløses en spyling. En bevegelse oppstår når det renner veske i rennen som følge av at urinalen brukes.

Sensoren er plassert bak rennen over vannet i vannlåsen. Følg instruksjonene for plassering av sensoren, slik dette er beskrevet i installasjonsinstruksjonene!

ProDetect 2 er tilgjengelig som nettversjon med elektrisk tilkobling eller som batteriversjon.

4.3 Styreenhet

Betjening skjer fra et membrantastatur med 2 knapper og en LED. Styreenheten har 3 tilkoblingskabler.



- 1 Lysdiode
- 2 Skyllmengde-knapp
- 3 AUTO-knapp

- 1 Tilkobling av sensormodulen
- 2 Tilkobling av magnetventilen
- 3 Tilkobling av strømforsyning

5 Installasjon

Hvis du ønsker mer informasjon om installasjon, kan du se i [Side 362](#).

5.1 Montere slangesystemet



Merk

Første gangs installasjon av urinal og ProDetect 2

- Før du monterer slangen, må du utføre alle nødvendige monteringsstrinn av urinrøret, slik dette er angitt i de separate monteringsinstruksjonene.
- Skyll vannledningen før installasjon for å fjerne forurensninger.
- Før du monterer slangen, må du kontrollere at pakningene på magnetventilen er riktig plassert og er tette.

Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du monterer slangen, kan du se i "[Montere slangen](#)".

5.2 Installere HF-sensor

HF-sensoren er koblet til styreenheten med en kabel.



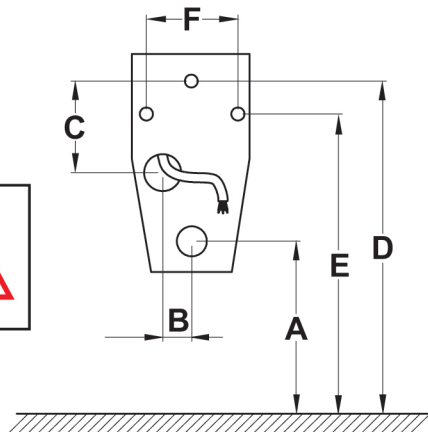
Merk

Skålen og komponenten som skal festes må være rene, tørre og støvfrie i limingsområdet. Pilen på RF-sensoren skal peke mot skålen. Sensorkabelen føres oppover.

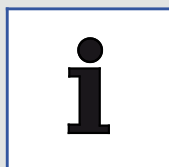
Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du monterer HF-sensoren, kan du se i "[Montere HF-sensoren](#)".

5.3 Forberede tilkobling av nettversjon

Monteringsmål for nettkobling



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

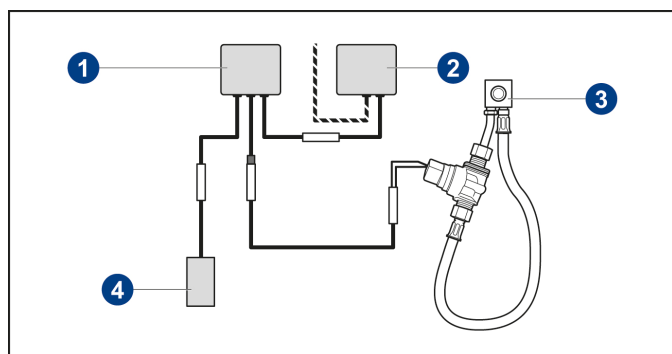


Merk

Utenpåliggende stikkontakt må ikke benyttes, og ingen deksler må plasseres utenfor veggnivået!

Tilkoblingskjema uten Bluetooth-adapter

Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du installerer Bluetooth-adapteren, kan du se i de separate instruksjonene for Bluetooth-adapteren (artikkelnummer: 92110501).



- 1 Styreenhet
- 2 Strømforsyning
- 3 Slangesystem inkl. magnetventil
- 4 Sensor

Koble til strømmettet



Advarsel!

Fare for elektrisk støt hvis man berører strømførende komponenter!

Kan føre til alvorlige personskader som kan medføre døden.

Nettilkobling av produktversjoner beregnet på nettilkobling må kun utføres av elektriker.

Støpslet må ikke settes inn eller trekkes ut med våte hender.

Kontroller at strømkabelen er uten spenning under arbeid, og at den er sikret mot å kobles til igjen.

Koble nettdelen til 220 V strømtilførselen. Vi anbefaler tilkoblingen ved å benytte nettadapter nr. 91905700 (tilleggsutstyr).

5.4 Installere urinalspylesystemet

Montering av nettadapter for nettversjon

Se siden om tilkobling hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du installerer nettadapteren.

Hvis du ønsker mer informasjon om nettilkobling, kan du se i "[Montere nettadapteren](#)".

Det skilles mellom ulike typer når du installerer urinaler.

Urinaler med horisontalt utløp type 5586, 5587

Hvis du ønsker mer informasjon om installasjon av spylesystemet for urinaler med horisontalt utløp, kan du se i "[Urinal med horisontalt utløp 5586, 5587](#)".

Urinaler med horisontalt utløp type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

For mer informasjon om installasjon av spylesystem for urinaler med horisontalt utløp, kan du se i "[Urinal med horisontalt utløp, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Betjening

6.1 Oversikt- betjeningskonsept for styringsheten

LED-kvittering	Trykk på den øverste knappen	Moduser	Handling for å åpne modusene	Hendelse	LED-kvittering
Umiddelbart Blinker 1 x		Skyllemengde	Trykk kort på den øverste knappen	0,8 liter 2,0 liter 3,0 liter 4,0 liter	Blinker 1 x Blinker 2 x Blinker 3 x Blinker 4 x
5 s Blinker 1 x		Basisfølsomhet	Trykk inn den øverste knappen i 5 s	Lav Normal	Blinker 1 x Blinker 2 x
10 s Blinker 1 x		Følsomhetsalgoritme / brukslengde	Trykk inn den øverste knappen i 10 s	Trinn 1 / 9 s Trinn 2 / 7 s Trinn 3 / 5 s	Blinker 1 x Blinker 2 x Blinker 3 x
15 s Blinker 1 x		Statistikk	Trykk inn den øverste knappen i 15 s	PÅ → -> 0 -> 250 bruk avsluttet	Lyser 2 s Blinker 1-11 x Lyser 2 s
20 s Blinker 1 x		Brukslengde trinn 4	Trykk inn den øverste knappen i 20 s	PÅ AV	Lyser 2 s Trykk inn knappen i 10 s = trinn 1

LED-kvittering	Trykk på den nederste knappen	Moduser	Handling for å åpne modusene	Hendelse	LED-kvittering
Umiddelbart Blinker 1 x		Hygieneskylling	Trykk kort på den nederste knappen	PÅ AV	Lyser 2 s Blinker kort 1 x
5 s Blinker 1 x					
10 s Blinker 1 x		Hybridmodus	Trykk inn den nederste knappen i 10 s	PÅ AV	Lyser 2 s Blinker 2 x
		Intervall ved aktiv hybridmodus		1 t / 1,0 liter 3 t / 1,2 liter 6 t / 1,5 liter 12 t / 1,5 liter 24 t / 2,0 liter 48 t / 3,0 liter	Blinker 1 x Blinker 2 x Blinker 3 x Blinker 4 x Blinker 5 x Blinker 6 x
15 s Blinker 1 x		Diagnosemodus	Trykk inn den nederste knappen i 15 s	PÅ Magnetventil- /batteri-/sen-sorsjekk OK Ikke OK Sjekkbyttepause avsluttet	Lyser 2 s Lyser 3 s Blinker kort 3 x Lyser 1 s Blinker 2 x 2 s
20 s Blinker 1 x		Fabrikkinstillinger	Trykk inn den nederste knappen i 20 s	Aktivert Skyllemengde: 2 liter Hygieneskylling: PÅ Stadionmodus: AV Basis-føls.: normal Bruks.: Trinn 3 / 5 s Hybridmodus: AV	Lyser 2 s

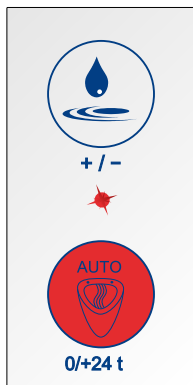
LED-kvittering	Trykk på begge knappene	Moduser	Handling for å åpne modusene	Hendelse	LED-kvittering
Umiddelbart Blinker 1 x					
5 s Blinker 1 x		Stadionmodus	Trykk inn begge knappene i 5 s	AV PÅ	Blinker 2 x Lyser 2 s



6.2 Fabrikkinstillinger



Merk

Hvis strømtilførselen avbrytes, beholdes alle innstillingene.



Trykk		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Slipp		
	* 2 sekunder	

Fabrikkinstillinger:

Spylevolum:	2 liter
Hygieneskylling:	PÅ
Stadionmodus:	PÅ
Basisfølsomhet:	Normal
Brukstid:	Trinn 2 / 7 s
Hybridmodus:	AV

Tilbakestill innstillinger

1. Trykk på AUTO-knappen i 20 sekunder.
 - ⇒ Lysdioden lyser etter 10, 15 og 20 sekunder for å bekrefte.
2. Slipp AUTO-knappen.
 - ⇒ Lysdioden lyser i 2 sekunder.
 - ⇒ Innstillingene tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

6.3 Basisfunksjoner

6.3.1 Basisfølsomhet



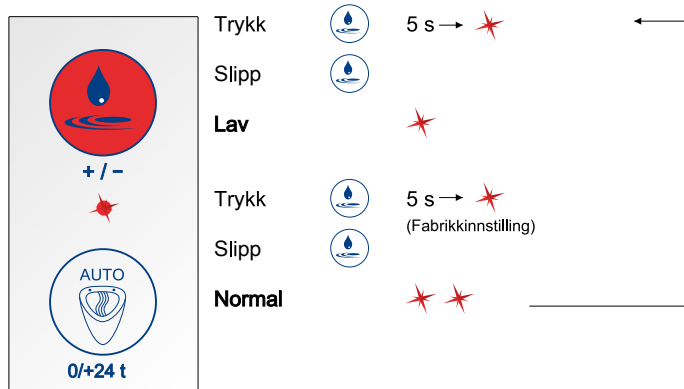
Merk

I henhold til tabellen nedenfor angir du basisfølsomheten for respektive urinal.

Betegnelse	Artikkelnummer	Basisfølsomhet
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo/Omnia	7527	Normal
O. novo/Omnia	7507	Lav
O. novo/Omnia	7557	Lav
Subway	7513	Lav
Venticello	5504	Lav

Stille inn basisfølsomhet

Det finnes to basisfølsomhetsnivåer, lavt og normalt.



- Trykk Skyllmengde-knappen i 5 sekunder.
⇒ Lysdioden lyser i 5 sekunder.
- Slipp Skyllmengde-knappen.
⇒ Basisfølsomhet lav = lysdioden lyser 1 gang
⇒ Basisfølsomhet normal = lysdioden lyser 2 ganger



Merk

Basisfølsomheten er stilt på "Normal" fra fabrikk eller ved levering.

1 Informacje ogólne

Dziękujemy za wybranie naszych wysokiej jakości produktów.

Na początek prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszymi informacjami dla użytkownika. Na naszej stronie internetowej znajdziecie Państwo dokładne instrukcje montażu i obsługi gotowe do pobrania: M.VILLEROY-BOCH.COM



Życzymy przyjemnego korzystania z nowego produktu.

Przed przystąpieniem do montażu lub użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją montażu i użytkowania. Instrukcję montażu i użytkowania należy przechowywać w miejscu dostępnym dla użytkowników.

Przez montażem produktów należy sprawdzić je pod kątem ewentualnych uszkodzeń i kompletności. Po montażu nie przejmujemy odpowiedzialności za widoczne wady.

1.1 Grupy docelowe

Grupami docelowymi niniejszej instrukcji są zarówno instalatorzy i wykwalifikowani elektrycy, jak również użytkownicy tego produktu.

Wykwalifikowany elektryk:



Ten fachowiec może na podstawie swojego wykształcenia zawodowego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości obowiązujących norm i przepisów wykonywać prace przy instalacjach elektrycznych i samodzielnie rozpoznaje możliwe zagrożenia i potrafi im zapobiec. Wykwalifikowany elektryk ma wykształcenie w kierunku konkretnego obszaru zadań i zna odnośne normy i przepisy.

Instalator:



Ten fachowiec wykonuje prace w sposób profesjonalny i bezpieczny na podstawie uprawnień udzielonych przez użytkownika i zgodnie z konieczną wiedzą uzyskaną w formie wykształcenia zawodowego lub porównywalnego wykształcenia. Jego praca musi być nadzorowana, kontrolowana, a odpowiedzialność za nią ponosi odpowiednio wyszkolony personel zatrudniony przez użytkownika.

Użytkownicy:



Po zakupie oraz przeczytaniu ze zrozumieniem niniejszej instrukcji użytkownicy są uprawnieni do stosowania produktu zgodnie z instrukcją.

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci wymagają nadzoru, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.

1.2 Gwarancja

Villeroy & Boch nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie i uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem lub demontażem po instalacji. Należy stosować tylko oryginalne części firmy Villeroy & Boch. Rękojmia ogranicza się do naprawy lub wymiany produktów dostarczonych przez Villeroy & Boch i obowiązuje tylko wówczas, gdy produkt zainstalowano i sprawdzono zgodnie z naszymi przepisami z dotyczącymi instalacji i konserwacji.

Rękojmia wygasa w następujących przypadkach:

- Gdy otwory/instalacje zostały wykonane przez dostawców zewnętrznych.
- Gdy wykonano otwory / dokonano zmian niezgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji danego produktu.

- W przypadku zastosowania części, które nie są objęte zakresem dostawy / asortymentem części zamiennych do produktu.
- W przypadku zastosowania części oryginalnych, które wcześniej zostały zmienione/zmodyfikowane i w związku z tym nie odpowiadają już ich oryginalnemu stanowi.

Szkody pośrednie oraz koszty montażu lub demontażu nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- uszkodzenia lub straty poniesionej w pożarze, w wyniku trzęsienia ziemi, powodzi, wichury, zanieczyszczenia środowiska, oddziaływania szkodliwych gazów (siarkowodoru), kontaktów z solą i nieprawidłowych poziomów napięcia zasilania;
- uszkodzenia lub straty spowodowane każdorazowo użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi oraz zmianą lub zniszczeniem produktu;
- uszkodzenia lub straty spowodowane jakością wody na obszarze stosowania produktu oraz plamami wodnymi, osadami lub ciałami obcymi, które pojawiły się w układzie przepływu wody;
- uszkodzenia lub straty spowodowane przez niebezpieczne otoczenie, wpływ czynników zewnętrznych, zwierzęta i insekty, zamarznięcie produktu;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem nieprawidłowych parametrów sieci elektrycznej (napięcie, częstotliwość) oraz wpływem fal elektromagnetycznych, generowanych w pobliżu urządzenia (na przykład, przez przebiegające blisko linie napięcia lub urządzenia peryferyjne);
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia się akumulatora;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia elementów (np. zawór odprowadzania wody, filtr, o-ring, pakunek uszczelniający, itd.).

2 Bezpieczeństwo

2.1 Używanie zgodne z przeznaczeniem

Stosować system ProDetect 2 wyłącznie ze świeżą wodą. Cząstki zanieczyszczeń w wodzie mogą zatykać zawór elektromagnetyczny oraz uszczelkę z sitkiem. Maksymalne dozwolone ciśnienie w przewodzie nie może przekraczać 4 barów.

Stosować system ProDetect 2 wyłącznie w połączeniu z niżej podanymi pisuarami:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Używanie zgodne z przeznaczeniem oznacza również:

- przestrzeganie wszelkich wskazówek z niniejszej instrukcji obsługi
- przestrzeganie wszelkich wskazówek z niniejszej instrukcji montażu
- przeprowadzanie kontroli konserwacji
- używanie wyłącznie oryginalnych części

2.2 Możliwe nieprawidłowe używanie

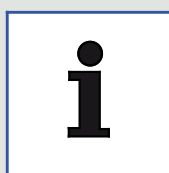
Każdy inny rodzaj wykorzystania miski nie opisany w rozdziale „Używanie zgodne z przeznaczeniem” jest niezgodny z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku używania niezgodnego z przeznaczeniem; jedyną odpowiedzialność za takie szkody ponosi użytkownik.

Ze względu na niewielką przestrzeń konstrukcyjną pisuarów podczas instalacji systemu ProDetect 2 należy pracować starannie.

Przestrzegać następujących instrukcji:

- Nie wolno zgniatać przewodów.
- Czujnik musi zostać zamontowany w prawidłowej pozycji oraz z prawidłowym kierunkiem czujnika.
- W przypadku wariantu sieciowego przyłącze zasilania musi zostać zainstalowane w prawidłowej pozycji.
- Podczas instalacji przyłącza sieciowego wolno stosować wyłącznie puszkę podtynkowe.
- Podczas instalacji przyłącza sieciowego nie wolno stosować puszek natynkowych z wystającymi elementami ramek.
- Po zakończonym montażu pisuarów z kanału rewizyjnego nie mogą już zwisać żadne przewody.



Wskazówka!

Przed otwarciem podłączonego przewodu wodnego należy zapewnić, aby sterownik pisuaru został wcześniej uruchomiony na min. 30 s (przyłącze napięcia). Dotyczy do wariantu sieciowego i baterijnego.

2.3 Ogólne informacje o bezpieczeństwie



Ostrzeżenie!

Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym! Może spowodować to poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

W przypadku wariantu sieciowego wykonanie przyłącza sieciowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.

Nie wkładać ani nie wyciągać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

Należy się upewnić, że podczas wykonywania prac przewód zasilający jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym włączeniem.



Zachować ostrożność!

Niebezpieczeństwo dla środowiska naturalnego wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska!

Niewłaściwe obchodzenie się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska, a zwłaszcza niewłaściwa utylizacja, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska.

Profesjonalnie utylizować baterie. Nie wolno utylizować zużytych baterii z odpadami komunalnymi!

Urządzenia elektroniczne należy przekazać do recyklingu lub odpowiednio utylizować. Nie wolno utylizować urządzeń elektronicznych z odpadami komunalnymi

Należy przestrzegać miejscowych przepisów.

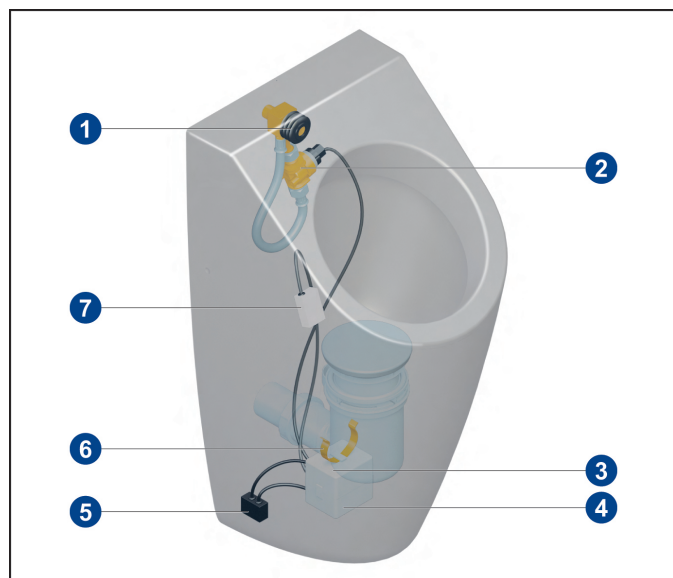
3 Dane techniczne

Działanie czujnika	Wykrywanie przepływu moczu w ceramice	
Zasada działania czujnika	Czujnik HF 5,8 GHz	
Zasilanie (warianty)	Zasilacz impulsowy <ul style="list-style-type: none"> Uzwojenie pierwotne: 100-240 V, +/-10%, 50-60 Hz Uzwojenie wtórne: 12 V DC, 1 A 	
	6 x bateria alkaliczna 1,5 V (typu AA/LR6)	
Żywotność baterii	ok. 3 lata / 200 000 spłukiwań	
Elementy obsługi	2 przyciski	
Elementy wyświetlające	1 dioda LED	
Interfejs	Cyfrowy interfejs wymiany danych zintegrowany z przewodem zasilającym do podłączenia adaptera Bluetooth	Diagnostyka, funkcje regulacyjne za pośrednictwem smartfona/tabletu
Funkcje regulacyjne (ustawienie fabryczne tłustym drukiem):	Objętość spłukiwania 0,8 / 2 / 3 / 4 l (z ciśnieniem 3 bary)	Szczegółowe ustawienia za pośrednictwem aplikacji (opcjonalnie)
	Spłukiwanie higieniczne wł./wył.	Również za pośrednictwem aplikacji
	Tryb stadionowy wł./wył.	
	Czułość podstawowa niska/normalna	
	Minimalny czas użytkowania 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Tryb hybrydowy wł./wył. oraz interwały 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Przywracanie ustawień fabrycznych	
Tryb czyszczenia/blokowania (wł./wył.)	Tylko za pośrednictwem aplikacji	
Stopień ochrony układu elektronicznego	IP64	Pyłoszczelność, ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku

4 Zakres dostawy

Dodatkowe informacje na temat zakresu dostawy: patrz [Strona 361](#).

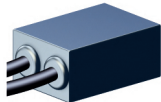
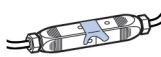
4.1 Zestawienie elementów



Zakres standardowy

- 1 Gumowa uszczelka
- 2 Węż / odcinek wodny z zaworem elektromagnetycznym
- 3 Napięcie zasilające
- 4 Jednostka sterująca
- 5 Adapter Bluetooth (opcjonalnie)
- 6 Zacisk
- 7 Czujnik HF

Elementy opcjonalne

Element	Opis	Numer artykułu
	Adapter Bluetooth (możliwe tylko w wariantcie sieciowym)	91906100
	Adapter do przyłącza sieciowego	91905700

4.2 Ogólny opis działania

Gdy czujnik wykryje ruch w obrębie miski ceramicznej, następuje aktywacja spłukiwania. Ruch jest wywoływany po użyciu pisuaru przez spływającą po ceramicie ciecz.

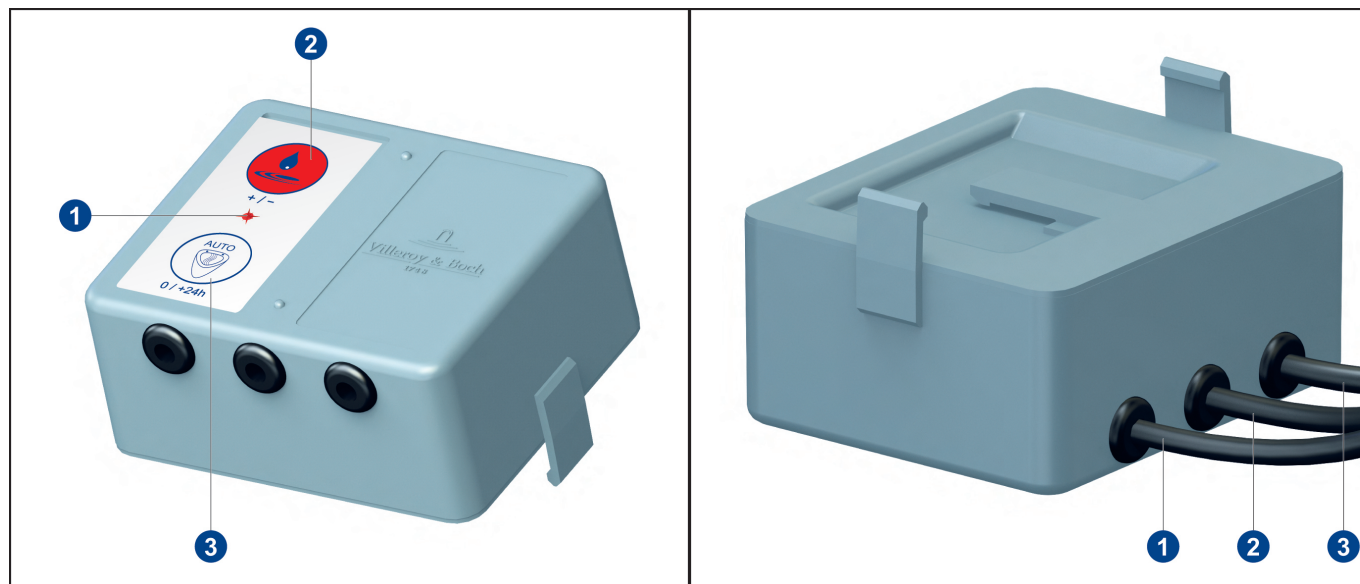
Czujnik jest umieszczany za ceramiką powyżej wody zaporowej syfonu. W tym przypadku należy przestrzegać pozycji czujnika podanych w osobnej instrukcji instalacji!

System ProDetect 2 jest dostępny w wariantcie sieciowym z przyłączem elektrycznym lub jako wariant bateryjny.

4.3 Jednostka sterująca

Obsługa odbywa się za pośrednictwem klawiatury membranowej z 2 przyciskami oraz diody świecącej emitującej sygnał świetlny.

Jednostka sterująca jest wyposażona w 3 przewody przyłączeniowe.



- 1 Dioda świecąca
- 2 Przycisk Objętość spłukiwania
- 3 Przycisk AUTO

- 1 Przyłącze modułu czujnika
- 2 Przyłącze zaworu elektromagnetycznego
- 3 Przyłącze zasilania elektrycznego

5 Montaż

Dodatkowe informacje na temat instalacji: patrz [Strona 362](#).

5.1 Instalacja węży



Wskazówka!

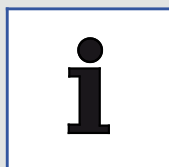
Pierwsza instalacja pisuaru i systemu ProDetect 2

- Przed instalacją węży należy zrealizować wszystkie wymagane kroki dotyczące montażu pisuaru opisane w osobnej instrukcji montażu.
- Przed instalacją należy przepłukać przewód wodny w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń.
- Przed instalacją węży należy się upewnić, że uszczelki na zaworze elektromagnetycznym są prawidłowo założone i szczelne.

Dodatkowe informacje na temat instalacji węży: patrz "[Instalacja węży](#)".

5.2 Instalacja czujnika HF

Czujnik HF jest podłączany za pośrednictwem wtykanego przewodu do jednostki sterującej.



Wskazówka!


Ceramika i przymocowywany element muszą być czyste, suche i pozbawione pyłu w obszarze klejenia.


Strzałka na czujniku HF musi być skierowana w kierunku ceramiki. Przewód czujnika jest wyprowadzany w górę.

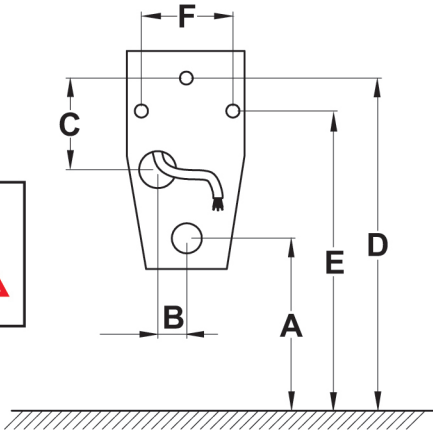
Dodatkowe informacje na temat instalacji czujnika HF: patrz "[Instalacja czujnika HF](#)".

5.3 Przygotowanie do podłączenia wariantu sieciowego

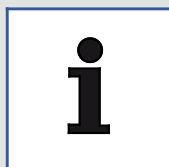
Wymiary montażowe dla przyłącza sieciowego







Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

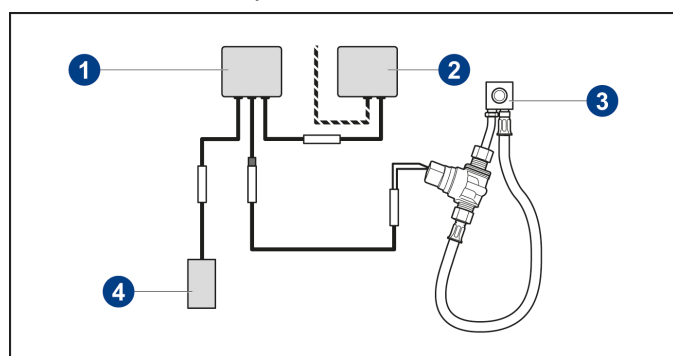


Wskazówka!

Nie wolno zakładać puszek natynkowych, a ponad płaszczyznę ściany nie mogą wystawać żadne osłony!

Schemat przyłączy bez adaptera Bluetooth

Dodatkowe informacje na temat instalacji adaptera Bluetooth znajdują się w osobnej instrukcji dotyczącej adaptera Bluetooth (numer artykułu: 92110501).



- 1 Jednostka sterująca
- 2 Napięcie zasilające
- 3 Węże wraz z zaworem elektromagnetycznym
- 4 Czujnik

Wykonywanie przyłącza sieciowego



Ostrzeżenie!

Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym! Może spowodować to poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

W przypadku wariantu sieciowego wykonanie przyłącza sieciowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.

Nie wkładać ani nie wyciągać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

Należy się upewnić, że podczas wykonywania prac przewód zasilający jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym włączeniem.

Podłączyć zasilacz do przyłącza elektrycznego 220 V. Zalecamy podłączenie za pośrednictwem dostępnego osobno zasilacza sieciowego, nr art. 91905700 (opcjonalnie).

5.4 Instalacja układu spłukiwania pisuaru

Montaż zasilacza sieciowego w przypadku wariantu sieciowego

Dodatkowe informacje na temat instalacji zasilacza sieciowego znajdują się na stronie [LINK](#).

Dodatkowe informacje na temat przyłącza sieciowego: patrz "[Montaż zasilacza sieciowego](#)".

W przypadku instalacji pisuarów rozróżnia się między różnymi typami.

Pisuary z odpływem poziomym typu 5586, 5587



Dodatkowe informacje na temat instalacji układu spłukiwania do pisuarów z odpływem poziomym: patrz "[Pisuary z odpływem poziomym typu 5586, 5587](#)".



Pisuary z odpływem poziomym typu 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



Dodatkowe informacje na temat instalacji układu spłukiwania do pisuarów z odpływem poziomym: patrz "[Pisuary z odpływem poziomym typu 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Obsługa

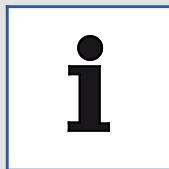
6.1 Przegląd – koncepcja obsługi jednostki sterującej

 Potwierdzenie LED	Naciśnięcie górnego przycisku 	Tryb	Działanie do wywołania trybu	Zdarzenie	Potwierdzenie LED
natychmiast ↓ miga 1 x		Objętość splukiwania	Krótkie naciśnięcie górnego przycisku	0,8 litra 2 litry 3 litry 4 litry	miga 1 x miga 2 x miga 3 x miga 4 x
5 s ↓ miga 1 x		Czułość podstawowa	Naciśnięcie górnego przycisku przez 5 s	niska normalna	miga 1 x miga 2 x
10 s ↓ miga 1 x		Algorytm czułości / czas użytkownika	Naciśnięcie górnego przycisku przez 10 s	Poziom 1 / 9 s Poziom 2 / 7 s Poziom 3 / 5 s	miga 1 x miga 2 x miga 3 x
15 s ↓ miga 1 x		Statystyka	Naciśnięcie górnego przycisku przez 15 s	WŁ. → 0 -> 250 użyć zakończonych	świeci 2 s miga 1–11 x świeci 2 s
20 s ↓ miga 1 x		Czas użytkownika, poziom 4	Naciśnięcie górnego przycisku przez 20 s	WŁ. WYŁ.	świeci 2 s Naciśnięcie przycisku przez 10 s = poziom 1

 Potwierdzenie LED	Naciśnięcie dolnego przycisku 	Tryb	Działanie do wywołania trybu	Zdarzenie	Potwierdzenie LED
natychmiast ↓ miga 1 x		Splukiwanie higieniczne	Krótkie naciśnięcie dolnego przycisku	WŁ. WYŁ.	świeci 2 s miga krótko 1 x
5 s ↓ miga 1 x					
10 s ↓ miga 1 x		Tryb hybrydowy Interwał z aktywnym trybem hybrydowym	Naciśnięcie dolnego przycisku przez 10 s	WŁ. WYŁ. 1 h / 1 litr 3 h / 1,2 litra 6 h / 1,5 litra 12 h / 1,5 litra 24 h / 2 litry 48 h / 3 litry	świeci 2 s miga 2 x miga 1 x miga 2 x miga 3 x miga 4 x miga 5 x miga 6 x
15 s ↓ miga 1 x		Tryb diagnostyczny	Naciśnięcie dolnego przycisku przez 10 s	WŁ. Kontrola zaworu elektromagnetycznego / baterii / czujnika OK NOK Przerwa na zmianę kontroli zakończona	świeci 2 s świeci 3 s miga krótko 3 x świeci 1 s świeci 2 x 2 s
20 s ↓ miga 1 x		Ustawienia fabryczne	Naciśnięcie dolnego przycisku przez 10 s	aktywne Objętość splukiwania: 2 litry Splukiwanie higieniczne: WŁ. Tryb stadionowy: WYŁ. Czułość podst.: normalna Czas użyt.: Poziom 3 / 5 s Tryb hybrydowy: WYŁ.	świeci 2 s

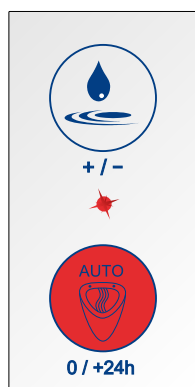
 Potwierdzenie LED	Naciśnięcie obu przycisków 	Tryb	Działanie do wywołania trybu	Zdarzenie	Potwierdzenie LED
natychmiast ↓ miga 1 x					
5 s ↓ miga 1 x		Tryb stadionowy	Naciśnięcie obu przycisków przez 5 s	WYŁ. WŁ.	miga 2 x świeci 2 s



6.2 Ustawienia fabryczne



Wskazówka!

W przypadku przerwy w zasilaniu wszystkie ustawienia zostają zachowane.



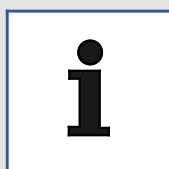
Nacisnąć		10 s → *	15 s → *
		20 s → *	
Puścić			
		*	2 sekundy
Ustawienia fabryczne:			
Objętość splukiwania:			2 litra
Splukiwanie higieniczne:			WŁ.
Tryb stadionowy:			WŁ.
Czułość podstawowa:			Normalna
Czas użytkowania:			Poziom 2 / 7 s
Tryb hybrydowy:			WYŁ.

Resetowanie ustawień

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk AUTO przez 20 sekund.
 - ⇒ Dioda LED zapala się w celu potwierdzenia po 10, 15 i 20 sekundach.
2. Puścić przycisk AUTO.
 - ⇒ Dioda LED zapala się na 2 sekundy.
 - ⇒ Ustawienia są zresetowane do ustawień fabrycznych.

6.3 Funkcje podstawowe

6.3.1 Czułość podstawowa



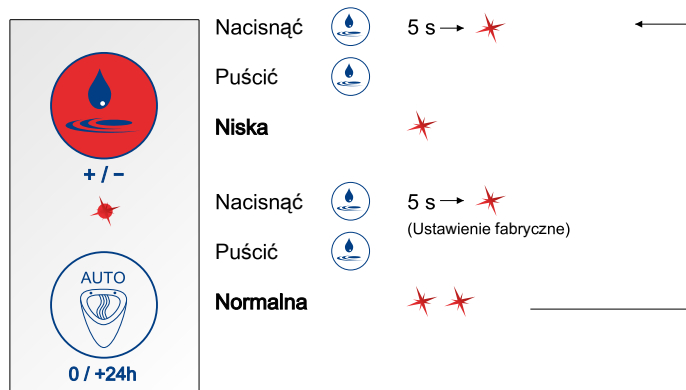
Wskazówka!

Ustawić zgodnie z poniższą tabelą wymaganą czułość podstawową odpowiednio dla stosowanego pisuaru.

Opis	Numer artykułu	Czułość podstawowa
Architectura	5586	Normalna
Architectura	5587	Normalna
Architectura	5574	Normalna
O. novo / Omnia	7527	Normalna
O. novo / Omnia	7507	Niska
O. novo / Omnia	7557	Niska
Subway	7513	Niska
Venticello	5504	Niska

Ustawianie czułości podstawowej

Dostępne są dwa stopnie czułości podstawowej, niska i normalna.



- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk Objętość spłukiwania.
 - ⇒ Dioda LED zapala się jeden raz po 5 sekundach.
- Puścić przycisk Objętość spłukiwania.
 - ⇒ Niska czułość podstawowa = dioda LED zapala się 1 raz
 - ⇒ Normalna czułość podstawowa = dioda LED zapala się 2 razy



Wskazówka!

W ustawieniu fabrycznym podczas dostawy domyślne ustawienie czułości podstawowej to „normalna”.

1 Dados gerais

Agradecemos a sua preferência por um dos nossos produtos de elevada qualidade.

Para poder usufruir do seu produto da melhor maneira, comece por ler atentamente estas informações para o utilizador. Além disso, poderá descarregar as instruções de instalação e utilização completas na nossa página da Internet, em: M.VILLEROY-BOCH.COM



Esperamos que desfrute do seu novo produto.

Antes de instalar e utilizar o aparelho, leia com atenção as instruções de instalação e utilização. Guarde sempre as instruções de instalação e utilização num local acessível.

Antes da montagem, verifique se os produtos apresentam danos e estão completos. Não nos responsabilizamos por falhas notórias após a instalação.

1.1 Grupos-alvo

Os grupos-alvo destas instruções são os instaladores e eletricitas, bem como os utilizadores do produto.

Eletricista:



Estes técnicos especializados têm competências para executar trabalhos nas instalações elétricas e detetar e evitar de forma autónoma eventuais perigos, graças à sua formação técnica, conhecimentos e experiência, bem como em virtude do conhecimento das normas e disposições aplicáveis. Os eletricitas têm formação para a área de especialização em que atuam e conhecem as normas e disposições relevantes.

Instaladores:



Estes técnicos especializados executam, mediante autorização do operador, trabalhos para os quais estão dotados dos conhecimentos necessários obtidos através de formação profissional ou de uma formação técnica equiparada para poderem prestar de forma correta e segura os serviços que lhes sejam solicitados. O seu trabalho está sujeito às instruções, ao controlo e à responsabilidade de supervisores/técnicos qualificados ao serviço do operador.

Utilizadores:



Através da aquisição, leitura e compreensão das instruções, os utilizadores são capazes de utilizar corretamente o produto.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimentos, se estas tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

1.2 Garantia

A Villeroy & Boch não assume qualquer responsabilidade por anomalias e danos em caso de montagem incorreta ou desmontagem após a instalação. Utilize apenas peças originais da Villeroy & Boch. A garantia limita-se à reparação ou substituição dos produtos fornecidos pela Villeroy & Boch e só se aplica caso o produto tenha sido instalado e mantido de acordo com as nossas normas de instalação e manutenção. A garantia é anulada nos seguintes casos:

- Caso sejam realizados furos/instalações por fornecedores externos.
- Caso sejam realizados furos/alterações que não estão de acordo com a norma de instalação aplicável ao produto.
- Caso sejam montadas peças que não façam parte do volume de fornecimento/sortido de peças sobresselentes do produto.
- Caso sejam montadas peças originais que tenham sido previamente alteradas/modificadas e, por isso, não correspondam ao estado original.

A garantia não cobre danos consequentes nem custos de montagem ou desmontagem.

O direito de garantia é nulo nos seguintes casos:

- Danos ou perdas por motivos de força maior, como incêndio, terremoto, inundação, tempestade, poluição ambiental, danos por gás (gás sulfídrico), danos por sal e oscilações de tensão.
- Danos ou perdas provocados por qualquer tipo de utilização não adequada, uso indevido, não cumprimento das instruções de utilização, bem como pela alteração ou dano do produto.
- Danos ou perdas devido à qualidade da água na região de utilização do produto, bem como provocados pela presença de manchas de água, depósitos ou corpos estranhos no sistema de canalização.
- Danos ou perda provocados pelo ambiente perigoso, influências externas, animais ou insetos ou congelação do produto.
- Danos ou perdas provocados por uma alimentação elétrica (tensão, frequência) e ondas eletromagnéticas indefinidas, que foram geradas fora do produto (por ex.: através de condutores de alta tensão ou aparelhos adicionais).
- Danos ou perdas provocados pela perda de potência das pilhas.
- Danos ou perdas provocados pelo desgaste (por ex.: da válvula de drenagem, filtro, O-Ring ou vedação).

2 Segurança

2.1 Utilização correta

Utilize o ProDetect 2 exclusivamente com água limpa. A presença de partículas de sujidade na água pode obstruir a válvula solenóide e o filtro com vedante. A pressão máxima admissível da água não deve ser superior a 4 bares.

Utilizar o ProDetect 2 apenas em combinação com os seguintes urinóis:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Uma utilização correta pressupõe também:

- O cumprimento de todas as indicações das instruções de utilização
- O cumprimento de todas as indicações das instruções de instalação
- O cumprimento dos trabalhos de inspeção e manutenção
- A utilização exclusiva de peças originais

2.2 Má utilização razoavelmente previsível

Uma utilização diferente da definida em “Utilização correta” ou uma utilização excessiva é considerada incorreta. O utilizador é o único responsável por danos resultantes de uma utilização incorreta e o fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos mesmos.

Devido ao espaço reduzido de montagem dos urinóis, os trabalhos de instalação do ProDetect 2 devem ser realizados com o máximo cuidado.

Observar as seguintes indicações:

- Os cabos não podem ser esmagados.
- O sensor tem de ser montado na devida posição e no sentido correto do sensor.
- No caso da versão de rede, a ligação elétrica tem ser instalada na posição correta.
- Durante a instalação da ligação de rede, apenas podem ser utilizadas caixas de montagem embutidas.
- Durante a instalação da ligação de rede, não podem ser utilizadas caixas de montagem salientes com elementos estruturais salientes.
- Depois de concluída a montagem dos urinóis, os cabos não podem ficar suspensos e expostos através da abertura de inspeção.



Nota!

Antes da abertura da conduta de água ligada, é necessário certificar-se de que o sistema de descarga para urinol foi colocado em funcionamento durante pelo menos 30 s (ligação elétrica). Tal aplica-se à versão a bateria e de rede.

2.3 Instruções gerais de segurança



Aviso!

Risco de choque elétrico devido ao contacto com componentes sob tensão elétrica!

Daí podem resultar lesões graves ou até a morte.

No caso da versão de rede, deixar realizar a ligação de rede apenas por um electricista qualificado. Não ligar nem desligar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Assegurar que, durante os trabalhos, o condutor está desligado e bloqueado contra uma nova conexão.



Cuidado!

Perigo para o meio ambiente devido ao manuseamento incorreto de substâncias poluentes!

O manuseamento incorreto de substâncias poluentes, especialmente a sua eliminação incorreta, pode provocar danos substanciais ao meio ambiente.

Eliminar corretamente as pilhas. Jamais eliminar pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico! Reciclar ou eliminar corretamente os aparelhos eletrónicos. Jamais eliminar aparelhos eletrónicos juntamente com o lixo doméstico!

Ter em atenção os regulamentos legais locais.

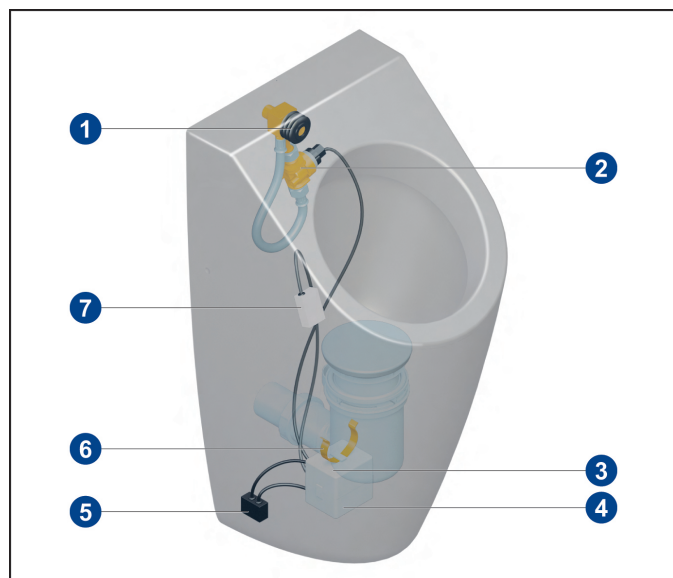
3 Dados técnicos

Função do sensor	Deteção do fluxo de urina na louça	
Princípio do sensor	Sensor HF de 5,8 GHz	
Fonte de alimentação (versões)	Fonte de alimentação comutada <ul style="list-style-type: none"> primária: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz secundária: 12 V DC, 1 A 	
	Pilhas alcalinas 6 x 1,5 V (tipo AA/LR6)	
Duração das pilhas	aprox. 3 anos/200 000 descargas	
Elementos de comando	2 botões	
Elementos de indicação	1 LED	
Interface	Interface de dados digital integrada no cabo de alimentação para a ligação de um adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funções de ajuste através do smartphone/tablet
Funções de ajuste (definição de fábrica a negrito):	Caudal de descarga 0,8/2/3/4 l (com 3 bares)	Definições detalhadas através da aplicação (opcional)
	Descarga de higiene ligada/desligada	
	Modo de estádio ligado/desligado	Também através da aplicação
	Sensibilidade básica baixa/normal	
	Utilização mínima 9/7/5/3 s	
	Modo híbrido ligado/desligado e intervalos 1/3/6/12/24/48 h	
	Repor as definições de fábrica	
Modo de limpeza/bloqueio (ligado/desligado)	Apenas através da aplicação	
Grau de proteção do sistema eletrónico	IP 64	Resistência à poeira, proteção contra salpicos de água de todas as direções

4 Volume de fornecimento

Para mais informações sobre o volume de fornecimento, ver [Página 361](#).

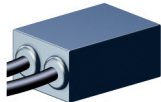
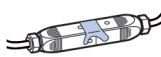
4.1 Visão geral dos componentes



Volume padrão

- 1 Borracha de vedação
- 2 Tubagem/ramal de água incl. válvula solenóide
- 3 Fonte de alimentação
- 4 Unidade de controlo
- 5 Adaptador Bluetooth (opcional)
- 6 Braçadeira
- 7 Sensor HF

Componentes opcionais

Componente	Designação	Número do artigo
	Adaptador Bluetooth (só possível com a versão de rede)	91906100
	Adaptador para a ligação de rede	91905700

4.2 Descrição geral do funcionamento

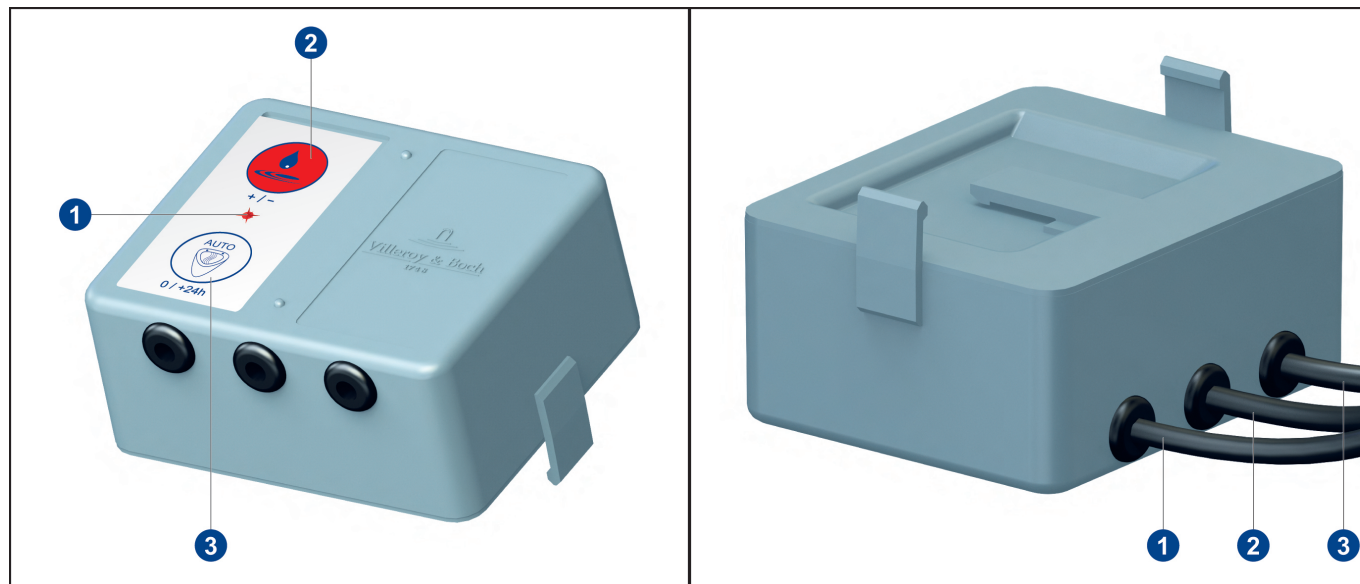
Se o sensor detetar um movimento na louça, é acionada uma descarga. Durante a utilização do urinol, um movimento é originado pelo fluxo de líquido na louça.

O sensor é colocado atrás da louça, sobre a água de bloqueio do sifão. Ter em atenção as posições do sensor nas instruções de instalação fornecidas em separado!

O ProDetect 2 está disponível como versão de rede com uma ligação elétrica ou como versão a bateria.

4.3 Unidade de controlo

O comando é realizado através um teclado de membrana com 2 teclas e um diodo luminoso como sinal ótico. A unidade de controlo possui 3 cabos de ligação.



- 1 Diodo luminoso
- 2 Tecla Caudal de descarga
- 3 Tecla AUTO

- 1 Ligação do módulo do sensor
- 2 Ligação da válvula solenóide
- 3 Ligação da fonte de alimentação

5 Instalação

Para mais informações sobre a instalação, ver [Página 362](#).

5.1 Instalar a tubagem



Nota!

Primeira instalação do urinol e do ProDetect 2

- Antes de instalar a tubagem, executar todos os passos necessários para a montagem do urinol nas instruções de montagem em separado.
- Antes da instalação, enxaguar a conduta de água para eliminar eventuais impurezas.
- Antes de instalar a tubagem, certificar-se de que os vedantes na válvula solenóide estão colocados corretamente e de forma estanque.

Para mais informações sobre a instalação da tubagem, ver ["Instalar a tubagem"](#).

5.2 Instalar o sensor HF

O sensor HF é ligado à unidade de controlo por meio de um cabo encaixável.



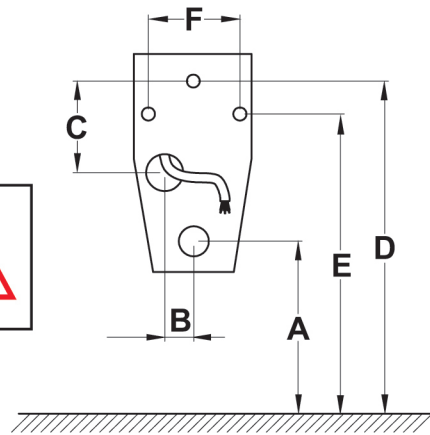
Nota!

A louça e o componente a fixar têm de estar limpos, secos e sem pó na zona de colagem.
A seta no sensor HF tem de apontar para a louça. O cabo do sensor é conduzido de modo ascendente.

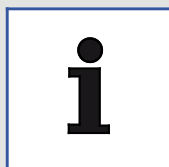
Para mais informações sobre a instalação do sensor HF, ver "[Instalar o sensor HF](#)".

5.3 Preparar a ligação da versão de rede

Medidas de montagem para a ligação de rede



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

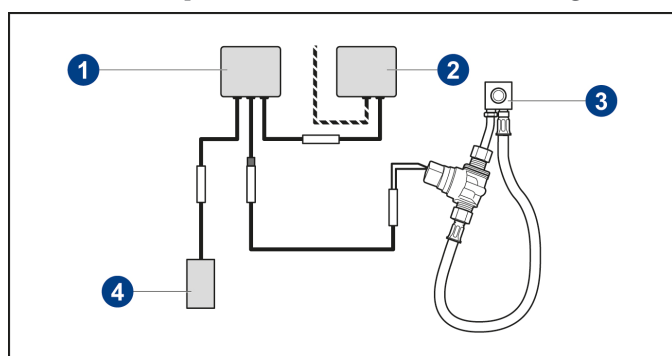


Nota!

Não pode ser utilizada nenhuma caixa de montagem saliente e as coberturas não podem estar salientes da superfície da parede!

Esquema de ligações sem adaptador Bluetooth

Informações adicionais sobre a instalação do adaptador Bluetooth podem ser consultadas nas instruções em separado relativas ao adaptador Bluetooth (número do artigo: 92110501).



- 1 Unidade de controlo
- 2 Fonte de alimentação
- 3 Tubagem incl. válvula solenóide
- 4 Sensor

Estabelecer a ligação de rede



Aviso!

Risco de choque elétrico devido ao contacto com componentes sob tensão elétrica!

Daí podem resultar lesões graves ou até a morte.

No caso da versão de rede, deixar realizar a ligação de rede apenas por um electricista qualificado.

Não ligar nem desligar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Assegurar que, durante os trabalhos, o condutor está desligado e bloqueado contra uma nova conexão.

Ligar a fonte de alimentação à ligação elétrica de 220 V. Recomendamos a ligação com o adaptador de rede disponível em separado, artigo n.º 91905700 (opcional).

5.4 Instalar o sistema de descarga para urinol

Montagem do adaptador de rede na versão de rede

Informações adicionais sobre a instalação do adaptador de rede podem ser consultadas na página LINK.

Para mais informações sobre a ligação de rede, ver "[Montagem do adaptador de rede](#)".

Durante a instalação dos urinóis, é necessário distinguir entre os diferentes tipos.

Urinóis com saída horizontal de tipo 5586, 5587

Para mais informações sobre a instalação do sistema de descarga para urinóis com saída horizontal, ver "[Urinóis com saída horizontal de tipo 5586, 5587](#)".

Urinóis com saída horizontal de tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Para mais informações sobre a instalação do sistema de descarga para urinóis com saída horizontal, ver "[Urinóis com saída horizontal de tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Utilização

6.1 Visão geral - conceito de comando da unidade de controlo

Tempo	Confirmação LED	Ação	Modos	Ação para aceder aos modos	Evento	Confirmação LED
Imediatamente	Pisca 1 x	Premir a tecla superior	Caudal de descarga	Premir brevemente a tecla superior	0,8 litros 2,0 litros 3,0 litros 4,0 litros	Pisca 1 x Pisca 2 x Pisca 3 x Pisca 4 x
5 s	Pisca 1 x		Sensibilidade básica	Premir a tecla superior durante 5 s	Baixa Normal	Pisca 1 x Pisca 2 x
10 s	Pisca 1 x		Algoritmo de sensibilidade/ Utilização	Premir a tecla superior durante 10 s	Nível 1/9 s Nível 2/7 s Nível 3/5 s	Pisca 1 x Pisca 2 x Pisca 3 x
15 s	Pisca 1 x		Estatísticas	Premir a tecla superior durante 15 s	LIGADO -> 0 -> 250 utilizações Concluído	Acende 2 s Pisca 1-11 x Acende 2 s
20 s	Pisca 1 x		Utilização Nível 4	Premir a tecla superior durante 20 s	LIGADO DESLIGADO	Acende 2 s Premir a tecla durante 10 s = nível 1

Tempo	Confirmação LED	Ação	Modos	Ação para aceder aos modos	Evento	Confirmação LED
Imediatamente	Pisca 1 x	Premir a tecla inferior	Descarga de higiene	Premir brevemente a tecla inferior	LIGADO DESLIGADO	Acende 2 s Pisca brevemente 1 x
5 s	Pisca 1 x					
10 s	Pisca 1 x		Modo híbrido	Premir a tecla inferior durante 10 s	LIGADO DESLIGADO	Acende 2 s Pisca 2 x
			Intervalo em caso de modo híbrido ativo		1 h/1,0 litro 3 h/1,2 litros 6 h/1,5 litros 12 h/1,5 litros 24 h/2,0 litros 48 h/3,0 litros	Pisca 1 x Pisca 2 x Pisca 3 x Pisca 4 x Pisca 5 x Pisca 6 x
15 s	Pisca 1 x		Modo de diagnóstico	Premir a tecla inferior durante 15 s	LIGADO Verificação da válvula solenoide/das pilhas/do sensor OK NOK Pausa para troca de verificação Concluído	Acende 2 s Acende 3 s Pisca brevemente 3 x Acende 1 s Pisca 2 x 2 s
20 s	Pisca 1 x		Definições de fábrica	Premir a tecla inferior durante 20 s	Ativadas	Acende 2 s
					Caudal de descarga: 2 litros Descarga de higiene: LIGADO Modo de estádio: DESLIGADO Sensibilidade básica: Normal Utilização: Nível 3/5 s Modo híbrido: DESLIGADO	

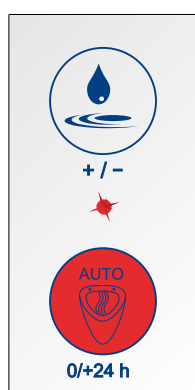
Tempo	Confirmação LED	Ação	Modos	Ação para aceder aos modos	Evento	Confirmação LED
Imediatamente	Pisca 1 x	Premir as duas teclas				
5 s	Pisca 1 x		Modo de estádio	Premir as duas teclas durante 5 s	DESLIGADO LIGADO	Pisca 2 x Acende 2 s



6.2 Definições de fábrica



Nota!

Se a alimentação elétrica for interrompida, as definições permanecem inalteradas.



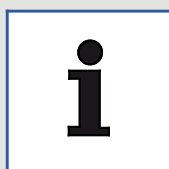
<p>Premir</p> 	<p>10 s → * 15 s → *</p> <p>20 s → *</p>
<p>Soltar</p> 	<p>* 2 segundos</p>
<p>Definições de fábrica:</p> <p>Volume de descarga: 2 litros</p> <p>Descarga de higiene: LIGADO</p> <p>Modo de estádio: LIGADO</p> <p>Sensibilidade básica: Normal</p> <p>Utilização: Nível 2/7 s</p> <p>Modo híbrido: DESLIGADO</p>	

Repor as definições

1. Premir a tecla AUTO durante 20 segundos.
 - ⇒ O LED acende-se como sinal de confirmação após 10, 15 e 20 segundos.
2. Soltar a tecla AUTO.
 - ⇒ O LED acende-se durante 2 segundos.
 - ⇒ As definições foram repostas para as definições de fábrica.

6.3 Funções básicas

6.3.1 Sensibilidade básica



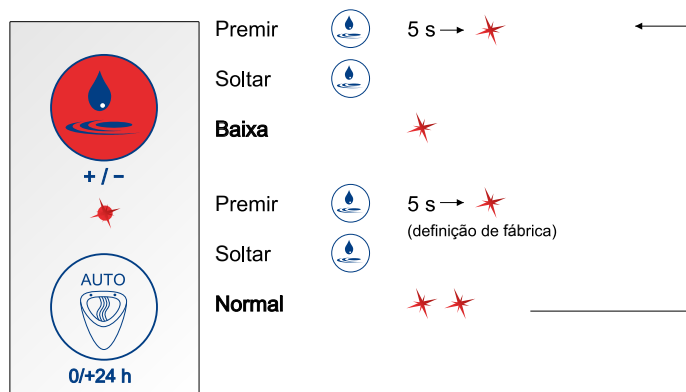
Nota!

De acordo com a seguinte tabela, ajustar a sensibilidade básica necessária para o urinol utilizado.

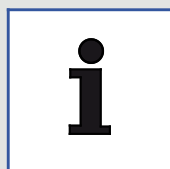
Designação	Número do artigo	Sensibilidade básica
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo/Omnia	7527	Normal
O. novo/Omnia	7507	Baixa
O. novo/Omnia	7557	Baixa
Subway	7513	Baixa
Venticello	5504	Baixa

Ajustar a sensibilidade básica

Existem dois níveis de sensibilidade básica: baixa e normal.



1. Premir a tecla Caudal de descarga durante 5 segundos.
⇒ O LED pisca uma vez após 5 segundos.
2. Soltar a tecla Caudal de descarga.
⇒ Sensibilidade básica baixa = o LED pisca 1 vez
⇒ Sensibilidade básica normal = o LED pisca 2 vezes



Nota!

Na definição de fábrica, a sensibilidade básica está predefinida para “normal”.

1 Informații generale

Vă mulțumim pentru decizia de a achiziționa unul dintre produsele noastre calitative.

Pentru început, vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații destinate utilizatorului. În plus, putea descărca instrucțiunile detaliate de montaj și utilizare de pe pagina noastră de internet: M.VILLEROY-BOCH.COM



Sperăm ca noul produs să vă aducă multă plăcere.

Înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție manualul de instalare și manualul de utilizare. Păstrați întotdeauna manualul de instalare și manualul de utilizare într-un loc accesibil pentru utilizator.

Înainte de montaj, verificați produsele cu privire la daune și integralitate. După instalare, deficiențele evidente nu mai sunt luate în considerare.

1.1 Grupuri țintă

Grupul țintă al prezentelor instrucțiuni îl reprezintă atât instalatorii și electricienii, cât și utilizatorii produsului.

Electricieni:



În baza calificărilor, cunoștințelor și experiențelor lor de specialitate, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, acești specialiști sunt în poziția de a efectua lucrări la instalațiile electrice și de a identifica și preveni în mod autonom posibilele pericole. Electricienii sunt instruiți pentru locația de utilizare specială în care își desfășoară activitatea și cunosc normele și prevederile relevante.

Instalatori:



Acești specialiști realizează, conform autorizării din partea utilizatorului, lucrări pentru care posedă cunoștințele necesare ca urmare a unei calificări profesionale sau a unei calificări similare, pentru a putea realiza activitățile aferente în mod profesional și corespunzător, precum și în siguranță și fără pericole. Activitatea acestora face obiectul instruirii, controalelor și responsabilității personalului de supraveghere/specialitate calificat, desemnat de către utilizator.

Utilizatori:



Prin achiziția produsului și citirea și înțelegerea instrucțiunilor, utilizatorii sunt abilitați să folosească produsul conform instrucțiunilor.

Acest dispozitiv poate fi folosit de copiii cu vârsta de minim 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

1.2 Garanție

Villeroy & Boch nu își asumă nici o responsabilitate pentru funcționarea defectuoasă și deteriorări cauzate de montarea sau demontarea necorespunzătoare după instalare. Utilizați doar piese originale produse de Villeroy & Boch. Garanția se limitează doar la repararea sau înlocuirea produselor livrate de către Villeroy & Boch și se aplică doar dacă produsul a fost instalat și întreținut în conformitate cu prevederile noastre privind instalarea și întreținerea. Garanția își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:

- Dacă alezajele/instalarea au fost realizate de către furnizori externi.
- Dacă alezajele/modificările nu au fost realizate în conformitate cu prevederile privind instalarea, aferente produsului.
- Dacă au fost montate piese care nu fac parte din pachetul de livrare/sortimentul de piese de schimb al produsului.
- Dacă au fost montate piese originale care au fost modificate în prealabil și astfel nu au mai corespuns stării inițiale.

Daunele conexe, precum și costurile de montare sau demontare nu fac obiectul garanției.

În următoarele cazuri este exclusă o revendicare a garanției:

- Daune sau pierderi cauzate de forță majoră precum incendiu, cutremur, inundații, furtună, poluarea mediului, daune provocate de gaze, (hidrogen sulfurat), daune din cauza salinității și oscilații de tensiune.
- Daune sau pierderi cauzate de orice utilizare neconformă, utilizare abuzivă, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, precum și de modificarea sau distrugerea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de calitatea apei în regiunea de utilizare a produsului, precum și de pete de apă, depuneri sau corpuri străine existente în sistemul de apă.
- Daune sau pierderi cauzate de mediul periculos, influențe externe, animale sau insecte, înghețarea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de o alimentare nedefinită cu tensiune (tensiune, frecvență) și de unde electromagnetice, generate în afara produsului (de ex. din cauza cablurilor de înaltă tensiune sau a dispozitivelor suplimentare).
- Daune sau pierderi cauzate de pierderi de putere ale bateriilor.
- Daune sau pierderi cauzate de uzură (de ex. a ventilului de evacuare a apei, filtrului, garniturii inelare sau a celei de etanșare).

2 Siguranță

2.1 Utilizare conformă

Utilizați ProDetect 2 exclusiv cu apă potabilă. Particulele de murdărie din apă pot înfunda supapa magnetică și garnitura cu sită. Nu este permisă depășirea presiunii maxime admise a conductei de 4 bar.

Utilizați ProDetect 2 doar în combinație cu pisoarele menționate mai jos:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Utilizarea conform destinației include, de asemenea:

- respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de utilizare
- respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de instalare
- respectarea tuturor lucrărilor de inspecție și întreținere
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale

2.2 Utilizare eronată previzibilă

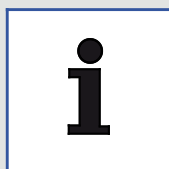
O altă utilizare decât cele stabilite în secțiunea „Utilizarea conform destinației” sau care depășește limitele acestor prevederi este considerată utilizare necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele survenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare, întreaga responsabilitate în acest sens revenind utilizatorului.

Din cauza spațiului redus de montaj al pisoarului, la instalarea ProDetect 2 trebuie lucrat cu atenție.

Respectați următoarele indicații:

- Cablurile nu trebuie strivite.
- Senzorul trebuie montat în poziția și în direcția corectă.
- În cazul variantei cu alimentare de la rețea brânșamentul la rețeaua electrică trebuie instalat în poziția corectă.
- La instalarea brânșamentului la rețea se vor utiliza numai doze montate sub tencuială.
- La instalarea brânșamentului la rețea nu este permisă utilizarea unor doze montate pe tencuială, cu părți ale cadrului ieșite în afară.
- După încheierea montajului pisoarului, prin orificiul de acces nu trebuie să mai atârne nici un cablu.



Indicație

Înainte de deschiderea conductei de apă conectate asigurați-vă că sistemul de comandă al pisoarului a funcționat minim 30 de secunde (racordul la tensiune). Această prevedere se aplică și pentru versiunea cu baterie și pentru cea cu alimentare de la rețea.

2.3 Instrucțiuni de siguranță generale



Avertisment!

Pericol de electrocutare prin atingerea componentelor conductoare de curent!

Urmarea o pot reprezenta accidentările grave, chiar și decesul.

În cazul unei variante cu alimentare de la rețea, racordul la rețea trebuie realizat exclusiv de către un electrician.

Nu cuplați sau decuplați ștecherul de rețea cu mâinile ude.

În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.



Precauție!

Pericol pentru mediu din cauza manevrării greșite a substanțelor nocive!

Atunci când substanțele nocive pentru mediu sunt manevrate în mod greșit, în mod special când sunt eliminate greșit, pot interveni daune considerabile pentru mediu.

Eliminați bateriile conform prevederilor. Nu eliminați niciodată bateriile vechi ca deșeu menajer!

Reciclați dispozitivele electronice sau eliminați-le ca deșeu în mod corespunzător. Nu eliminați niciodată dispozitivele electronice ca deșeu menajer

Respectați reglementările valabile la nivel local.

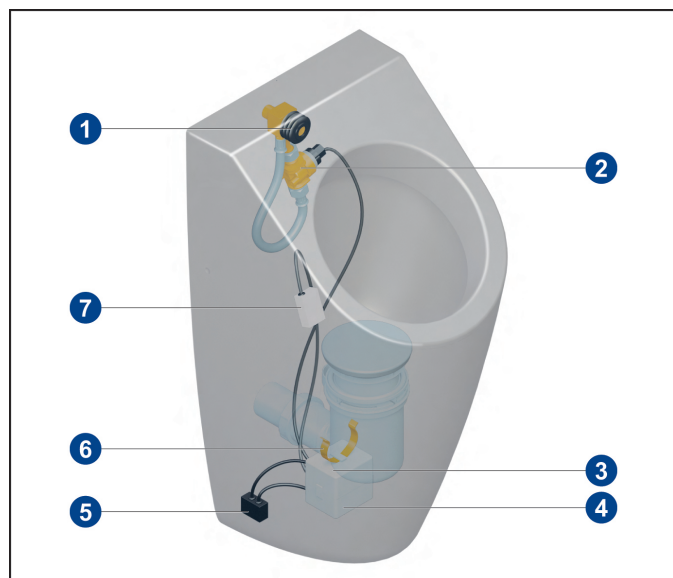
3 Date tehnice

Funcție senzor	Detectarea fluxului de urină în vasul ceramic	
Principiu senzor	Senzor HF 5,8 GHz	
Alimentare cu tensiune (variante)	Sursă de alimentare în comutație <ul style="list-style-type: none"> • primar: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secundar: 12V DC, 1A 	
	Baterie 6 x 1,5V alcalină (tip AA / LR6)	
Durată de viață baterii	cca. 3 ani / 200.000 clătiri	
Elemente de operare	2 butoane	
Elemente de afișaj	1 LED	
Interfață	Interfață de date digitală integrată în cablul de alimentare cu energie pentru conectarea unui adaptor Bluetooth	Diagnoză, funcții de setare prin smartphone / tabletă
Funcții de setare (setare din fabrică cu bold):	Cantitate clătire 0,8 / 2 / 3 / 4 l (la 3 bar)	Setări detaliate din aplicație (opțional)
	Clătire igienică pornit / oprit	
	Mod stadion pornit / oprit	Și din aplicație
	Sensibilitate de bază redus / normal	
	Durată minimă de utilizare 9 / 7 / 5 / 3 s	
	Mod hibrid pornit / oprit precum și intervale 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	
	Resetare la setările din fabrică	
Mod curățare / blocat (pornit / oprit)	Doar din aplicație	
Grad de protecție sistem electronic	IP 64	Etaș la praf, protecție contra apei pulverizate din toate direcțiile

4 Pachet de livrare

Pentru informații suplimentare privind pachetul de livrare a se vedea [Pagina 361](#).

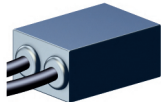
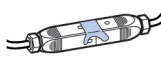
4.1 Vedere de ansamblu a componentelor



Conținut standard

- 1 Garnitură de etanșare din cauciuc
- 2 Furtunuri / traseu apă incl. supapă magnetică
- 3 Alimentare cu tensiune
- 4 Unitate de comandă
- 5 Adaptor Bluetooth (opțional)
- 6 Clemă de fixare
- 7 Senzor HF

Componente opționale

Componentă	Denumire	Număr articol
	Adaptor Bluetooth (posibil doar pentru varianta cu alimentare de la rețea)	91906100
	Adaptor pentru racord la rețea	91905700

4.2 Descriere generală a funcționării

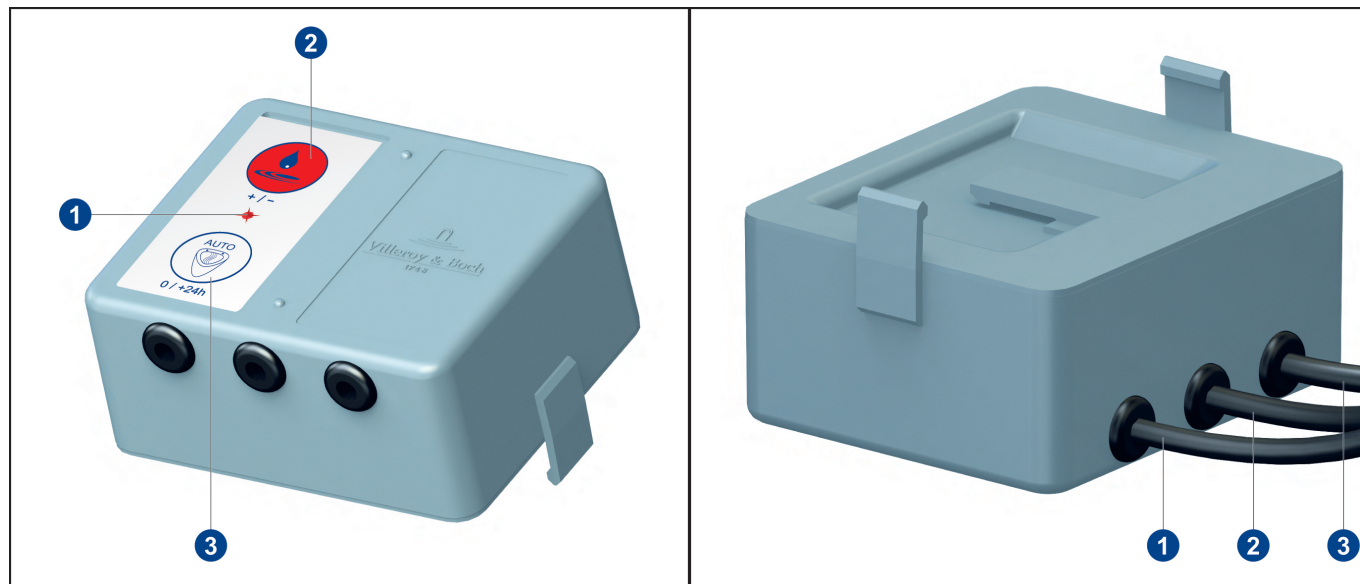
Când senzorul detectează o mișcare în interiorul vasului ceramic, este declanșată o clătire. O mișcare este generată la utilizarea pisoarului, prin lichidul care curge peste vasul ceramic.

Senzorul este amplasat în spatele vasului ceramic, deasupra apei reținute de sifon. În acest sens, aveți în vedere pozițiile senzorului din instrucțiunile de instalare separate!

ProDetect 2 este disponibil ca variantă cu alimentare de la rețea, cu racord electric, sau ca variantă cu baterii.

4.3 Unitate de comandă

Operarea se realizează prin intermediul unei tastaturi cu folie, cu 2 taste și un LED cu rol de indicator optic. Unitatea de comandă dispune de 3 cabluri de racord.



- 1 LED
- 2 Tastă Cantitate de clătire
- 3 Tastă AUTO

- 1 Conectare modul sensor
- 2 Conectare supapă magnetică
- 3 Conectare alimentare cu tensiune

5 Instalare

Pentru informații suplimentare privind instalarea a se vedea [Pagina 362](#).

5.1 Instalarea furtunurilor



Indicație

Instalarea inițială a pisoarului și a ProDetect 2

- Înainte de instalarea furtunurilor efectuați toți pașii necesari pentru montarea pisoarului, indicați în instrucțiunile de montaj separate.
- Înaintea instalării spălați conducta de apă pentru a elimina eventuale impurități.
- Înainte de instalarea furtunurilor asigurați-vă că garniturile de la supapa magnetică sunt etanșe și corect amplasate.

Pentru informații suplimentare privind instalarea furtunurilor a se vedea "[Instalarea furtunurilor](#)".

5.2 Instalarea senzorului HF

Senzorul HF este conectat la unitatea de comandă cu un cablu atașabil prin inserție.



Indicație

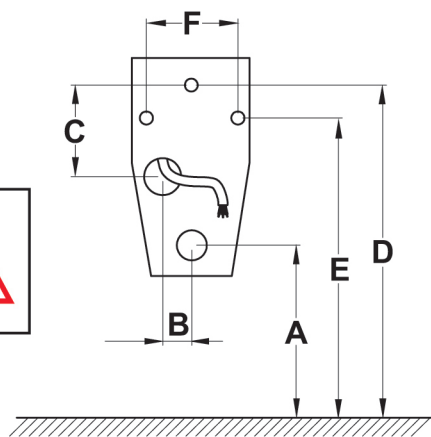
Vasul ceramic și piesa care urmează să fie fixată trebuie să fie curate, uscate și lipsite de praf în zona de lipire.

Săgeata de pe senzorul HF trebuie să indice către vasul ceramic. Cablul senzorului este direcționat în sus.

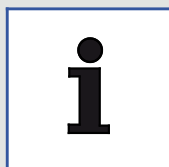
Pentru informații suplimentare privind instalarea senzorului HF a se vedea "[Instalarea senzorului HF](#)".

5.3 Pregătirea conectării variantei cu alimentare de la rețea

Dimensiuni de montaj pentru bransamentul la rețea



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

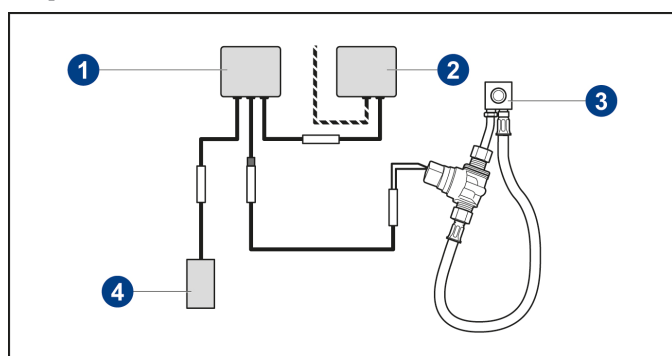


Indicație

Nu este permisă utilizarea dozelor montate pe tencuială iar elementele de acoperire nu trebuie să depășească nivelul peretelui!

Schemă de racord fără adaptor Bluetooth

Informații suplimentare privind instalarea adaptorului Bluetooth sunt disponibile în instrucțiunile separate pentru adaptorul Bluetooth (număr articol: 92110501).



- 1 Unitate de comandă
- 2 Alimentare cu tensiune
- 3 Furtunuri incl. supapă magnetică
- 4 Senzor

Realizarea bransamentului la rețea



Avertisment!

Pericol de electrocutare prin atingerea componentelor conductoare de curent!

Urmarea o pot reprezenta accidentările grave, chiar și decesul.

În cazul unei variante cu alimentare de la rețea, racordul la rețea trebuie realizat exclusiv de către un electrician.

Nu cuplați sau decuplați ștecherul de rețea cu mâinile ude.

În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.

Conectați alimentatorul la bransamentul de curent de 220V. Recomandăm conectarea cu adaptorul de rețea disponibil separat, nr. art. 91905700 (opțional).

5.4 Instalarea sistemului de clătire a pisoarului

Montarea adaptorului de rețea la varianta cu alimentare de la rețea

Informații suplimentare privind instalarea adaptorului de rețea sunt disponibile pe pagina LINK.

Pentru informații suplimentare privind bransamentul la rețea a se vedea "[Montarea adaptorului de rețea](#)".

La instalarea pisoarelor se diferențiază între diferitele tipuri.

Pisoare cu evacuare orizontală tip 5586, 5587


Pentru informații suplimentare privind instalarea sistemului de clătire pentru pisoare cu evacuare orizontală a se vedea "[Pisoare cu evacuare orizontală tip 5586, 5587](#)".


Pisoare cu evacuare orizontală tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



Pentru informații suplimentare privind instalarea sistemului de clătire pentru pisoare cu evacuare orizontală a se vedea "[Pisoare cu evacuare orizontală tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Utilizare

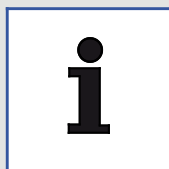
6.1 Vedere de ansamblu - concept de operare al unității de comandă

LED confirmare	apăsăți tasta superioară 	Moduri	Acțiuni pentru apelare moduri	Eveniment	LED confirmare
imediat	1 x aprindere intermitentă	Cantitate de clătire	apăsare scurtă a tastei superioare	0,8 litri 2,0 litri 3,0 litri 4,0 litri	1 x aprindere intermitentă 2 x aprindere intermitentă 3 x aprindere intermitentă 4 x aprindere intermitentă
5 s	1 x aprindere intermitentă	Sensibilitate de bază	Apăsăți tasta superioară timp de 5 s	scăzut normal	1 x aprindere intermitentă 2 x aprindere intermitentă
10 s	1 x aprindere intermitentă	Algoritm sensibilitate / durată de utilizare	Apăsăți tasta superioară timp de 10 s	Treapta 1 / 9 s Treapta 2 / 7 s Treapta 3 / 5 s	1 x aprindere intermitentă 2 x aprindere intermitentă 3 x aprindere intermitentă
15 s	1 x aprindere intermitentă	Statistică	Apăsăți tasta superioară timp de 15 s	PORNIT → 0- >250 utilizări terminate	aprire 2 s 1-11 x aprindere intermitentă aprire 2 s
20 s	1 x aprindere intermitentă	Durată de utilizare 4	Apăsăți tasta superioară timp de 20 s	PORNIT OPRIT	aprire 2 s Apăsăți tasta 10 s = treapta 1

LED confirmare	Apăsare tasta inferioară 	Moduri	Acțiuni pentru apelare moduri	Eveniment	LED confirmare
imediat	1 x aprindere intermitentă	Clătire igienică	apăsare scurtă a tastei inferioare	PORNIT OPRIT	aprire 2 s 1 x aprindere intermitentă scurtă
5 s	1 x aprindere intermitentă				
10 s	1 x aprindere intermitentă	Mod hibrid Interval la modul hibrid activ	Apăsare tasta inferioară timp de 10 s	PORNIT OPRIT 1 h / 1,0 litri 3 h / 1,2 litri 6 h / 1,5 litri 12 h / 1,5 litri 24 h / 2,0 litri 48 h / 3,0 litri	aprire 2 s 2 x aprindere intermitentă 1 x aprindere intermitentă 2 x aprindere intermitentă 3 x aprindere intermitentă 4 x aprindere intermitentă 5 x aprindere intermitentă 6 x aprindere intermitentă
15 s	1 x aprindere intermitentă	Mod diagnoză	Apăsare tasta inferioară timp de 15s	PORNIT Verificare supapă magnetică / baterie- / senzor OK NOK Pauză schimbare verificare terminată	aprire 2 s aprire 3 s 3 x aprindere intermitentă scurtă aprire 1 s 2 x 2 s aprindere intermitentă
20 s	1 x aprindere intermitentă	Setări din fabrică	Apăsare tasta inferioară timp de 20 s	activat cantitate de clătire: 2 litri clătire igienică: PORNIT Mod stadion: OPRIT Sensibil. de bază: normal Utilizare: Treapta 3 / 5 s Mod hibrid: OPRIT	aprire 2 s

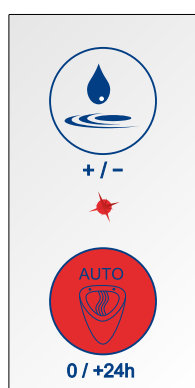
LED confirmare	Apăsare ambele taste  	Modi	Acțiuni pentru apelare moduri	Eveniment	LED confirmare
imediat	1 x aprindere intermitentă				
5 s	1 x aprindere intermitentă	Mod stadion	Apăsare ambele taste timp de 5 s	OPRIT PORNIT	2 x aprindere intermitentă aprire 2 s







6.2 Setări din fabrică



Indicație

La întreruperea alimentării cu energie toate setările se mențin.



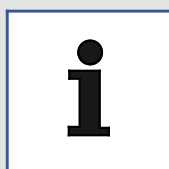
Apăsare		10 s →  15 s → 
		20 s → 
Eliberare		
		2 secunde
Setări din fabrică:		
Volumul de spălare:		2 litri
Clătire igienică:		PORNIT
Mod stadion:		PORNIT
Sensibilitate de bază:		Normală
Durată utilizare:		treaptă 2 / 7 s
Mod hibrid:		OPRIT

Resetarea setărilor

- Apăsați tasta AUTO timp de 20 de secunde.
 - ⇒ LED-ul se aprinde pentru confirmare după 10, 15 și 20 de secunde.
- Eliberați tasta AUTO.
 - ⇒ LED-ul se aprinde timp de 2 secunde.
 - ⇒ Setările au fost resetate la setările din fabrică.

6.3 Funcții de bază

6.3.1 Sensibilitate de bază



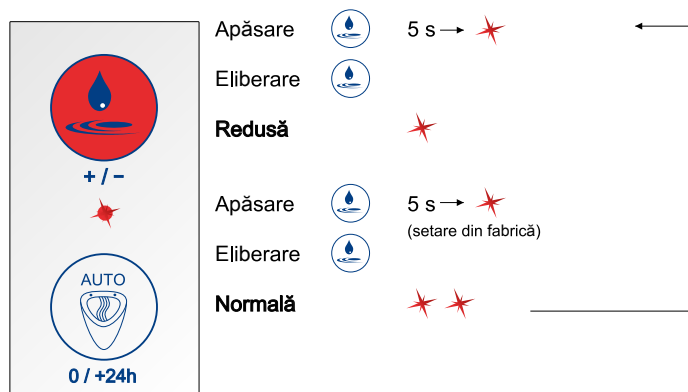
Indicație

Setați sensibilitatea de bază necesară pentru pisoarul utilizat conform tabelului de mai jos.

Denumire	Număr articol	Sensibilitate de bază
Arhitectura	5586	Normală
Arhitectura	5587	Normală
Arhitectura	5574	Normală
O. novo / Omnia	7527	Normală
O. novo / Omnia	7507	Redusă
O. novo / Omnia	7557	Redusă
Subway	7513	Redusă
Venticello	5504	Redusă

Setarea sensibilității de bază

Există două trepte ale sensibilității de bază, redusă și normală.



- Apăsați tasta Cantitate de clătire timp de 5 secunde.
 - ⇒ LED-ul se aprinde o dată după 5 secunde.
- Eliberați tasta Cantitate de clătire.
 - ⇒ Sensibilitate de bază Redusă = LED-ul se aprinde 1 dată
 - ⇒ Sensibilitate de bază Normală = LED-ul se aprinde de 2 ori



Indicație

În setările din fabrică și cele active la livrare, sensibilitatea de bază este setată pe „Normal”.

1 Všeobecné informácie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre naše vysoko kvalitné výrobky.

Túto informáciu pre používateľa si, prosím, prečítajte starostlivo. Detailný návod na montáž a obsluhu si okrem toho môžete stiahnuť z našej webovej stránky na odkaze: M.VILLEROY-BOCH.COM



Prajeme vám veľa spokojnosti a vašim novým výrobkom.

Pred inštaláciou a použitím zariadenia si dôsledne prečítajte pokyny na inštaláciu a obsluhu. Návod na inštaláciu a obsluhu uschovávajte vždy na mieste dostupnom pre používateľov.

Pred montážou skontrolujte, či výrobky nie sú poškodené a či sú kompletne. Viditeľné nedostatky nemožno po inštalácii prevziať.

1.1 Cieľové skupiny

Cieľové skupiny tohto návodu predstavujú inštalatéri a odborníci na elektrické systémy, ako aj prevádzkovatelia výrobku.

Odborník na elektrické systémy:



Títo odborníci sú na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúseností, ako aj na základe znalosti príslušných noriem a nariadení schopní vykonávať práce na elektrických zariadeniach a samostatne rozpoznávať možné nebezpečenstvá a zabrániť im. Odborníci na elektrické systémy majú vzdelanie špeciálne na miesto výkonu práce a poznajú relevantné normy a ustanovenia.

Inštalatéri:



Títo odborníci vykonávajú v súlade s povolením udeleným prevádzkovateľom práce, na ktoré majú potrebné znalosti nadobudnuté prostredníctvom odbornej prípravy alebo porovnateľného odborného vzdelania, aby mohli odborne a náležite, ako aj bezpečne a s uvedomovaním si rizík vykonávať nevyhnutné práce. Ich práca podlieha zácvičku, kontrole a zodpovednosti zo strany zaškoleného dozerajúceho personálu/odborného personálu, ktorý je nasadený prostredníctvom prevádzkovateľov.

Prevádzkovatelia:



Prevádzkovatelia sú spôsobilí používať výrobok podľa návodu na základe jeho získania, prečítania a porozumenia.

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

1.2 Záruka

Spoločnosť Villeroy & Boch nepreberá žiadnu zodpovednosť za poruchy funkčnosti a poškodenia spôsobené neodbornou montážou alebo demontážou po zabudovaní. Používajte len originálne diely spoločnosti Villeroy & Boch. Záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu výrobkov dodaných spoločnosťou Villeroy & Boch a uplatňuje sa len vtedy, keď sa výrobok inštaloval a údržba sa uskutočňovala v súlade s našimi pokynmi na inštaláciu a údržbu. Záruka zaniká v nasledujúcich prípadoch:

- keď vŕtania/inštalácie vykonávajú nezávislí dodávatelia,
- keď sa vŕtania/úpravy nevykonávajú podľa príslušných pokynov na inštaláciu výrobku,
- keď sa zabudujú diely, ktoré nepatria do rozsahu dodávky/sortimentu náhradných dielov výrobku,
- keď sa zabudujú originálne diely, ktoré sa predtým upravili/prerobili, a z tohto dôvodu už nezodpovedajú pôvodnému stavu.

Následné poškodenia a náklady na zabudovanie alebo demontáž nie sú kryté zárukou.

V nasledujúcich prípadoch je nárok na uplatnenie si záruky vylúčený:

- škody alebo strata v dôsledku vyššej moci, ako sú požiar, zemetrasenie, povodeň, búrka, znečistenia životného prostredia, poškodenia plynom (plynným sírovodíkom), poškodenia soľou a kolísania napätia,
- škody alebo strata v dôsledku akéhokoľvek nevhodného používania, zneužitia, nedodržania návodu na obsluhu, ako aj úpravy alebo zničenia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku kvality vody v oblasti používania výrobku, ako aj v dôsledku vodných škvŕn, nečistôt alebo cudzích predmetov obsiahnutých vo vodnom systéme,
- škody alebo strata v dôsledku nebezpečného prostredia, cudzieho zavinenia, zvierat alebo hmyzu, zmrznutia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku neurčeného zásobovania elektrickým prúdom (napätie, frekvencia) a elektromagnetických vln, ktoré sa vytvárajú mimo výrobku (napr. prostredníctvom vysokonapäťového elektrického vedenia alebo pomocného zariadenia),
- škody alebo strata v dôsledku straty výkonu batérií,
- škody alebo strata v dôsledku opotrebovania (napr. odvodňovacieho ventilu, filtra, O krúžka alebo tesnenia).

2 Bezpečnosť

2.1 Zamýšľané použitie

Zariadenie ProDetect 2 používajte výlučne len s čerstvou vodou. Čiastočky nečistôt vo vode môžu upchať magnetický ventil a tesnenie sitka. Maximálny povolený tlak v potrubí nesmie presiahnuť hodnotu 4 barov.

Zariadenie ProDetect 2 používajte len v kombinácii s nižšie uvedenými pisoármi:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

K zamýšľanému použitiu patrí aj:

- dodržiavanie všetkých pokynov v tomto návode na obsluhu,
- dodržiavanie všetkých pokynov v tomto návode na inštaláciu,
- zachovávanie inšpekčných a údržbárskych prác,
- výlučné používanie originálnych dielov.

2.2 Rozumne predvídateľné nesprávne použitie

Iné použitie ako použitie stanovené v kapitole „Zamýšľané použitie“ alebo použitie nad rámec tohto použitia sa nepovažuje za zamýšľané.

Za škody vyplývajúce z neobvyklého použitia nesie zodpovednosť jedine prevádzkovateľ a výrobca nepreberá zodpovednosť.

Z dôvodu nepatrného inštalačného priestoru pisoárov je potrebné pracovať pri inštalácii zariadenia ProDetect 2 opatrne.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Káble sa nesmú stlačiť.
- Snímač sa musí zabudovať v správnej polohe a v správnom smere snímača.
- V prípade verzie so sieťou sa prípojka napájania musí inštalovať v správnej polohe.
- Pri inštalácii sieťového pripojenia sa smú používať len podomietkové zásuvky.
- Pri inštalácii sieťového pripojenia sa nesmú používať nástenné zásuvky s vyčnievajúcimi dielmi rámu.
- Po ukončení montáže pisoárov nesmú cez revízny otvor previsať žiadne káble.



Informácia

Pred otvorením pripojeného vodovodného potrubia sa uistite, že riadenie pisoára sa uviedlo do prevádzky na min. 30 sekúnd (prípojka napätia). To platí pre verzie s batériami a sieťou.

2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri kontakte s komponentmi pod napätím!

Kontakt môže viesť k ťažkým poraneniam až k smrti.

V prípade verzie so sieťou prenechajte pripojenie k sieti výlučne na odborníka na elektrické systémy.

Nevkladajte ani nevyťahujte elektrickú zástrčku vlhkými rukami.

Zabezpečte, aby bolo vedenie počas prác bez prúdu a zaistené proti opätovnému zapnutiu.



Varovanie!

Nebezpečenstvo ohrozenia životného prostredia v prípade nesprávnej manipulácie s látkami ohrozujúcimi životné prostredie!

Pri nesprávnej manipulácii s látkami ohrozujúcimi životné prostredie, predovšetkým pri ich nesprávnej likvidácii, môže dôjsť k značným škodám v rámci životného prostredia.

Batérie zlikvidujte správnym spôsobom. Staré batérie nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad!

Elektronické zariadenia recyklujte alebo náležite zlikvidujte. Elektronické zariadenia nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad

Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie.

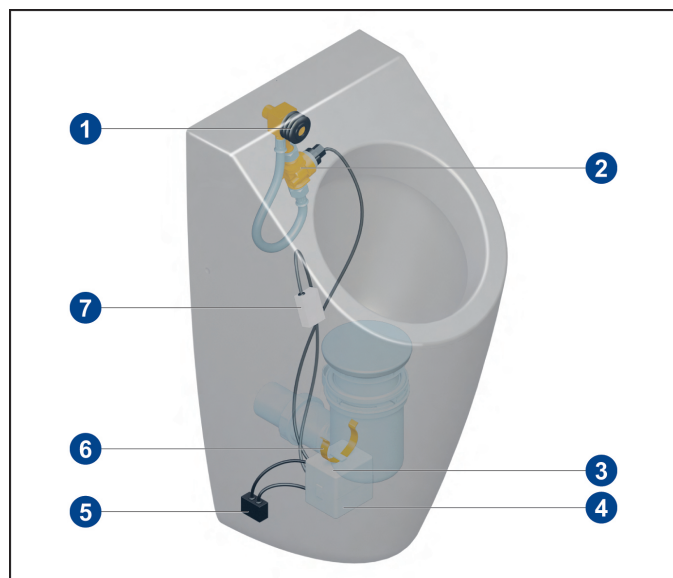
3 Technické údaje

Funkcia snímača	Rozpoznanie toku moču v keramike	
Princíp snímača	Snímač HF 5,8 GHz	
Napájanie (verzie)	Spínaný zdroj <ul style="list-style-type: none"> • primárny: 100 - 240 V, +/- 10 %, 50 - 60 Hz • sekundárny: 12 V DC, 1 A 	
	batérie 6 x 1,5 V alkalické (typ AA/LR6)	
Životnosť batérie	cca 3 roky/200 000 spláchnutí	
Ovládacie prvky	2 tlačidlá	
Zobrazovacie prvky	1 LED dióda	
Rozhranie	Digitálne dátové rozhranie zabudované do napájacieho kábla pre pripojenie Bluetooth adaptéra	Diagnostika, nastavenie funkcií pomocou smartfónu/tabletu
Funkcie nastavenia (Nastavenie z výroby hrubým písmom):	Objem splachovania 0,8/2/3/4 l (pri 3 baroch)	Podrobné nastavenia cez aplikáciu (voliteľne)
	Hygienické splachovanie zapnuté/vypnuté	
	Režim štadión zapnutý/vypnutý	Aj prostredníctvom aplikácie
	Základná citlivosť nízka/normálna	
	Minimálna doba používania 9/7/5/3 s	
	Hybridný režim zapnutý/vypnutý aj intervaly 1/3/6/12/24/48 h	
	Obnoviť nastavenia z výroby	
Režim čistenia/zablokovania (zapnutý/vypnutý)	Len prostredníctvom aplikácie	
Stupeň ochrany elektroniky	IP 64	Neprepúšťajúci prach, ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov

4 Obsah dodávky

Ďalšie informácie o obsahu dodávky nájdete v časti [Strana 361](#).

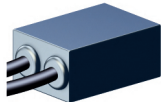
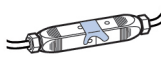
4.1 Prehľad komponentov



Štandardný rozsah

- 1 Tesniaca guma
- 2 Hadicový systém/vodovodné potrubie vrát. magnetického ventilu
- 3 Napájanie
- 4 Riadiaca jednotka
- 5 Bluetooth adaptér (voliteľne)
- 6 Objímka
- 7 Snímač HF

Voliteľné komponenty

Komponent	Označenie	Číslo položky
	Bluetooth adaptér (možný len vo verzii so sieťou)	91906100
	Adaptér pre sieťové pripojenie	91905700

4.2 Všeobecný opis funkcií

Keď snímač rozpozná pohyb vo vnútri keramickej nádoby, spustí sa splachovanie. Pri použití pisoára vzniká pohyb prostredníctvom tekutiny pretekajúcej cez keramiku.

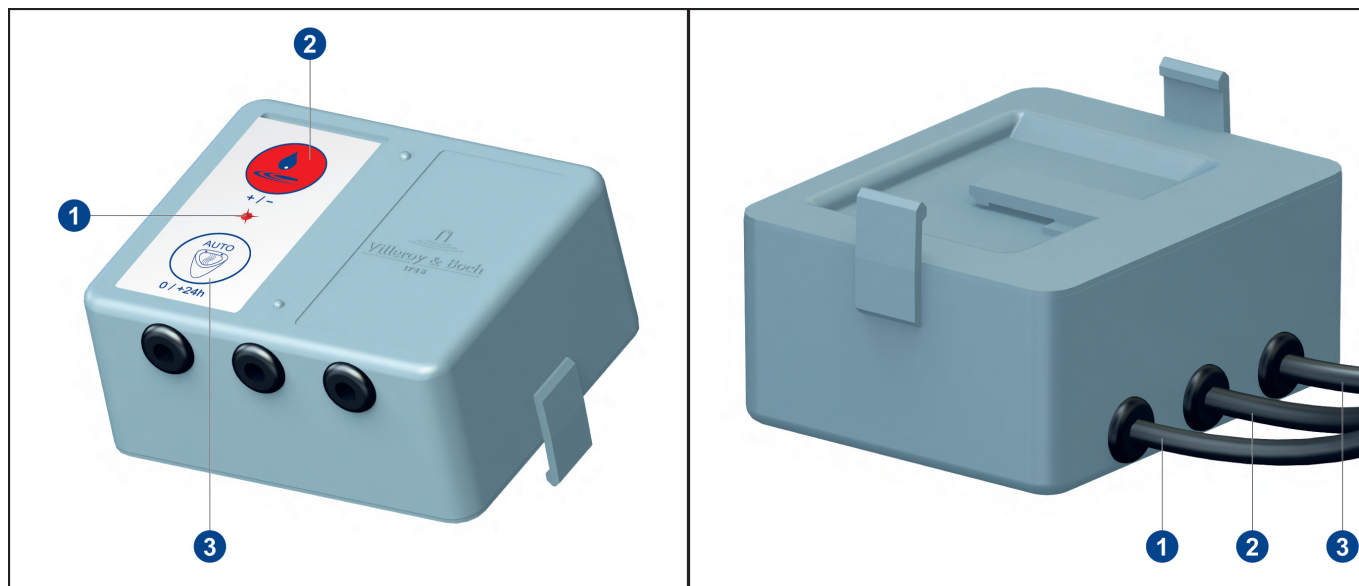
Snímač sa nachádza za keramikou nad zastavenou vodou sifónu. Pritom dávajte pozor na polohy snímačov v samostatnom návode na inštaláciu!

Zariadenie ProDetect 2 je k dispozícii ako verzia so sieťou s elektrickým pripojením alebo ako verzia s batériami.

4.3 Riadiaca jednotka

Riadenie sa uskutočňuje prostredníctvom membránovej klávesnice s 2 tlačidlami a svetelnou diódou ako optickým signálom.

Riadiaca jednotka disponuje 3 pripojovacími káblami.



- 1 Svetelná dióda
- 2 Tlačidlo Objem splachovania
- 3 Tlačidlo AUTO

- 1 Prípojka modulu snímača
- 2 Prípojka magnetického ventilu
- 3 Prípojka napájania

5 Inštalácia

Ďalšie informácie o inštalácii nájdete v časti [Strana 362](#).

5.1 Inštalácia hadicového systému



Informácia

Počiatočná inštalácia pisoára a zariadenia ProDetect 2

- Pred inštaláciou hadicového systému vykonajte všetky nevyhnutné kroky na inštaláciu pisoára podľa samostatného návodu na montáž.
- Prepláchnite vodovodné vedenie pred inštaláciou za účelom odstránenia všetkých nečistôt.
- Pred inštaláciou hadicového systému sa uistite, že tesnenia na magnetickom ventilu sú správne priradené a tesné.

Ďalšie informácie o inštalácii hadicového systému nájdete v časti ["Inštalácia hadicového systému"](#).

5.2 Inštalácia snímača HF

Snímač HF je pripojený zásuvným káblom k riadiacej jednotke.



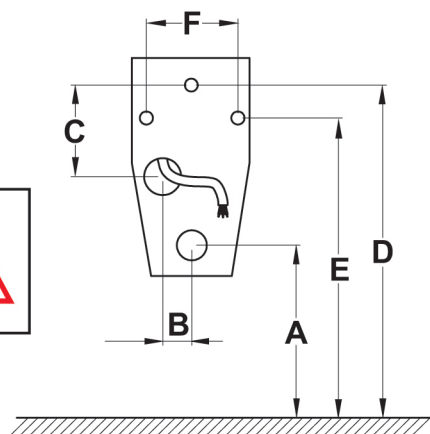
Informácia

Keramik a upevňovaný diel musia byť čisté, suché a bez prachu v mieste lepenia.
Šípka na snímači HF musí ukazovať ku keramike. Kábel snímača sa vedie smerom nahor.

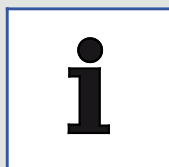
Ďalšie informácie o inštalácii snímača HF nájdete v časti "[Inštalácia snímača HF](#)".

5.3 Príprava pripojenia verzie so sieťou

Montážne rozmery pre sieťové pripojenie



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

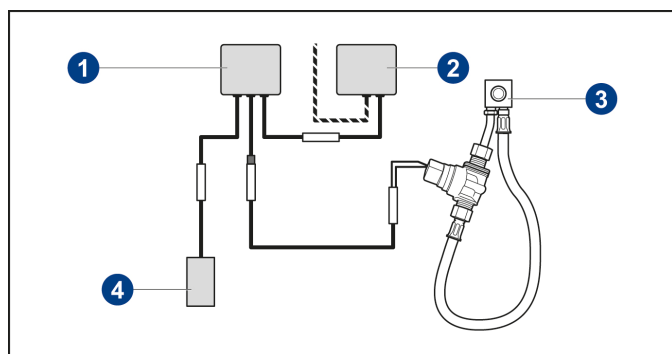


Informácia

Nástenná zásuvka sa nesmie použiť a žiadne kryty nesmú odstávať cez úroveň steny!

Schéma pripojenia bez Bluetooth adaptéra

Ďalšie informácie o inštalácii Bluetooth adaptéra nájdete v samostatnom návode pre Bluetooth adaptér (číslo položky: 92110501).



- 1 Riadiaca jednotka
- 2 Napájanie
- 3 Hadicový systém vrát. magnetického ventilu
- 4 Snímač

Vytvorenie sieťového pripojenia



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri kontakte s komponentmi pod napätím!
Kontakt môže viesť k ťažkým poraneniach až k smrti.

V prípade verzie so sieťou prenechajte pripojenie k sieti výlučne na odborníka na elektrické systémy.

Nevkladajte ani nevyťahujte elektrickú zástrčku vlhkými rukami.

Zabezpečte, aby bolo vedenie počas prác bez prúdu a zaistené proti opätovnému zapnutiu.

Pripojte sieťový diel k sieťovej prípojke 220 V. Odporúčame prípojku cez samostatne dostupný sieťový adaptér č. položky 91905700 (voliteľne).

5.4 Inštalácia splachovacieho systému pisoára

Montáž sieťového adaptéra pri verzii so sieťou

Ďalšie informácie o inštalácii sieťového adaptéra nájdete na stránke [ODKAZ](#).

Ďalšie informácie o inštalácii sieťového adaptéra nájdete v časti "[Montáž sieťového adaptéra](#)".

Pri inštalácii pisoárov rozlišujeme rozličné typy.

Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5586, 5587

Ďalšie informácie o inštalácii splachovacieho systému pre pisoáre s vodorovným odpadom nájdete v časti "[Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5586, 5587](#)".

Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Ďalšie informácie o inštalácii splachovacieho systému pre pisoáre s vodorovným odpadom nájdete v časti "[Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Ovládanie

6.1 Prehľad – koncepcia ovládania riadiacej jednotky

Režim	Akcia na vyvolanie režimu	Jav	Potvrdenie LED
Objem splachovania	krátko stlačte horné tlačidlo	0,8 litra 2,0 litra 3,0 litra 4,0 litra	1 x bliknutie 2 x bliknutie 3 x bliknutie 4 x bliknutie
Základná citlivosť	Stlačte horné tlačidlo na 5 s	nízka normálna	1 x bliknutie 2 x bliknutie
Algoritmus citlivosti/doba používania	Stlačte horné tlačidlo na 10 s	Úroveň 1/9 s Úroveň 2/7 s Úroveň 3/5 s	1 x bliknutie 2 x bliknutie 3 x bliknutie
Štatistika	Stlačte horné tlačidlo na 15 s	ZAPNUTÉ → 0- >250 použití ukončených	2 s svieti 1 – 11 x bliknutie 2 s svieti
Doba používania pri úrovni 4	Stlačte horné tlačidlo na 20 s	ZAPNUTÉ VYPNUTÉ	2 s svieti Stlačte tlačidlo na 10 s = úroveň 1

Režim	Akcia na vyvolanie režimu	Jav	Potvrdenie LED
Hygienické splachovanie	krátko stlačte spodné tlačidlo	ZAPNUTÉ VYPNUTÉ	2 s svieti 1 x krátke bliknutie
Hybridný režim	Stlačte spodné tlačidlo na 10 s	ZAPNUTÉ VYPNUTÉ	2 s svieti 2 x bliknutie
Interval pri aktívnom hybridnom režime		1 h/1,0 litra 3 h/1,2 litra 6 h/1,5 litra 12 h/1,5 litra 24 h/2,0 litra 48 h/3,0 litra	1 x bliknutie 2 x bliknutie 3 x bliknutie 4 x bliknutie 5 x bliknutie 6 x bliknutie
Diagnostický režim	Stlačte spodné tlačidlo na 15 s	ZAPNUTÉ Kontrola magnetického ventilu/batérie/snímača OK NIE JE OK Prestávka pri zmene kontroly ukončená	2 s svieti 3 s svieti 3 x krátke bliknutie 1 s svieti 2 x 2 s bliknutie
Nastavenia z výroby	Stlačte spodné tlačidlo na 20 s	aktivované Objem splachovania: 2 litre Hygienické splachovanie: ZAPNUTÉ Režim štadión: VYPNUTÉ Zákl. citlivosť: normálna Doba používania: Úroveň 3/5 s Hybridný režim: VYPNUTÉ	2 s svieti

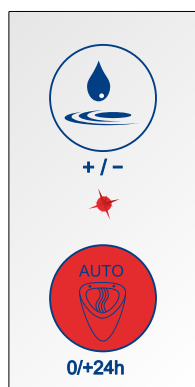
Režim	Akcia na vyvolanie režimu	Jav	Potvrdenie LED
Režim štadión	Stlačte obe tlačidlá na 5 s	VYPNUTÉ ZAPNUTÉ	2 x bliknutie 2 s svieti





6.2 Nastavenia z výroby




Informácia

V prípade prerušenia napájania zostanú všetky nastavenia zachované.



Stlačiť  10 s →  15 s → 
20 s → 

Uvoľniť 

 **2 sekundy**

Nastavenia z výroby:

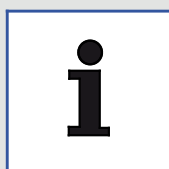
Splachovací objem:	2 litre
Hygienické splachovanie:	ZAPNUTÉ
Režim štadión:	ZAPNUTÉ
Základná citlivosť:	Normálna
Doba používania:	Úroveň 2/7 s
Hybridný režim:	VYPNUTÉ

Obnoviť nastavenia

1. Stlačte tlačidlo AUTO na 20 sekúnd.
⇒ LED dióda sa rozsvieti na potvrdenie po 10, 15 a 20 sekundách.
2. Uvoľnite tlačidlo AUTO.
⇒ LED dióda sa rozsvieti na 2 sekundy.
⇒ Nastavenia sa obnovili na predvolené nastavenia z výroby.

6.3 Základné funkcie

6.3.1 Základná citlivosť



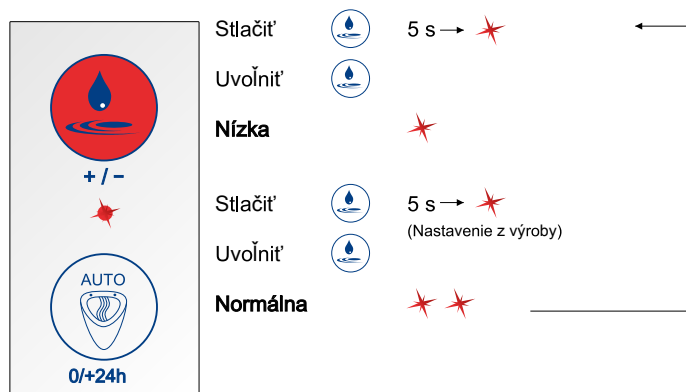
Informácia

Podľa nasledujúcej tabuľky nastavte potrebnú základnú citlivosť pre používaný pisoár.

Označenie	Číslo položky	Základná citlivosť
Architectura	5586	Normálna
Architectura	5587	Normálna
Architectura	5574	Normálna
O. novo/Omnia	7527	Normálna
O. novo/Omnia	7507	Nízka
O. novo/Omnia	7557	Nízka
Subway	7513	Nízka
Venticello	5504	Nízka

Nastavenie základnej citlivosti

Existujú dve úrovne základnej citlivosti, nízka a normálna.



1. Stlačte tlačidlo Objem splachovania na 5 sekúnd.
⇒ LED dióda sa rozsvieti jedenkrát po 5 sekundách.
2. Uvoľnite tlačidlo Objem splachovania.
⇒ Základná citlivosť je nízka = LED dióda sa rozsvieti 1-krát
⇒ Základná citlivosť je normálna = LED dióda sa rozsvieti 2-krát



Informácia

V nastavení pri doručení a z výroby je prednastavená „normálna“ základná citlivosť.

1 Splošni podatki

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali naš visokokakovostni izdelek.

Najprej natančno preberite te informacije za uporabnika. Dodatno so na voljo za prenos podrobna navodila za montažo in upravljanje na naši spletni strani: M.VILLEROY-BOCH.COM



Upamo, da boste uživali v svojem novem izdelku.

Pred namestitvijo in uporabo naprave skrbno preberete navodila za namestitev in uporabo. Navodila za namestitev in uporabo vedno shranite na mesto, ki je dostopno uporabniku.

Pred namestitvijo preverite, ali je izdelek poškodovan in ali je bil obseg dobave popoln. Odgovornosti za očitne napake po namestitvi ne prevzemamo.

1.1 Ciljne skupine

Ciljne skupine teh navodil so monterji, usposobljeni električarji in upravljavci izdelka.

Strokovno usposobljen električar:



Na osnovi strokovne izobrazbe, znanj in izkušenj ter poznavanja zadevnih standardov in predpisov lahko ti strokovnjaki izvajajo dela na električni opremi in samostojno prepoznavajo možne nevarnosti ter jih preprečijo. Strokovno usposobljeni električarji so usposobljeni za delo na zadevni lokaciji ter so seznanjeni z veljavnimi standardi in predpisi.

Monterji:



Ti strokovnjaki delo izvajajo skladno s pooblastilom upravljavca in morajo biti za svoje delo ustrezno strokovno usposobljeni, posedovati potrebna znanja, da potrebna dela izvedejo strokovno in na ustrezen način ter ob ohranitvi zahtevane varnosti ob upoštevanju morebitnih nevarnosti. Za opravljanje njihovega dela so potrebni uvajanje in nadzor, kot usposobljeno nadzorno/strokovno osebje, ki ga imenujejo upravljavci, pa morajo prevzeti odgovornost.

Upravljavci:



Z nakupom, branjem in razumevanjem navodil so upravljavci usposobljeni za uporabo izdelka v skladu z navodili.

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom usposobljenih oseb ali pa so bile ustrezno usposobljene za varno rokovanje z napravo in razumejo nevarnosti, ki se lahko pojavijo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

1.2 Garancija

Podjetje Villeroy & Boch ne prevzema nobene odgovornosti za okvare in škodo, ki nastane zaradi nepravilne montaže ali demontaže po namestitvi. Uporabljajte samo originalne dele podjetja Villeroy & Boch. Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo izdelkov, ki jih dobavi podjetje Villeroy & Boch, in velja le, če je bil izdelek nameščen in vzdrževan v skladu z našimi navodili za namestitev in vzdrževanje. Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:

- Če vrtanje/namestitve izvajajo zunanji dobavitelji.
- Če se vrtanj/sprememb ne izvaja v skladu z navodili za namestitev izdelka.
- Če so vgrajeni deli, ki niso vključeni v obseg dobave/sortiment nadomestnih delov izdelka.

- Če so bili vgrajeni originalni deli, ki so bili predhodno spremenjeni/predelani in zato ne izkazujejo več prvotnega stanja.

Garancija ne krije posledične škode in stroškov montaže ali demontaže.

V naslednjih primerih so garancijski zahtevki izključeni:

- Škoda ali izguba zaradi višje sile, kot so požar, potres, poplava, neurje, onesnaževanje okolja, škoda zaradi plina (vodikov sulfid), škoda zaradi soli in napetostna nihanja.
- Poškodbe ali izgube, ki nastanejo zaradi kakršne koli napačne uporabe, zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, spremembe ali uničenja izdelka.
- Poškodbe ali izgube zaradi kakovosti vode na območju uporabe izdelka, pa tudi vodnih madežev, usedlin ali tujkov v vodnem sistemu.
- Poškodba ali izguba zaradi nevarnega okolja, zunanjih vplivov, živali ali žuželk, zmrzovanja izdelka.
- Škoda ali izguba zaradi neopredeljene oskrbe z električno energijo (napetost, frekvenca) in magnetnih valov z izvorom zunaj izdelka (npr. zaradi visokonapetostnih električnih vodov ali dodatnih naprav).
- Škoda ali izguba zaradi izgube moči baterij.
- Škoda ali izguba zaradi obrabe (npr. drenažnega ventila, filtrov, tesnilnega obročka ali tesnila).

2 Varnost

2.1 Predvidena uporaba

ProDetect 2 uporabljajte samo s svežo vodo. Delci nečistoč v vodi lahko zamašijo magnetni ventil in tesnilo filtra. Največji dovoljeni tlak v cevi ne sme presegati 4 barov.

ProDetect 2 uporabljajte samo v povezavi s spodaj navedenimi pisoarji:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

K predvideni uporabi spadajo tudi:

- upoštevanje vseh napotkov v teh navodilih za uporabo;
- upoštevanje vseh napotkov v teh navodilih za namestitve;
- skladnost z inšpekcijskimi in vzdrževalnimi deli;
- uporaba izključno originalnih delov.

2.2 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Neppravilna uporaba je vsaka drugačna uporaba, ki odstopa od tiste, opredeljene v razdelku »Predvidena uporaba«. Za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno upravljavec, proizvajalec pa ne prevzema nobene odgovornosti.

Zaradi majhnega prostora za vgradnjo pisoarjev morate biti pri nameščanju ProDetect 2 previdni.

Upoštevajte naslednje napotke:

- Kabli ne smejo biti priščipnjeni.
- Senzor mora biti nameščen v pravilnem položaju in pravilni smeri senzorja.
- Pri omrežni različici mora biti napajalni priključek nameščen v pravilnem položaju.
- Pri namestitvi omrežnega priključka je dovoljeno uporabljati samo podometne vtičnice.

- Pri namestitvi omrežnega priključka ne smete uporabljati vtičnic za nadometno montažo s štrlečimi deli okvirja.
- Po končani montaži pisoarjev je treba poskrbeti, da kabli ne visijo skozi servisni jašek.



Opomba

Preden odprete priključeno vodovodno napeljavo, se prepričajte, da je krmiljenje pisoarja predhodno vključeno vsaj 30 sekund (napetostni priključek). To velja za baterijsko in omrežno različico.

2.3 Splošna varnostna navodila



Opozorilo!

Nevarnost električnega udara zaradi dotikanja komponent pod napetostjo.

Posledica so lahko hude telesne poškodbe ter tudi smrt.

V primeru omrežne različice naj priključitev na omrežje izvede le usposobljen električar.

Omrežnega vtiča ne priklaplajte ali vlecite z mokrima rokama.

Prepričajte se, da je kabel med deli odklopljen z vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom.



Previdno!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega rokovanja z okolju škodljivimi snovmi.

Pri napačnem rokovanju z okolju nevarnimi snovmi, zlasti pri napačnem odstranjevanju, lahko nastane znatna škoda za okolje.

Baterije zavržite na ustrezen način. Odpadnih baterij nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Elektronske naprave reciklirajte ali jih strokovno zavržite. Elektronskih naprav nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

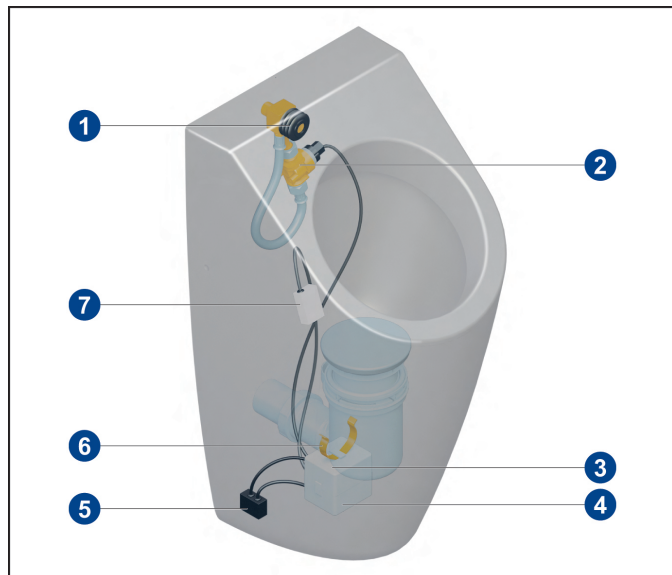
3 Tehnični podatki

Funkcija senzorja	Zaznavanje pretoka urina v keramiki	
Princip senzorja	VF senzor 5,8 GHz	
Napajanje (različice)	Stikalni napajalnik <ul style="list-style-type: none"> • primarni: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • sekundarni: 12 V DC, 1 A 	
	Baterija 6 x 1,5 V, alkalna (tip AA/LR6)	
Življenjska doba baterije	približno 3 leta/200.000 splakovanj	
Upravljalni elementi	2 tipki	
Prikazni elementi	1 LED	
Vmesnik	Digitalni podatkovni vmesnik, integriran v napajalni kabel za priklop adapterja Bluetooth	Diagnoza, nastavitvene funkcije prek pametnega telefona/ tabličnega računalnika
Nastavitvene funkcije (tovarniške nastavitve):	Splakovalna količina 0,8/2/3/4 l (pri 3 barih)	Podrobne nastavitve prek aplikacije (izbirno)
	Vklop/izklop higienskega splakovanja	
	Vklop/izklop načina stadiona	Tudi prek aplikacije
	Osnovna občutljivost je nizka/običajna	
	Najkrajša življenjska doba 9/7/5/3 s	
	Vklop/izklop hibridnega načina kot tudi intervali 1/3/6/12/24/48 h	
	Ponastavitev na tovarniške nastavitve	
Način za čiščenje/zaklepanje (vklop/izklop)	Samo prek aplikacije	
Stopnja zaščite elektronike	IP 64	Odporno proti prahu, zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri

4 Obseg dobave

Za več informacij o obsegu dobave glejte [Stran 361](#).

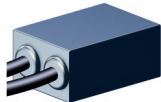
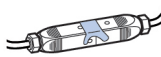
4.1 Pregled komponent



Standardni obseg

- 1 Tesnilna guma
- 2 Cevovod/vodni vod vključno z magnetnim ventilom
- 3 Napajanje
- 4 Krmilna enota
- 5 Adapter Bluetooth (izbirno)
- 6 Vpenjalni nosilec
- 7 VF senzor

Izbirne komponente

Komponenta	Opis	Številka artikla
	Adapter Bluetooth (možen samo pri omrežni različici)	91906100
	Adapter za priključitev na omrežje	91905700

4.2 Splošni opis delovanja

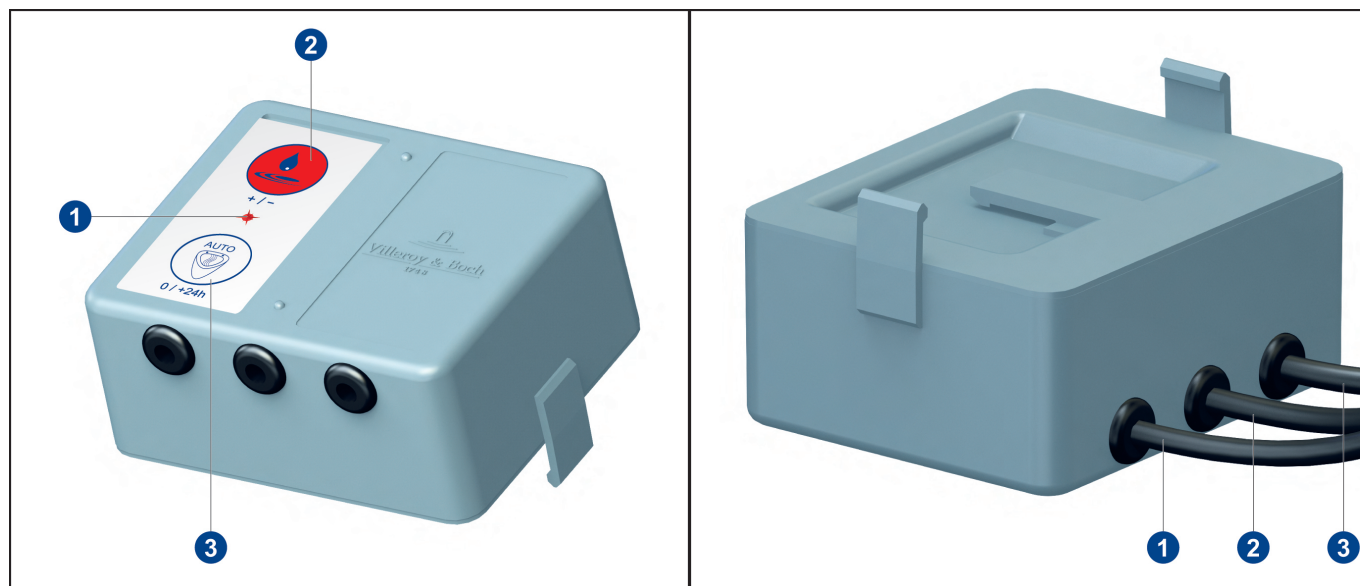
Ko senzor zazna gibanje v keramični posodi, se sproži splakovanje. Gibanje nastane, ko pri uporabi pisoarja po keramiki teče tekočina.

Senzor je nameščen za keramiko nad tesnilno vodo sifona. Upoštevajte položaje senzorjev v ločenih navodilih za namestitvev!

ProDetect 2 je na voljo kot omrežna različica z električnim priključkom ali kot baterija.

4.3 Krmilna enota

Upravlja se jo s folijsko tipkovnico z 2 tipkama in svetlečo diodo kot optičnim signalom. Krmilna enota ima 3 priključne kable.



- 1 Svetlobna dioda
- 2 Tipka Splakovalna količina
- 3 Tipka AVTOM.

- 1 Priključitev senzorskega modula
- 2 Priključitev magnetnega ventila
- 3 Priključitev napajalnika

5 Namestitev

Za več informacij o namestitvi glejte [Stran 362](#).

5.1 Namestitev cevi



Opomba

Prva namestitev pisoarja in ProDetect 2

- Pred namestitvijo cevi izvedite vse potrebne korake za namestitev pisoarja, navedene v ločenih navodilih za namestitev.
- Pred namestitvijo sperite vodovodno napeljavo, da odstranite morebitno onesnaženje.
- Pred namestitvijo cevi se prepričajte, da so tesnila na magnetnem ventilu pravilno nameščena in tesnijo.

Za več informacij o namestitvi cevi glejte ["Namestitev cevi"](#).

5.2 Namestitev VF senzorja

VF senzor je preko vtičnega kabla povezan s krmilno enoto.



Opomba

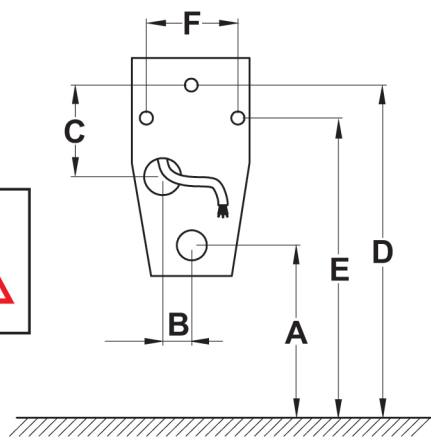
Keramika in komponenta, ki jo je treba pritrditi, morata biti na območju lepljenja čisti, suhi in brez prahu.

Puščica na VF senzorju mora biti obrnjena proti keramiki. Kabel senzorja je speljan navzgor.

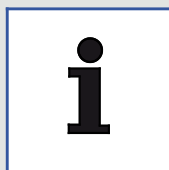
Za več informacij o namestitvi VF senzorja glejte "[Namestitev VF senzorja](#)".

5.3 Priprava omrežne različice priključka

Montažne mere za omrežni priključek



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

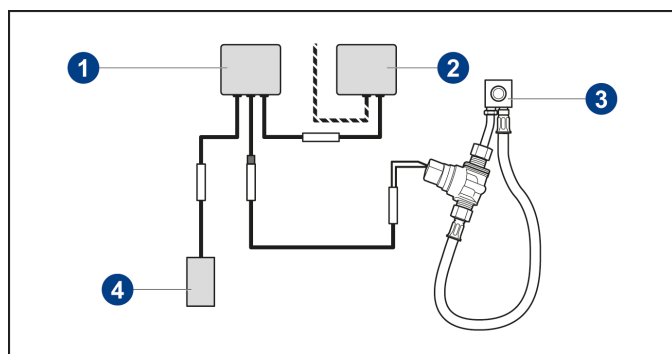


Opomba

Ne smete montirati nadometnih doz, prav tako pa ne smejo pokrovi štrleti čez nivo stene!

Priključna shema brez adapterja Bluetooth

Dodatne informacije o namestitvi adapterja Bluetooth najdete v ločenih navodilih za adapter Bluetooth (št. artikla: 92110501).



- 1 Krmilna enota
- 2 Napajanje
- 3 Cevi vključno z magnetnim ventilom
- 4 Senzor

Priključitev na omrežje



Opozorilo!

Nevarnost električnega udara zaradi dotikanja komponent pod napetostjo.

Posledica so lahko hude telesne poškodbe ter tudi smrt.

V primeru omrežne različice naj priključitev na omrežje izvede le usposobljen električar.

Omrežnega vtiča ne priklaplajte ali vlecite z mokrima rokama.

Prepričajte se, da je kabel med deli odklopljen z vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom.

Napajalnik priključite na napajalni priključek 220 V. Priporočamo povezavo prek omrežnega adapterja št. 91905700 (izbirno), ki je na voljo posebej.

5.4 Namestitev sistema za splakovanje pisoarja

Namestitev omrežnega adapterja za omrežno različico

Dodatne informacije o namestitvi omrežnega adapterja najdete na strani [LINK](#).

Za dodatne informacije o omrežni povezavi glejte "[Namestitev omrežnega adapterja](#)".

Pri namestitvi pisoarjev sta na volji dve različni vrsti.

Pisoarji z vodoravnim izhodom tipa 5586, 5587


Za dodatne informacije o vgradnji splakovalnega sistema za pisoarje z vodoravnim izhodom glejte "[pisoarje z vodoravnim izhodom tipa 5586, 5587](#)".


Pisoarji z vodoravnim izhodom tipa 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Za dodatne informacije o vgradnji splakovalnega sistema za pisoarje z vodoravnim izhodom glejte "[pisoarje z vodoravnim izhodom tipa 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Upravljanje

6.1 Pregled – koncept upravljanja krmilne enote

LED-potrditev	pritisnite na zgornji gumb 	Načini	Dejanje za vstop v način	Dogodek	LED-potrditev
takoj	1 × blisk	Splakovalna količina	kratek pritisk na zgornji gumb	0,8 litra 2,0 litra 3,0 litra 4,0 litra	1 × blisk 2 × blisk 3 × blisk 4 × blisk
5 s	1 × blisk	Osnovna občutljivost	Pritisnite na zgornji gumb za 5 s	nizka normalna	1 × blisk 2 × blisk
10 s	1 × blisk	Algoritem občutljivosti/doba trajanja	Pritisnite na zgornji gumb za 10 s	Stopnja 1/9 s Stopnja 2/7 s Stopnja 3/5 s	1 × blisk 2 × blisk 3 × blisk
15 s	1 × blisk	Statistika	Pritisnite na zgornji gumb za 15 s	EIN → 0- >250 uporaba končana	2 s sveti 1–11 × blisk 2 s sveti
20 s	1 × blisk	Čas uporabe stopnja 4	Pritisnite na zgornji gumb za 20 s	VKLOP IZKLOP	2 s sveti Pritisnite na gumb za 10 s = stopnja 1

LED-potrditev	Pritisnite na spodnji gumb 	Načini	Dejanje za vstop v način	Dogodek	LED-potrditev
takoj	1 × blisk	Higiensko splakovanje	kratek pritisk na spodnji gumb	VKLOP IZKLOP	2 s sveti 1 × blisk kratko
5 s	1 × blisk				
10 s	1 × blisk	Hibridni način Interval, ko je hibridni način aktiven	Pritisnite na spodnji gumb za 10 s	VKLOP IZKLOP 1 h/1,0 litra 3 h/1,2 litra 6 h/1,5 litra 12 h/1,5 litra 24 h/2,0 litra 48 h/3,0 litra	2 s sveti 2 × blisk 1 × blisk 2 × blisk 3 × blisk 4 × blisk 5 × blisk 6 × blisk
15 s	1 × blisk	Način diagnoze	Pritisnite na spodnji gumb za 15 s	VKLOP Preverjanje elektromagnetnega ventila/baterije/senzorja OK NOK Prekinitev za preverjanje je zaključena	2 s sveti 3 s sveti 3 × blisk kratko 1 s sveti 2 × 2 s blisk
20 s	1 × blisk	Tovarniške nastavitve	Pritisnite na spodnji gumb za 20 s	aktivirano Splakovalna količina: 2 litra Higiensko splakovanje: VKLOP Način stadiona: IZKLOP Osnovna občutljivost: normalna Uporabni: Stopnja 3/5 s Hibridni način: IZKLOP	2 s sveti

LED-potrditev	Pritisnite na oba gumba 	Načini	Dejanje za vstop v način	Dogodek	LED-potrditev
takoj	1 × blisk				
5 s	1 × blisk	Način stadiona	Pritisnite na oba gumba za 5 s	IZKLOP VKLOP	2 × blisk 2 s sveti

6.2 Tovarniške nastavitve



Opomba

Če je napajanje prekinjeno, se vse nastavitve ohranijo.



Pritisnite		10 s → * 15 s → *
		20 s → *
Spustite		
		2 sekundi
Tovarniške nastavitve:		
Prostornina izpiranja:		2 litra
Higiensko splakovanje:		VKLOP
Način stadiona:		VKLOP
Osnovna občutljivost:		Običajno
Trajanje delovanja:		Stopnja 2/7 s
Hibridni način:		IZKLOP

Ponastavljanje nastavitvev

1. Pritisnite tipko AVTOM. za 20 sekund.
 - ⇒ LED za potrditev zasveti po 10, 15 in 20 sekundah.
2. Spustite tipko AVTOM.
 - ⇒ LED sveti 2 sekundi.
 - ⇒ Nastavitve se ponastavijo na tovarniške nastavitve.

6.3 Osnovne funkcije

6.3.1 Osnovna občutljivost



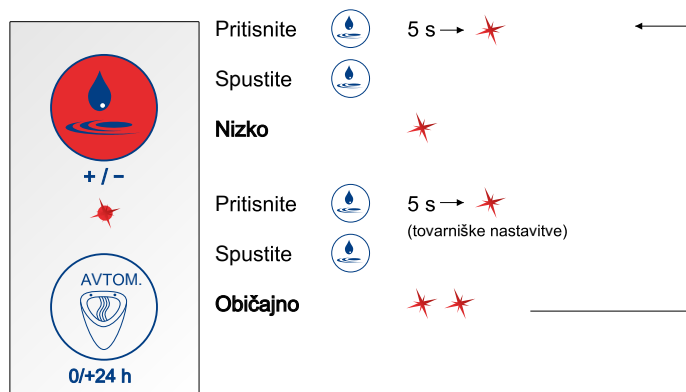
Opomba

Nastavite osnovno občutljivost, potrebno za uporabljeni pisoar, v skladu s spodnjo tabelo.

Opis	Številka artikla	Osnovna občutljivost
Architectura	5586	Običajno
Architectura	5587	Običajno
Architectura	5574	Običajno
O. novo/Omnia	7527	Običajno
O. novo/Omnia	7507	Nizko
O. novo/Omnia	7557	Nizko
Subway	7513	Nizko
Venticello	5504	Nizko

Nastavitev osnovne občutljivosti

Obstajata dve osnovni stopnji občutljivosti, nizka in običajna.



1. Pritisnite tipko Splakovalna količina za 5 sekund.
⇒ LED zasveti enkrat po 5 sekundah.
2. Spustite tipko Splakovalna količina.
⇒ Osnovna občutljivost Nizko = LED zasveti 1-krat
⇒ Osnovna občutljivost Običajno = LED zasveti 2-krat



Opomba

V dobavnih in tovarniških nastavitvah je prednastavljena osnovna občutljivost »Običajno«.

1 Allmänna uppgifter

Tack för att du bestämde dig för en av våra högkvalitativa produkter.

Läs till att börja med noggrant igenom denna användarinformation. Därutöver hittar du en utförlig monterings- och bruksanvisning att ladda ned på vår hemsida under: M.VILLEROY-BOCH.COM



Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya produkt.

Före installation och användning av utrustningen är det viktigt att läsa igenom installations- och bruksanvisningen noggrant. Förvara alltid installations- och bruksanvisningen på en plats där den är tillgänglig för användaren.

Kontrollera produkterna beträffande skador och fullständighet före monteringen. Efter installationen kan uppenbara fel inte längre åberopas.

1.1 Målgrupper

Målgrupperna för denna anvisning är både installatörer och elektriker men också användare av produkten.

Elektriker:



Elektriker är tack vare sin yrkesutbildning, kunskaper och erfarenheter samt kunskaper om relevanta standarder och bestämmelser i stånd till att utföra arbeten på elektriska system och självständigt identifiera och undvika risker. Elektrikerna är utbildade för den specifika arbetsplatsen och känner till relevanta standarder och bestämmelser.

Installatörer:



Denna behöriga personalgrupp utför arbeten på uppdrag av operatören. Med sin yrkesutbildning eller jämförbar företagsutbildning har de nödvändiga kunskaper för att kunna utföra arbetet på ett professionellt och korrekt samt säkerhetsmässigt riskfritt sätt. Deras arbete föregås av instruktioner, kontroll och ansvar under översyn av utbildad specialiserad/behörig personal utsedd av operatören.

Operatör:



De operatörer som har köpt produkten och har läst och förstått instruktionerna är behörig att använda produkten enligt instruktionerna.

Denna utrustning kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller brist på erfarenhet och kunskap, om det övervakas eller personen får instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt och förstår vilka risker det kan innebära. Barn får inte leka med utrustningen.

1.2 Garanti

Villeroy & Boch tar inget ansvar för funktionsstörningar och skador i händelse av felaktig montering eller demontering efter installationen. Använd endast originaldelar från Villeroy & Boch. Garantin är begränsad till reparation eller byte av produkter som levererats av Villeroy & Boch och gäller endast om produkten har installerats och underhållits i enlighet med våra installations- och underhållsföreskrifter. Garantin upphör att gälla i följande fall:

- Om borrning/installation utförs av tredjepartsleverantörer.
- Om borrningar/ändringar inte utförs i enlighet med de installationsanvisningar som hör till produkten.
- Om delar installeras som inte ingår i produktens leveransomfattning/reservdelssortiment.
- Om originaldelar monteras som har förändrats/byggt om och därför inte är i ursprungligt skick.

Följskador samt monterings- eller demonteringskostnader omfattas inte av garantin.

I följande fall är ett garantianspråk uteslutet:

- Skador eller förlust genom force majeure som brand, jordbävning, översvämningar, storm, miljöföroreningar, gasskador (vätesulfidgas), saltskador och spänningsfluktuationer.
- Skada eller förlust på grund av felaktig användning, missbruk, att inte följa bruksanvisningar eller om produkten har förstörts eller förändrats.
- Skada eller förlust på grund av vattenkvaliteten i det område där produkten används samt vattenfläckar, avlagringar eller främmande föremål i vattensystemet.
- Skada eller förlust på grund av farlig miljö, främmande påverkan, djur eller insekter eller nedfrysning av produkten .
- Skada eller förlust genom odefinierad strömförsörjning (spänning, frekvens) och elektromagnetiska vågor som har genererats utanför produkten (t.ex. genom högspänningsledningar eller tilläggsutrustningar).
- Skador eller förlust p.g.a. effektförlust hos batterierna.
- Skador eller förlust p.g.a. slitage (t.ex. dräneringsventil, filter, o-ring eller packning).

2 Säkerhet

2.1 Avsedd användning

Använd ProDetect 2 enbart med rent vatten. Smutspartiklar i vattnet kan täppa igen magnetventilen och silpackningen. Det högsta tillåtna ledningstrycket får inte överstiga 4 bar.

ProDetect 2 får endast användas tillsammans med de urinaler som anges nedan:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Till avsedd användning hör även att:

- följa alla anvisningar i denna bruksanvisning
- följa alla anvisningar i denna installationsanvisning
- utföra alla föreskrivna inspektions- och underhållsarbeten
- uteslutande använda originalreservdelar

2.2 Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning

All annan användning än den som fastställts under "Avsedd användning" eller som överskrider den räknas som icke-avsedd användning.

För skador som uppstår genom icke-avsedd användning är företaget ensamt ansvarig, tillverkaren tar inget som helst ansvar.

På grund av det lilla installationsutrymmet för urinalerna måste man vara försiktig när man installerar ProDetect 2. Beakta följande anvisningar:

- Kabeln får inte klämmas.
- Sensorn måste installeras i rätt läge och i rätt sensorriktning.
- Vid nätvariant måste strömanslutningen installeras i rätt läge.
- Vid installation av nätanslutningen får endast infällda uttag användas.

- Vid installation av nätanslutningen får inga utanpåliggande uttag med utstickande ramdelar användas.
- Efter avslutad installation av urinalen får inga kablar hänga ned genom inspektionsschaktet.



Anvisning

Innan du öppnar den anslutna vattenledningen ska du se till att urinalstyrningen har varit i drift i minst 30 sekunder (spänningsanslutning). Detta gäller både batteri- och nätvariant.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning!

Risk för elektrisk stöt vid beröring av strömförande komponenter!

Det kan leda till allvarliga och t.o.m. livshotande skador.

Vid nätvariant får anslutningen endast utföras av en behörig elektriker.

Sätt inte i eller dra ur nätkontakten med våta händer.

Säkerställ att ledningen under arbetet inte är strömförande och säkrad mot oavsiktlig återinkoppling.



Försiktigt!

Fara för miljön vid felaktig hantering av miljöfarliga ämnen!

Felaktig hantering av miljöfarliga ämnen, i synnerhet felaktig avfallshantering, kan ge stora skador på miljön.

Avfallshandera batterierna fackmässigt. Kasta aldrig uttjänta batterier i hushållsavfallet!

Återvinn eller avfallshandera elektronikrustning fackmässigt. Kasta aldrig elektronik i hushållsavfallet

Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt.

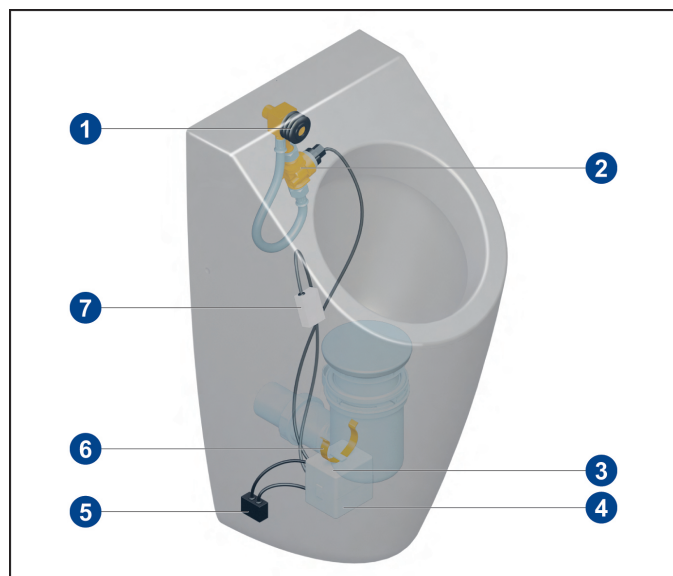
3 Tekniska data

Sensorfunktion	Detektering av urinflödet i keramiken	
Sensorprincip	HF-sensor 5,8 GHz	
Spänningsförsörjning (varianter)	Switchat nätaggregat <ul style="list-style-type: none"> • primär: 100-240 V, +/- 10%, 50-60 Hz • sekundär: 12V DC, 1A 	
	Batteri 6 x 1,5 V alkaliska (typ AA/ LR6)	
Batteriets livslängd	ca 3 år/200 000 spolningar	
Manöverelement	2 knappar	
Displayelement	1 lysdiod	
Gränssnitt	Digitalt datagränssnitt integrerat i strömförsörjningskabeln för anslutning av en Bluetooth-adapter	Diagnos, inställningsfunktioner med hjälp av smarttelefon/surfplatta
Inställningsfunktioner (fabriksinställning i fetstil):	Spolmängd 0,8/2/3/4 l (vid 3 bar)	Detaljerade inställningar via appen (tillval)
	Hygienspolning på/av	
	Intervallspolningsläge på/av	Även via app
	Grundkänslighet låg/normal	
	Minsta användningstid 9/7/5/3 s	
	Hybridläge på/av samt intervaller 1/3/6/12/24/48 h	
	Återställa till fabriksinställningarna	
Rengörings-/spärrläge (på/av)	Endast via app	
Elektronikens skyddsnivå	IP 64	Dammtät, skyddad mot vattenstänk från alla håll

4 Leveransomfång

För mer information om leveransomfattningen se [Sida 361](#).

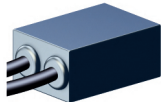
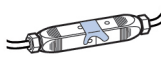
4.1 Översikt över komponenter



Standardomfattning

- 1 Tätningsgummi
- 2 Slang/vattenledning inkl. magnetventil
- 3 Spänningsförsörjning
- 4 Styrenhet
- 5 Bluetooth-adapter (tillval)
- 6 Klämbygel
- 7 HF-sensor

Tillvalskomponenter

Komponent	Beteckning	Artikelnummer
	Bluetooth-adapter (endast möjlig vid nätvarianter)	91906100
	Adapter för nätanslutning	91905700

4.2 Allmän beskrivning av funktioner

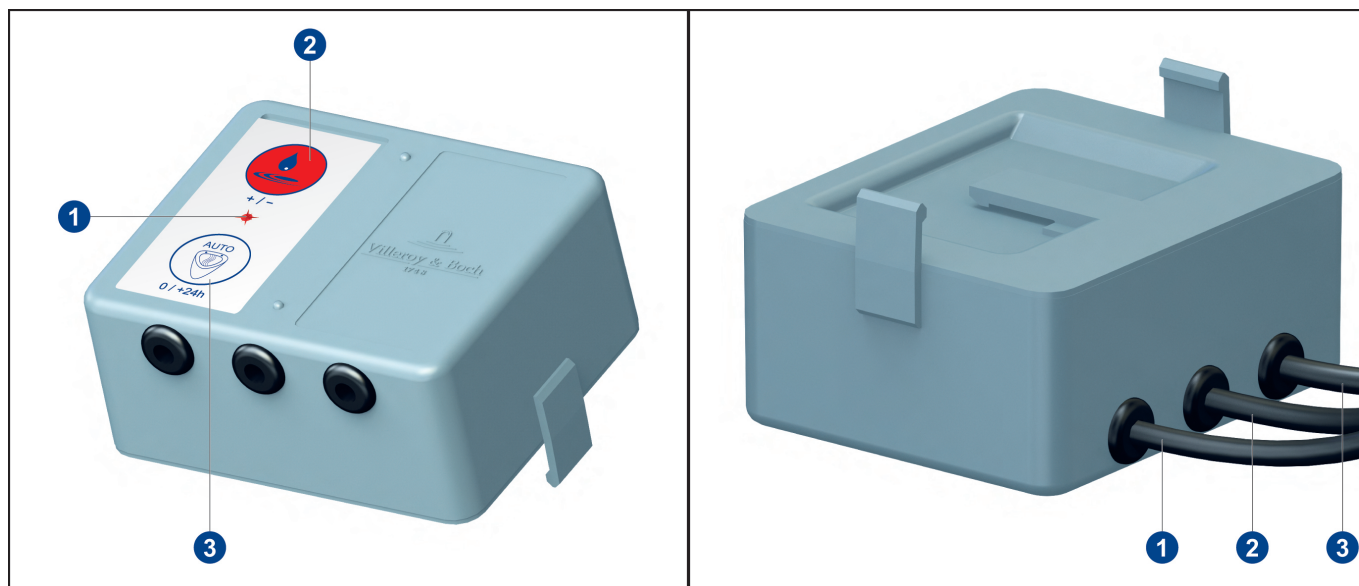
När sensorn upptäcker rörelse i keramikskålen utlöses en spolning. En rörelse uppstår när urinalen används och vätska flyter över keramiken.

Sensorn placeras bakom keramiken ovanför vattenlåsets tätningsvatten. Läs om sensorernas positioner i de separata installationsanvisningarna!

ProDetect 2 finns som nätvariant med elektrisk anslutning eller som en batterivariant.

4.3 Styrenhet

Användningen sker via en membranknappsats med 2 knappar och en lysdiod som optisk signal. Styrenheten har 3 anslutningskablar.



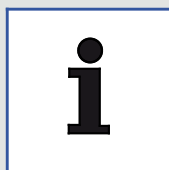
- 1 Lysdiod
- 2 Knapp Spolmängd
- 3 Knapp AUTO

- 1 Anslutning av sensormodulen
- 2 Anslutning av magnetventilen
- 3 Anslutning till spänningsförsörjningen

5 Installation

För mer information om installation se [Sida 362](#).

5.1 Installera slang



Anvisning

Första installationen av urinal och ProDetect 2

- Innan du installerar slangens ska du utföra alla nödvändiga steg i den separata installationsanvisningen för att installera urinalen.
- Spola vattenledningen före installationen för att avlägsna eventuella föroreningar.
- Se till att tätningarna på magnetventilen är korrekt placerade och täta innan du installerar slangens.

För ytterligare information om installation av slangens, se "[Installera slang](#)".

5.2 Installera HF-sensor

HF-sensorn är ansluten till styrenheten via en anslutningskabel.



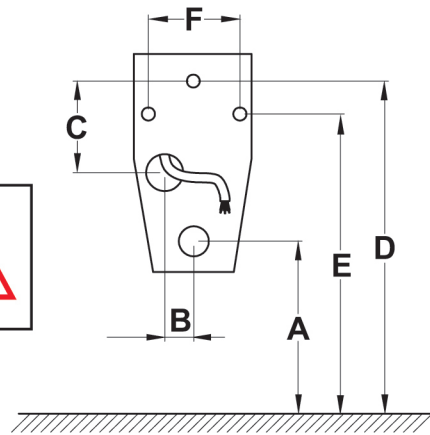
Anvisning

Keramiken och den komponent som ska limmas fast måste vara rena, torra och dammfria. Pilen på HF-sensorn måste peka mot keramiken. Sensorkabeln är förlagd uppåt.

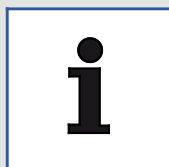
För ytterligare information om installation av HF-sensorn, se "[Installera HF-sensor](#)".

5.3 Förbered anslutning av nätvariant

Monteringsmått för nätanslutning



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

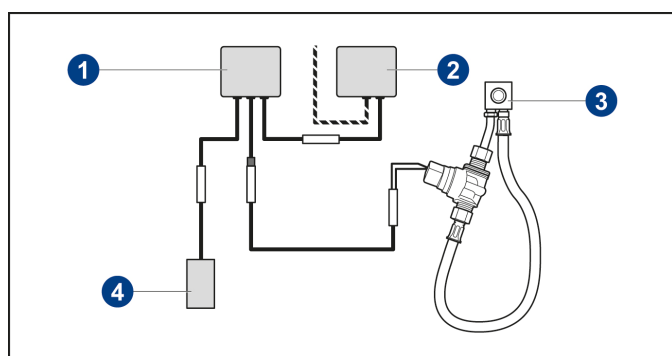


Anvisning

Inga utanpåliggande uttag får monteras och inga lock får sticka ut utanför väggytan!

Kopplingsschema utan Bluetooth-adapter

Mer information om hur du installerar Bluetooth-adaptern finns i de separata anvisningarna för Bluetooth-adaptern (artikelnummer: 92110501).



- 1 Styrenhet
- 2 Spänningsförsörjning
- 3 Slang inkl. magnetventil
- 4 Sensor

Upprätta nätanslutning



Varning!

Risk för elektrisk stöt vid beröring av strömförande komponenter!

Det kan leda till allvarliga och t.o.m. livshotande skador.

Vid nätvariant får anslutningen endast utföras av en behörig elektriker.

Sätt inte i eller dra ur nätkontakten med våta händer.

Säkerställ att ledningen under arbetet inte är strömförande och säkrad mot oavsiktlig återinkoppling.

Anslut nätdelen till 220V-strömanslutningen. Vi rekommenderar anslutning via nätadaptern art.-nr. 91905700 som finns att köpa separat (tillval).

5.4 Installera urinalens spolsystem

Montering av nätadaptern vid nätvariant

Ytterligare information om installationen av nätadaptern finns på LÄNK-sidan.

För mer information om nätanslutningen, se "[Montera nätadapter](#)".

Vid installation av urinaler skiljer man mellan två olika typer.

Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5586, 5587


För mer information om installation av urinaler med horisontellt utlopp se "[Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5586, 5587](#)".


Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



För mer information om installation av urinaler med horisontellt utlopp se "[Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Manövrering

6.1 Översikt - styrenhetens manöverkoncept

LED-kvittering	tryck på övre knapp 	Läge	Handling för att aktivera läget	Händelse	LED-kvittering
omgående Blikar 1 x		Spolmängd	tryck kort på övre knappen	0,8 liter 2,0 liter 3,0 liter 4,0 liter	Blikar 1 x Blikar 2 x Blikar 3 x Blikar 4 x
5 s Blikar 1 x		Grundkänslighet	Tryck på övre knappen i 5 s	låg normal	Blikar 1 x Blikar 2 x
10 s Blikar 1 x		Känslighetsalgoritm / användningstid	Tryck på övre knappen i 10 s	Nivå 1 / 9 s Nivå 2 / 7 s Nivå 3 / 5 s	Blikar 1 x Blikar 2 x Blikar 3 x
15 s Blikar 1 x		Statistik	Tryck på övre knappen i 15 s	PÅ → 0- >250 användningar avslutade	lyser i 2 s blikar 1-11 x lyser i 2 s
20 s Blikar 1 x		Användningstid nivå 4	Tryck på övre knappen i 20 s	PÅ AV	lyser i 2 s tryck på knappen i 10 s = nivå 1

LED-kvittering	tryck på nedre knapp 	Läge	Handling för att aktivera läget	Händelse	LED-kvittering
omgående Blikar 1 x		Hygienspolning	tryck kort på den nedre knappen	PÅ AV	lyser i 2 s blikar kort 1 x
5 s Blikar 1 x					
10 s Blikar 1 x		Hybridläge	Tryck på nedre knappen i 10 s	PÅ AV	lyser i 2 s blikar 2 x
		Intervall vid aktivt hybridläge		1 tim. / 1,0 liter 3 tim. / 1,2 liter 6 tim. / 1,5 liter 12 tim. / 1,5 liter 24 tim. / 2,0 liter 48 tim. / 3,0 liter	blikar 1 x blikar 2 x blikar 3 x blikar 4 x blikar 5 x blikar 6 x
15 s Blikar 1 x		Diagnosläge	Tryck på nedre knappen i 15 s	PÅ Magnetventil-/batteri-/sensor kontroll OK NOK Kontrollväxelpaus avslutad	lyser i 2 s lyser i 3 s blikar kort 3 x lyser 1 s blikar 2 x 2 s
20 s Blikar 1 x		Fabriksinställningar	Tryck på nedre knappen i 20 s	aktiverad	lyser i 2 s
				Spolmängd: 2 liter Hygienspolning: PÅ Intervallspolningsläge: AV Grundkänsl.: normal Användningst.: Nivå 3/5 s Hybridläge: AV	

LED-kvittering	Tryck på båda knapparna  	Läge	Handling för att aktivera läget	Händelse	LED-kvittering
omgående Blikar 1 x					
5 s Blikar 1 x		Intervallspolningsläge	Tryck på båda knapparna i 5 s	AV PÅ	blikar 2 x lyser i 2 s

6.2 Fabriksinställningar



Anvisning

Om strömförsörjningen avbryts bibehålls alla inställningar.

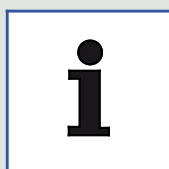


Återställa inställningar

- Tryck på knappen AUTO i 20 sekunder.
 - ⇒ Lysdioden tänds som bekräftelse efter 10, 15 och 20 sekunder.
- Släpp knappen AUTO.
 - ⇒ Lysdioden tänds i 2 sekunder.
 - ⇒ Inställningarna återställs till fabriksinställningar.

6.3 Basfunktioner

6.3.1 Grundkänslighet



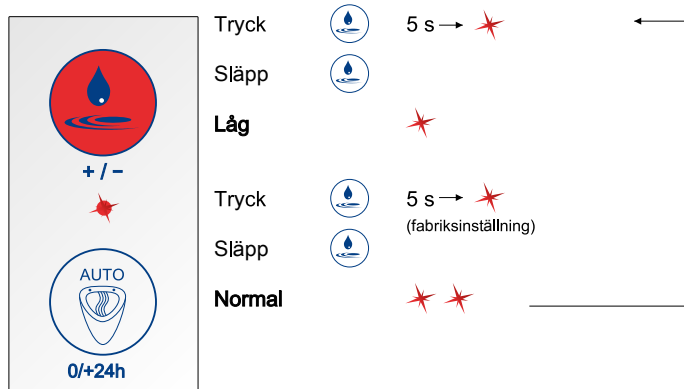
Anvisning

Ställ in den nödvändiga grundkänsligheten för den använda urinalen enligt följande tabell.

Beteckning	Artikelnummer	Grundkänslighet
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo/Omnia	7527	Normal
O. novo/Omnia	7507	Låg
O. novo/Omnia	7557	Låg
Subway	7513	Låg
Venticello	5504	Låg

Ställa in grundkänslighet

Det finns två steg för grundkänslighet, låg och normal.



- Tryck på knappen Spolmängd i 5 sekunder.
⇒ Lysdioden tänds en gång efter 5 sekunder.
- Släpp knappen Spolmängd.
⇒ Grundkänslighet låg = lysdioden tänds 1 gång
⇒ Grundkänslighet normal = lysdioden tänds 2 gånger



Anvisning

I leverans- och fabriksinställning är grundkänsligheten inställd på "Normal".

1 ข้อมูลทั่วไป

ขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์คุณภาพสูงของเรา

โปรดอ่านข้อมูลสำหรับผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนเริ่มใช้งาน นอกจากนี้
คุณยังสามารถดาวน์โหลดคู่มือการติดตั้งและการใช้งานโดยละเอียดได้ที่เว็บไซต์ของเราอีกด้วย:
M.VILLEROY-BOCH.COM



เราหวังว่าคุณจะสนุกไปกับการใช้ผลิตภัณฑ์ใหม่ของคุณ

โปรดอ่านคู่มือการติดตั้งและการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์

โปรดเก็บคู่มือการติดตั้งและการใช้งานไว้ในจุดที่ผู้ใช้สามารถเข้าถึงได้เสมอ

โปรดตรวจสอบความเสียหายและความสมบูรณ์ของผลิตภัณฑ์ก่อนติดตั้ง เราจะไม่รับผิดชอบใดๆ
ในกรณีที่ตรวจพบข้อบกพร่องที่เห็นได้ชัดหลังการติดตั้ง

1.1 กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายของคู่มือฉบับนี้ ได้แก่ ช่างติดตั้ง ช่างไฟฟ้า และผู้ปฏิบัติงานกับผลิตภัณฑ์

ช่างไฟฟ้า:



ช่างไฟฟ้าเหล่านี้จะสามารถทำงานกับระบบไฟฟ้า
สามารถระบุและหลีกเลี่ยงอันตรายที่สามารถเกิดขึ้นได้ด้วยตัวเองจากการฝึกอบรมวิชาชีพ
ความรู้ และประสบการณ์เกี่ยวกับมาตรฐานและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง
ช่างไฟฟ้าจะได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับสถานที่ทำงานโดยเฉพาะ
รวมถึงทำความเข้าใจกับมาตรฐานและข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

ช่างติดตั้ง



ช่างติดตั้งเหล่านี้จะทำงานตามที่ได้รับอนุญาตจากผู้คุมเครื่อง
โดยได้รับการฝึกอบรมวิชาชีพหรือการฝึกอบรมด้านการทำงานที่เทียบเท่า
มีความรู้ที่จำเป็นสำหรับทำงานที่เกี่ยวข้องอย่างถูกวิธีและเหมาะสม
งานของพวกเขาอยู่ภายใต้การกำกับดูแล การควบคุม และความรับผิดชอบของเจ้าหน้าที่ควบคุมดูแล/
เจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการฝึกอบรมซึ่งได้รับการแต่งตั้งโดยผู้คุมเครื่อง

ผู้คุมเครื่อง



ผู้คุมเครื่องมีคุณสมบัติในการใช้ผลิตภัณฑ์ตามคำแนะนำโดยการซื้อ อ่าน และทำความเข้าใจคำแนะนำ
เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความสามารถทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจลดน้อยลง หรือขาด
ประสบการณ์และความรู้ความสามารถในการใช้งานสามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ หากบุคคลดังกล่าว
ได้รับการดูแลหรือ ได้รับคำแนะนำ ในการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยแล้วเขาใจถึงอันตราย
รายที่เกิดขึ้น ห้ามให้ เด็กเล่นอุปกรณ์เด็ดขาด

1.2 การรับประกัน

Villeroy&Boch จะไม่รับผิดชอบในกรณีที่เกิดการทำงานผิดพลาดและความเสียหายจากการประกอบหรือถอดประกอบที่ไม่เหมาะสม หลังการติดตั้ง โดยเฉพาะอะไหล่แท้จาก Villeroy&Boch เท่านั้น การรับประกันจำกัดไว้เฉพาะการซ่อมแซม หรือการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ หน้าที่จัดหาโดย Villeroy&Boch เท่านั้น และจะมีผลเฉพาะในกรณีที่ผลิตภัณฑ์ ได้รับการติดตั้งและบำรุงรักษาตามคำแนะนำในการติดตั้งและบำรุงรักษาของเราเท่านั้น การรับประกันจะเป็นโมฆะในกรณีต่อไปนี้

- หากซัพพลายเออร์รายอื่นเป็นผู้ดำเนินการเจาะ/ติดตั้ง
- หากไม่ดำเนินการเจาะ/ตัดแปลงตามคำแนะนำในการติดตั้งของผลิตภัณฑ์
- หากมีการติดตั้งชิ้นส่วนที่ไม่ได้อยู่ในขอบเขตการจัดส่ง/อะไหล่ของผลิตภัณฑ์
- หากมีการติดตั้งชิ้นส่วนแท้ที่มีการตัดแปลง/เปลี่ยนแปลงไปก่อนหน้านี้แล้ว ซึ่งทำให้มีสภาพต่างจากของเดิม

ความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องและค่าใช้จ่ายในการติดตั้งหรือถอดออกไม่รวมอยู่ในการรับประกัน กรณีต่อไปนี้ไม่รวมอยู่ในการเรียกร้องการรับประกัน

- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากเหตุสุดวิสัย เช่น ไฟไหม้ แผ่นดินไหว น้ำท่วม พายุ มลภาวะ ความเสียหายจากก๊าซ (ก๊าซไฮโดรเจนซัลไฟด์) ความเสียหายจากเกลือ และความผันผวนของแรงดันไฟฟ้า
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม การใช้ในทางที่ผิด การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน รวมถึงการตัดแปลงหรือการทำลายผลิตภัณฑ์
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากคุณภาพน้ำในบริเวณที่ใช้ผลิตภัณฑ์และคราบน้ำ เศษซาก หรือสิ่งแปลกปลอมที่อยู่ในระบบน้ำ
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากสภาพแวดล้อมที่เป็นอันตราย ผลกระทบจากสิ่งแปลกปลอม สัตว์หรือแมลง ผลิตภัณฑ์เย็นจัด
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการจ่ายพลังงานที่ไม่แน่นอน (แรงดันไฟฟ้า ความถี่) และคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่สร้างขึ้นภายนอกผลิตภัณฑ์ (เช่น โดยสายไฟฟ้าแรงสูงหรืออุปกรณ์เสริม)
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการสูญเสียพลังงานแบตเตอรี่
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการลิกหรือ (เช่น วาล์วระบายน้ำ ตัวกรอง โอริง หรือซีล)

2 ความปลอดภัย

2.1 การใช้งานตามวัตถุประสงค์

ใช้ ProDetect 2 ร่วมกับน้ำจืดเท่านั้น อนุญาตสิ่งสกปรกในน้ำอาจเข้าไปอุดตันโซลินอยด์วาล์วและซีลตะแกรงได้ แรงดันในท่อสูงสุดที่อนุญาตต้องห้ามเกิน 4 บาร์

โปรดใช้ ProDetect 2 ร่วมกับโถปัสสาวะที่ระบุต่อไปนี้เท่านั้น

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

การใช้งานตามวัตถุประสงค์ยังรวมถึง

- การปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในคู่มือการใช้งานฉบับนี้
- การปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในคู่มือการติดตั้งฉบับนี้
- การปฏิบัติตามขั้นตอนงานตรวจสอบและบำรุงรักษา
- การใช้งานเฉพาะชิ้นส่วนแท้เท่านั้น

2.2 การใช้งานผิดวัตถุประสงค์ที่สามารถคาดการณ์ได้อย่างสมเหตุสมผล

การใช้งานอื่นใดนอกเหนือจากที่ระบุไว้ใน “การใช้งานตามวัตถุประสงค์” หรือการใช้งานที่นอกเหนือไปจากนี้ถือเป็นการใช้งานที่ไม่เหมาะสม สำหรับความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม ผู้ปฏิบัติงานจะต้องรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวและผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใดๆ เนื่องจากโพลีสวาจะมีพื้นที่การติดตั้งน้อย จึงต้องใช้ความระมัดระวังในการติดตั้ง ProDetect 2 ปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

- ห้ามบิดสายเคเบิล
- ต้องติดตั้งเซ็นเซอร์ในตำแหน่งและทิศทางของเซ็นเซอร์ที่ถูกต้อง
- สำหรับรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ต้องติดตั้งขั้วต่อทางไฟฟ้าในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- เมื่อติดตั้งจุดต่อไฟฟ้า ให้ใช้เฉพาะกล่องปลั๊กไฟแบบฝังเท่านั้น
- เมื่อติดตั้งจุดต่อไฟฟ้า ห้ามใช้กล่องปลั๊กไฟติดตั้งที่มีชิ้นส่วนโครงยื่นออกมา
- หลังจากติดตั้งโพลีสวาแล้ว ห้ามให้สายเคเบิลห้อยลงมาที่แกนตรวจสอบ



หมายเหตุ!

ก่อนเปิดน้ำที่ต่อไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเปิดใช้งานตัวควบคุมโพลีสวา ก่อนหน้านี้ เป็นเวลาอย่างน้อย 30 วินาที (การต่อทางไฟฟ้า) ซึ่งรวมถึงรุ่นแบตเตอรี่และรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟด้วย

2.3 คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน!

อันตรายจากไฟฟ้าช็อตจากการสัมผัสส่วนประกอบที่นำไฟฟ้า!
ผลที่ตามมาสามารถเป็นการบาดเจ็บอย่างรุนแรงจนถึงการเสียชีวิต
ในกรณีของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ให้ดำเนินการต่อสายไฟโดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการฝึกอบรมแล้วเท่านั้น
ห้ามเสียบหรือดึงปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่มีกระแสไฟฟ้าระหว่างการทำงาน และได้รับการป้องกันจากการเปิดสวิตช์อีกครั้ง



ระวัง!

อันตรายต่อสิ่งแวดล้อมจากการจัดการวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี!
การจัดการกับวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี โดยเฉพาะการกำจัดอย่างผิดวิธีสามารถทำให้เกิดความเสียหายอย่างมากต่อสิ่งแวดล้อม
กำจัดแบตเตอรี่อย่างเหมาะสม ห้ามทิ้งแบตเตอรี่เก่ารวมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย!
รีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือกำจัดอย่างถูกวิธี ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้ารวมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย
ปฏิบัติตามข้อบังคับของท้องถิ่น

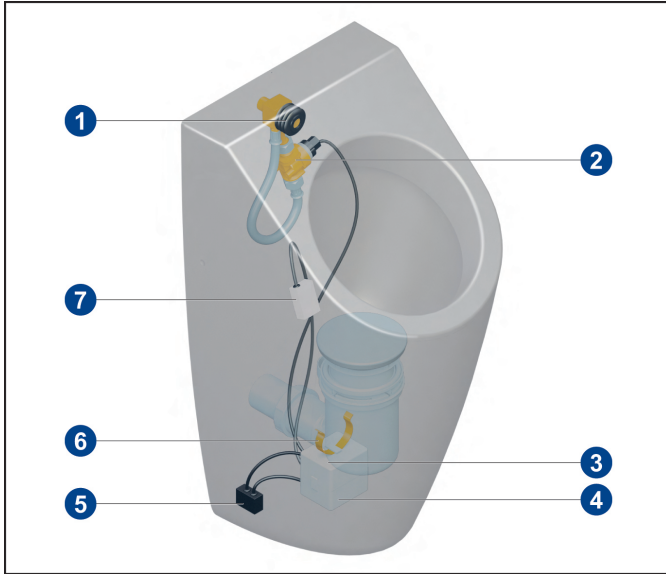
3 ข้อมูลทางเทคนิค

ฟังก์ชันเซ็นเซอร์	การตรวจจับการไหลของปัสสาวะในเซรามิก	
หลักการเซ็นเซอร์	เซ็นเซอร์ความถี่สูง 5.8 GHz	
แหล่งจ่ายไฟ (รุ่น)	แหล่งจ่ายไฟแบบสวิตชิง <ul style="list-style-type: none"> • ชั้นปฐมภูมิ: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • ชั้นทุติยภูมิ: 12V DC, 1A 	
	แบตเตอรี่อัล ลคาไลน์ 6 x 1.5V (ประเภท AA / LR6)	
อายุการใช้งานของแบตเตอรี่	ประมาณ 3 ปี/ล้าง 200,000 ครั้ง	
องค์ ประกอบการทำงาน	ปุ่มจำนวน 2 ปุ่ม	
องค์ ประกอบการแสดงผล	ไฟ LED จำนวน 1 ดวง	
อิน เทอร์เฟซ	อินเทอร์เฟซข้อมูล ดิจิทัลที่รวมอยู่ในสายไฟสำหรับเชื่อมต่ออะแดปเตอร์บลูทูธ	การวินิจฉัยฟังก์ชันการตั้งค่าผ่านสมาร์ทฟोन/แท็บเล็ต
ฟังก์ชันการตั้งค่า (การตั้งค่า จากโรงงาน ตัวหนา):	ปริมาณในการล้าง 0.8 / 2 / 3 / 4 ลิตร (ที่ 3 บาร์)	การตั้งค่าผ่านแอปโดยละเอียด (ไม่บังคับ)
	การล้างแบบถูสุขอนามัย เปิด/ปิด	
	โหมดสเตเดียม เปิด/ปิด	ทำผ่านแอปได้
	ความไวพื้นฐาน ต่ำ/ปกติ	
	ระยะเวลาในการใช้งานขั้นต่ำ 9 / 7 / 5 / 3 วินาที	
	โหมดไฮบริด เปิด/ปิด และช่วงเวลา 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ชั่วโมง	
	รีเซ็ตเป็นการ ตั้งค่าจากโรงงาน	
โหมดทำความสะอาด/โหมดล็อก (เปิด/ปิด)	ทำผ่านแอปเท่านั้น	
ระดับการป้องกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์	IP 64	กันฝุ่น ป้องกันน้ำกระเซ็นจากทุกทิศทาง

4 ขอบเขตการจัดส่ง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขอบเขตการจัดส่ง โปรดดู [ด้านข้าง 361](#)

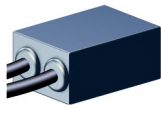

4.1 ภาพรวมของส่วนประกอบ



ขอบเขตการจัดส่งมาตรฐาน

- 1 ซีลยาง
- 2 ท่อ/ทางเดินน้ำรวมถึงโซลินอยด์วาล์ว
- 3 แหล่งจ่ายไฟ
- 4 ชุดควบคุม
- 5 อะแดปเตอร์บลูทูธ (อุปกรณ์เสริม)
- 6 ขวยึด
- 7 เซ็นเซอร์ความถี่สูง

ส่วนประกอบเสริม

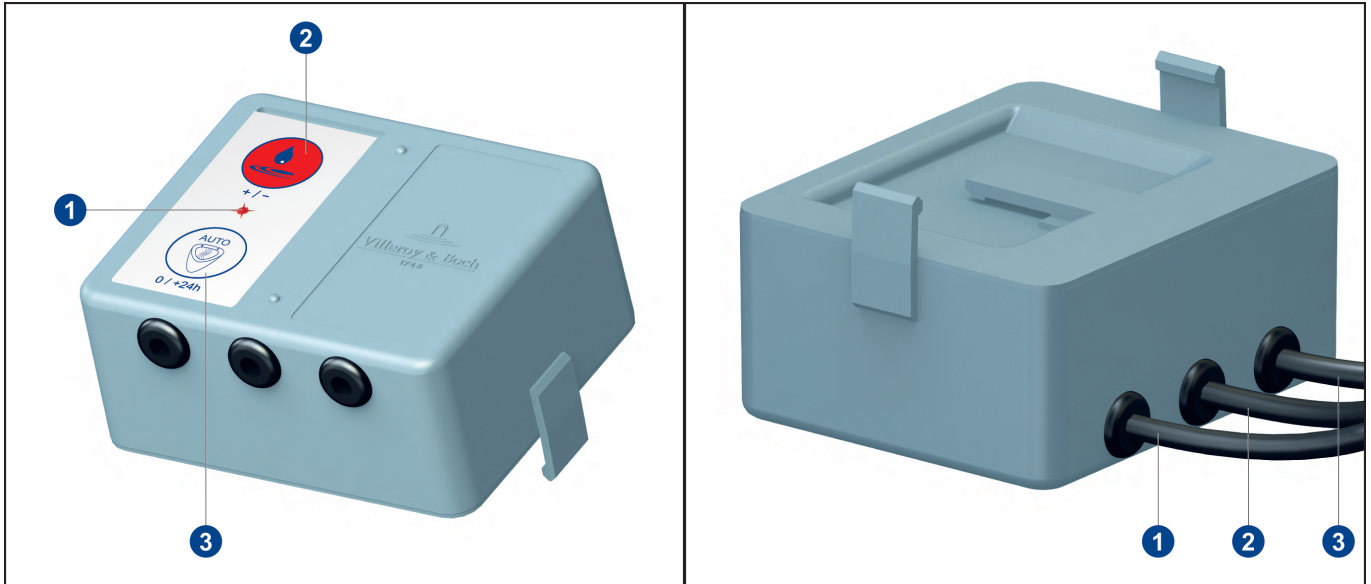
ส่วนประกอบ	ชื่อ	หมายเลขสินค้า
	อะแดปเตอร์บลูทูธ (ใช้ได้เฉพาะในรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟเท่านั้น)	91906100
	อะแดปเตอร์สำหรับต่อสายไฟ	91905700

4.2 คำอธิบายฟังก์ชันโดยทั่วไป

เมื่อเซ็นเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหวภายในอ่างเซรามิกได้ การล้างจะเริ่มทำงาน การเคลื่อนไหวจะเกิดขึ้นเมื่อใช้โถบัสสาวะ โดยมีของเหลวไหลผ่านเซรามิก เซ็นเซอร์ตั้งอยู่ด้านหลังเซรามิกเหนือน้ำที่กั้นไว้ของก้านน้ำ โดยให้สังเกตตำแหน่งของเซ็นเซอร์ในคู่มือการติดตั้งแยกต่างหากด้วย!
ProDetect 2 มีทั้งรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟที่มาพร้อมกับจุดต่อไฟหรือรุ่นแบตเตอรี่

4.3 ชุดควบคุม

ชุดควบคุมทำงานผ่านปุ่มกดแบบเมมเบรนพร้อมปุ่ม 2 ปุ่มและไดโอดเปล่งแสงที่ทำหน้าที่เป็นสัญญาณแสง ชุดควบคุมมีสายเชื่อมต่อ 3 เส้น



- 1 ไดโอดเปล่งแสง
- 2 ปุ่มปริมาณในการล้าง
- 3 ปุ่ม AUTO

- 1 จุดต่อโมดูลเซ็นเซอร์
- 2 จุดต่อโซลินอยด์วาล์ว
- 3 จุดต่อแหล่งจ่ายไฟ

5 การติดตั้ง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้ง โปรดดู [ด้านข้าง 362](#)

5.1 การติดตั้งท่อ



หมายเหตุ!

การติดตั้งโถปัสสาวะและ ProDetect 2 เบื้องต้น

- ก่อนติดตั้งท่อ ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนที่ จำเป็นทั้งหมด สำหรับการติดตั้งโถปัสสาวะตามคู่มือการ ติดตั้งแยกต่างหาก
- ล้างท่อน้ำก่อนการติดตั้ง เพื่อขจัดสิ่งสกปรกที่อาจเกิดมี
- ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าซิลบนโซลินอยด์วาล์วอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและแนบหนา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งท่อ โปรดดูที่ ["การติดตั้งท่อ"](#)

5.2 การติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง

เซ็นเซอร์ความถี่สูงจะเชื่อมต่อเข้ากับชุดควบคุมผ่านสายเคเบิลแบบเสียบได้



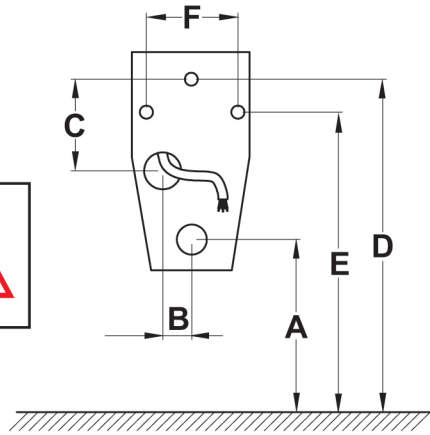
หมายเหตุ!

เซรามิกและส่วนประกอบที่จะติดตั้งสะอาดแห้ง และปราศจากฝุ่นในบริเวณที่เป็นกาว
ลูกศรบนเซ็นเซอร์ความถี่สูงจะต้องชี้ไปที่เซรามิก เตินสายเคเบิลของเซ็นเซอร์ขึ้นด้านบน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง โปรดดูที่ "[การติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง](#)"

5.3 การเตรียมจุดต่อของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ

ขนาดในการติดตั้งสำหรับจุดต่อไฟฟ้า



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

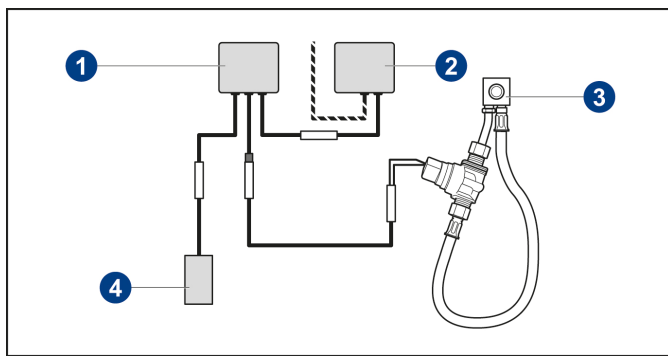


หมายเหตุ!

ห้ามวางกล่องปลั๊กไฟติดผนังและห้ามให้มีฝาครอบปิดยื่นออกมาเหนือระดับผนัง!

แผนภาพการเชื่อมต่อแบบไม่มีอะแดปเตอร์บลูทูธ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งอะแดปเตอร์บลูทูธ โปรดดูคู่มือแยกต่างหากสำหรับอะแดปเตอร์บลูทูธ (หมายเลขสินค้า: 92110501)



- 1 ชุดควบคุม
- 2 แหล่งจ่ายไฟ
- 3 ท่อรวมถึงโซลินอยด์วาล์ว
- 4 เซ็นเซอร์

การเชื่อมต่อไฟฟ้า



คำเตือน!

อันตรายจากไฟฟ้าช็อตจากการสัมผัสส่วนประกอบที่นำไฟฟ้า!

ผลที่ตามมาสามารถเป็นการบาดเจ็บอย่างรุนแรงจนถึงการเสียชีวิต

ในกรณีของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ให้ดำเนินการต่อสายไฟโดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการฝึกอบรมแล้วเท่านั้น

ห้ามเสียบหรือดึงปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่มีกระแสไฟฟ้าระหว่างการทำงาน และได้รับการป้องกันจากการเปิดสวิตช์อีกครึ่ง

เชื่อมต่อหน่วยจ่ายไฟฟ้าเข้ากับขั้วต่อทางไฟฟ้า 220V เราแนะนำให้เชื่อมต่อผ่านอะแดปเตอร์จ่ายไฟ หมายเลขสินค้า 91905700 (อุปกรณ์เสริม) ที่วางจำหน่ายแยกต่างหาก

5.4 การติดตั้งระบบชำระล้างโถปัสสาวะ

การติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟสำหรับรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟ โปรดดูที่หน้า LINK

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขั้วต่อทางไฟฟ้า โปรดดูที่"[การติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟ](#)"

เราสามารถแบ่งประเภทของโถปัสสาวะได้จากการติดตั้ง

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน ประเภท 5586, 5587

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งระบบชำระล้างสำหรับโถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน

โปรดดูที่"[โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน ประเภท 5586, 5587](#)"

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน ประเภท 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งระบบชำระล้างสำหรับโถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน

โปรดดูที่"[โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแวนอน ประเภท 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)"

6 การใช้งาน

6.1 ภาพรวม - แนวคิดการทำงานของชุดควบคุม

การรับรู้ LED	การรับรู้ LED	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
ทันที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
5 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
10 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
15 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
20 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED

การรับรู้ LED	การรับรู้ LED	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
ทันที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
5 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
10 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
15 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
20 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED

การรับรู้ LED	การรับรู้ LED	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
ทันที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED
5 วินาที	กระพริบ 1 ครั้ง	โหมด	การดำเนินการเพื่อเข้าสู่โหมด	เหตุการณ์	การรับรู้ LED


6.2 การตั้งค่าจากโรงงาน



หมายเหตุ!

ถึงแม้ว่าการจ่ายไฟจะถูกขัดจังหวะ แต่การตั้งค่าทั้งหมดจะยังคงอยู่



กด  10 วินาที * 15 วินาที *
20 วินาที *

ปล่อย  * 2 วินาที

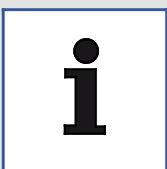
การตั้งค่าจากโรงงาน:
 ปริมาณการล้าง: 2 ลิตร
 การล้างแบบถูสุขอนามัย: เปิด
 โหมดสแตเดียม: เปิด
 ความไวพื้นฐาน: ปกติ
 ระยะเวลาในการใช้งาน: ระดับ 2 / 7 วินาที
 โหมดไฮบริด: ปิด

การรีเซ็ตการตั้งค่า

1. กดปุ่ม AUTO เป็นเวลา 20 วินาที
 - ⇒ ไฟ LED จะสว่างขึ้นเพื่อยืนยันหลังจากผ่านไป 10, 15 และ 20 วินาที
2. ปล่อยปุ่ม AUTO
 - ⇒ ไฟ LED จะสว่างขึ้นเป็นเวลา 2 วินาที
 - ⇒ การตั้งค่าจะถูกรีเซ็ตเป็นการตั้งค่าจากโรงงาน

6.3 ฟังก์ชันพื้นฐาน

6.3.1 ความไวพื้นฐาน



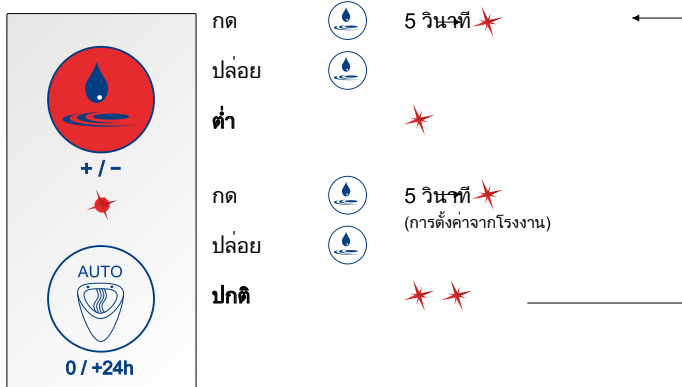
หมายเหตุ!

ตั้งค่าความไวพื้นฐานที่จำเป็นสำหรับโถปัสสาวะที่ใช้ตามตารางต่อไปนี้

ชื่อ	หมายเลขสินค้า	ความไวพื้นฐาน
Architectura	5586	ปกติ
Architectura	5587	ปกติ
Architectura	5574	ปกติ
O. novo / Omnia	7527	ปกติ
O. novo / Omnia	7507	ต่ำ
O. novo / Omnia	7557	ต่ำ
Subway	7513	ต่ำ
Venticello	5504	ต่ำ

การตั้งค่าความไวพื้นฐาน

ความไวพื้นฐานมีสองระดับ ได้แก่ ต่ำและปกติ



- กดปุ่มปริมาณในการล้างเป็นเวลา 5 วินาที
 - ⇒ ไฟ LED จะสว่างขึ้นหนึ่งครั้งหลังจากผ่านไป 5 วินาที
- ปล่อยปุ่มปริมาณในการล้าง
 - ⇒ ความไวพื้นฐานต่ำ = ไฟ LED สว่างขึ้น 1 ครั้ง
 - ⇒ ความไวพื้นฐานปกติ = ไฟ LED สว่างขึ้น 2 ครั้ง



หมายเหตุ!

ในการตั้งค่าเมื่อจัดส่งและการตั้งค่าจากโรงงาน ความไวพื้นฐานจะถูกตั้งค่าล่วงหน้าไว้เป็นปกติ

1 Genel bilgiler

Yüksek kaliteli ürünlerimizden birine karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen önce bu kullanıcı bilgilerinizi dikkatlice okuyunuz. Bunun dışında, internet sitemizdeki ayrıntılı montaj ve kullanım kılavuzunu şu linkten indirebilirsiniz: M.VILLEROY-BOCH.COM



Yeni ürününüzü keyifli şekilde kullanmanızı diliyoruz.

Cihazı monte etmeden ve kullanmadan önce, montaj ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Montaj ve kullanım kılavuzunu, kullanıcının her zaman kolayca erişebileceği bir yerde saklayınız.

Montajdan önce ürünleri hasar ve eksiksizlik açısından kontrol ediniz. Açıkça görülen kusurlar, montajdan sonra düzeltilemez.

1.1 Hedef gruplar

Bu kılavuzun hedef grupları, tesisatçılar ve elektrik uzmanlarının yanı sıra aynı zamanda ürünün işletmecisidir.

Elektrik uzmanı:



Bu uzmanlar; teknik eğitimleri, bilgileri ve deneyimlerine ek olarak yürürlükteki normlar ve düzenlemeler hakkındaki bilgileri sayesinde, elektrik sistemlerinde çalışmalar yapabilir ve olası tehlikeleri kendileri belirleyebilir ve önleyebilir. Elektrik uzmanları, çalıştıkları özel kullanım yeri için eğitilmiştir ve ilgili normları ve düzenlemeleri bilir.

Tesisatçılar:



Bu uzmanlar, cihazı çalıştıran kişinin vereceği yetkiye uygun olarak, aldıkları bir mesleki eğitim veya eşdeğer işletme eğitimi sayesinde, kendilerine verilen görevleri tekniğe uygun ve doğru ve ayrıca güvenliğe ve tehlikelere uygun şekilde yerine getirebilmek için gerekli bilgiye sahip kişilerdir. Yapacakları çalışmalar, cihazı çalıştıran kişi tarafından görevlendirilen eğitimli gözetim personeli/uzman personelin yönlendirmesi, kontrolü ve sorumluluğuna tâbidir.

İşletmeciler:



İşletmeciler, kılavuzu alarak, okuyarak ve anlayarak, ürünü kılavuza uygun şekilde kullanabilir.

Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitilmiş olmaları ve bu nedenle oluşacak tehlikeleri anlamaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

1.2 Garanti

Villeroy & Boch, hatalı montaj ve montajdan sonra hatalı sökme nedeniyle oluşan hatalı fonksiyonlara ve hasarlara yönelik hiçbir sorumluluk üstlenmez. Sadece Villeroy & Boch'un orijinal parçalarını kullanınız. Garanti, Villeroy & Boch tarafından teslim edilen ürünlerin onarılması veya değiştirilmesiyle sınırlıdır ve sadece, ürünün montaj ve bakım yönetmeliklerimize uygun şekilde monte edilmesi ve bakıma tâbi tutulması durumunda geçerlidir. Aşağıdaki durumlarda garanti geçerliliğini kaybeder:

- Üçüncü taraf tedarikçilerin delikler açması/montajlar yapması durumunda.
- Deliklerin/değişikliklerin, ürüne ait montaj yönetmeliğine uygun şekilde uygulanmaması durumunda.
- Ürünün teslimat kapsamına/yedek parçalarına dahil olmayan parçaların takılması durumunda.

- Daha önce değiştirilmiş/dönüştürülmüş ve orijinal duruma artık uygun olmayan orijinal parçaların takılmış olması durumunda.

Müteakip hasarlar ve montaj veya sökme giderleri, garanti kapsamında değildir.

Aşağıdaki durumlarda bir garanti talebi geçerliliğini yitirir:

- Yangın, deprem, su baskını, fırtına gibi mücbir sebepler veya çevre kirlenmesi, gaz hasarları (hidrojen sülfür gazı), tuz hasarları ve gerilim dalgalanmalarının neden olduğu hasarlar veya kayıplar.
- Her türlü amacına aykırı kullanım, kötü amaçlı kullanım, kullanım kılavuzuna uyulmaması ve ürünün değiştirilmesi veya tahrip edilmesi nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Ürünün kullanıldığı bölgedeki su kalitesi, su lekeleri ve su sistemindeki tortular veya yabancı cisimler nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Tehlikeli ortamlar, dış etkiler, hayvanlar veya böcekler, ürünün donması nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Belirsiz akım beslemesi (gerilim, frekans) ve ürünün dışında üretilen elektromanyetik dalgalar (örn. yüksek gerilim hatları veya ek cihazlar) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Pillerin güç kaybı nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Aşınma (örn. su tahliye valfi, filtre, O-ring veya contada) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.

2 Güvenlik

2.1 Amacına uygun kullanım

ProDetect 2, sadece temiz suyla kullanılmalıdır. Sudaki kir partikülleri, solenoid valf ve süzgeç contasını tıkayabilir. İzin verilen maksimum hat basıncı, 4 bar'ı aşmamalıdır.

ProDetect 2'yi sadece aşağıda belirtilen pisuvarlarla birlikte kullanınız:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Aşağıdaki koşullar da amacına uygun kullanıma dahildir:

- Bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi
- Bu montaj kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi
- Kontrol ve bakım çalışmalarına uyulması
- Sadece orijinal parçaların kullanılması

2.2 Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım

"Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilenlerden farklı veya bunun dışındaki bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Amacına aykırı kullanım nedeniyle oluşan hasarlardan, tek başına ürünü çalıştıran kişi sorumludur ve üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Pisuvarın küçük montaj alanı nedeniyle ProDetect 2'nin montajı sırasında dikkatli şekilde çalışılmalıdır.

Aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

- Kablolar ezilmemelidir.
- Sensör, doğru pozisyona ve doğru sensör yönünde takılmalıdır.
- Şebeke modelinde, elektrik bağlantısı doğru pozisyona takılmalıdır.
- Şebeke bağlantısı takılırken sadece sıva altı prizler kullanılmalıdır.

- Şebeke bağlantısı takılırken, çerçeve kısmı dışarı taşan sıva altı prizler kullanılmamalıdır.
- Pisuvanın montajı tamamlandıktan sonra, revizyon kanalından aşağı doğru hiçbir kablo taşmamalıdır.



Not

Bağlı su hattını açmadan önce, pisuvar kumandasının önceden en az 30 saniye süreyle çalıştırılmış olduğundan emin olunuz (gerilim bağlantısı). Bu kural, pil ve şebeke modu için geçerlidir.

2.3 Genel güvenlik uyarıları



Uyarı!

Akım taşıyan bileşenlere temas nedeniyle elektrik çarpması!

Ağır yaralanmalar hatta ölümlerle sonuçlanabilir.

Şebeke modelinde, şebeke bağlantısını sadece bir elektrik uzmanına yaptırınız.

Elektrik fişini ıslak ellerle takmayınız veya çekmeyiniz.

Çalışmalar sırasında hattın akımsız duruma getirilmiş ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunuz.



İkaz!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması nedeniyle çevre için tehlike!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması, özellikle de yanlış tasfiye nedeniyle çevre ciddi şekilde zarar görebilir.

Pilleri tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Eski pilleri evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz!

Elektronik cihazları geri dönüştürünüz veya tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Elektronik cihazları kesinlikle evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz

Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.

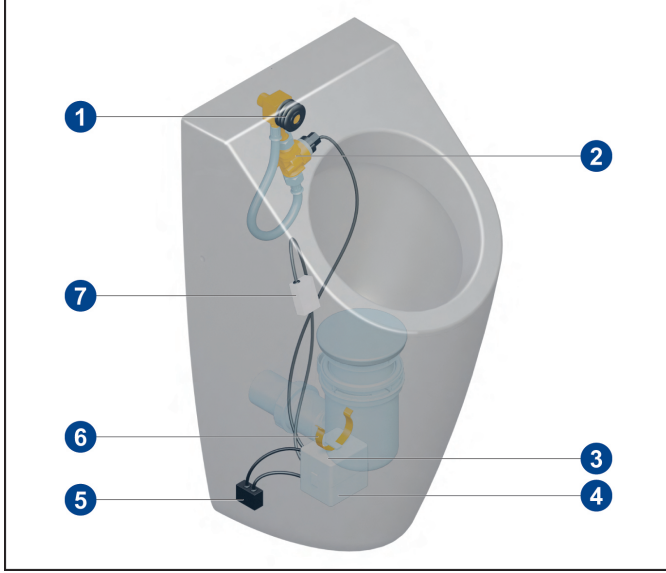
3 Teknik veriler

Sensör fonksiyonu	Seramikteki idrar akışının belirlenmesi	
Sensör prensibi	YF sensör 5,8 GHz	
Gerilim beslemesi (modeller)	Güç kaynağı <ul style="list-style-type: none"> • birincil: 100-240V, +/- %10, 50 - 60 Hz • ikincil: 12V DC, 1A 	
	6 x 1,5V alkali pil (Tip AA / LR6)	
Pilin kullanım ömrü	yaklaşık 3 yıl / 200.000 yıkama	
Kumanda elemanları	2 tuş	
Gösterge elemanları	1 LED	
Arayüz	Bir Bluetooth adaptörünü bağlamak için akım besleme kablosuna entegre edilmiş dijital veri arayüzü	Akıllı telefon / tabletle arıza teşhis, ayar fonksiyonları
Ayar fonksiyonları (Fabrika ayarı kalın):	Yıkama miktarı 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 bar'da)	Uygulama üzerinden ayrıntılı ayarlar (opsiyonel)
	Hijyenik yıkama açık / kapalı	
	Stadyum modu açık / kapalı	Uygulama üzerinden de
	Temel hassasiyet düşük / normal	
	Asgari kullanım süresi 9 / 7 / 5 / 3 sn	
	Hibrid mod açık / kapalı ve 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 saatlik aralıklar	
	Fabrika ayarlarına sıfırlama	
	Temizleme/blokaaj modu (açık / kapalı)	Sadece uygulama üzerinden
Elektronik sistemin koruma derecesi	IP 64	Toz geçirmez, her yönden su sıçramasına karşı koruma

4 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. [Sayfa 361](#).

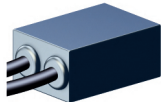
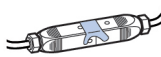
4.1 Parçalara genel bakış



Standart kapsam

- 1 Sızdırmazlık lastiği
- 2 Solenoid valf dahil hortum bağlantısı / su yolu
- 3 Gerilim beslemesi
- 4 Kontrol ünitesi
- 5 Bluetooth adaptörü (opsiyonel)
- 6 Sıkıştırma kolu
- 7 YF sensör

Opsiyonel parçalar

Parça	Tanım	Ürün numarası
	Bluetooth adaptörü (sadece şebeke modelinde)	91906100
	Şebeke bağlantı adaptörü	91905700

4.2 Genel fonksiyon tanımı

Sensör, seramik hazne içinde bir hareket algılasa, bir yıkama tetiklenir. Pisuar kullanılırken, seramik üzerinden akan sıvı nedeniyle bir hareket oluşur.

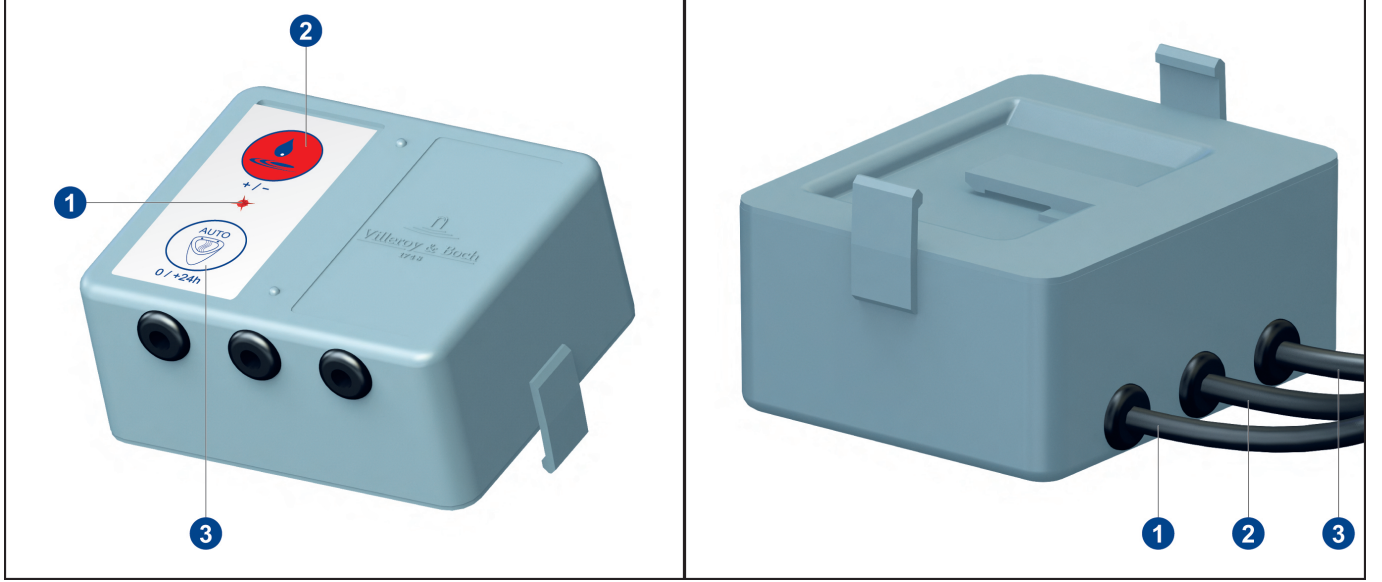
Sensör, seramiğin arkasında, sifonun tutulan suyunun üzerine yerleştirilir. Bunun için, ayrı montaj kılavuzundaki sensör pozisyonlarına dikkat ediniz.!

ProDetect 2, bir elektrik bağlantılı şebeke modeli veya pilli model olarak mevcuttur.

4.3 Kontrol ünitesi

Kullanım, üzerinde 2 tuş ve optik sinyal olarak kullanılan bir LED bulunan bir dokunmaya duyarlı klavye üzerinden gerçekleşir.

Kontrol ünitesi 3 bağlantı kablosuna sahiptir.



- 1 LED
- 2 Yıkama miktarı tuşu
- 3 OTOMATİK tuşu

- 1 Sensör modülü bağlantısı
- 2 Solenoid valf bağlantısı
- 3 Gerilim besleme bağlantısı

5 Montaj

Montajla ilgili diğer bilgiler için bkz. [Sayfa 362](#).

5.1 Hortum bağlantısının takılması



Not

Pisuar ve ProDetect 2'in ilk montajı

- Hortum bağlantısını takmadan önce, ayrı kullanım kılavuzunda pisuarın montajı için belirtilen gerekli tüm adımları uygulayınız.
- Olası kirleri temizlemek için, montajdan önce su hattını yıkayınız.
- Hortum bağlantısını takmadan önce, solenoid valfteki contaların doğru yerleştirilmiş ve sızdırmaz olduğundan emin olunmalıdır.

Hortum bağlantısının takılmasıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Hortum bağlantısının takılması](#)".

5.2 YF sensörün takılması

YF sensör, bir kablo üzerinden kontrol ünitesine bağlanmıştır.



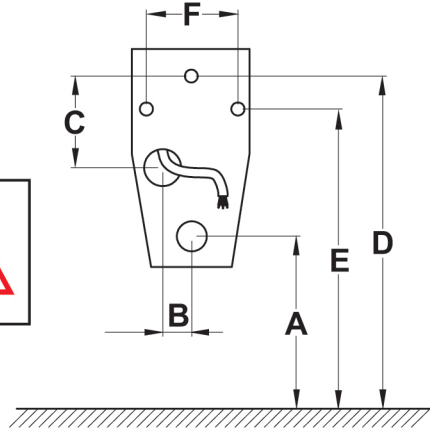
Not

Seramik ve sabitlenecek parçanın yapıştırma alanı temiz, kuru ve tozsuz olmalıdır. YF sensörün üzerindeki ok, seramiğe bakmalıdır. Sensör kablosu yukarı doğru yerleştirilir.

YF sensörün takılmasıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[YF sensörün takılması](#)".

5.3 Şebeke modeli bağlantısının hazırlanması

Şebeke bağlantısı için montaj ölçüleri



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

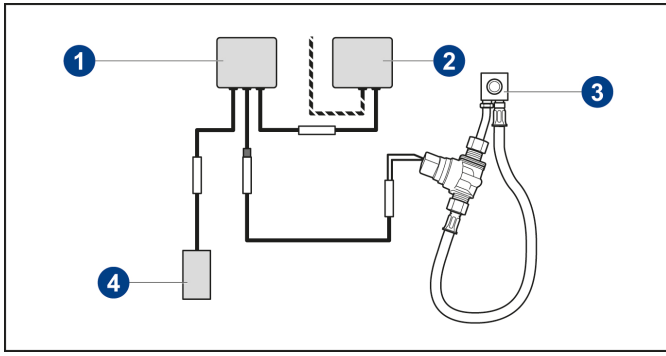


Not

Sıva üstü priz kullanılmamalı ve duvar seviyesinin üzerinde kapaklar dışarı taşmamalıdır!

Bluetooth adaptörsüz bağlantı şeması

Bluetooth adaptörünün takılmasıyla ilgili diğer bilgileri, Bluetooth adaptörünün (ürün numarası: 92110501) ayrı kılavuzunda bulabilirsiniz.



- 1 Kontrol ünitesi
- 2 Gerilim beslemesi
- 3 Solenoid valf dahil hortum bağlantısı
- 4 Sensör

Şebeke bağlantısının kurulması



Uyarı!

Akım taşıyan bileşenlere temas nedeniyle elektrik çarpması!

Ağır yaralanmalar hatta ölümlerle sonuçlanabilir.

Şebeke modelinde, şebeke bağlantısını sadece bir elektrik uzmanına yaptırınız.

Elektrik fişini ıslak ellerle takmayınız veya çekmeyiniz.

Çalışmalar sırasında hattın akımsız duruma getirilmiş ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunuz.

Güç kaynağını 220V elektrik bağlantısına bağlayınız. Bağlantının ayrı olarak temin edilebilen 91905700 ürün numaralı şebeke adaptörüyle (opsiyonel) yapılmasını öneriyoruz.

5.4 Pisuar yıkama sisteminin takılması

Şebeke modelinde şebeke adaptörünün takılması

Şebeke adaptörünün takılmasıyla ilgili diğer bilgileri, LINK sayfasında bulabilirsiniz.

Şebeke bağlantısıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Şebeke adaptörünün takılması](#)".

Pisuarın takılması sırasında iki farklı tip arasında ayırım yapılır.

Yatay çıkışlı pisuar Tip 5586, 5587

Yatay çıkışlı pisuvardaki yıkama sisteminin montajıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Yatay çıkışlı pisuar Tip 5586, 5587](#)".

Yatay çıkışlı pisuar Tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Yatay çıkışlı pisuvardaki yıkama sisteminin montajıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Dikey çıkışlı pisuar Tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Kullanım

6.1 Genel bakış - Kontrol ünitesinin kullanım konsepti

Onaylama LED'i	Modlar	Modları çağırma eylemi	Olay	Onaylama LED'i
hemen	Yıkama miktarı	üst tuşa kısa süreli basma	0,8 litre 2,0 litre 3,0 litre 4,0 litre	1 x yanıp sönme 2 x yanıp sönme 3 x yanıp sönme 4 x yanıp sönme
5 sn	Temel hassasiyet	Üst tuşa 5 sn süreyle basma	düşük normal	1 x yanıp sönme 2 x yanıp sönme
10 sn	Hassasiyet algoritması / kullanım süresi	Üst tuşa 10 sn süreyle basma	1 / 9 sn kademesi 2 / 7 sn kademesi 3 / 5 sn kademesi	1 x yanıp sönme 2 x yanıp sönme 3 x yanıp sönme
15 sn	İstatistik	Üst tuşa 15 sn süreyle basma	AÇIK → 0- >250 kullanım tamamlandı	2 sn süreyle yanma 1-11 x yanıp sönme 2 sn süreyle yanma
20 sn	4 kademe kullanım süresi	Üst tuşa 20 sn süreyle basma	AÇIK KAPALI	2 sn süreyle yanma Tuşa 10 sn süreyle basma = 1. kademe

Onaylama LED'i	Modlar	Modları çağırma eylemi	Olay	Onaylama LED'i
hemen	Hijyenik yıkama	alt tuşa kısa süreli basma	AÇIK KAPALI	2 sn süreyle yanma 1 x kısa süreli yanıp sönme
5 sn				
10 sn	Hibrid mod Aktif hibrid moddaki aralık	Alt tuşa 10 sn süreyle basma	AÇIK KAPALI 1 s / 1,0 litre 3 s / 1,2 litre 6 s / 1,5 litre 12 s / 1,5 litre 24 s / 2,0 litre 48 s / 3,0 litre	2 sn süreyle yanma 2 x yanıp sönme 1 x yanıp sönme 2 x yanıp sönme 3 x yanıp sönme 4 x yanıp sönme 5 x yanıp sönme 6 x yanıp sönme
15 sn	Arıza teşhis modu	Alt tuşa 15 sn süreyle basma	AÇIK Solenoid valf / pil / sensör kontrolü TAMAM TAMAM DEĞİL Kontrol değişimi molası sonlandı	2 sn süreyle yanma 3 sn süreyle yanma 3 x kısa süreli yanıp sönme 1 sn süreyle yanma 2 x 2 sn süreyle yanıp sönme
20 sn	Fabrika ayarları	Alt tuşa 20 sn süreyle basma	etkinleştirildi Yıkama miktarı: 2 litre Hijyenik yıkama: AÇIK Stadyum modu: KAPALI Temel hassasiyet: normal Kullanım kademesi: 3 / 5 sn kademesi Hibrid mod: KAPALI	2 sn süreyle yanma

Onaylama LED'i	Modlar	Modları çağırma eylemi	Olay	Onaylama LED'i
hemen				
5 sn	Stadyum modu	Her iki tuşa 5 sn süreyle basma	KAPALI AÇIK	2 x yanıp sönme 2 sn süreyle yanma


6.2 Fabrika ayarları



Not

Akım beslemesi kesilirse, tüm ayarlar korunur.



Basma  10 sn → * 15 sn → *
20 sn → *

Bırakma  * 2 saniye

Fabrika ayarları:
Yıkama hacmi: 2 litre
Hijyenik yıkama: AÇIK
Stadyum modu: AÇIK
Temel hassasiyet: Normal
Kullanım süresi: 2 / 7 sn kademesi
Hibrid mod: KAPALI

Ayarların sıfırlanması

1. AUTO (Otomatik) tuşuna 20 saniye süreyle basınız.
⇒ LED, onaylama için 10, 15 ve 20 saniye sonra yanar.
2. AUTO (Otomatik) tuşunu bırakınız.
⇒ LED, 2 saniye süreyle yanar.
⇒ Ayarlar, fabrika ayarlarına sıfırlanmıştır.

6.3 Temel fonksiyonlar

6.3.1 Temel hassasiyet



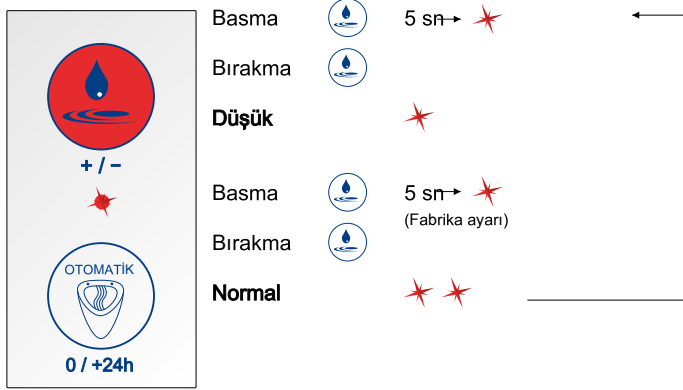
Not

Kullanılan pisuvar için gerekli temel hassasiyeti, aşağıdaki tabloya göre ayarlayınız.

Tanım	Ürün numarası	Temel hassasiyet
Architectura	5586	Normal
Architectura	5587	Normal
Architectura	5574	Normal
O. novo / Omnia	7527	Normal
O. novo / Omnia	7507	Düşük
O. novo / Omnia	7557	Düşük
Subway	7513	Düşük
Venticello	5504	Düşük

Temel hassasiyetin ayarlanması

Düşük ve normal olmak üzere iki hassasiyet kademesi bulunmaktadır.



1. Yıkama miktarı tuşuna 5 saniye süreyle basınız.
⇒ LED, 5 saniye sonra bir kez yanar.
2. Yıkama miktarı tuşunu bırakınız.
⇒ Temel hassasiyet Düşük = LED, 1 kez yanar
⇒ Temel hassasiyet Normal = LED, 2 kez yanar



Not

Teslimat ve fabrika ayarında, temel hassasiyet “Normal” olarak ayarlanmıştır.

1 Загальна інформація

Дякуємо за придбання одного з наших високоякісних виробів.

Перед використанням обов'язково прочитайте наведену в цьому документі інформацію. Крім того, докладну інструкцію з монтажу та експлуатації можна знайти та завантажити на нашому сайті: M.VILLEROY-BOCH.COM



Бажаємо отримувати від нашого нового виробу лише позитивні враження.

Перед встановленням і використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію зі встановлення та експлуатації. Завжди зберігайте інструкцію зі встановлення та експлуатації в доступному для користувача місці.

Перед монтажем перевірте комплектність виробу та переконайтеся у відсутності пошкоджень. Виробник не приймає претензій щодо явних вад виробу після його встановлення.

1.1 Цільова група

Цільовою групою цієї інструкції є монтажники, електрики та користувачі виробу.

Електрик:



Ці фахівці — завдяки своїй професійній підготовці, знанням та досвіду, завдяки знанням відповідних стандартів і правил — можуть виконувати роботи на електрообладнанні, самостійно визначати можливі ризики та уникати їх. Електрики підготовлені до роботи на конкретному місці експлуатації, знають чинні стандарти й правила.

Монтажник:



Ці фахівці, вповноважені користувачем, проводять роботи, для чого — завдяки професійній підготовці або відповідному виробничому навчанню — мають необхідні знання для професійного і грамотного виконання доручених робіт із дотриманням норм безпеки та урахуванням ризиків. Відповідальність за їхню роботу несе навчений наглядач / фахівець, який призначається користувачем і повинен проінструктувати робітників і контролювати виконання робіт.

Користувач:



Придбавши виріб, прочитавши та зрозумівши інструкцію, користувач має право використовувати виріб згідно з інструкцією.

Дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, недостатнім досвідом чи знаннями дозволено користуватися пристроєм лише за умови, що вони знаходяться під наглядом або були проінформовані, як безпечно користуватися пристроєм, та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Дітям заборонено гратися з пристроєм.

1.2 Гарантія

Компанія Villeroy&Boch не несе відповідальності за неполадки та пошкодження в разі неналежного монтажу або в разі демонтажу після встановлення виробу. Використовуйте лише оригінальні деталі від компанії Villeroy&Boch. Гарантія обмежується ремонтом або заміною виробів, які постачає компанія Villeroy&Boch, і діє лише за умови, що встановлення та технічне обслуговування виробу здійснювалося згідно з нашими інструкціями зі встановлення та технічного обслуговування. Гарантія втрачається в таких випадках:

- Якщо свердління отворів і монтаж здійснюють сторонні постачальники послуг.
- Якщо свердління отворів і внесення змін не проводиться згідно з інструкцією зі встановлення, доданою до виробу.
- Якщо встановлюються деталі, які не входять до комплекту поставки / асортименту запасних частин виробу.
- Якщо встановлено оригінальні деталі, які попередньо були змінені / перебудовані і внаслідок цього більше не відповідають своєму первинному стану.

Непрямі збитки та вартість встановлення або демонтажу не підпадають під дію гарантії.

Гарантійні вимоги виключаються в таких випадках:

- Збитки або втрати, пов'язані з дією непереборної сили: пожежі, землетрусу, повені, бурі, забруднень навколишнього середовища, шкідливою дією газів (сірководневий газ), пошкодженнь від солей та коливань напруги.
- Збитки або втрати, пов'язані з будь-якого роду використанням не за призначенням, з неналежним використанням, з недотриманням інструкції з використання, а також пов'язані зі зміною або руйнуванням виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з якістю води в регіоні експлуатації виробу, а також пов'язані з плямами від води, з відкладеннями або сторонніми частками, що містяться у водній системі.
- Збитки або втрати, пов'язані з небезпечним навколишнім середовищем, зі сторонніми діями, тваринами або комахами, з замерзанням виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з нестабільним енергопостачанням (напруга, частота) і електромагнітними хвилями, що випромінюються навколо виробу (наприклад, високовольтними лініями електропередачі або додатковими приладами).
- Збитки або втрати, пов'язані з втратою потужності елементів живлення.
- Збитки або втрати, пов'язані зі зношенням (наприклад, зливного клапана, фільтра, ущільнювального кільця або прокладки).

2 Безпека

2.1 Використання згідно з призначенням

Використовуйте ProDetect 2 тільки зі свіжою водою. Частки забруднень, що містяться у воді, можуть закупорити електромагнітний клапан і сітчасте ущільнення. Не перевищувати максимально допустимий тиск у трубопроводі — 4 бар.

Використовуйте ProDetect 2 у поєднанні лише з такими пісуарами:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Використанням за призначенням також вважається:

- дотримання всіх вказівок , що містяться в цій інструкції з використання
- дотримання всіх вказівок , що містяться в цій інструкції зі встановлення
- дотримання вимог щодо проведення робіт з інспектування та технічного обслуговування
- використання тільки оригінальних деталей

2.2 Передбачуване неправильне використання

Будь-яке використання, що виходить за межі, встановлені у розділі «Використання за призначенням», розглядається як використання не за призначенням.

Одноосібну відповідальність за збитки внаслідок використання не за призначенням несе користувач; виробник не несе при цьому жодної відповідальності.

Оскільки монтажний простір пісуара малий, монтаж ProDetect 2 слід проводити обережно.

Дотримуйтеся наступних вказівок:

- Кабелі не повинні бути перетисненими.
- Датчик має бути змонтований у правильному положенні та орієнтований у правильному напрямі.
- У варіанті з живленням від електромережі роз'єм електроживлення має бути встановлений у правильному положенні.
- Під час монтажу з'єднання з електромережею допускається використання лише розеток для прихованої проводки.
- Під час монтажу з'єднання з електромережею не допускається використання зовнішніх розеток з частинами рамки, що виступають.
- Після закінчення монтажу пісуара не допускається звисання кабелів донизу через ревізійну шахту.



Вказівка

Перед відкриттям під'єданого водопроводу забезпечте попереднє вмикання системи керування пісуара мін. за 30 с (під'єднання напруги). Це стосується і варіанта з елементом живлення, і варіанта з живленням від електромережі.

2.3 Загальні вказівки з техніки безпеки



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом внаслідок контакту зі струмопровідними компонентами!

Наслідком можуть бути важкі травми й навіть смерть.

У випадку варіанта з живленням від електромережі доручайте виконувати під'єднання до мережі тільки електрику.

Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережеву штепсельну вилку мокрими руками.

Під час робіт кабель живлення має бути знеструмлений. Слід вжити заходів, щоб запобігти випадковому ввімкненню живлення.



Обережно!

Виріб містить речовини, які в разі неправильного поводження можуть становити небезпеку для довкілля!

Унаслідок неправильного поводження з такими матеріалами, зокрема їх неналежної утилізації, навколишньому середовищу може бути завдано значної шкоди.

Утилізуйте елементи живлення належним чином. Не викидайте відпрацьовані елементи живлення разом із побутовим сміттям!

Електронні пристрої слід здавати на переробку або утилізувати належним чином. Не викидайте електронні пристрої разом із побутовим сміттям

Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання.

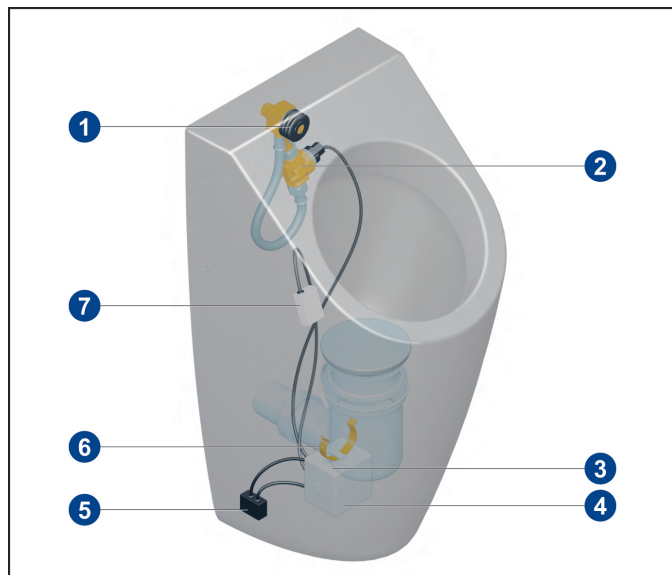
3 Технічні характеристики

Функція датчика	Розпізнавання потоку сечі у керамічному виробі	
Принцип дії датчика	високочастотний датчик 5,8 ГГц	
Напруга живлення (варіанти)	Імпульсний мережевий блок живлення <ul style="list-style-type: none"> вхід: 100–240 В; +/- 10 %; 50–60 Гц вихід: 12 В постійного струму; 1 А 	
	Елемент живлення 6×1,5 В лужний (тип AA / LR6)	
Термін служби елемента живлення	приблизно 3 роки / 200 000 промивань	
Органи керування	2 кнопки	
Елементи індикації	1 світлодіод	
Інтерфейс	Цифровий інформаційний інтерфейс, вбудований в кабель електроживлення для з'єднання з Bluetooth-адаптером	Діагностика, функції налаштування через смартфон / планшет
Функції налаштування (напівжирним шрифтом виділені заводські налаштування):	Промивна витрата 0,8 / 2 / 3 / 4 л (для 3 бар)	Докладні налаштування через додаток (опція)
	Гігієнічне промивання, УВІМК. / ВИМК.	
	Режим «Стадіон», УВІМК. / ВИМК.	Також через додаток
	Базова чутливість, низька / нормальна	
	Мінімальний час використання, 9 / 7 / 5 / 3 с	
	Гібридний режим, УВІМК. / ВИМК., а також інтервал 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 год	
	Скидання до заводських налаштувань	
Режим очищення / блокування (УВІМК. / ВИМК.)	Лише через додаток	
Ступінь захисту електроніки	IP 64	Пилонепроникний, захист від водяних бризок з усіх напрямів

4 Комплект постачання

Додаткову інформацію про комплект постачання див. [Стор. 361](#).

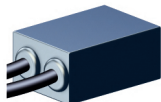

4.1 Огляд деталей



Стандартна комплектація

- 1 Ущільнювальна гума
- 2 Система гнучких трубок / водний канал з електромагнітним клапаном
- 3 Блок живлення
- 4 Контролер
- 5 Bluetooth-адаптер (опція)
- 6 Затискний хомут
- 7 Високочастотний датчик

Опційні деталі

Деталь	Позначення	Артикульний номер
	Bluetooth-адаптер (можливий лише для варіанта з живленням від електромережі)	91906100
	Адаптер для приєднання до електромережі	91905700

4.2 Опис загальних функцій

Коли датчик виявить рух усередині керамічної раковини, вмикається промивання. Рух виникає під час використання пісуара та створюється рідиною, що тече керамічним виробом.

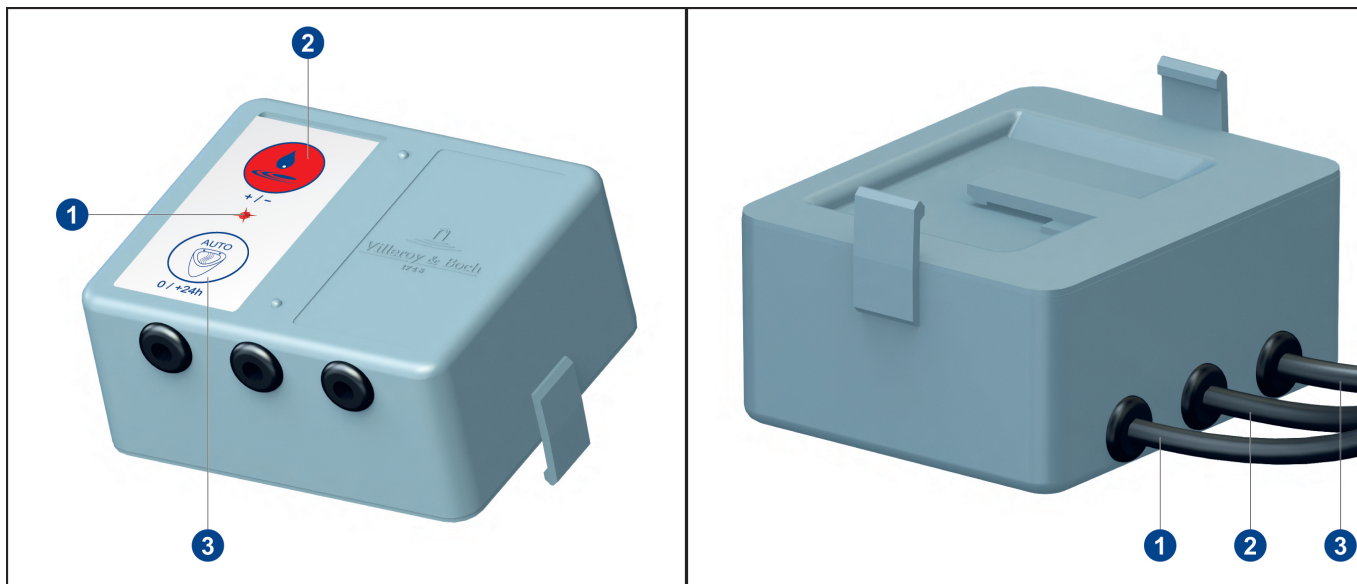
Датчик розміщено позаду керамічного виробу, вище рівня води гідравлічного затвору сифона. Для розміщення датчика використовуйте позиції, вказані в окремій інструкції зі встановлення!

ProDetect 2 існує як мережевий варіант із живленням від електромережі або як варіант з елементом живлення.

4.3 Контролер

Керування здійснюється за допомогою мембранної клавіатури с 2 кнопками та одним світлодіодом для візуальної сигналізації.

Контролер має 3 з'єднувальні кабелі.



- 1 Світлодіод
- 2 Кнопка Промивна витрата
- 3 Кнопка AUTO («автоматичний режим»)

- 1 Під'єднання модуля датчика
- 2 Під'єднання електромагнітного клапана
- 3 Під'єднання напруги живлення

5 Встановлення

Додаткову інформацію про встановлення див. [Стор. 362](#).

5.1 Встановлення системи гнучких трубок



Вказівка

Первинне встановлення пісуара та ProDetect 2

- Перед встановленням системи гнучких трубок виконайте всі необхідні кроки з монтажу пісуара, наведені в окремій інструкції з монтажу.
- Перед встановленням промийте водопровід, щоб усунути можливі забруднення.
- Перед встановленням системи гнучких трубок забезпечте правильне розміщення та герметизацію ущільнень на електромагнітному клапані.

Більш докладну інформацію щодо встановлення системи гнучких трубок див. у розділі ["Встановлення системи гнучких трубок"](#).

5.2 Встановлення високочастотного датчика

Високочастотний датчик з'єднується з контролером за допомогою кабелю зі штепсельним роз'ємом.



Вказівка

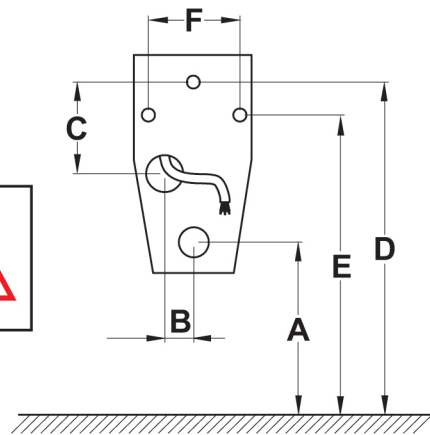
У зоні приклеювання кераміка і модуль для кріплення мають бути чистими, сухими та очищеними від пилу.

Стрілка на високочастотному датчику має вказувати у протилежний бік від керамічного виробу. Кабель датчика виводиться догори.

Більш докладну інформацію щодо встановлення високочастотного датчика див. у розділі "[Встановлення високочастотного датчика](#)".

5.3 Підготовка підключення для варіанта з живленням від електромережі

Монтажні розміри для приєднання до електромережі



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

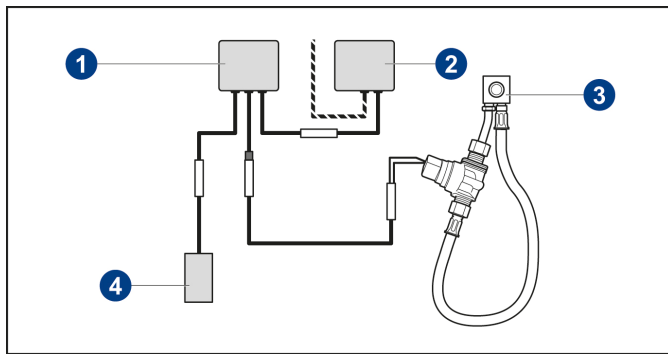


Вказівка

Встановлення зовнішніх розеток не допускається; ніякі кришки не повинні виступати над площиною стіни!

Схема під'єднання без Bluetooth-адаптера

Більш докладну інформацію щодо встановлення Bluetooth-адаптера можна знайти в окремій інструкції для Bluetooth-адаптера (артикульний номер: 92110501).



- 1 Контролер
- 2 Блок живлення
- 3 Система гнучких трубок з електромагнітним клапаном
- 4 Датчик

Створення під'єднання до електромережі



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом внаслідок контакту зі струмопровідними компонентами!

Наслідком можуть бути важкі травми й навіть смерть.

У випадку варіанта з живленням від електромережі доручайте виконувати під'єднання до мережі тільки електрику.

Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережеву штепсельну вилку мокрими руками.

Під час робіт кабель живлення має бути знеструмлений. Слід вжити заходів, щоб запобігти випадковому ввімкненню живлення.

Під'єднайте блок живлення до роз'єму електроживлення 220 В. Рекомендуємо з'єднувати через мережевий адаптер, який слід замовляти окремо: артикульний номер 91905700 (опція).

5.4 Встановлення промивної системи пісуара

Монтаж мережевого адаптера для варіанта з живленням від електромережі

Більш докладну інформацію щодо встановлення мережевого адаптера можна знайти на сторінці посилань [LINK](#).

Більш докладну інформацію про мережевий адаптер див. у розділі "[Монтаж мережевого адаптера](#)".

Порядок встановлення пісуарів розрізняється за різними типами.

Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5586, 5587

Більш докладну інформацію щодо встановлення промивної системи для пісуарів з горизонтальним зливом див. у розділі "[Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5586, 5587](#)".

Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Більш докладну інформацію щодо встановлення промивної системи для пісуарів з горизонтальним зливом див. у розділі "[Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)".

6 Використання

6.1 Огляд — принцип управління контролера

Світлодіодне квітування	натиснути верхню кнопку	Режими	Дія для виклику режиму	Подія	Світлодіодне квітування
негайно	блмання 1 раз	Витрата промивної води	коротке натискання верхньої кнопки	0,8 літри 2,0 літри 3,0 літри 4,0 літри	блмання 1 раз блмання 2 рази блмання 3 рази блмання 4 рази
5 с	блмання 1 раз	Базова чутливість	Натискання верхньої кнопки та утримання протягом 5 с	низька нормальна	блмання 1 раз блмання 2 рази
10 с	блмання 1 раз	Алгоритм зміни чутливості / тривалість використання	Натискання верхньої кнопки та утримання протягом 10 с	Ступінь 1 / 9 с Ступінь 2 / 7 с Ступінь 3 / 5 с	блмання 1 раз блмання 2 рази блмання 3 рази
15 с	блмання 1 раз	Статистика	Натискання верхньої кнопки та утримання протягом 15 с	УВІМК. → -> 0 -> завершено 250 використань	світіння протягом 2 с блмання 1–11 разів світіння протягом 2 с
20 с	блмання 1 раз	Тривалість використання, ступінь 4	Натискання верхньої кнопки та утримання протягом 20 с	УВІМК. ВИМК.	світіння протягом 2 с натиснути кнопку та утримувати протягом 10 с = ступінь 1

Світлодіодне квітування	Натиснути нижню кнопку	Режими	Дія для виклику режиму	Подія	Світлодіодне квітування
негайно	блмання 1 раз	Гігієнічне промивання	коротке натискання нижньої кнопки	УВІМК. ВИМК.	світіння протягом 2 с коротке блмання 1 раз
5 с	блмання 1 раз				
10 с	блмання 1 раз	Гібридний режим Інтервал для активного гібридного режиму	Натискання нижньої кнопки та утримання протягом 10 с	УВІМК. ВИМК. 1 год. / 1,0 літри 3 год. / 1,2 літри 6 год. / 1,5 літри 12 год. / 1,5 літри 24 год. / 2,0 літри 48 год. / 3,0 літри	світіння протягом 2 с блмання 2 рази блмання 1 раз блмання 2 рази блмання 3 рази блмання 4 рази блмання 5 разів блмання 6 разів
15 с	блмання 1 раз	Режим діагностики	Натискання нижньої кнопки та утримання протягом 15 с	УВІМК. Контроль електромагнітного клапана / акумуляторної батареї / датчикабатареї / датчика В НОРМІ НЕ В НОРМІ Пауза між перевітками закінчилася	світіння протягом 2 с світіння протягом 3 с коротке блмання 3 рази світіння протягом 1 с блмання 2 рази по 2 с
20 с	блмання 1 раз	Заводські налаштування	Натискання нижньої кнопки та утримання протягом 20 с	активовано Витрата промивної води: 2 літри Гігієнічне промивання: УВІМК. Режим «Стадіон»: ВИМК. Базова чутливість: нормальна Тривалість використання: Ступінь 3 / 5 с Гібридний режим: ВИМК.	світіння протягом 2 с

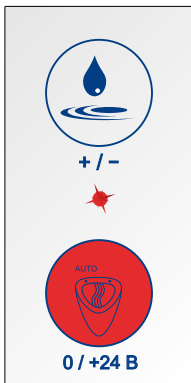
Світлодіодне квітування	Натиснути обидві кнопки	Режими	Дія для виклику режиму	Подія	Світлодіодне квітування
негайно	блмання 1 раз				
5 с	блмання 1 раз	Режим «Стадіон»	Натискання обох кнопок та утримання протягом 5 с	УВІМК. ВИМК.	блмання 2 рази світіння протягом 2 с





6.2 Заводські налаштування




Вказівка

У разі переривання подачі напруги живлення налаштування зберігаються.



Натиснути  10 с →  15 с → 
20 с → 

Відпустити 

 **2 секунди**

Заводські налаштування:

обсяг змиву:	2 літри
Гігієнічне промивання:	УВІМК.
Режим «Стадіон»:	УВІМК.
Базова чутливість:	Нормальна
Тривалість використання:	Ступінь 2 / 7 с
Гібридний режим:	ВИМК.

Скидання налаштувань

1. Натисніть кнопку AUTO та утримуйте натиснутою протягом 20 секунд.
 - ⇒ Світлодіод загоряється для підтвердження через 10, 15 і 20 секунд.
2. Відпустіть кнопку AUTO.
 - ⇒ Світлодіод загоряється на 2 секунди.
 - ⇒ Налаштування скинуті до заводських.

6.3 Базові функції

6.3.1 Базова чутливість



Вказівка

Налаштуйте необхідну базову чутливість відповідно до встановленого пісуара згідно з поданою нижче таблицею.

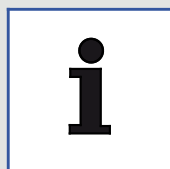
Позначення	Артикульний номер	Базова чутливість
Architectura	5586	Нормальна
Architectura	5587	Нормальна
Architectura	5574	Нормальна
O. novo / Omnia	7527	Нормальна
O. novo / Omnia	7507	Низька
O. novo / Omnia	7557	Низька
Subway	7513	Низька
Venticello	5504	Низька

Налаштування базової чутливості

Існує два ступені базової чутливості — «низька» та «нормальна».

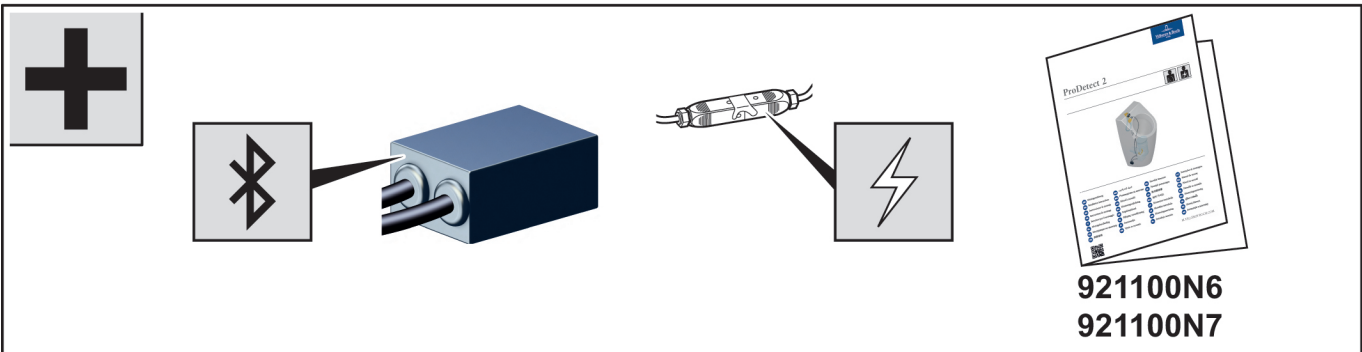
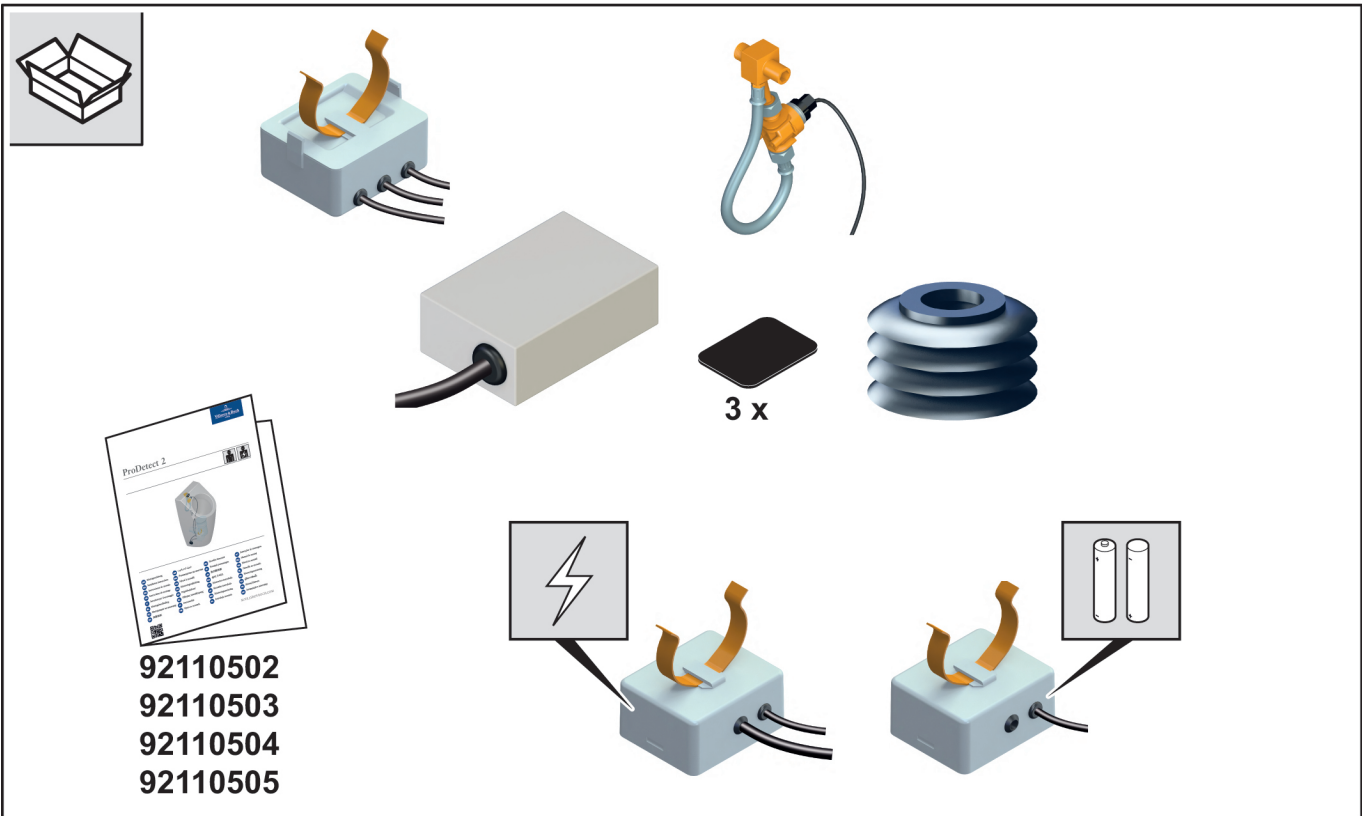
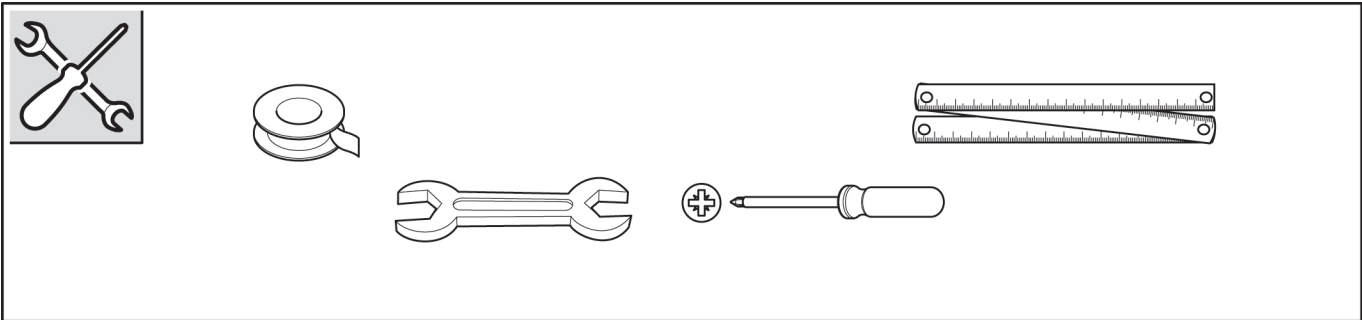


- Натисніть кнопку Промивна витрата та утримуйте натиснутою протягом 5 секунд.
 - ⇒ Після спливання 5 секунд світлодіод загоряється один раз.
- Відпустіть кнопку Промивна витрата.
 - ⇒ Базова чутливість «низька»: світлодіод загоряється 1 раз
 - ⇒ Базова чутливість «нормальна»: світлодіод загоряється 2 рази



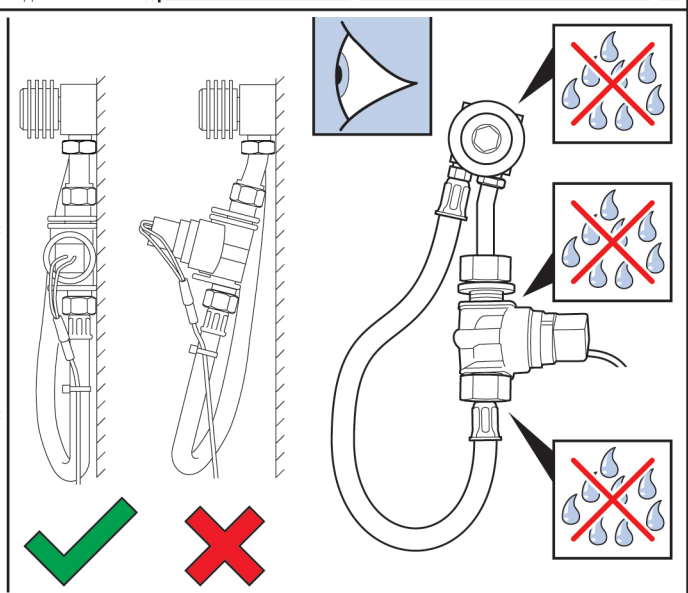
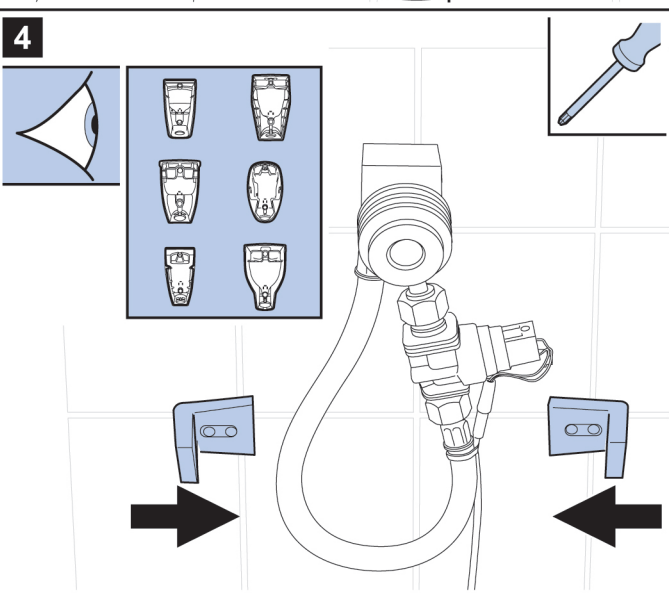
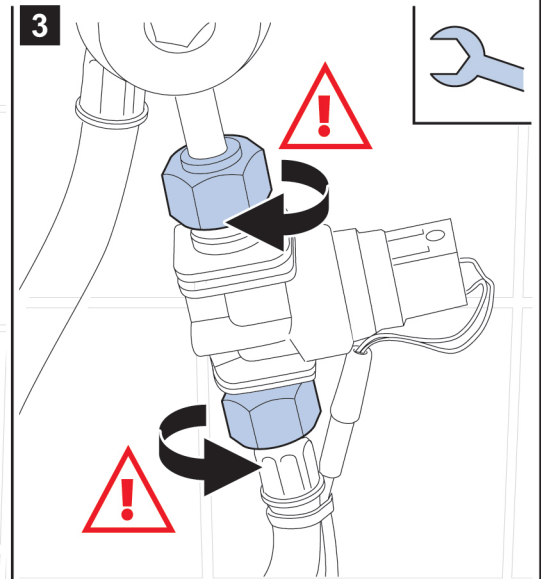
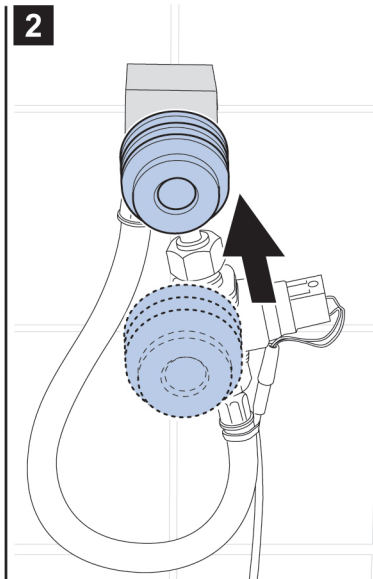
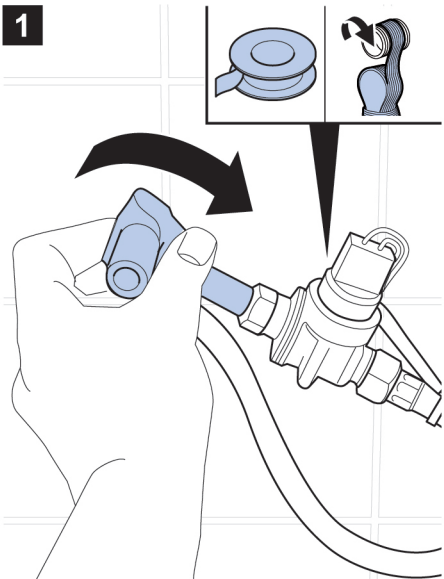
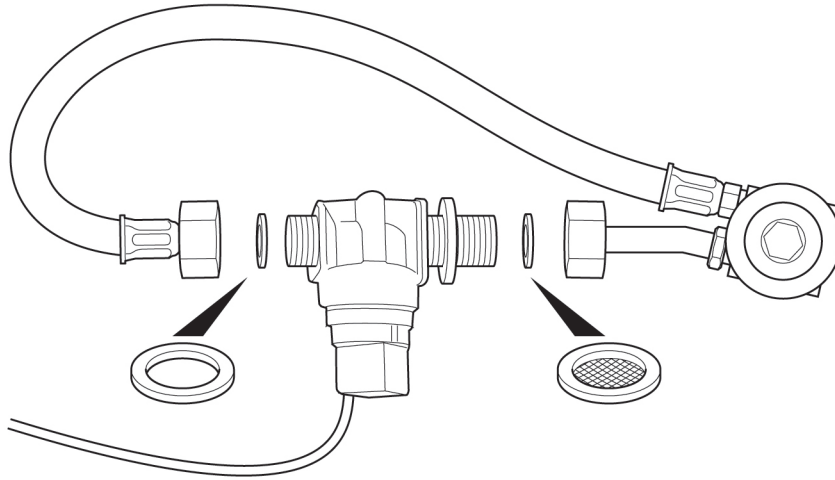
Вказівка

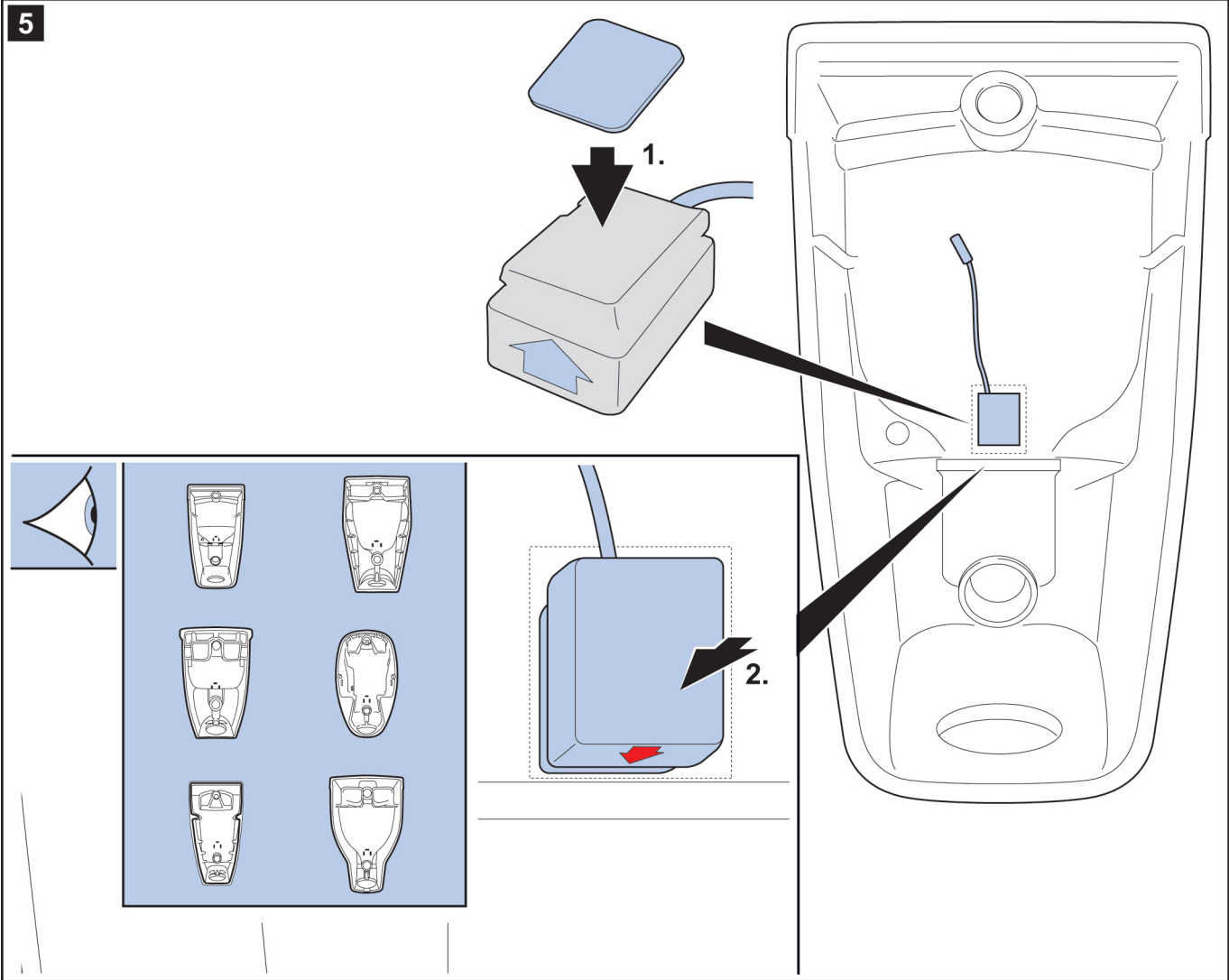
У стані поставки та як заводське налаштування попередньо задано базову чутливість «нормальна».

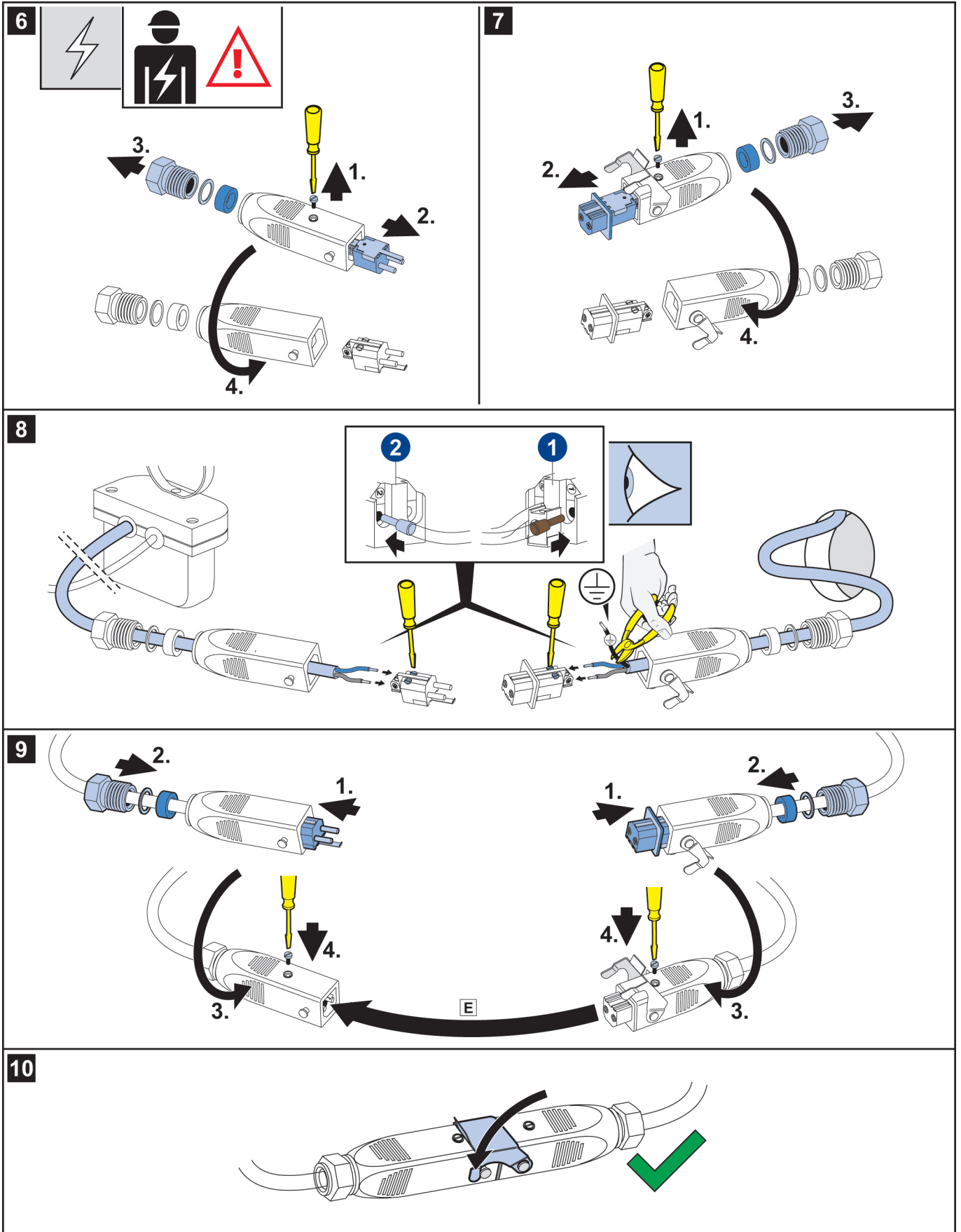




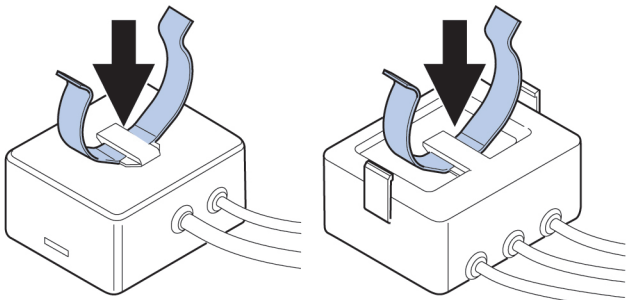
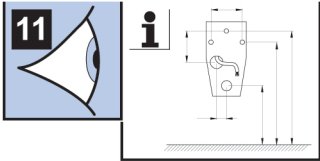
i



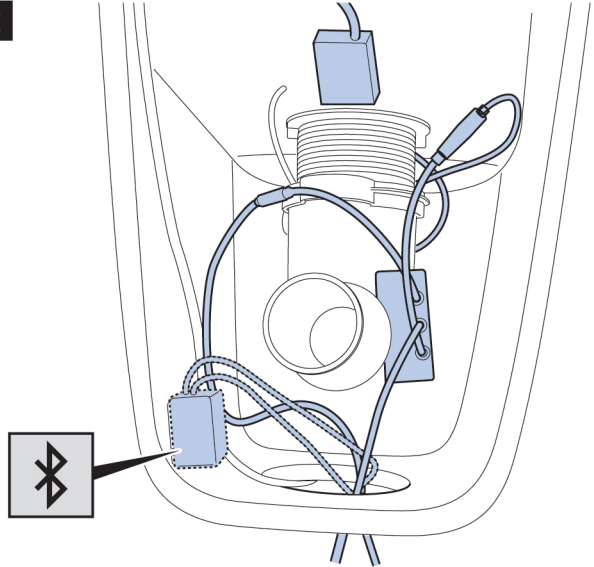




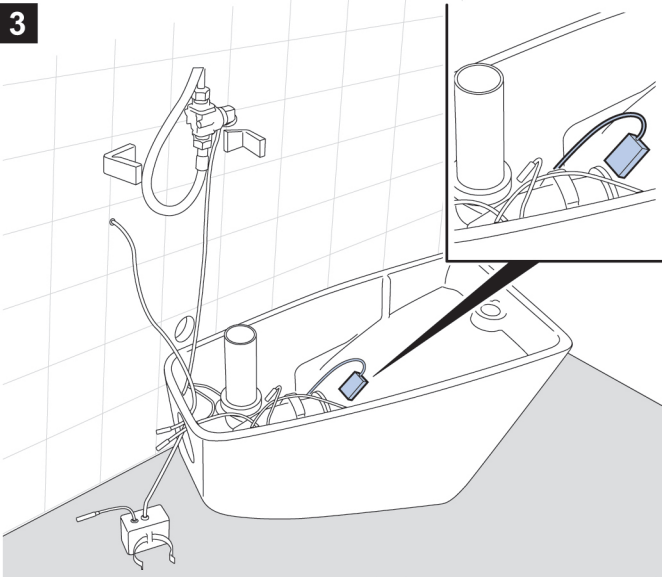
1 5586, 5587



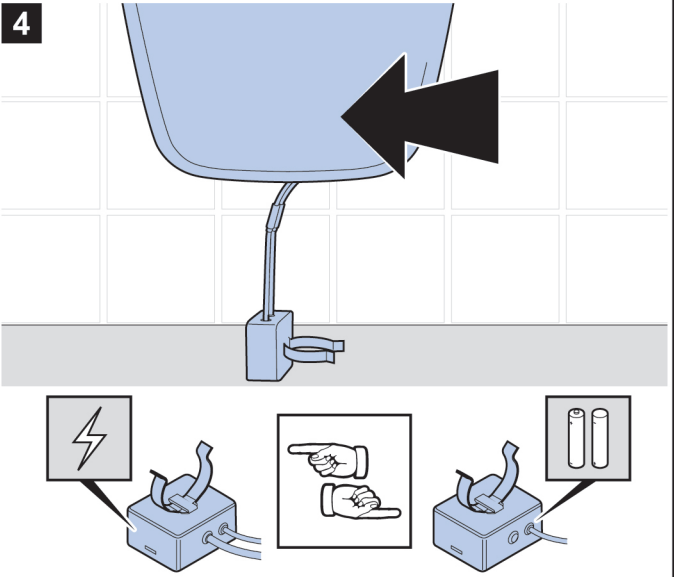
2



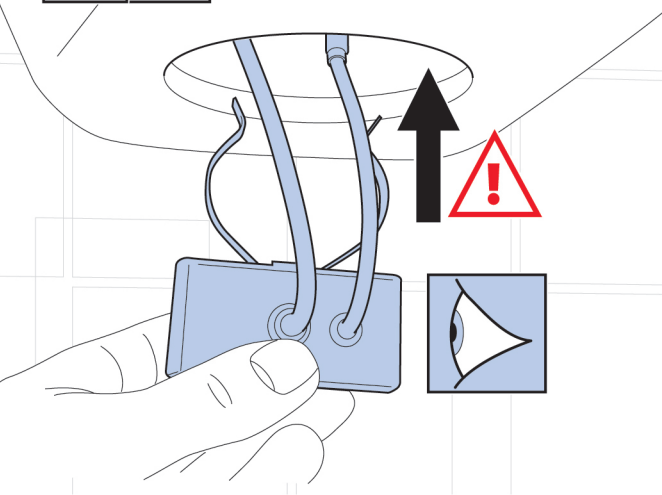
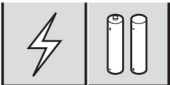
3



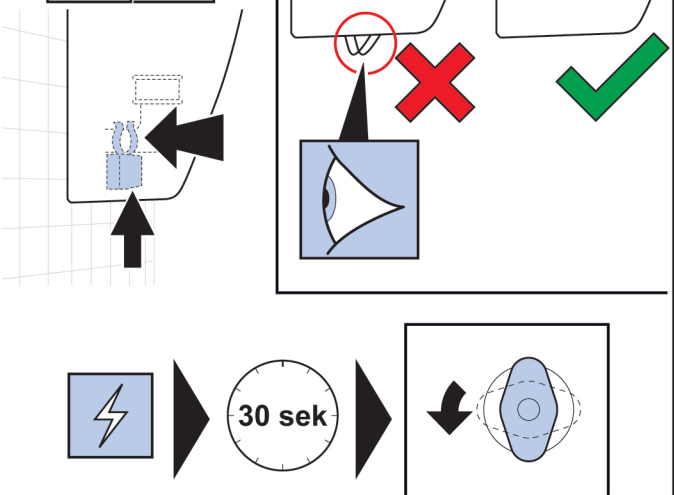
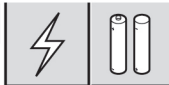
4



5

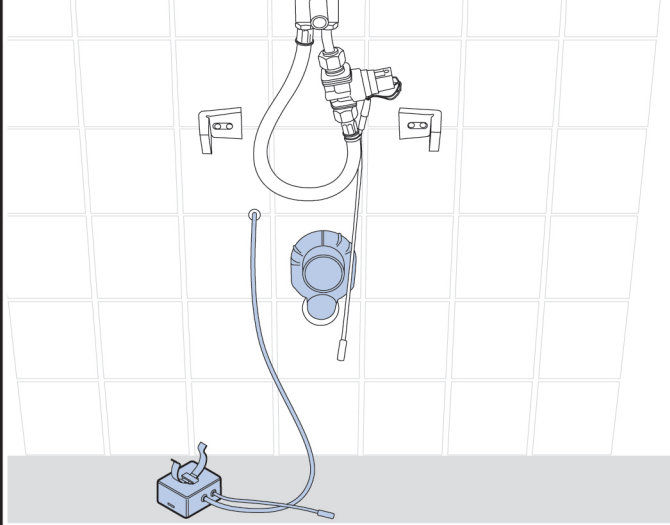


6

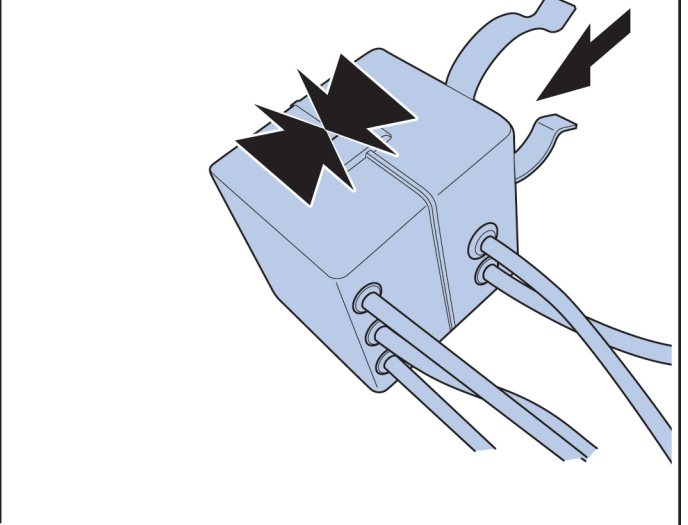




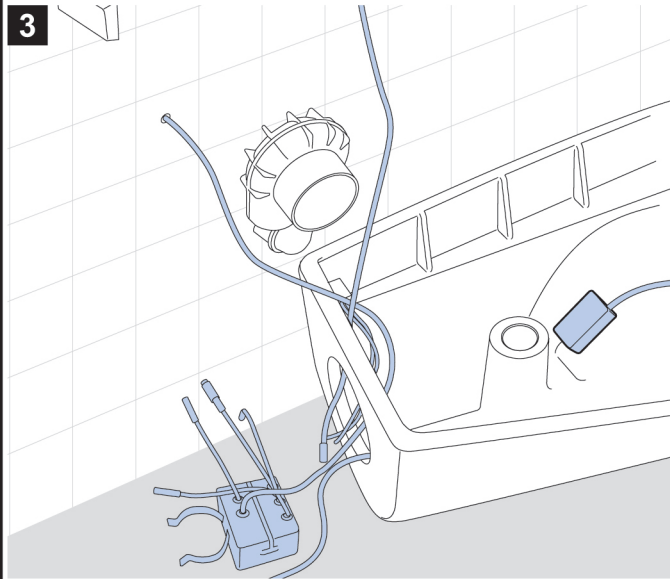
1 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



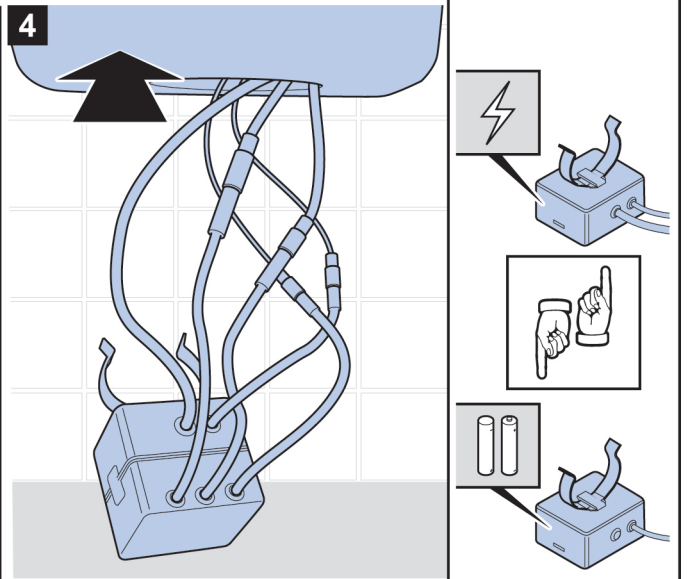
2



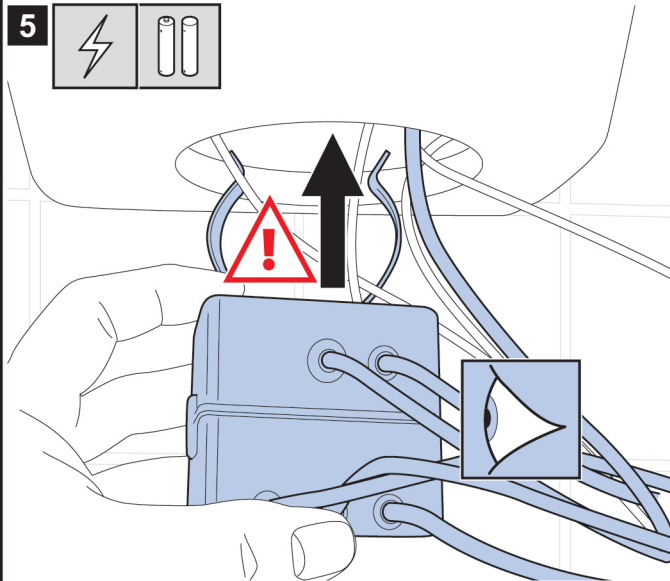
3



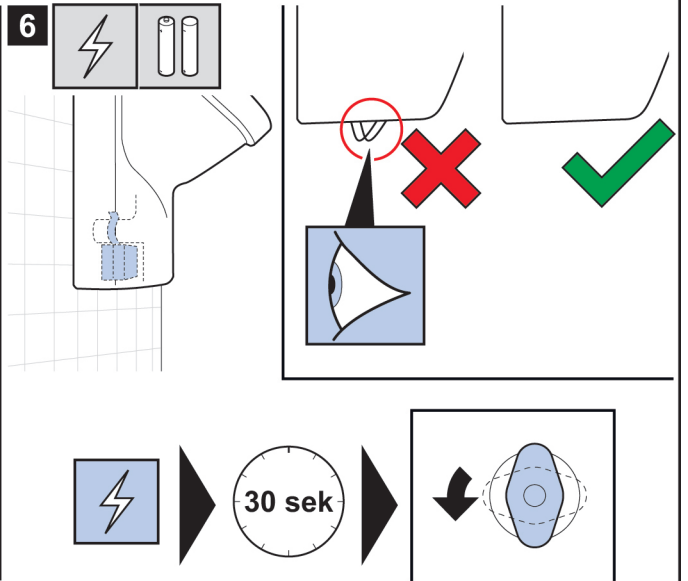
4



5



6



VILLEROY & BOCH

GERMANY

*Villeroy & Boch AG
Bathroom and Wellness Division
Headquarters
66693 Mettlach
Germany*

Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0

Fax: +49 (0) 68 64 / 81 1484